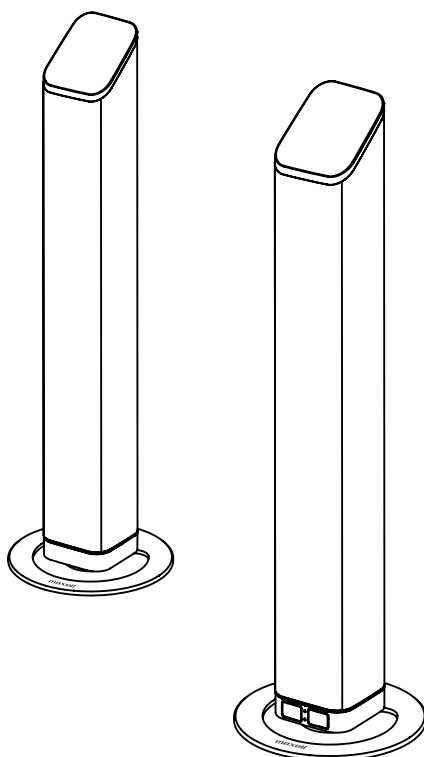


maxell

DIGITAL SPLIT SOUNDBAR

MXSP-TS1000

V1.0



Instruction Manual	EN
Manuel de l'utilisateur	FR
Bedienungsanleitung	DE
Istruzioni d'uso	IT
Gépkönyv	HU
Manual de instrucciones	ES
Manual de instruções	PT
Käyttöopas	FI
Bruksanvisning	SV
Návod k použití	CZ
Instrukcja obsługi	PL
Instructiehandleiding	NL



Contents

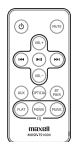
What's in the Box	2
Important Safety Instructions.....	3
Identifying the Parts.....	6
Main Unit	6
Remote Control	7
Getting Started.....	7
Prepare the Remote Control.....	7
To Replace the Remote Control Battery	8
Placement and Instalment	8
Connections.....	10
Use the AUX Socket.....	10
Use the OPTICAL Socket	11
Connect to Power	11
Connect to a Bluetooth Device.....	12
General Operation	13
Standby/ON	13
Mute Sound	13
Select Modes	13
Adjust the Volume	13
Select a Preset Sound Effect	14
Troubleshooting	15
Specifications	16

EN

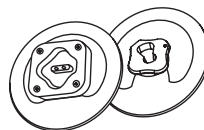
What's in the Box



Main Unit (Left / Right)

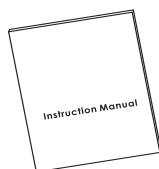


Remote Control



Stand

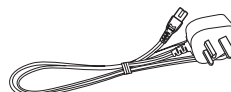
EN



Instruction Manual



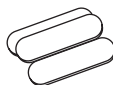
AC Power Cable
(For EU)



AC Power Cable
(For UK)





AUX Cable
(RCA to 3.5mm)
(For TV AUX out)





Rubber Feet x 3

- Design and specifications are subject to change without notice.

Important Safety Instructions

	WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		

 The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude as to constitute a risk of electric shock to persons.



 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the apparatus.

Reading the user's manual

- The contents of this user's manual may be modified without any prior notification.
- The appearance and specifications may be partially modified without any prior notification.
- Maxell shall not be responsible for any injury caused by fire, earthquake or a third party, as well as any injury that occur due to intentional or accidental mishandling or improper use by the customer.
- Maxell shall not be held responsible for any damages that may occur due to employment of a usage method not designated in this user's manual.
- Maxell shall not be held responsible for any damages that may occur due to malfunctioning of this Soundbar resulting from the use of this Product together with other devices.
- This Soundbar is not intended for use in facilities and equipment which may affect human lives, including medical equipment,




nuclear devices, aerospace equipment and transport equipment, as well in facilities and equipment which require a high degree of reliability.

- Maxell shall not be held responsible for any accident resulting in personal injury or death or any fire accident that may occur due to failure of this Product when this Product is used in the control systems of those facilities and equipment described above.

	Warning! Indicates that 'there is a possibility of causing death or serious physical injury if this Product is erroneously handled'.
	Caution! Indicates that 'there is a possibility of causing physical injury* ¹ or occurrence of physical damage* ² if this Product is erroneously handled'.

*1: Serious physical injury implies injuries such as loss of eyesight or injury, burns, electric shock, bone fracture or poisoning that have subsequent complications and which require hospitalization or long term hospital visit for medical treatment.

*2: Physical injury implies injury, burns and electric shock which do not require hospitalization or long-term hospital visit for medical treatment.

	△ This symbol shows that the user needs to exercise caution while handling this Product to prevent fire, explosion and heating. The specific caution to be taken is written inside the symbol.
	⊘ This symbol implies restriction of an action while handling this Product. The specific restriction is written inside or near the symbol.
	● This symbol implies compulsion of an action based on the instructions. The specific compulsion is written inside or near the symbol.

Warning

To reduce the risk of electric shock, do not expose this apparatus to moisture.

Warning

The battery (battery or batteries or battery pack) must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire, etc.

EN

Important Safety Instructions



Warning!

<p>Do not repair, modify or disassemble. It may cause fire, electric shock or injury. The Company shall not be responsible for any physical damage caused by repairing, modification or disassembly. Also, any repairing of a fault caused by repairing, modification or disassembly by the user will be charged, even if it happens during the warranty period.</p>	 Don't
<p>Keep the Remote Control out of reach of children. They may accidentally swallow the battery and cause choking and damage the stomach. The cord may entangle around the child's body and cause suffocation. If any accident occurs by any chance, please consult a doctor immediately.</p>	 Don't
<p>Do not use in a rainy or snowy place, by the waterside or in the bathroom. It may cause fire or electric shock.</p>	 Don't
<p>Do not use if it is thundering. It may cause fire or electric shock.</p>	 Don't
<p>Do not keep a flower vase, flowerpot, cup, or any container containing medicine, cosmetics or water, near the Soundbar. They may break and get into the Soundbar and cause fire or electric shock.</p>	 Don't
<p>Do not insert any kind of metal or easily combustible object through the aperture. It may cause fire or electric shock.</p>	 Don't
<p>Do not block any ventilation openings. It may get heated and cause fire. Install in accordance with the manufacturer's instructions.</p>	 Don't



Caution!

<p>Do not keep in a shaky place. The Soundbar may fall and get damaged.</p>	 Don't
<p>Do not keep in a place where steam or moisture may be present. It may cause fire or accident.</p>	 Don't
<p>Do not keep in a place which is directly hit by cold air, or a place which is extremely cold. Dew may fall and cause short circuit or burnout.</p>	 Don't
<p>Do not listen in high volume continuously for a long time. Do not listen in high volume, which causes ringing in the ears, continuously for a long time. It may damage hearing.</p>	 Don't
<p>Do not raise the volume excessively from the beginning. Sudden high volume may damage hearing. Minimize the volume before playing.</p>	 Don't
<p>Do not keep in an excessively hot place, such as radiators, heaters, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. The surface of the device or parts may get damaged, and may also cause fire. Do not keep especially in a closed car in summer, and in a place where sunlight directly falls or near a stove. This may cause leakage of battery fluid.</p>	 Don't
<p>Do not use in sandy beaches and sandy soil where sand can easily enter, or in dusty locations. It may cause burnout, fire or accident.</p>	 Don't
<p>Do not cover or wrap with a cloth or futon. Heat may get generated and deform the Product, or Product may catch fire.</p>	 Don't
<p>Do not keep a cathode-ray tube near it. Spots may appear because of it.</p>	 Don't
<p>Ensure to refer the user's manual to connect to an external device. Connect to an external device after carefully reading this user's manual and the user's manual of the external device, as well as after turning off the power.</p>	 Caution!
<p>Do not plug or unplug the power plug with wet hands. It may cause electric shock.</p>	 Don't
<p>Insert the power plug completely and firmly into the outlet socket. If the power plug is not inserted properly, fire may occur due to electric shock or dust deposition.</p>	 Don't
<p>Turn off power when repairing or if not going to be used for a long time, and remove the power plug. Hot adhering to this may cause electric shock or physical damage.</p>	 Caution!

EN

Important Safety Instructions

Safety

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Only use this product indoor.
- 6 Clean only with a dry cloth.
- 7 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where it exit from the apparatus.
- 8 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 9 Use only with a cart, stand, or table specified or approved for use by the TV manufacturer. When a cart is used, use caution when moving the cart/ Soundbar combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Please DO NOT allow children to push, pull, or climb on the television connected to this equipment as it may cause TV to tip over, possibly resulting in personal injury or death. For added safety and stability, be sure to secure the television using a suitable anti-tip device.

EN

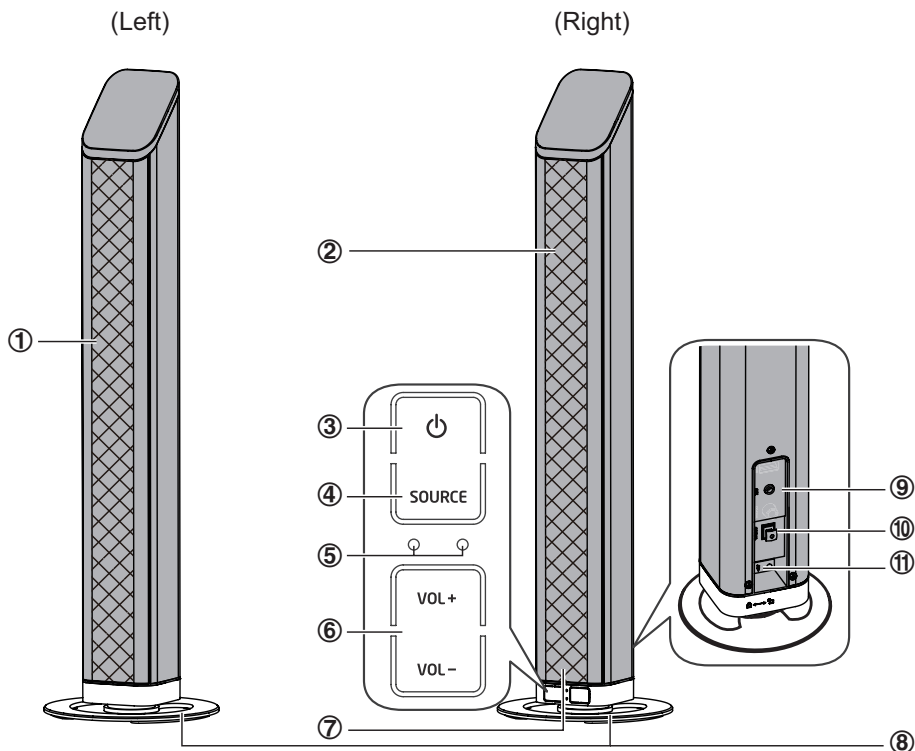


10 DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THIS PRODUCT

- Servicing is required when the Soundbar has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 11 This is CLASS II Soundbar with no insulation and no protective earth grounding provided.
 - 12 The AC plug is used as the disconnect device, therefore the AC plug must remain readily accessible at all times.

Identifying the Parts

Main Unit



EN

1 Left Speaker

2 Right Speaker

3

Turn on this unit or switch to Power standby mode.

4 SOURCE

Select a source.

5 LED Indicators

6 VOL+/VOL-

Adjust sound volume level.

7 Remote Control Sensor

8 Stand

9 AUX Socket

Standard 3.5mm audio input jack.

10 OPTICAL Socket




Optical input jack.

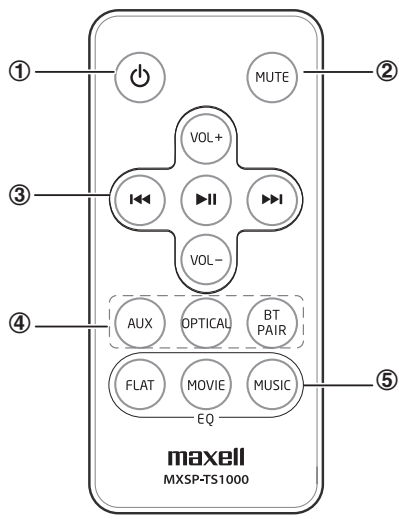
11 AC~Power Plug

Connect a power cord.

Identifying the Parts

Remote Control

-  Turn on or Turn off the unit.
- MUTE**
Mute or resume sound from the unit.
- VOL+/VOL-**
Adjust sound volume level.

In Bluetooth mode, skip to previous/next audio file.

In Bluetooth mode, start or pause playback.
- Source** buttons
Directly switch to **AUX**, **Optical** and **BT** (Bluetooth) modes.
Press and hold the **BT PAIR** button Enable Bluetooth pairing mode in **BT** mode.
- EQ** buttons
Select a preset sound effect: **flat**, **movie**, **music**.



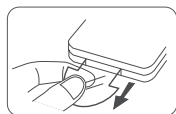
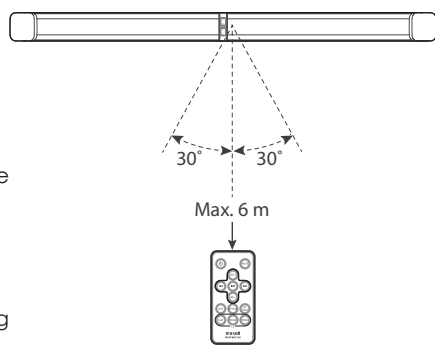
EN

Getting Started

Prepare the Remote Control

The Remote Control allows the unit to be operated from a distance.

- Even if the Remote Control is operated within the effective range (6m), remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the Remote Control is operated near other products which generate infrared rays, or if other remote control devices using infra-red rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other products may operate incorrectly.



For First-time use:

The unit has a pre-installed lithium CR2025 battery. Remove the protective tab to activate the remote control battery.

Getting Started

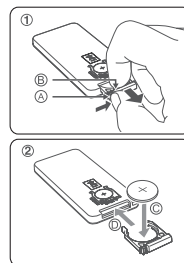
To Replace the Remote Control Battery

(A): Press down the flip on the left.

(B): Pull out the battery tray and remove the old battery.

(C): Place a new CR2025 battery into the battery tray with correct polarity (+/-) as indicated.

(D): Insert the tray back into the slot.



Precautions Concerning Batteries

- When the Remote Control is not to be used for a long time (more than a month), remove the battery from the Remote Control to prevent it from leaking.
- If the batteries leak, wipe away the leakage inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not use any batteries other than those specified.
- Do not heat or disassemble batteries.
Never throw them in fire or water.
- Do not carry or store batteries with other metallic objects. Doing so could cause batteries to short circuit, leak or explode.
- Never recharge a battery unless it is confirmed to be a rechargeable type.

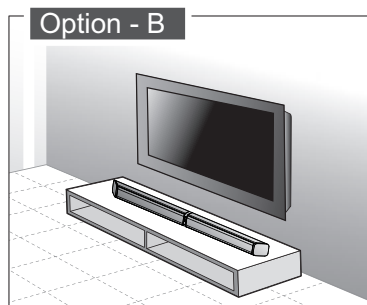
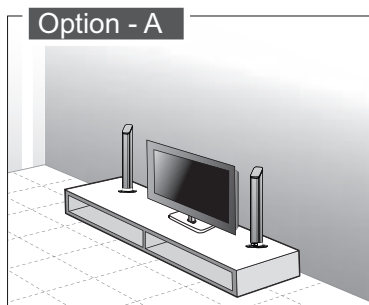
EN

Placement and Instalment

As the unit can be used either a single sound bar or a 2-piece tower speakers.

• Placement

- You are suggested putting the unit with below options:

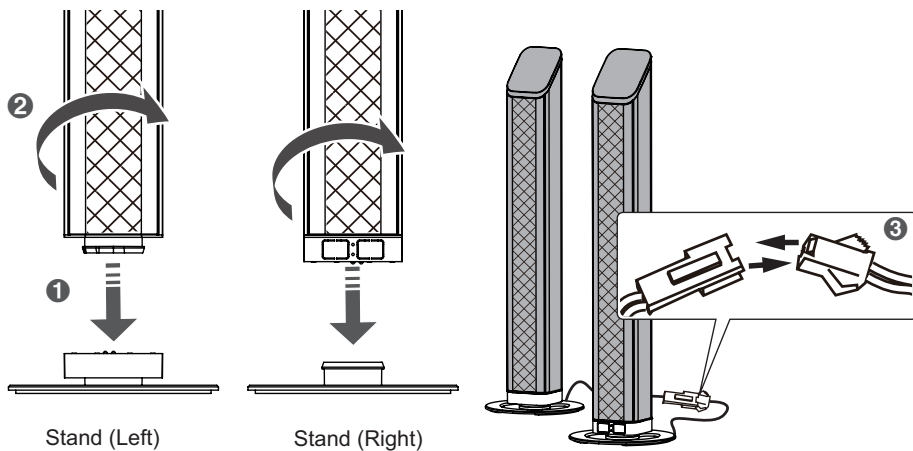


Getting Started

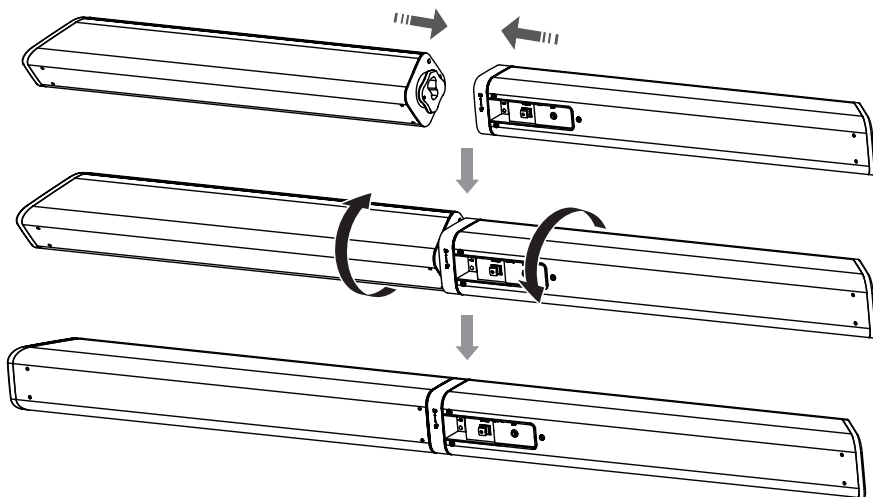
- **Stand Instalment (if using option-A)**

Main Unit (Left)

Main Unit (Right)



- **Horizontal Instalment**



Getting Started

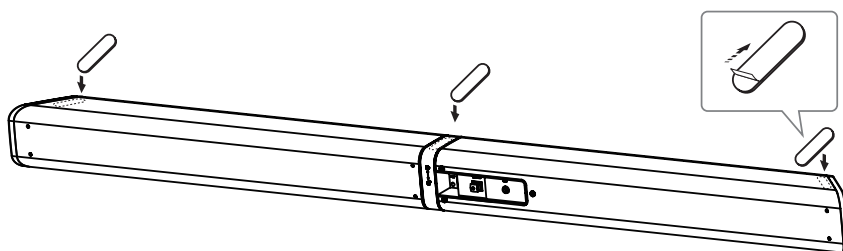
- **Instalment the Rubber Feet (if using option-B)**

- You can extend the height of the unit.

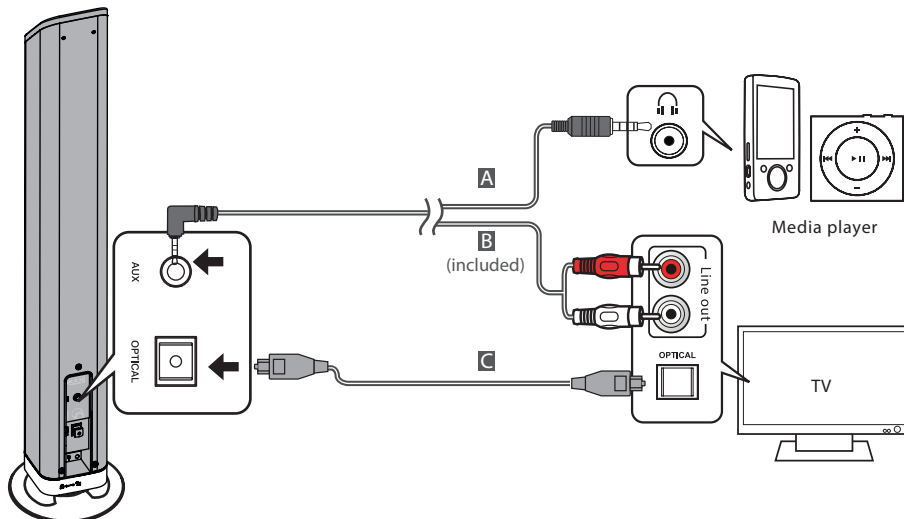
Note: Ensure the surface is clean prior to sticking the rubber foot to the bottom of the unit.

1. Turn the unit upside down.
2. Remove the backing paper from the rubber foot.
3. Stick the rubber foot to the bottom of the unit as shown in the illustration below.

EN



Connections



Use the AUX Socket

- A. Use a 3.5mm to 3.5mm audio cable to connect the media player headphone socket to the **AUX** socket on the unit.
- B. Use a RCA to 3.5mm audio cable (included) to connect the TV's audio output sockets to the **AUX** socket on the unit.

Connections

Use the OPTICAL Socket

C. Remove the protective cap of the **OPTICAL** socket, then connect an OPTICAL cable to the TV's OPTICAL OUT socket and the **OPTICAL** socket on the unit.

Connect to Power

Caution:

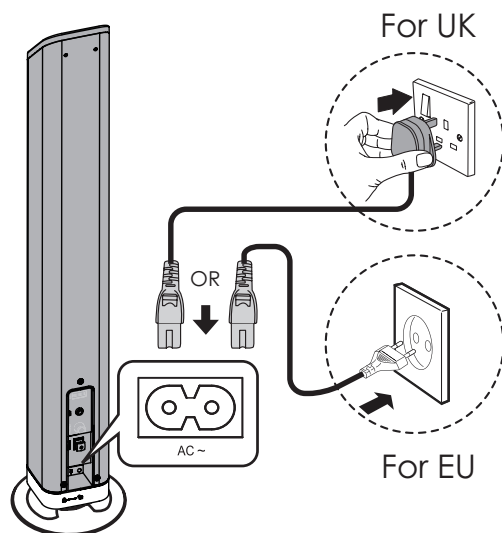
Risk of product damage!

- Ensure that the AC outlet voltage corresponds to the voltage printed on the back or the underside of the unit.
- Risk of electric shock! To unplug the AC power, always pull the plug from the socket. Never pull the cord.
- Ensure the correct power cord is used.

EN

Connect the AC power cord to:

- the AC~ socket on this unit.
- the wall socket. (British 3 pin plug to 3-hole socket or European 2 pin plug to 2-hole socket)



Connections

Connect to a Bluetooth Devices

You can listen to music from a *Bluetooth* - enabled device via this player.

Pair the *Bluetooth*-enabled devices

The first time you connect your device to this player, you need to pair your device to this player.

Note:

- The operational range between this player and a *Bluetooth* device is approximately 8m (26 ft).
 - Before you connect a *Bluetooth* device to this unit, familiarize yourself with the Bluetooth capabilities of the device.
 - Compatibility with all *Bluetooth* devices is not guaranteed.
 - Any obstacle between this unit and a *Bluetooth* device can reduce the operational range.
 - Keep this player away from any other electronic device that may cause interference.
- 1 During ON mode, press the **SOURCE** button repeatedly on the unit or the **BT PAIR** button on the remote control to select **Bluetooth** mode. The **Blue** indicator will flash slowly.
 - 2 The system has entered pairing mode.
 - Or press and hold the **BT PAIR** button on the remote control to be searchable. The **Blue** indicator will flash fast.
 - 3 Activate your *Bluetooth* device and select the search mode. "**MXSP-TS1000**" will appear on your Bluetooth device list.
 - 4 Select "**MXSP-TS1000**" in the pairing list. The **Blue** indicator will light up solidly while the pairing succeeds.
 - To disconnect the Bluetooth function, switch to another function on the unit or disable the function from your *Bluetooth* device. The **Blue** indicator will flash slowly.

Tips:

- 1 Enter "0000" for the password if necessary.
- 2 If there is an existing connection, press and hold the **BT PAIR** button on the remote control to re-activate the pairing mode, the connection will be interrupted. The **Blue** indicator will flash slowly.
- 3 If no other *Bluetooth* device pairs with this player within two minutes, the player will recover its previous connection.
- 4 The player will also be disconnected when your device is moved beyond the operational range.
- 5 If you want to reconnect your device to this player, place it within the operational range.
- 6 If the device is moved beyond the operational range, when it is brought back, please check if the device is still connected to the player.
- 7 If the connection is lost, follow the instructions above to pair your device to the player again.

Connections

Listen to music from *Bluetooth* device

- If the connected *Bluetooth* device supports Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), you can listen to the music stored on the device through the player.
- If the device also supports Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), you can use the player's remote control to play music stored on the device.
 1. Pair your device with the player.
 2. Play music via your device (if it supports A2DP).
 3. Use supplied remote control to control play (if it supports AVRCP).
 - To play/pause the music, press the ►|| button on the remote control.
 - To skip a track, press the ◀◀,▶▶ buttons on the remote control.

EN

General Operation

Standby/ON

When you first connect the main unit to the mains socket, the main unit will be in Standby mode.

- Press the ⏻ button on the unit or on the remote control to switch the unit ON.
- Press the ⏻ button again on the remote control or on the unit to switch the unit back to STANDBY mode. The status indicator will light up **Red**.
- Disconnect the mains plug from the mains socket if you want to switch the unit OFF completely.
- When there have no audio signal input or the signal from Aux is too low, the Auto-Off function will be activated. If the situation occur for 15minutes, the Soundbar will switch to standby mode automatically.

Mute Sound

- Press the MUTE button on the remote control to mute. Press this button again or press the **VOL+** / **VOL-** buttons on the unit or on the remote control to resume normal listening. The light indicator on the unit will blink sound resumes.

Select Modes

Press the **SOURCE** button repeatedly on the unit or press the **AUX**, **OPTICAL**, **BT/PAIR** buttons on the remote control to select the desired mode.

- In **AUX** mode: the status indicator lights up **Green**.
- In **OPTICAL** mode: the status indicator lights up **Orange**.
- In **Bluetooth** mode: the status indicator lights up **Blue**.

General Operation

Adjust the Volume

- Press the **VOL+** / **VOL-** buttons on the unit or on the remote control to adjust the volume.
- While adjusting the volume, the status indicator flashes quickly.
- While the volume level reaches its maximum level, if you press the **VOL+** button again, the status indicator flashes once. While the volume level reaches its minimum level, if you press the **VOL-** button again, the status indicator flashes once.

Select a Preset Sound Effect

EN

- While playing, press the **FLAT**, **MOVIE** and **MUSIC** button on the remote control to select desired preset equalizers: **MOVIE** (recommended for viewing movies), **MUSIC** (recommended for listening to music), **FLAT** (EQ mode off).

Tip: If there is no sound come out of the soundbar and the indicator light flash fast. Make sure the digital audio setting of your source player (e.g. DVD player, game player, TV) is setted to PCM output.

Troubleshooting

To keep the warranty valid, never try to repair the system yourself. If you encounter problems when using this unit, check the following points before requesting for service. Warranty void if case is opened.

Symptom	Likely Cause	What to do
No sound	Speaker not connected to active AC power	<ul style="list-style-type: none"> Verify that speaker is connected and that the circuit is on.
	Power not switched on	<ul style="list-style-type: none"> Switch on power and verify that power LED is on.
Suddenly No sound	Triggered auto-off function	<ul style="list-style-type: none"> Turn the volume up of the source, e.g TV, mp3 player, etc, and readjust the sound of the unit to trigger auto-on function. See No Sound symptom above.
No sound, speaker is connected to working AC power but sound won't come on	Cannot trigger auto-on function	<ul style="list-style-type: none"> Increase the volume of the source input signal.
	Speaker power cable is faulty or improperly connected	<ul style="list-style-type: none"> Re-seat the power cable at both ends. Substitute a known-good power cable.
	Improper connections	<ul style="list-style-type: none"> Double check the Input/Output cable connection.
No sound. Speaker comes on	Faulty cables and connections	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect and re-seat signal cables. Make sure cables are plugged completely. Replace suspected cable with a known-good cable.
Noise or hiss heard at output	Faulty Cables and connections	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect and re-seat signal cables. Make sure cables are plugged completely. Replace suspected cable with a known-good cable.
	Noisy source device	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect the devices that are connected to your speaker one at a time. If the noise goes away, the problem is with the source or the connecting cable.
Hum or Buzz that increases or decreases when more than one source are inputting single to the Soundbar at the same time	Interference internally	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect or mute the other channels to solve the problem.
	Faulty cable between source equipment and unit	<ul style="list-style-type: none"> Substitute a known-good cable for the suspected faulty cable.
Remote control does not work	No/Low battery power	<ul style="list-style-type: none"> Remove the transparent film at the bottom of Remote control. Insert/Replace remote control battery with a CR2025 battery. (see P.8)
The Soundbar does not responds to the remote control	No/Low signal from remote control to the unit	<ul style="list-style-type: none"> Reduce the distance between the Remote control and the unit. Aim the Remote control directly at the sensor on the front of the unit.
	The unit responds but no sound	<ul style="list-style-type: none"> Before you press any function button, first select the correct source. See Troubleshooting [No Sound] Symptom.

EN

Specifications

Soundbar

Power Supply	AC 220-240V~ 50/60Hz
Output Power	20Wrms x 2
Power Consumption	30W
Frequency Response	40Hz - 20000Hz
Total harmonic distortion.....	1% (1kHz, 1W)
Audio input sensitivity (AUX)	700mV
Dimension:	
Horizontal installing(L x W x H)	60 x 904 x 60mm
Stand installing(L x W x H)	60 x 60 x 467mm
Stand Diameter	Ø128mm
Speakers Impedance	8 Ω

EN

Remote Control

Distance	6m
Angle	60°

Table des matières

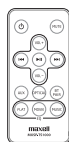
Contenu	2
Instructions de sécurité importantes	3
Identification des pièces	6
Unité principal.....	6
Télécommande.....	7
Pour commencer	7
Préparation de la télécommande.....	7
Remplacement de la pile de la télécommande.....	8
Mise en place et installation.....	8
Connexions	10
Utilisation de la prise AUX.....	10
Utilisation de la prise OPTIQUE.....	11
Connexion à l'alimentation électrique.....	11
Connexion à un appareil Bluetooth.....	12
Fonctionnement général	13
Veille/ON.....	13
Muet.....	13
Sélection des modes.....	13
Réglage du volume.....	13
Sélection d'un effet de son prédéfini.....	14
Dépannage	15
Caractéristiques	16

FR

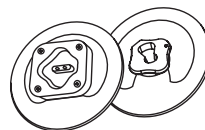
Contenu



Unité principale (gauche/droite)

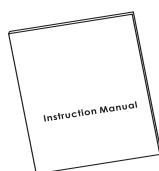


Télécommande

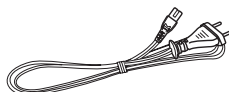


Socle

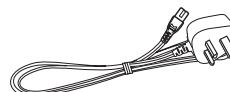
FR



Manuel d'utilisation



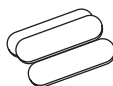
Câble
d'alimentation
CA (pour UE)



Câble
d'alimentation
CA (pour UK)



Câble AUX
(RCA à 3,5 mm)
(pour sortie TV AUX)



Pieds en caoutchouc x 3

- La conception et les caractéristiques peuvent être soumises à des modifications sans notification au préalable.

Instructions de sécurité importantes

	AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE), AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. FAIRE EFFECTUER LES RÉPARATIONS PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.		



Le voyant présentant un symbole de pointe de flèche dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'opérateur de la présence d'une « tension dangereuse » sans isolation dans le boîtier contenant le produit, avec une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.





Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions de fonctionnement et d'entretien importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

Lire le manuel de l'utilisateur

- Le contenu de ce manuel d'utilisation peut être modifié sans notification préalable.
- L'apparence et les caractéristiques peuvent être partiellement modifiées sans notification préalable.
- Maxell ne sera pas responsable pour toute blessure provoquée par des incendies, des tremblements de terre ou par des tiers, ni pour toute blessure résultant de la manipulation ou de l'utilisation incorrecte, intentionnelle ou accidentelle de l'appareil, par le client
- Maxell ne sera pas responsable pour tout dégât résultant d'une utilisation non prévue par ce manuel d'utilisation.
- Maxell ne sera pas responsable pour tout dégât survenu suite au dysfonctionnement de cette barre de son, résultant de l'utilisation de ce Produit avec d'autres appareils.
- Cette barre de son n'a pas été conçue pour être employée dans des établissements ou avec du matériel pouvant affecter la vie humaine, y compris de l'appareillage médical,

des dispositifs nucléaires, du matériel aérospatial et du matériel de transport. Elle n'a pas non plus été conçue pour l'utilisation dans des établissements ou avec du matériel pour lequel un degré de fiabilité important est requis.



- Maxell ne sera pas tenue responsable pour tout accident entraînant des blessures corporelles ou la mort, ni pour tout accident d'incendie pouvant survenir en raison de la défaillance du Produit ou si le Produit est utilisé pour les systèmes de commande des établissements ou avec le matériel mentionné.

	Avertissement !	« Risque de provoquer des blessures importante, voire la mort, si ce produit est manipulé de manière incorrecte ».
	Attention !	« Risque de provoquer une blessure corporelle*1 ou un dégât matériel*2 si ce produit est utilisé de manière incorrecte ».

FR

*1 : Les blessures corporelles graves comprennent la perte de la vue, des blessures, des brûlures, des électrocutions, des fractures des os ou des empoisonnements entraînant des complications ultérieures qui nécessitent l'hospitalisation ou un séjour thérapeutique prolongé dans un établissement médical.

*2: Les blessures corporelles comprennent les blessures, les brûlures et les chocs électriques qui n'entraînent pas d'hospitalisation ou un séjour thérapeutique prolongé dans un établissement médical.

	⚠ Ce symbole avertit l'utilisateur qu'il doit procéder avec précaution lors de la manipulation de ce produit pour éviter tout risque d'incendie, explosion ou échauffement. Les précautions particulières à prendre sont indiquées à l'intérieur du symbole.
	⊘ Ce symbole implique la restriction d'une action lors de la manipulation de ce Produit. Cette restriction particulière est indiquée à l'intérieur ou à proximité du symbole.
	● Ce symbole implique l'obligation d'une action selon les instructions. Cette obligation particulière est indiquée à l'intérieur ou à proximité du symbole.

Avertissement

Pour réduire le risque de chocs électriques, ne pas exposer cet appareil à l'humidité.

Avertissement

La batterie (pile, piles ou accumulateurs) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive provoquée par la lumière du soleil, le feu, etc.

Instructions de sécurité importantes



Avertissement !

<p>Ne pas réparer, modifier ou démonter.</p> <p>Cela peut entraîner un incendie, des électrocutions ou des blessures. La société ne sera pas tenue responsable pour tout dégât physique entraîné par des réparations, des modifications ou le démontage. Toute réparation d'un dysfonctionnement entraîné par des réparations, des modifications ou le démontage effectuée par le client sera à la charge de celui-ci, même pendant la période de garantie.</p>	 Ne pas faire
<p>Garder la télécommande hors de la portée des enfants.</p> <p>Ils pourraient avaler accidentellement la batterie, ce qui entraînerait un risque d'étouffement et des blessures de l'estomac. S'adresser immédiatement à un médecin le cas échéant.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas utiliser sous la pluie ou sous la neige, au bord de l'eau ou dans la salle de bain.</p> <p>Cela peut provoquer un incendie ou une électrocution.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas utiliser un cas d'orage.</p> <p>Cela peut provoquer un incendie ou une électrocution.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas placer de vase, pot de fleurs, tasse ou tout autre récipient contenant des médicaments, des produits cosmétiques ou de l'eau à proximité de la barre de son.</p> <p>Ces objets pourraient se casser et provoquer un incendie ou une électrocution.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas insérer d'objets métalliques d'aucune sorte ou d'objets facilement inflammables à travers l'ouverture.</p> <p>Cela peut provoquer un incendie ou une électrocution.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas obstruer les orifices de ventilation.</p> <p>Ils pourraient surchauffer et provoquer un incendie. Effectuer l'installation en conformité avec les instructions du fabricant.</p>	 Ne pas faire




Attention!

<p>Ne pas placer dans un endroit instable.</p> <p>La barre de son pourrait tomber et s'endommager.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas placer dans un endroit où de la vapeur ou du noir de fumée sont présents.</p> <p>Cela peut provoquer un incendie ou une électrocution.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas placer dans un endroit directement situé dans un courant d'air froid ou dans une pièce extrêmement froide.</p> <p>De la condensation pourrait se former et provoquer des courts-circuits ou griller les circuits.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas écouter à haut volume de manière prolongée.</p> <p>Cela peut provoquer un bourdonnement d'oreille et affecter l'ouïe.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas augmenter le volume de manière excessive dès le départ.</p> <p>Un volume haut soudain peut affecter l'ouïe. Réduire le volume avant la lecture.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas placer sur une source de chaleur importante, telle que : radiateur, chauffage, poêles ou autres appareils (amplificateurs inclus) produisant de la chaleur.</p> <p>La surface ou des éléments de l'appareil peuvent être endommagés et peuvent également prendre feu. Ne pas conserver dans une voiture fermée en été ou à la lumière directe du soleil ou près d'un poêle. Ceci peut provoquer une fuite du fluide de la batterie.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas utiliser dans des endroits poussiéreux, sur des plages ou près d'un sol sablonneux.</p> <p>Des particules pourraient entrer dans le haut-parleur et provoquer une surchauffe, un incendie ou un accident.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas envelopper ou couvrir dans un linge ou un matériel quelconque.</p> <p>Ceci peut provoquer une surchauffe et déformer le haut-parleur, qui peut éventuellement prendre feu.</p>	 Ne pas faire
<p>Ne pas placer un tube cathodique à proximité.</p> <p>Des points peuvent apparaître à cause de ce dernier.</p>	 Ne pas faire
<p>Lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant la connexion à un autre dispositif.</p> <p>Avant de le connecter à un autre dispositif, s'assurer d'avoir attentivement lu ce manuel de l'utilisateur et celui du dispositif. Connecter à un autre dispositif uniquement quand il est éteint.</p>	 Attention!
<p>Ne pas brancher ou débrancher la fiche électrique avec des mains humides.</p> <p>Cela peut provoquer une électrocution.</p>	 Ne pas faire
<p>Enfoncer la fiche électrique complètement et fermement dans la prise électrique.</p> <p>Si la fiche électrique n'est pas enfoncée correctement, elle peut provoquer un incendie à cause d'un choc électrique ou d'un dépôt de poussière.</p>	 Ne pas faire
<p>Éteindre et enlever la prise d'alimentation de l'appareil en cas de réparation et d'inutilisation prolongée.</p> <p>Ne pas respecter ces instructions peut provoquer des électrocutions ou des blessures.</p>	 Attention!

FR

Instructions de sécurité importantes

Sécurité

- 1 Lire ces instructions.
 - 2 Conserver ces instructions.
 - 3 Tenir compte de tous les avertissements.
 - 4 Suivre toutes les instructions.
 - 5 N'utiliser ce produit qu'en intérieur.
 - 6 Nettoyer uniquement avec un linge propre et sec.
 - 7 Protéger le câble électrique contre les piétinements ou les pincements, spécialement au niveau des branchements, supports et à leurs sorties de l'appareil.
 - 8 N'utiliser que les raccords et accessoires spécifiés par le fabricant.
 - 9 Utiliser uniquement avec un chariot, socle ou table, selon les indications ou l'approbation du fabricant du téléviseur. En cas d'utilisation d'un chariot, faire attention en déplaçant l'ensemble chariot/barre de son, afin d'éviter les blessures dues à un renversement.
- 
- 10 **NE PAS ESSAYER D'EFFECTUER LA MAINTENANCE DE CE PRODUIT.**

La maintenance est nécessaire lorsque la barre de son a été endommagée de quelque manière que ce soit, par exemple si le câble d'alimentation a été endommagé, si un liquide a été renversé ou qu'un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
 - 11 Barre de son de CLASSE II sans isolation et sans raccordement à la terre fourni.
 - 12 L'alimentation CA est utilisée comme dispositif interrupteur, la prise CA doit donc rester facilement accessible à tout moment.

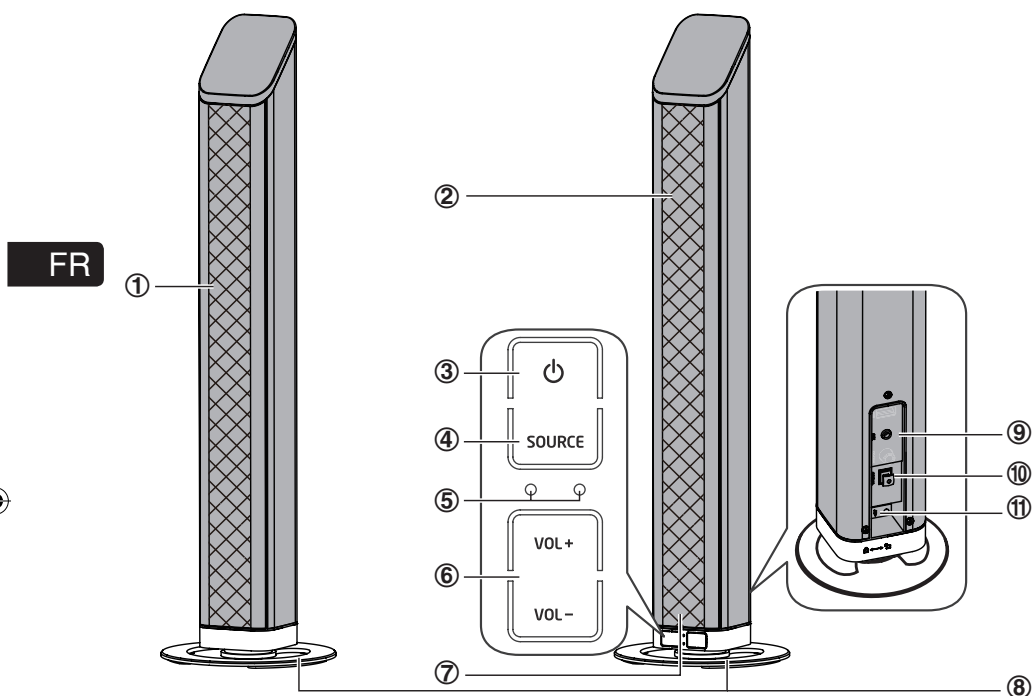
FR

Identification des pièces

Unité principale

(Gauche)

(Droite)



FR

1 Haut-parleur gauche

2 Haut-parleur droit

3 

Allumer l'unité haut-parleur ou la mettre en mode veille..

4 SOURCE

Sélectionner une source.

5 Voyants LED

6 VOL+/VOL-

Régler le niveau de volume sonore.

7 Capteur de contrôle à distance

8 Socle

9 Prise AUX

Fiche standard d'entrée audio 3,5 mm.

10 Prise OPTIQUE

Fiche d'entrée optique.

11 Fiche électrique CA~

Effectuer la connexion à l'alimentation électrique.

Identification des pièces

Télécommande

1

Démarrer ou arrêter l'appareil.

2 **MUTE**

Couper ou remettre le son.

3 **VOL+ / VOL-**

Régler le niveau de volume sonore.



En mode Bluetooth, passer au fichier audio précédent ou suivant.



En mode Bluetooth, démarrer ou suspendre la lecture.

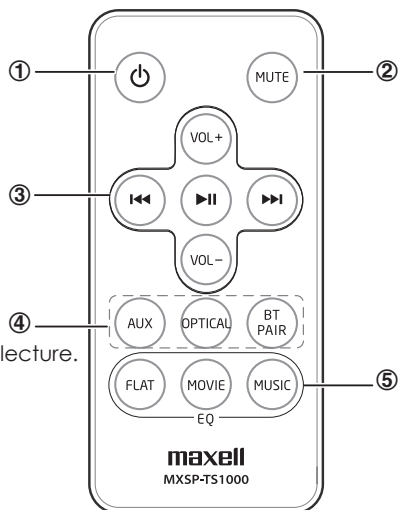
4 Boutons source

Commuter directement aux modes AUX, Optique et BT (Bluetooth).

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton BT PAIR pour activer le mode de couplage Bluetooth dans le mode BT.

5 Boutons EQ

Sélectionner un effet de son prédéfini : **plat, film, musique.**



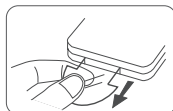
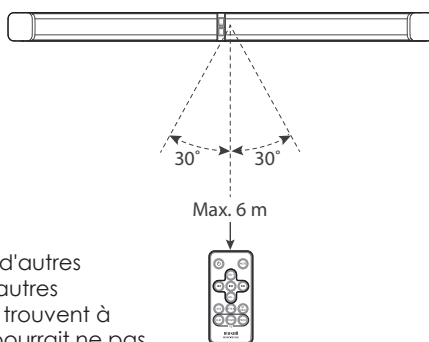
FR

Pour commencer

Préparation de la télécommande

La télécommande permet de commander l'appareil à distance.

- Même si la télécommande est utilisée dans la plage effective (6 m), l'utilisation de la télécommande pourrait s'avérer impossible en cas d'obstacles entre l'unité et la télécommande.
- Si la télécommande est utilisée à proximité d'autres appareils générateurs d'infrarouges ou si d'autres télécommandes utilisant des infrarouges se trouvent à proximité de l'appareil, la télécommande pourrait ne pas fonctionner correctement. Les autres produits pourraient également ne pas fonctionner correctement.



Pour une première utilisation :

L'unité est prévue avec une pile lithium CR2025 incluse. Retirer la languette de protection pour l'activer.

Pour commencer

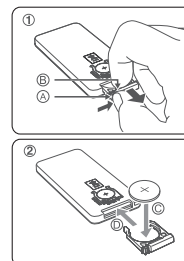
Remplacement de la pile de la télécommande

(A): Appuyer sur le couvercle à gauche.

(B): Retirer le support de la pile et l'ancienne pile.

(C): Placer une nouvelle pile CR2025 dans le support de la pile en respectant la polarité (+/-) indiquée.

(D): Insérer de nouveau le support dans la rainure.



Précautions à prendre pour les piles

- En cas de non-utilisation de la télécommande pendant une période prolongée (supérieure à un mois), retirer la pile pour éviter les fuites.
- En cas de fuite des piles, essuyer l'intérieur du compartiment et les remplacer.
- Ne pas utiliser d'autres piles que celles indiquées.
- Ne pas brûler ou démonter les piles.
Ne jamais les jeter dans l'eau ou le feu.
- Ne pas transporter ou conserver les piles avec d'autres objets métalliques. Cela provoquerait un court-circuit, une fuite ou une explosion.
- Ne jamais recharger une pile à moins que l'on ne soit sûr qu'il s'agit d'une pile rechargeable.

FR

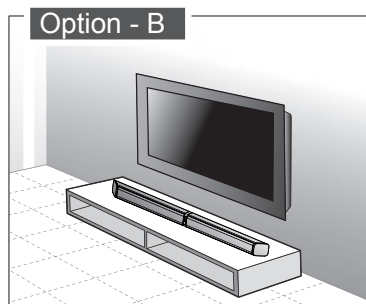
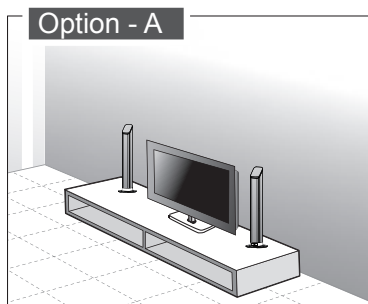
Mise en place et installation

L'unité peut soit être utilisée comme barre de son simple ou comme haut-parleur

colonne en deux parties.

• Mise en place

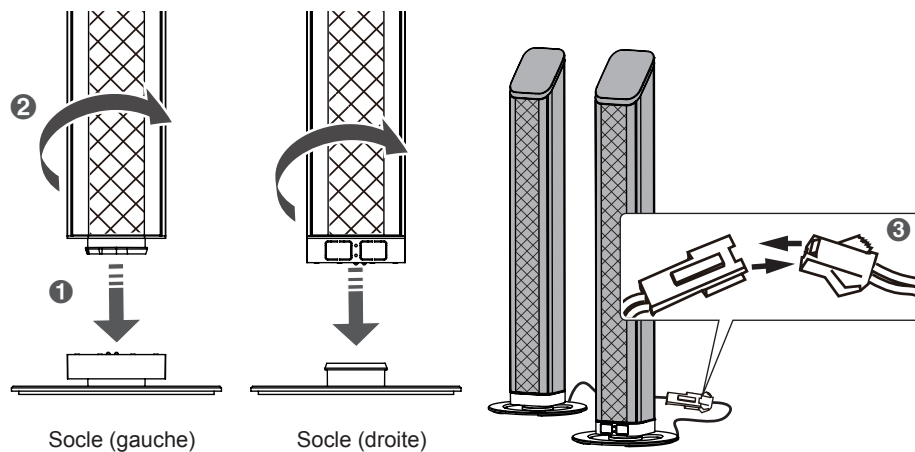
- Les deux options sont illustrées ci-dessous.



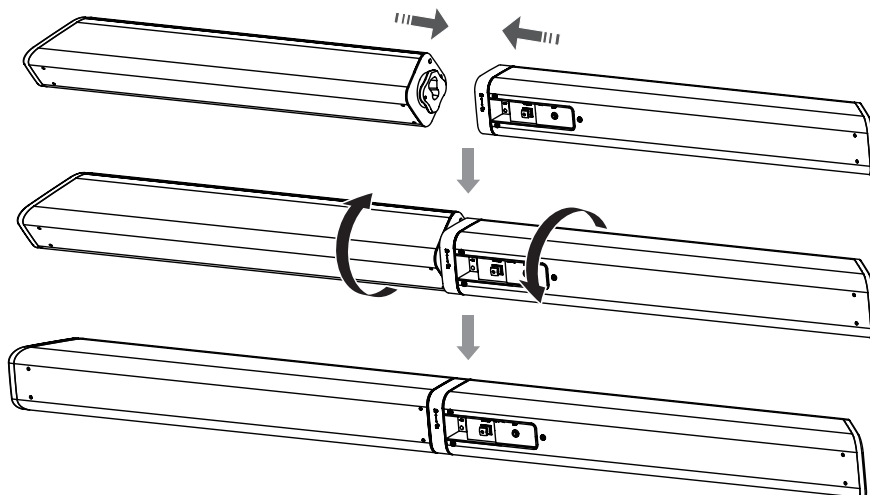
Pour commencer

- Installation sur socle (avec option-A)

Unité principale (gauche) Unité principale (droite)



- Installation horizontale



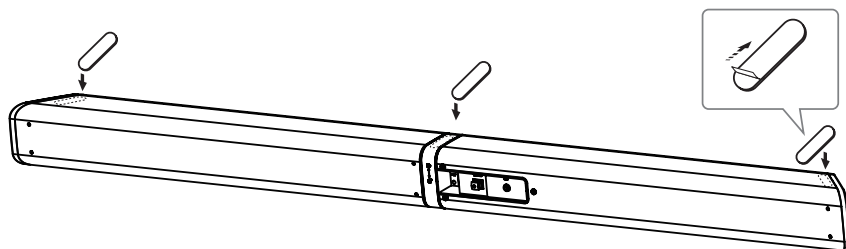
Pour commencer

• Installation des pieds en caoutchouc (avec option-B)

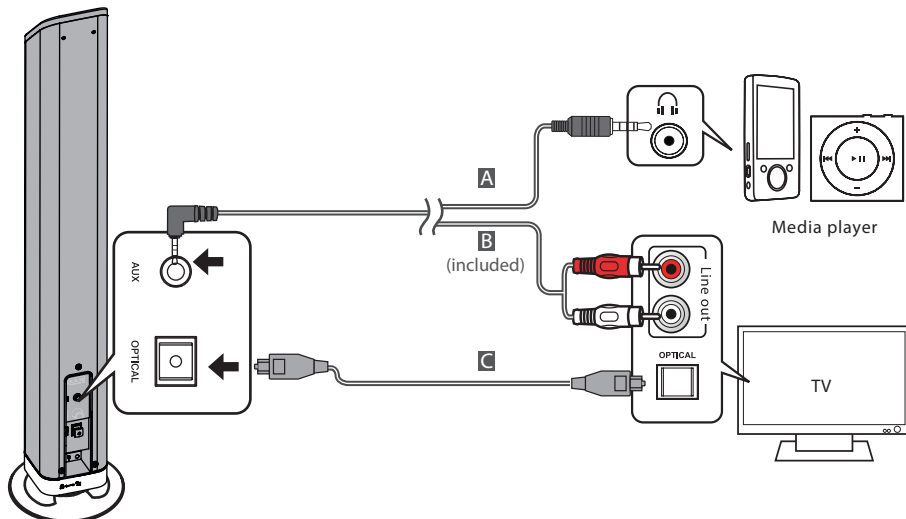
- La hauteur de l'appareil peut être augmentée.

Remarque: Vérifier que la surface est propre avant de coller le pied en caoutchouc en dessous de l'unité.

1. Retourner l'unité.
2. Enlever le papier d'emballage du pied en caoutchouc.
3. Attacher le pied en caoutchouc en dessous de l'unité comme montrée sur la figure ci-dessous.



Connexions



Utilisation de la prise AUX

- A. Utiliser un câble audio 3,5 mm à 3,5 mm pour connecter la prise des écouteurs du lecteur multimédia à la prise AUX du haut-parleur.
- B. Utiliser un câble audio RCA de 3,5 mm (inclus) pour connecter les prises de sortie audio du téléviseur à la prise AUX du haut-parleur.

Connexions

Utilisation de la prise OPTIQUE

C. Ôter le capuchon de protection de la prise OPTIQUE, puis connecter un câble OPTIQUE à la prise SORTIE OPTIQUE du téléviseur et à la prise OPTIQUE du haut-parleur.

Connexion à l'alimentation électrique

Attention :

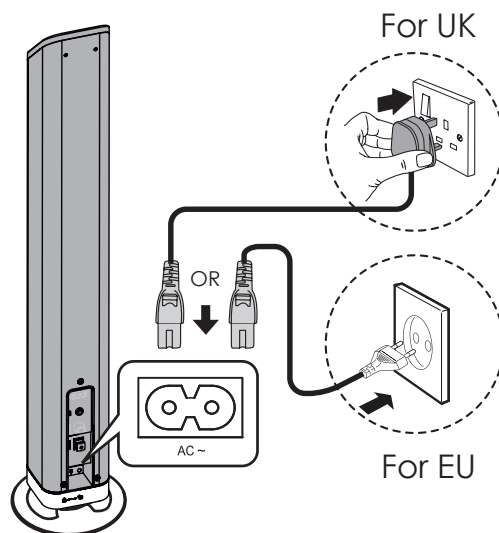
Risque d'endommager l'appareil!

- S'assurer que la tension nominale de la prise de courant correspond à celle indiquée sur l'arrière ou le dessous de l'appareil.
- Risque de choc électrique ! Débrancher le cordon d'alimentation, toujours tirer sur la fiche de la prise. Ne jamais tirer sur le cordon.
- S'assurer que le cordon d'alimentation approprié est utilisé.

FR

Connecter le câble d'alimentation CA à :

- la prise CA~ de cet appareil ;
- la prise murale. (Fiche à 3 broches anglaise dans une prise à 3 trous ou fiche à 2 broches européenne dans une prise à 2 trous).



Connexions

Connexion à un appareil Bluetooth

On peut écouter de la musique avec un appareil Bluetooth par ce haut-parleur.

Coupler les appareils Bluetooth

La première fois que l'on connecte un appareil à ce haut-parleur, il faut coupler les dispositifs via Bluetooth.

Remarque :

- La plage d'utilisation entre ce haut-parleur et un appareil Bluetooth est d'environ 8 m (26 pieds).
- Avant de connecter un appareil Bluetooth, se familiariser avec les fonctions Bluetooth des appareils.
- La compatibilité avec tous les appareils Bluetooth n'est pas garantie.
- Tout obstacle entre cet appareil et un appareil Bluetooth pourrait diminuer la plage de fonctionnement.
- Maintenir ce haut-parleur à l'écart d'autres appareils électroniques pouvant provoquer des interférences..

- 1 Allumer le haut-parleur et appuyer sur le bouton **SOURCE** plusieurs fois, sur le haut-parleur, pour sélectionner le mode Bluetooth. Le voyant bleu clignote lentement.
- 2 Le système est entré en mode de couplage.

- Appuyer alternativement et maintenir enfoncé le bouton **BT PAIR** sur la télécommande pour permettre la recherche. Le voyant bleu clignote rapidement.

3 Activer le dispositif Bluetooth et sélectionner le mode de recherche. « **MXSP-TS1000** » s'affiche dans la liste de dispositifs Bluetooth.

4 Sélectionner « **MXSP-TS1000** » dans la liste de couplage. Le voyant bleu reste allumé fixe pour indiquer que le couplage a réussi.

- Pour déconnecter la fonction Bluetooth, commuter à une autre fonction sur l'unité ou désactiver cette fonction depuis l'appareil Bluetooth. Le voyant bleu clignote lentement.

Conseils :

- 1 Saisir « 0000 » comme mot de passe si nécessaire.
- 2 En cas de connexion déjà existante, appuyer et maintenir enfoncé le bouton **BT PAIR** sur la télécommande pour réactiver le mode de couplage : la connexion s'interrompt. Le voyant bleu clignote lentement.
- 3 Si aucun autre dispositif Bluetooth n'est couplé avec ce haut-parleur dans un délai de deux minutes, le haut-parleur récupère la connexion précédente.
- 4 Le haut-parleur est déconnecté aussi si l'appareil est déplacé hors de la plage de fonctionnement.
- 5 Pour connecter de nouveau l'appareil à ce haut-parleur, le placer dans la plage de fonctionnement.
- 6 Si l'appareil est déplacé hors de la plage de fonctionnement, vérifier, en le remettant, qu'il soit toujours connecté au haut-parleur.
- 7 En cas de perte de la connexion, suivre les instructions ci-dessus pour coupler de nouveau l'appareil au haut-parleur.

Connexions

Écouter de la musique depuis un dispositif *Bluetooth*



- Si l'appareil Bluetooth connecté supporte la technologie Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), on peut écouter de la musique enregistrée sur l'appareil via le haut-parleur.
- Si l'appareil supporte également la technologie Audio Video Remote Control (AVRCP), on peut utiliser la télécommande du haut-parleur pour lire la musique enregistrée sur l'appareil.
 1. Coupler l'appareil avec le haut-parleur.
 2. Écouter la musique par l'appareil (s'il est compatible A2DP).
 3. Utiliser la télécommande fournie pour contrôler la lecture (si elle est compatible AVRCP).
 - Pour démarrer la musique ou la mettre en pause, appuyer sur le bouton ►|| de la télécommande.
 - Pour sauter une piste, appuyer sur les boutons ◀◀, ▶▶ de la télécommande.

FR

Fonctionnement général

Veille/ON

La première fois que le haut-parleur est connecté à la prise de réseau, il est mis en mode de veille.

- appuyer sur  le bouton du haut-parleur ou de la télécommande pour l'allumer.
- appuyer à nouveau  sur le bouton de la télécommande ou du haut-parleur pour le faire revenir en mode de VEILLE. Le voyant d'état clignote en rouge.
- débrancher la fiche d'alimentation de la prise du réseau pour éteindre complètement le haut-parleur.
- En absence de signal audio d'entrée ou si le signal depuis AUX est trop faible, la fonction d'arrêt automatique s'active. Si cela dure 15 minutes, la barre de son passe automatiquement en mode de veille.

Muet

- appuyer sur le bouton MUTE sur la télécommande pour couper le son. Appuyer de nouveau sur ce bouton ou sur les boutons VOL+/VOL- sur la télécommande ou sur l'appareil pour remettre le son comme avant. Le voyant lumineux sur l'unité clignote pour indiquer que le son est remis.

Sélection des modes

Appuyer sur le bouton **SOURCE** plusieurs fois sur l'unité ou appuyer sur les boutons **AUX, OPTICAL, BT/PAIR** de la télécommande pour sélectionner le mode souhaité.

- Dans le mode **AUX** : le voyant d'état s'éclaire en **vert**.
- Dans le mode **OPTICAL** : le voyant d'état s'éclaire en **orange**.
- Dans le mode **Bluetooth** : le voyant d'état s'éclaire en **bleu**.

Fonctionnement général

Réglage du volume

- Appuyer sur les boutons **VOL+** / **VOL-** de l'unité ou de la télécommande pour régler le volume.
- Pendant le réglage du volume, le voyant d'état clignote rapidement.
- Quand le volume atteint le niveau maximum, si on appuie encore sur le bouton **VOL+**, le voyant d'état clignote une fois. Quand le volume atteint le niveau minimum, si on appuie encore sur le bouton **VOL-**, le voyant d'état clignote une fois.

Sélection d'un effet de son prédéfini

- Pendant la lecture, appuyer sur le bouton **FLAT**, **MOVIE** ou **MUSIC** de la télécommande pour sélectionner les égaliseurs préconfigurés souhaités : **MOVIE** (recommandé pour voir des films), **MUSIC** (recommandé pour écouter de la musique), **FLAT** (mode EQ éteint).

FR

Conseil: Si la barre de son n'émet aucun son et que le voyant lumineux clignote rapidement, vérifier que la configuration audio numérique du lecteur source (p. ex. le lecteur DVD, la console de jeux, le téléviseur) soit réglée sur sortie PCM.

Dépannage

Afin de maintenir la validité de la garantie, ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil. En cas de problèmes lors de l'utilisation de cet appareil, suivre les points suivants avant de demander de l'assistance. La garantie déchoit en cas d'ouverture du haut-parleur.

Symptôme	Cause probable	Que faire
Aucun son	Haut-parleur non connecté à une source active d'alimentation CA	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier que le haut-parleur soit branché et que le circuit soit allumé..
	L'alimentation n'est pas allumée	<ul style="list-style-type: none"> Allumer le courant et vérifier que la LED d'alimentation est allumée.
Le son s'est arrêté soudainement	La fonction Arrêt automatique est activée	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter le volume sonore de la source, p. ex. téléviseur, lecteur mp3, etc. et régler à nouveau le volume de l'unité en activant la fonction d'allumage automatique. Voir le symptôme [Aucun son] ci-dessus.
Aucun son, le haut-parleur est branché à une prise de courant CA qui fonctionne mais aucun son ne sort	Impossible d'activer la fonction d'allumage automatique	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter le volume du signal de la source.
	Câble d'alimentation du haut-parleur endommagé ou mal connecté	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les branchements du câble d'alimentation aux deux extrémités. Remplacer le câble d'alimentation par un câble fonctionnant.
	Connexions mal effectuées	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler à nouveau la connexion du câble d'entrée et de sortie.
Aucun son. Le haut-parleur fonctionne	Câbles et connexions défectueux	<ul style="list-style-type: none"> Déconnecter et rebrancher les câbles de signal. Vérifier que les câbles soient branchés à fond. Remplacer le câble soupçonné défectueux par un câble fonctionnant.
Remplacer le câble soupçonné défectueux par un câble fonctionnant.	Câbles et connexions défectueux	<ul style="list-style-type: none"> Déconnecter et rebrancher les câbles de signal. Vérifier que les câbles soient branchés à fond. Remplacer le câble soupçonné défectueux par un câble fonctionnant.
	Dispositif source bruyant	<ul style="list-style-type: none"> Déconnecter un par un les appareils branchés au haut-parleur. Si le bruit disparaît, le problème provient de la source ou du câble de connexion.
Un bourdonnement ou un grésillement augmentent ou diminuent quand plus d'une source est ajoutée à la fois à la barre de son	Interférences internes	<ul style="list-style-type: none"> Déconnecter ou couper le son des autres canaux pour résoudre le problème.
	Câble défectueux entre l'appareil et l'équipement source	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer le câble soupçonné défectueux par un câble fonctionnant.
La télécommande ne fonctionne pas	Charge des piles faible ou absente	<ul style="list-style-type: none"> Retirer le film transparent sur l'extrémité de la télécommande. Introduire/Remplacer la pile de la télécommande par une pile CR2025 (voir page 8).
La barre de son ne répond pas à la télécommande	Signal faible ou absent depuis la télécommande à l'unité	<ul style="list-style-type: none"> Réduire la distance entre l'appareil et la télécommande. Diriger la télécommande directement vers le capteur frontal de l'appareil.
	L'appareil répond mais sans son	<ul style="list-style-type: none"> Avant d'appuyer sur un bouton, sélectionner avant tout la bonne source. Voir le dépannage pour le symptôme [Aucun son].

FR

Caractéristiques

Barre de son

Alimentation	CA 220-240V~ 50/60Hz
Puissance de sortie	20Wrms x 2
Consommation.....	30W
Fréquence de réponse	40Hz - 20000Hz
Impédance des haut-parleurs	1% (1kHz, 1W)
Sensibilité d'entrée audio (AUX)	700mV
Dimensions :	
Installation horizontale (L x P x H)	60 x 904 x 60mm
Installation verticale (Lx W xH)	60 x 60 x467mm
Diamètre du socle	Ø128mm
Impédance des haut-parleurs	8 Ω

FR

Télécommande

Distance	6m
Angle	60°

Inhalt

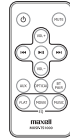
Packungsinhalt	2
Wichtige Sicherheitshinweise	3
Identifizieren der Teile	6
Hauptgerät.....	6
Fernbedienung.....	7
Inbetriebnahme	7
Vorbereiten der Fernbedienung.....	7
Auswechseln der Batterie der Fernbedienung.....	8
Aufstellung und Installation.....	8
Anschlüsse	10
Benutzung der AUX-Konsole.....	10
Benutzung der OPTISCHEN-Konsole.....	11
Anschluss ans Stromnetz.....	11
Anschluss an ein Bluetooth Gerät.....	12
Allgemeiner Betrieb	13
Standby/AN.....	13
Stummschalten.....	13
Modusauswahl.....	13
Einstellen der Lautstärke.....	13
Auswahl eines voreingestellten Toneffekts.....	14
Fehlerbehebung	15
Spezifikationen	16

DE

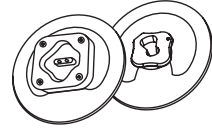
Packungsinhalt



Hauptgerät (Linkes / Rechtes)



Fernbedienung

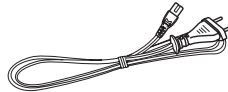


Gestell

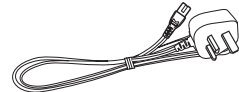
DE



Gebrauchsanleitung



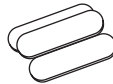
AC-Stromkabel
(für EU)



AC-Stromkabel
(für UK)



AUX-Kabel
(RCA zu 3,5 mm)
(for TV AUX-Ausgang)





3 GummifüÙe

- Design und Spezifikationen können ohne Vorankündigung Änderungen unterliegen.

Wichtige Sicherheitshinweise

	WARNUNG STROMSCHLAGEGFAHR NICHT ÖFFNEN	
<p>VORSICHT: ZUR REDUZIERUNG DER STROMSCHLAGEGFAHR DÜRFEN SIE DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKWÄRTIGE PLATTE) NICHT ENTFERNEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. BEAUFTRAGEN SIE QUALIFIZIERTES WARTUNGSPERSONAL MIT DER WARTUNG.</p>		

 Das Blitzsymbol mit Pfeilkopf in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts hinweisen, die stark genug ist, um für Personen die Gefahr eines Stromschlags mit sich zu bringen.



 Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Betriebs- und Wartungsanleitungen in der Dokumentation hinweisen, die dem Gerät beiliegt.

Lesen der Gebrauchsanleitung

- Die Inhalte dieser Gebrauchsanleitung können ohne Vorankündigung Änderungen unterliegen.
- Das Aussehen des Geräts und die Spezifikationen können ohne Vorankündigung teilweisen Änderungen unterliegen.
- Maxell haftet nicht für Verletzungen, die durch Brand, Erdbeben, oder eine Drittpartei entstehen, sowie für Verletzungen aufgrund von absichtlicher oder zufälliger Fehlbedienung oder unsachgemäßer Benutzung durch den Kunden.
- Maxell haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Anwendung einer Nutzungsmethode auftreten können, die nicht in dieser Gebrauchsanleitung angegeben ist.
- Maxell haftet nicht für Schäden, die durch eine Fehlfunktion dieser SoundBar auftreten können, wenn dieses Produkt zusammen mit anderen Geräten verwendet wird.
- Diese SoundBar ist nicht zur Verwendung in Anlagen und mit Geräten gedacht, die eine Auswirkung auf Menschenleben haben können, wie unter anderem medizinische Geräte, Atomanlagen, Ausstattung von Flugzeugen und Raumfahrzeugen sowie in Transportmitteln.

Sie ist auch nicht zur Verwendung in Anlagen und mit Geräten gedacht, die einen hohen Grad an Zuverlässigkeit erfordern.




- Maxell haftet nicht für Unfälle, die zu Körperverletzungen oder zum Tod führen, oder für jeden Brand, der durch eine Störung dieses Produkts entstehen kann, wenn dieses Produkt in den Steuerungssystemen der oben beschriebenen Anlagen und Geräte eingesetzt wird.

	Warnung!	Weist darauf hin, dass 'die Möglichkeit von Tod oder schwerer Körperverletzung besteht, wenn dieses Produkt falsch gehandhabt wird'.
	Achtung!	Weist darauf hin, dass 'die Möglichkeit einer schweren Körperverletzung*1 oder einer mäßigen Körperverletzung*2 besteht, wenn dieses Produkt falsch gehandhabt wird'.

DE

*1: Als schwere Körperverletzung gelten Verletzungen wie der Verlust des Augenlichts oder Augenverletzungen, Verbrennungen, Stromschlag, Knochenbruch, oder Vergiftung, die als Folge Komplikationen haben und welche eine Einweisung in ein Krankenhaus bzw. einen langfristigen Krankenhausaufenthalt zur medizinischen Behandlung erfordern.

*2: Als mäßige Körperverletzung gelten Verletzungen, Verbrennungen und Stromschlag, die keine Einweisung in ein Krankenhaus oder einen langfristigen Krankenhausaufenthalt zur medizinischen Behandlung erfordern.

	⚠ Dieses Symbol zeigt an, dass der Benutzer beim Handieren mit diesem Produkt Vorsicht walten lassen muss, um einen Brand, Explosion, oder ein Überhitzen zu vermeiden. Die betreffende Vorsichtsmaßnahme, die zu ergreifen ist, ist im Symbol aufgedruckt.
	⊘ Dieses Symbol zeigt die Einschränkung einer Handlung beim Handieren mit diesem Produkt an. Die betreffende Einschränkung ist im oder neben dem Symbol aufgedruckt.
	● Dieses Symbol zeigt die Verbindlichkeit einer Handlung auf Grundlage der Anleitungen an. Die betreffende Verbindlichkeit ist im oder neben dem Symbol aufgedruckt.

Warnung

Setzen Sie diese Vorrichtung, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, keiner Feuchtigkeit aus.

Warnung

Die Batterie (Batterie oder Batterien oder Akkupack) darf keiner übermäßigen Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer usw. ausgesetzt werden.

Wichtige Sicherheitshinweise



Warnhinweis!

<p>Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, zu modifizieren, oder zu zerlegen.</p> <p>Dies könnte einen Brand, einen Stromschlag, oder Verletzungen hervorrufen. Die Maxell Corporation of America haftet nicht für Körperschäden, die durch Reparaturen, Modifikationen, oder das Zerlegen des Geräts verursacht sind. Außerdem werden dem Benutzer die Reparaturkosten für eine Anomalie nach einem Versuch des Benutzers, das Gerät zu reparieren, zu modifizieren, oder zu zerlegen, selbst während der Garantielaufzeit voll in Rechnung gestellt.</p>	 Don't
<p>Die Fernbedienung außer Reichweite von Kindern aufbewahren.</p> <p>Kinder könnten die Batterie zufällig verschlucken und daran ersticken oder ihrem Magen schaden. Die Schnur könnte sich um den Körper des Kindes verfangen und eine Erstickung verursachen. Bei einem Unfall sofort einen Arzt aufsuchen.</p>	 Don't
<p>Das Gerät nicht bei Regen und Schnee, in der Nähe von Wasser, oder im Badezimmer benutzen.</p> <p>Das könnte einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.</p>	 Don't
<p>Das Gerät nicht bei Gewitter benutzen.</p> <p>Das könnte einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.</p>	 Don't
<p>In der Nähe der Soundleiste keine Vasen, Blumentöpfe und Behälter, die Medikamente, Kosmetika, oder Wasser enthalten, aufbewahren.</p> <p>Diese könnten umkippen und ihr Inhalt könnte in die Soundleiste eindringen, wodurch ein Brand oder ein Stromschlag verursacht werden könnte.</p>	 Don't
<p>Keinen Metallgegenstand und keinen leicht brennbaren Gegenstand in die Lüftungsöffnungen stecken.</p> <p>Das könnte einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.</p>	 Don't
<p>Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht verlegt werden.</p> <p>Das kann eine Überhitzung und einen Brand verursachen. Das Gerät gemäß den Anleitungen des Herstellers installieren.</p>	 Don't



Warnhinweis!

<p>Das Gerät nicht auf einer instabilen Fläche installieren.</p> <p>Die Soundleiste könnte zu Boden fallen und beschädigt werden.</p>	 Don't
<p>Nicht an Orten installieren, wo Wasserdampf oder Feuchtigkeit auftreten können.</p> <p>Das könnte zu einem Brand oder zu einem Unfall führen.</p>	 Don't
<p>Das Gerät nicht an einem Ort in direktem Kontakt mit Kaltluft oder extremer Kälte aufbewahren.</p> <p>Es könnte sich Kondenswasser bilden und einen Kurzschluss oder eine Überlastung hervorrufen.</p>	 Don't
<p>Nicht über längere Zeit dauernd mit hoher Lautstärke hören.</p> <p>Das ruft Ohrenausen hervor und kann zu Gehörschäden führen.</p>	 Don't
<p>Die Lautstärke nicht gleich zu Anfang allzu hoch einstellen.</p> <p>Das plötzliche Auftreten einer hohen Lautstärke kann Gehörschäden verursachen. Vor dem Hören die Lautstärke auf das Minimum reduzieren.</p>	 Don't
<p>Das Gerät nicht an übermäßig warmen Orten aufbewahren, insbesondere nicht in Nähe von Heizkörpern, Heizgeräten, Öfen, oder anderen Geräten (einschließlich von Verstärkern), die Hitze erzeugen.</p> <p>Die Oberfläche des Gerätes oder von Teilen könnte beschädigt werden und es könnte ein Brand ausbrechen. Das Gerät insbesondere im Sommer nicht in einem geschlossenen Auto, nicht bei direkter Sonneneinstrahlung, oder in Nähe eines Herdes aufbewahren. Das kann eine Entleerung der Batterie verursachen.</p>	 Don't
<p>Das Gerät nicht auf Sandstränden oder sandigen Böden benutzen, da der Sand leicht in das Innere des Gerätes eindringen kann, ebenso nicht an staubigen Orten benutzen.</p> <p>Dadurch kann sich das Gerät überhitzen und einen Brand oder einen Unfall verursachen.</p>	 Don't
<p>Das Gerät nicht mit einer Zierdecke oder irgend etwas anderem bedecken.</p> <p>Das kann Hitze erzeugen und die Soundleiste verformen oder verursachen, dass sie Feuer fängt.</p>	 Don't
<p>Keinen Bildschirm mit Kathodenröhren auf oder in die Nähe der Soundleiste stellen.</p> <p>Auf dem Fernsehgerät könnten Flecken erscheinen.</p>	 Don't
<p>Denken Sie daran, beim Anschluss an ein externes Peripheriegerät das Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen.</p> <p>Den Anschluss an ein externes Peripheriegerät erst nach aufmerksamem Durchlesen dieses Benutzerhandbuchs und der Gebrauchsanleitung des externen Gerätes und erst dann durchführen, nachdem Sie die Stromversorgung aller Peripheriegeräte abgeschaltet haben.</p>	 Caution!
<p>Den Stromstecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder aus ihr herausziehen.</p> <p>Das könnte einen Stromschlag verursachen.</p>	 Don't
<p>Den Stromstecker ganz und fest in die Steckdose einstecken.</p> <p>Wenn der Stromstecker nicht korrekt eingesteckt ist, könnte es durch einen Stromschlag oder durch Ansammlung von Staub zu einem Brand kommen.</p>	 Don't
<p>Wenn die Soundleiste über längere Zeit nicht benutzt werden wird, das Gerät ausschalten und den Stromstecker aus der Steckdose ziehen.</p> <p>Die Einhaltung dieser Sicherheitsvorschriften ist wichtig, um jeden Stromschlag oder jede Körperverletzung zu vermeiden.</p>	 Caution!

DE

Wichtige Sicherheitshinweise

Sicherheit

- 1 Diese Anleitungen durchlesen.
- 2 Diese Anleitungen aufbewahren.
- 3 Alle Warnhinweise beherzigen.
- 4 Alle Anleitungen befolgen.
- 5 Dieses Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden.
- 6 Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- 7 Das Stromkabel schützen, damit man nicht darauf tritt und es nicht gequetscht wird.
- 8 Nur die vom Hersteller empfohlenen Befestigungen/Zubehöre verwenden.
- 9 Das Gerät nur mit einem vom Hersteller empfohlenen oder gebilligten Wagen, Halterung, oder einem Tisch benutzen. Wenn Sie einen Wagen benutzen, seien Sie beim Verschieben des Wagens achtsam, um Verletzungen durch das Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden.

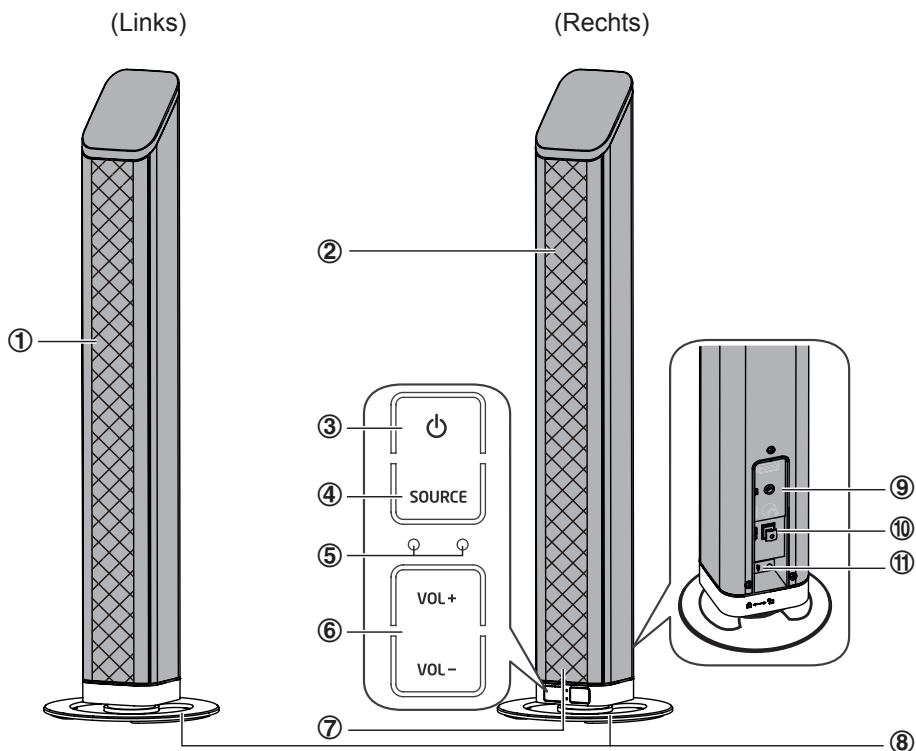


- 10 NICHT VERSUCHEN, DIE WARTUNG DIESES PRODUKTS DURCHZUFÜHREN.
Die Soundleiste bedarf einer Wartung, wenn sie auf irgendeine Weise beschädigt wurde (Beschädigung des Stromkabels oder des Steckers, verschüttete Flüssigkeit oder Fremdkörper im Inneren der Soundleiste, Aussetzung zu Regen oder Feuchtigkeit, Betriebsanomalie, Herunterfallen des Gerätes).
- 11 Dieses Gerät ist eine Soundleiste der Kategorie II ohne Isolation und ohne Schutzerdung.
- 12 Der Netzstromstecker ist die Hauptvorrichtung zum Trennen von der Stromquelle. Der Stecker muss daher jederzeit leicht zugänglich sein.
- 13 **WARNHINWEIS:** Wenn Kindern erlaubt wird, ein TV-Gerät, das an dieses Gerät angeschlossen ist, zu schieben, daran zu ziehen, oder auf es zu klettern, kann dies zum Herabstürzen dieser Geräte und zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen. Sorgen Sie für mehr Sicherheit und Stabilität dafür, dass das Fernsehgerät mit einer Kippschutzvorrichtung ausgestattet ist.

DE

Identifizieren der Teile

Hauptgerät



DE

1 Linker Lautsprecher

2 Rechter Lautsprecher

3

Schalten Sie das Lautsprechergerät ein oder schalten Sie es auf Standby-Modus.

4 QUELLE

Wählen Sie eine Quelle aus.

5 LED-Anzeigen

6 VOL+/VOL-

Stellen Sie die Lautstärke ein.

7 Fernbedienungssensor

8 Ständer

9 AUX-Eingang

Standard 3,5 mm Audio-Eingangsbuchse

10 OPTICAL-Eingang

Optik-Eingangsbuchse

11 Wechselstromstecker

Schließen Sie ein Stromkabel an.

Identifizieren der Teile

Fernbedienung

1

Ein- und Ausschalten des Geräts

2 MUTE

Stummschalten bzw. Ton wieder einschalten vom Gerät

3 VOL+ / VOL-

Stellen Sie die Lautstärke ein.



Springen Sie im Bluetooth-Modus zur vorhergehenden/nächsten Audiodatei.



Start oder Pause der Wiedergabe im Bluetooth-Modus.

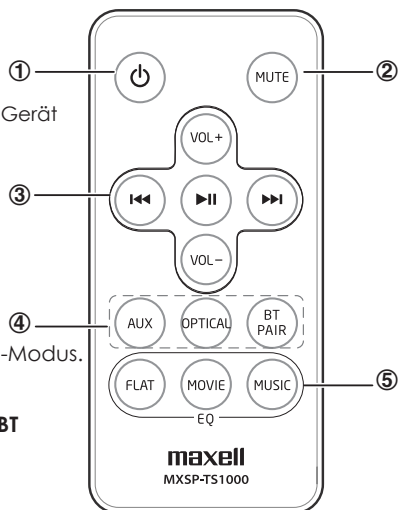
4 Quellenknöpfe

Schalten Sie direkt zwischen **AUX**, **Optical** und **BT (Bluetooth)** um.

Durch Gedrückthalten des Knopfs **BT PAIR** wird der Paarungsmodus im BT-Modus aktiviert.

5 EQ-Knöpfe

Wählen Sie einen voreingestellten Toneffekt aus: **flach**, **Film**, **Musik**.



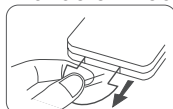
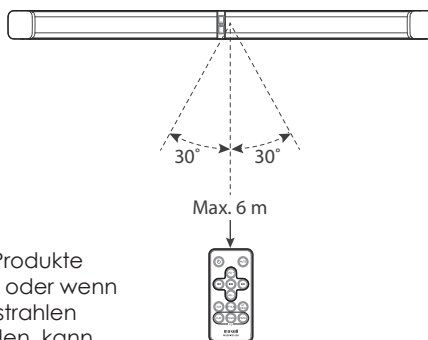
DE

Erste Schritte

Vorbereiten der Fernbedienung

Mit der Fernbedienung kann das Gerät aus Entfernung betrieben werden.

- Selbst wenn die Fernbedienung innerhalb der Reichweite (6 m) betätigt wird, kann der Betrieb der Fernbedienung unmöglich sein, wenn es Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung gibt.
- Wenn die Fernbedienung in Nähe andere Produkte betätigt wird, die Infrarotstrahlen erzeugen, oder wenn andere Fernbedienungsgeräte, die Infrarotstrahlen benutzen, in Nähe des Geräts benutzt werden, kann es sein, dass es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Umgekehrt kann es sein, dass die anderen Produkte nicht ordnungsgemäß funktionieren.



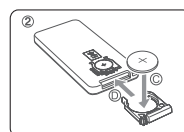
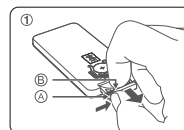
Für die erste Benutzung:

Das Gerät hat eine vorinstallierte Lithiumbatterie CR2025. Entfernen Sie die Schutzlasche, um die Batterie der Fernbedienung zu aktivieren.

Erste Schritte

Auswechseln der Batterie der Fernbedienung

- (A): Drücken Sie die Lasche an der linken Seite nieder.
- (B): Ziehen Sie das Batteriefach heraus und nehmen Sie die alte Batterie heraus.
- (C): Legen Sie eine neue CR2025-Batterie mit der richtigen Polarität (+/-) wie angegeben in das Batteriefach ein.
- (D): Schieben Sie das Batteriefach in den Schlitz zurück.



Vorsichtsmaßnahmen bezüglich von Batterien

- Wenn die Fernbedienung längere Zeit (länger als einen Monat) nicht benutzt werden wird, entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, um zu verhindern, dass sie undicht wird.
- Wenn Batterien undicht sind, wischen Sie die ausgetretene Flüssigkeit im Batteriefach ab und tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Benutzen Sie keine anderen als die angegebenen Batterien.
- Erhitzen oder zerlegen Sie die Batterien nicht.
Werfen Sie sie nie in Feuer oder Wasser.
- Transportieren oder Lagern Sie Batterien nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen. Dadurch könnte es in den Batterien einen Kurzschluss geben, sie können auslaufen, oder explodieren.
- Laden Sie nie eine Batterie wieder auf, außer wenn es sicher ist, dass es sich um eine aufladbare Batterie handelt.

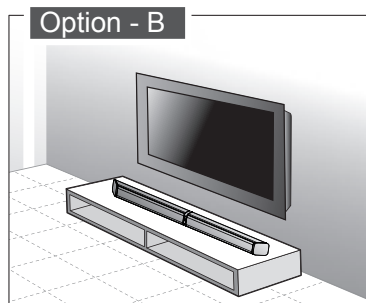
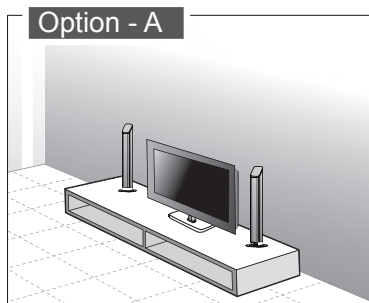
DE

Aufstellung und Installation

Das Gerät kann entweder als einzelne SoundBar, oder als zweiteiliger Turm-Lautsprecher benutzt werden.

• Aufstellung

- Die beiden Optionen sind unten gezeigt:

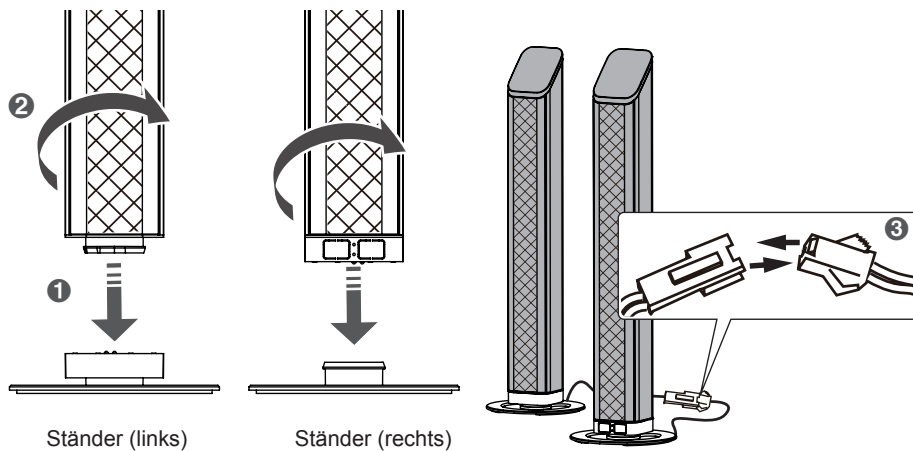


Erste Schritte

- Installation auf einem Ständer (bei Benutzung von Option - A)

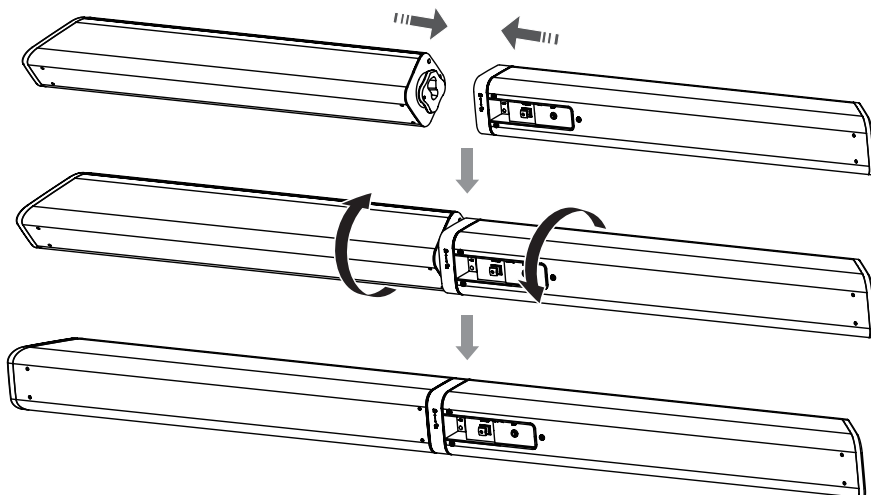
Hauptgerät (Linkes)

Hauptgerät (Rechtes)



DE

- Horizontale Installation



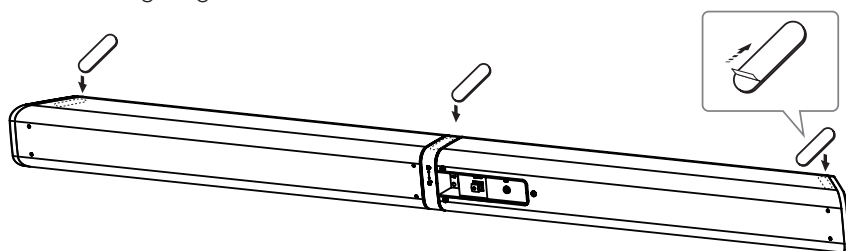
Erste Schritte

- **Anbringen der GummifüÙe (bei Benutzung von Option - B)**

- Das Gerät lässt sich in der Höhe verstellen.

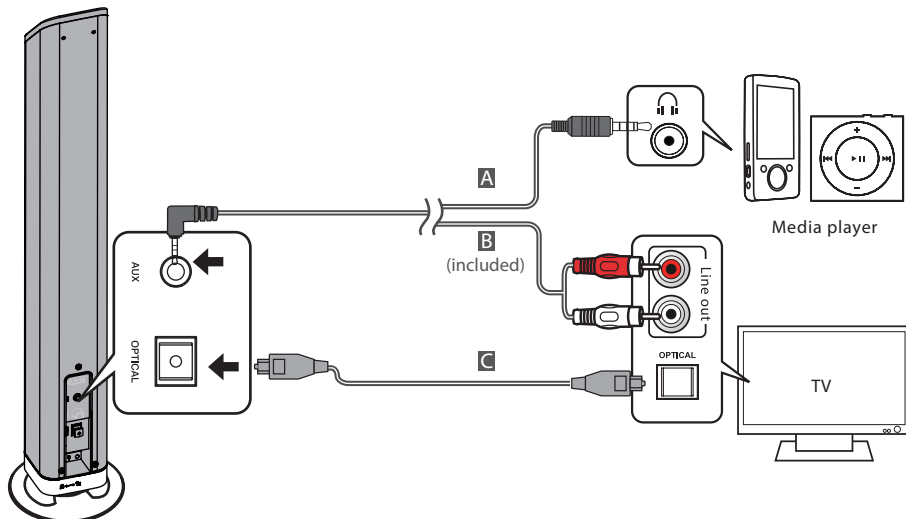
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche sauber ist, bevor Sie den GummifuÙ an den Boden des Geräts ankleben.

1. Stellen Sie das Gerät auf den Kopf.
2. Entfernen Sie das Abdeckpapier vom GummifuÙ.
3. Kleben Sie den GummifuÙ an den Boden des Geräts wie in der nachstehenden Illustration gezeigt.



DE

Anschlüsse



Verwendung des AUX-Eingangs

- A. Benutzen Sie ein 3,5 mm oder 3,5 mm Audio-Kabel zum Anschließen der Kopfhörerbuchse eines Media-Players an den AUX-Eingang am Lautsprecher.
- B. Benutzen Sie ein RCA- oder 3,5 mm Audio-Kabel (mitgeliefert) zum Anschließen des Audio-Ausgangs des Fernsehgeräts an den AUX-Eingang am Lautsprecher.

Anschlüsse

Verwendung des OPTIK-Eingangs

- C. Entfernen Sie die Schutzkappe des OPTIK-Eingangs und schließen Sie dann das OPTIK-Kabel an den OPTIC OUT-Ausgang des Fernsehgeräts und den OPTIK-Eingang des Lautsprechers an.

Anschluss ans Stromnetz

Vorsicht:

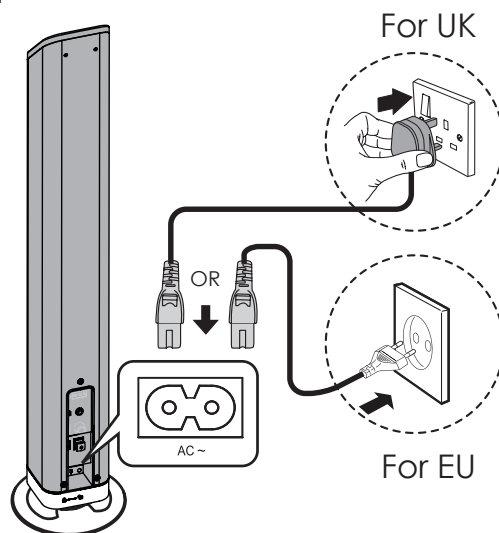
Gefahr einer Beschädigung des Produkts!

- Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung der Stromsteckdose der auf der Rückseite oder der Unterseite des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Stromschlaggefahr! Das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose ziehen. Niemals am Kabel ziehen.
- Vergewissern Sie sich, dass das passende. Netzkabel verwendet wird.

DE

Schließen Sie das Wechselstromkabel an Folgendes an:

- den AC"-Steckplatz dieses Geräts
- die Wandsteckdose. (Britischer Stecker mit 3 Stiften in eine Steckdose mit 3 Löchern, oder europäischer Stecker mit 2 Stiften in eine Steckdose mit 2 Löchern).



Anschlüsse

Anschluss an ein Bluetooth Gerät

Sie können mit diesem Lautsprecher Musik von einem Gerät hören, auf dem *Bluetooth* aktiviert ist.

Paaren Sie die Geräte, auf denen *Bluetooth* aktiviert ist.

Wenn Sie Ihr Gerät zum ersten Mal an diesen Lautsprecher anschließen, müssen Sie Ihre Geräte über Bluetooth paaren.

Hinweis:

- Die Reichweite zwischen diesem Lautsprecher und einem Bluetooth-Gerät beträgt ungefähr 8 m (26 Fuß).
- Machen Sie sich, bevor Sie ein Bluetooth-Gerät anschließen, mit den Bluetooth-Funktionen der Geräte vertraut.
- Eine Kompatibilität mit allen Bluetooth-Geräten ist nicht gewährleistet.
- Jedes Hindernis zwischen diesem Gerät und dem Bluetooth-Gerät kann die Reichweite verringern.
- Halten Sie den Lautsprecher von jedem anderen elektronischen Gerät entfernt, das eine Störung verursachen könnte.

DE

- 1 Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie mehrmals den Knopf **SOURCE**, um den **Bluetooth**-Modus auszuwählen. Das **blaue** Anzeigelämpchen blinkt langsam.
- 2 Das System ist in den Paarungsmodus gegangen.
 - Alternativ dazu können Sie auf der Fernbedienung den Knopf **BT PAIR** gedrückt halten, um die Suche zu ermöglichen. Das **blaue** Anzeigelämpchen blinkt rasch.
- 3 Aktivieren Sie Ihr *Bluetooth*-Gerät und wählen Sie den Suchmodus. Auf Ihrer Liste der Bluetooth-Geräte erscheint "**MXSP-TS1000**".
- 4 Wählen Sie in der Paarungsliste "**MXSP-TS1000**" aus. Das blaue Anzeigelämpchen leuchtet während des Paarungsvorgangs beständig.
 - Zum Trennen der Bluetooth-Funktion schalten Sie auf dem Gerät auf eine andere Funktion um, oder deaktivieren die Funktion von Ihrem Bluetooth-Gerät aus. Das blaue Anzeigelämpchen blinkt langsam.

Tipps:

- 1 Geben Sie nötigenfalls als Passwort „0000“ ein.
- 2 Wenn bereits eine Verbindung besteht, halten Sie auf der Fernbedienung den Knopf **BT PAIR** gedrückt, um den Paarungsmodus wieder zu aktivieren. Die Verbindung wird unterbrochen. Das **blaue** Anzeigelämpchen blinkt langsam.
- 3 Wenn innerhalb von zwei Minuten kein anderes *Bluetooth* gerät mit diesem Lautsprecher gepaart wird, nimmt der Lautsprecher seine vorige Verbindung wieder auf.
- 4 Der Lautsprecher wird auch getrennt, wenn Ihr Gerät aus der Betriebsreichweite entfernt wird.
- 5 Wenn Sie Ihr Gerät wieder mit diesem Lautsprecher verbinden wollen, stellen Sie es innerhalb der Betriebsreichweite auf.
- 6 Wenn das Gerät aus der Betriebsreichweite entfernt und dann wieder zurückgebracht wird, prüfen Sie bitte, ob das Gerät noch mit dem Lautsprecher verbunden ist.
- 7 Wenn die Verbindung verloren gegangen ist, befolgen Sie die obigen Anweisungen, um Ihr Gerät wieder mit dem Lautsprecher zu paaren.

Anschlüsse

Hören von Musik von einem Bluetooth-Gerät

- Wenn das verbundene Bluetooth-Gerät Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) unterstützt, können Sie auf dem Gerät gespeicherte Musik über den Lautsprecher hören.
- Wenn das Gerät auch Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) unterstützt, können Sie die Fernbedienung des Lautsprechers benutzen, um auf dem Gerät gespeicherte Musik abzuspielen.
 1. Paaren Sie Ihr Gerät mit dem Lautsprecher.
 2. Spielen Sie Musik über Ihr Gerät ab (wenn es A2DP unterstützt).
 3. Benutzen Sie die mitgelieferte Fernbedienung zum Steuern der Wiedergabe (wenn AVRCP unterstützt wird).
 - Zum Umschalten der Musik auf Abspielen/Pause drücken Sie auf der Fernbedienung den Knopf ►||.
 - Zum Überspringen einer Spur drücken Sie auf der Fernbedienung den Knopf ◀◀, ▶▶.

Allgemeiner Betrieb

DE

Standby/AN

Wenn Sie den Lautsprecher zum ersten Mal an die Netzsteckdose anschließen, ist der Lautsprecher im Standby-Modus.

- Drücken Sie ⏻ den Knopf am Lautsprecher oder auf der Fernbedienung, um den Lautsprecher einzuschalten.
- Drücken Sie ⏻ den Knopf auf der Fernbedienung oder am Lautsprecher, um den Lautsprecher wieder auf STANDBY zu schalten. Die Statusanzeige leuchtet rot auf.
- Wenn Sie den Lautsprecher vollkommen ausschalten möchten, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.
- Wenn kein Audio-Signal eingeht, oder das Signal von AUX zu schwach ist, wird die Funktion Auto-OFF aktiviert. Wenn dieser Zustand 15 Minuten lang anhält, schaltet die SoundBar automatisch auf Standby um.

Stummschalten

- Drücken Sie auf der Fernbedienung den Knopf MUTE, um den Ton stumm zu schalten. Drücken Sie diesen Knopf erneut, oder drücken Sie die Knöpfe **VOL+** / **VOL-** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um wieder normal zu hören. Das Anzeigelämpchen am Gerät blinkt und der Ton setzt wieder ein.

Modusauswahl

Drücken Sie am Gerät den Knopf **SOURCE** wiederholt, oder drücken Sie auf der Fernbedienung die Knöpfe **AUX**, **OPTICAL**, **BT/PAIR**, um den gewünschten Modus auszuwählen.

- Im Modus **AUX**: das Statusanzeigelämpchen leuchtet **grün** auf.
- Im Modus **OPTICAL**: das Statusanzeigelämpchen leuchtet **orange** auf.
- Im Modus **Bluetooth**: das Statusanzeigelämpchen leuchtet **blau** auf.

Allgemeiner Betrieb

Einstellen der Lautstärke

- Drücken Sie die Knöpfe **VOL+** / **VOL-** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Lautstärke einzustellen.
- Während des Einstellens der Lautstärke blinkt das Statusanzeigelämpchen rasch.
- Wenn die Lautstärke ihr maximales Niveau erreicht und Sie den Knopf **VOL+** erneut drücken, blinkt das Statusanzeigelämpchen einmal. Wenn die Lautstärke ihr niedrigstes Niveau erreicht und Sie den Knopf **VOL-** erneut drücken, blinkt das Statusanzeigelämpchen einmal.

Auswahl eines voreingestellten Toneffekts

- Drücken Sie während der Wiedergabe auf der Fernbedienung die Knöpfe **FLAT**, **MOVIE** oder **MUSIC**, um die gewünschten voreingestellten Entzerrer auszuwählen. **MOVIE** (zum Ansehen von Filmen empfohlen), **MUSIC** (zum Anhören von Musik empfohlen), **FLAT** (EQ-Modus Off).

DE

Tipp: Wenn kein Ton aus der SoundBar kommt und das Anzeigelämpchen rasch blinkt, vergewissern Sie sich, dass die digitale Audio-Einstellung Ihres Wiedergabegeräts (z.B. DVD-Player, Spielekonsole, Fernsehgerät) auf PCM-Ausgang eingestellt ist.

Störungsbehebung

Versuchen Sie nie, das Produkt selbst zu reparieren, da sonst die Garantie ungültig wird. Sollten Sie bei der Benutzung dieses Geräts Schwierigkeiten haben, überprüfen Sie zuerst folgende Punkte, bevor Sie Hilfe anfordern. Die Garantie kann verfallen, wenn das Gehäuse geöffnet wird.

Symptom	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton	Der Lautsprecher ist nicht im aktiven Modus angeschlossen. Das Stromanzeigelämpchen leuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen, ob der Lautsprecher angeschlossen ist und ob der Schaltkreis auf Start ist. Den Strom einschalten und überprüfen, ob das Stromanzeige-LED leuchtet.
Plötzlicher Ausfall des Tons	Auslösung der automatischen Stopp-Funktion	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautstärke der Quelle, z.B. TV, Mp3-Player, usw., erhöhen und den Ton des Gerätes, das die automatische Start/Stopp-Funktion ausgelöst hat, erneut einstellen. Siehe oben „Kein Ton“ (Symptom).
Kein Ton Der Lautsprecher ist angeschlossen und die Stromversorgung aktiv, aber es kommt kein Ton.	Die Funktion automatischer Start/Stopp kann nicht ausgelöst werden. Das Stromkabel des Lautsprechers ist defekt oder schlecht angeschlossen.	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautstärke des Eingangssignals der Quelle erhöhen. Das Stromkabel nochmals an beiden Enden anstecken. Durch ein Kabel ersetzen, dessen Funktionstüchtigkeit überprüft wurde.
	Schlechte Verbindungen	<ul style="list-style-type: none"> Die Eingangs- / Ausgangsanschlüsse überprüfen.
Kein Ton Der Lautsprecher wird in Betrieb gesetzt.	Defekte Verbindungen und Kabel.	<ul style="list-style-type: none"> Die Signalkabel herausziehen und dann wieder anstecken. Sich vergewissern, dass die Kabel vollkommen angeschlossen sind. Das oder die defekten Kabel, durch Kabel ersetzen, deren Funktionstüchtigkeit überprüft worden ist.
Geräusch oder Pfeifen am Ausgang	Defekte Verbindungen und Kabel.	<ul style="list-style-type: none"> Die Signalkabel herausziehen und dann wieder anstecken. Sich vergewissern, dass die Kabel vollkommen angeschlossen sind. Das oder die defekten Kabel durch Kabel ersetzen, deren Funktionstüchtigkeit überprüft worden ist.
	Rauschen beim Peripheriegerät	<ul style="list-style-type: none"> Die Peripheriegeräte, die an Ihren Lautsprecher angeschlossen sind, einzeln nacheinander ausstecken. Wenn die Rauschgeräusche verschwinden, betrifft das Problem die Quelle oder das Verbindungskabel.
Surren oder Rauschen, das stärker oder schwächer wird, wenn mehrere Quellen an das Gerät gleichzeitig angeschlossen sind.	Interne Störungen	<ul style="list-style-type: none"> Die anderen Kanäle ausstecken oder deaktivieren, um das Problem zu lösen.
	Defektes Kabel zwischen der Quelle und dem Gerät.	<ul style="list-style-type: none"> Das defekte Kabel durch ein Kabel ersetzen, dessen Funktionstüchtigkeit überprüft worden ist.
Die intelligente Fernbedienung funktioniert nicht	Kein Strom bzw. schwache Batterie	<ul style="list-style-type: none"> Die durchsichtige Folie von der Unterseite der intelligenten Fernbedienung entfernen. Die Batterie der Fernbedienung gegen eine neue Batterie CR2025 austauschen. (siehe S. 8)
Das Gerät reagiert auf die Fernbedienung nicht	Kein oder ein schwaches Signal von der Fernbedienung an das Gerät.	<ul style="list-style-type: none"> Den Abstand zwischen der intelligenten Fernbedienung und dem Gerät verringern. Die intelligente Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Vorderseite des Geräts richten.
	Das Gerät reagiert, aber es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Vor dem Betätigen einer Funktionstaste zuerst die entsprechende Quelle auswählen. Siehe Fehlerbehebung/Symptom [Kein Ton].
Das Gerät schaltet nicht automatisch den Strom ein, wenn ein Audio-Signal gesendet wird.	Die Funktion automatische Einschaltung funktioniert nur bei den Eingängen RCA/LINE IN. Wenn der Optik-Eingang benutzt wird, ist die Funktion automatische Einschaltung nicht verfügbar.	<ul style="list-style-type: none"> Sich vergewissern, dass entweder der Eingang RCA, oder der Eingang LINE-IN benutzt wird. Sich vergewissern, dass die Lautstärke des Peripheriegerätes als Quelle mindestens auf halb gestellt ist.

DE

Speifikationen

Soundbar

Stromversorgung	AC 220-240V~ 50/60Hz
Ausgangsleistung	20Wrms x 2
Stromverbrauch	30W
Frequenzantwort.....	40Hz - 20000Hz
Gesamt-Oberschwingungsverzerrung.....	1% (1kHz, 1W)
Empfindlichkeit Audio-Eingang (AUX).....	700mV
Abmessungen:	
Horizontale Installation (L x B x H).....	60 x 904 x 60mm
Installation auf Ständer (L x B x H).....	60 x 60 x 467mm
Durchmesser des Ständers.....	Ø128mm
Impedanz des Lautsprechers.....	8 Ω

DE

Fernbedienung

Abstand	6m
Winkel	60°

Contenuto

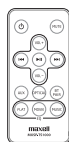
Contenuto della confezione.....	2
Importanti istruzioni di sicurezza.....	3
Identificazione dei componenti.....	6
Unità principale.....	6
Telecomando.....	7
Prima di cominciare.....	7
Preparazione del telecomando.....	7
Sostituzione della batteria del telecomando.....	8
Posizionamento e installazione	8
Collegamenti.....	10
Utilizzo della presa AUX	10
Utilizzo della presa OPTICAL.....	11
Collegamento dell'alimentazione.....	11
Collegare a dispositivi Bluetooth.....	12
Funzionamento generale.....	13
Standby/ON	13
Modalità silenziosa.....	13
Selezione delle modalità.....	13
Regolazione del volume.....	13
Selezione di un effetto audio predefinito.....	14
Individuazione e risoluzione dei guasti.....	15
Specifiche	16

IT

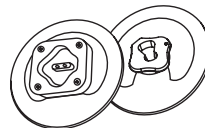
Contenuto della confezione



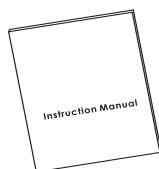
Unità principale (sinistra/destra)



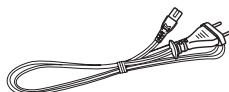
Telecomando



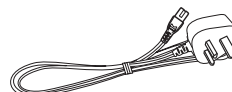
Supporto



Manuale di istruzioni



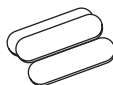
Cavo elettrico AC
(per UE)



Cavo elettrico AC
(per UK)



Cavo AUX
(RCA da 3,5 mm)
(per uscita AUX TV)



3 x piedini di gomma

IT

- Design e specifiche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Direttive di sicurezza importanti

 <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; font-weight: bold; text-align: center;">ATTENZIONE</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; font-size: small;">RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO NON APRIRE</div> 
<p>ATTENZIONE: AL FINE DI RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE, NON TOGLIERE IL COPERCHIO (NÉ IL PANNELLO POSTERIORE) L'UTILIZZATORE NON PUÒ RIPARARE NESSUN PEZZO. LE RIPARAZIONI VANNO AFFIDATE A PERSONALE QUALIFICATO.</p>





Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero è un segnale di avvertimento per l'utilizzatore che indica la presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchio, la cui entità può essere tale da costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero è un segnale di avvertimento per l'utilizzatore che indica la presenza di istruzioni di funzionamento e manutenzione importanti nella documentazione di accompagnamento dell'apparecchio.




Letture del manuale dell'utilizzatore

- Il contenuto del presente manuale dell'utilizzatore può essere modificato senza preavviso.
- L'aspetto e le caratteristiche possono essere modificati parzialmente senza preavviso.
- Maxell non sarà responsabile di eventuali danni causati da incendi, terremoti, azioni di terzi e da qualsiasi utilizzo improprio o errato, intenzionale o accidentale, da parte del cliente.
- Maxell non sarà responsabile di eventuali danni generati da metodi di utilizzo diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- Maxell non sarà responsabile di eventuali danni generati da malfunzionamenti della soundbar dovuti all'utilizzo di quest'ultima con altre periferiche.
- La presente soundbar non è destinata per un impiego in impianti o apparecchiature che possano avere effetti sulla vita umana (materiale medico, dispositivi nucleari, apparecchiature aerospaziali, attrezzature di trasporto ecc.), né in impianti o apparecchiature che richiedono un livello di affidabilità superiore.
- Maxell non sarà responsabile di eventuali incidenti che comportano danni fisici (compresa la morte) o incendi sopraggiunti a seguito di malfunzionamenti della soundbar quando viene usata nei sistemi di controllo degli impianti e delle apparecchiature descritti sopra.

	<p>Avvertenza!</p> <p>Significato: "L'utilizzo errato del presente prodotto può causare la morte o danni fisici gravi"</p>
	<p>Attenzione!</p> <p>Significato: "L'utilizzo errato del presente prodotto può causare lesioni fisiche *1 o danni fisici*2».</p>

*1: in particolare, le lesioni fisiche gravi possono essere del seguente tipo: perdita o alterazione della vista, ustioni, elettrocuzioni, fratture o avvelenamenti che comportano complicazioni e necessitano di ospedalizzazione o cure ambulatoriali a lungo termine per applicazione di trattamenti.

*2: in particolare, le lesioni fisiche possono essere del seguente tipo: ustioni ed elettrocuzioni che non necessitano di ospedalizzazione o cure ambulatoriali a lungo termine per applicazione di trattamenti.

	<p>⚠ Questo simbolo indica che l'utilizzatore deve prestare attenzione durante la manipolazione di questo prodotto per evitare rischi di incendio, esplosione e surriscaldamento. La particolare attenzione richiesta viene indicata nel simbolo.</p>
	<p>⊘ Questo simbolo significa: divieto di effettuare un'azione durante la manutenzione del prodotto. Il divieto particolare è indicato all'interno o in prossimità del simbolo.</p>
	<p>● Questo simbolo significa: azione da eseguire conformemente alle istruzioni fornite. L'esigenza particolare viene indicata all'interno o in prossimità del simbolo.</p>

Avvertenza

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, proteggere l'apparecchio dall'umidità.

Avvertenza

La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo (luce solare, fuoco ecc.)

IT

Direttive di sicurezza importanti



Avvertenza!

<p>Non provare a riparare, modificare o smontare l'apparecchio.</p> <p>Simili operazioni possono provocare incendi, scosse elettriche o ferite. Maxell non sarà responsabile per i danni fisici causati da riparazioni, modifiche o smontaggi dell'apparecchio. Inoltre, i costi di riparazione di un'anomalia emersa a seguito di un tentativo di riparazione, modifica o smontaggio dell'apparecchio da parte dell'utilizzatore saranno fatturati a quest'ultimo, anche durante il periodo di validità della garanzia.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Conservare il telecomando fuori dalla portata dei bambini.</p> <p>I bambini possono ingoiare accidentalmente la batteria, con conseguente soffocamento o danno allo stomaco. Il cavo può aggrovigliarsi intorno al corpo del bambino provocando asfissia. In caso di incidente, consultare immediatamente un medico.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non utilizzare sotto pioggia o neve, in prossimità di acqua o in bagno.</p> <p>Un simile utilizzo può provocare incendi o scosse elettriche.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non utilizzare in caso di temporale.</p> <p>Un simile utilizzo può provocare incendi o scosse elettriche.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non conservare vasi per piante o fiori e recipienti con medicine, cosmetici o acqua in prossimità della soundbar.</p> <p>Tali oggetti potrebbero rompersi e il loro contenuto penetrare nella soundbar provocando incendi o scosse elettriche.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non inserire alcun oggetto metallico o facilmente combustibile attraverso i fori di aerazione.</p> <p>Una simile azione può provocare incendi o scosse elettriche.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non ostruire i fori di ventilazione.</p> <p>Una simile azione può provocare surriscaldamento e incendi. Installare conformemente alle direttive del costruttore.</p>	 <small>Don't</small>



Avvertenza!

<p>Non installare su una superficie instabile. La soundbar potrebbe cadere e danneggiarsi.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non installare in luoghi soggetti a vapore acqueo o umidità. Un simile utilizzo può provocare incendi o incidenti.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non conservare in un luogo a contatto diretto con aria fredda o gelida. Potrebbe infatti formarsi della condensa provocando cortocircuiti o sovraccarichi di corrente.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non usare sempre a volume alto per lunghi periodi. Un simile utilizzo può provocare ronzii nelle orecchie, causando problemi di udito.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non regolare il volume troppo alto all'inizio. La comparsa improvvisa di un volume sonoro elevato può causare problemi di udito. Abbassare il volume al minimo prima dell'ascolto.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non conservare in luoghi eccessivamente caldi, in particolare in prossimità di radiatori, impianti di riscaldamento, stufe o altri apparecchi (compresi amplificatori) che producono calore. La superficie dell'apparecchio o dei componenti può danneggiarsi e provocare un incendio. In particolare, non conservare all'interno di un'automobile chiusa in estate, sotto la luce diretta del sole o nei pressi di una cucina. Un simile utilizzo può provocare una fuga dalla batteria.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non utilizzare su spiagge di sabbia e terreni sabbiosi perché la sabbia potrebbe penetrare facilmente all'interno dell'apparecchio. Non utilizzare neanche in luoghi polverosi. Un simile utilizzo può causare un surriscaldamento provocando incendi o incidenti.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non coprire con un centrino od oggetti di altro tipo. Una simile azione può generare calore deformando o incendiando la soundbar.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Non posizionare uno schermo con tubo catodico sopra o nei pressi della soundbar. Sulla televisione potrebbero comparire delle macchie.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Per la connessione a una periferica esterna consultare il Manuale d'istruzioni. Collegare a una periferica esterna dopo aver letto attentamente il presente manuale d'istruzioni e quello dell'apparecchio esterno, e dopo aver scollegato la tensione di alimentazione da tutte le periferiche.</p>	 <small>Caution!</small>
<p>Non collegare né scollegare la spina di alimentazione con le mani umide. Una simile azione può causare scosse elettriche.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Inserire la spina di alimentazione completamente e saldamente nella presa elettrica. Se la spina di alimentazione non è inserita correttamente, può sopraggiungere un incendio a seguito di una scossa elettrica o un deposito di polvere.</p>	 <small>Don't</small>
<p>Spegnere la soundbar se non viene utilizzata per periodi prolungati e disinserire la spina di alimentazione. Il rispetto di queste norme di sicurezza è importante per evitare scosse elettriche o danni fisici.</p>	 <small>Caution!</small>

IT

Direttive di sicurezza importanti

Sicurezza

- 1 Leggere le presenti istruzioni.
- 2 Conservare le presenti istruzioni.
- 3 Prendere in considerazione tutte le avvertenze.
- 4 Seguire tutte le istruzioni.
- 5 Questo prodotto può essere utilizzato solo al chiuso.
- 6 Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto.
- 7 Proteggere il cavo di alimentazione per evitare di camminarvi sopra o di schiacciarlo.
- 8 Utilizzare solo i fissaggi/gli accessori consigliati dal costruttore.
- 9 Utilizzare solo con un carrello, un supporto o un tavolo consigliato o approvato dal costruttore. Se si utilizza un carrello, fare attenzione quando viene spostato per evitare ferite dovute alla caduta dell'apparecchio.

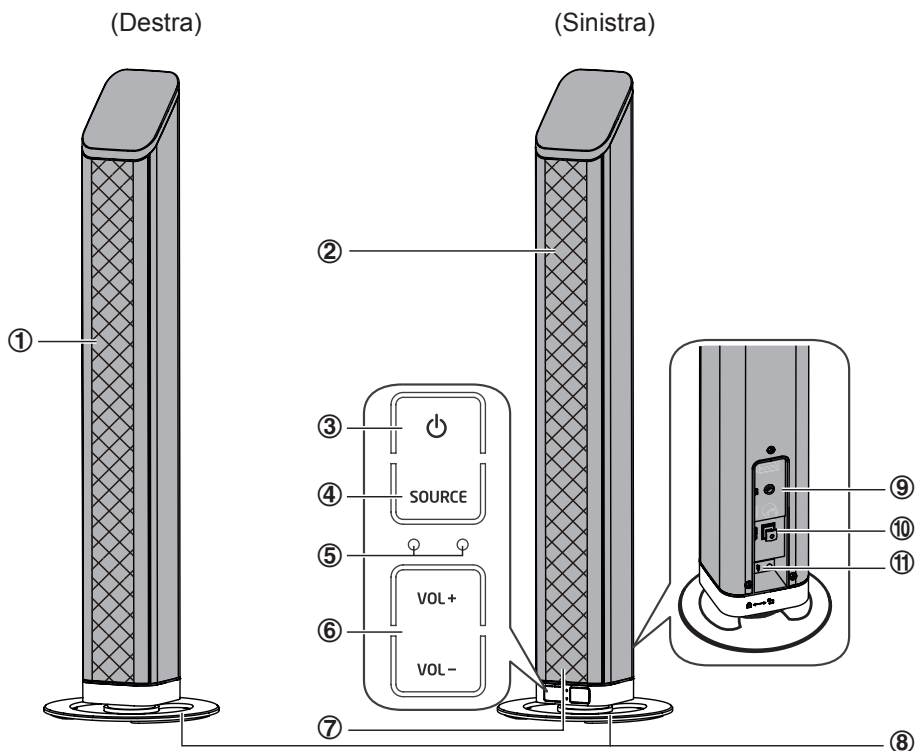


- 10 **NON TENTARE DI ESEGUIRE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE SULL'APPARECCHIO.**
La soundbar deve essere sottoposta a manutenzione dopo essere stata danneggiata, qualunque sia la modalità del danno (danno al cavo elettrico o alla spina di alimentazione, liquido versato o corpi estranei penetrati all'interno, esposizione a pioggia o umidità, funzionamento anomalo, caduta dell'apparecchio).
- 11 Il presente apparecchio è una soundbar di categoria II senza isolamento né messa a terra di protezione.
- 12 La spina di alimentazione CA rappresenta il dispositivo principale di disconnessione. La spina deve essere sempre facilmente accessibile.
- 13 **AVVERTENZA:** se si consente ai bambini di spingere, tirare o arrampicarsi su un televisore connesso all'apparecchio, quest'ultimo potrebbe cadere causando ferite gravi o mortali. Per maggiore sicurezza e stabilità, fare in modo che il televisore sia dotato di un dispositivo antiribaltamento.

IT

Identificazione dei componenti

Unità principale



IT

1 Altoparlante sinistro

2 Altoparlante destro

3 

Accendere l'unità o portarla in modalità standby.

4 SORGENTE

Selezionare una sorgente.

5 spie LED

6 VOL+/VOL-

Regolare il volume dell'audio.

7 Sensore del telecomando

8 Supporto

9 Presa AUX

Jack di ingresso audio da 3,5 mm standard.

10 Presa OPTICAL

Jack di ingresso ottico.

11 Spina elettrica CA~

Collegare un cavo elettrico.

Identificazione dei componenti

Telecomando

1

Accende o spegne l'unità.

2 **MUTE**

Azzerata o ripristina il volume dell'unità.

3 **VOL+ / VOL-**

Regola il volume dell'audio.

In modalità Bluetooth, passa al file audio precedente/successivo.

In modalità Bluetooth, avvia o interrompe la riproduzione.

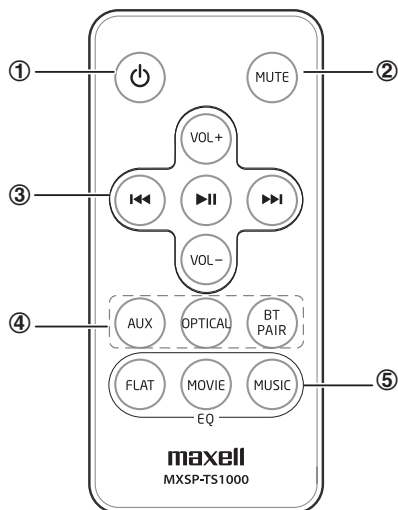
4 **Pulsanti sorgente**

Passa direttamente alle modalità **AUX**, **Optical e BT (Bluetooth)**.

Tenere premuto il pulsante **BT PAIR** per abilitare la modalità di accoppiamento Bluetooth in modalità BT.

5 Pulsanti **EQ**

Selezionare un effetto audio predefinito: **flat, film, musica**.



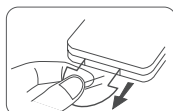
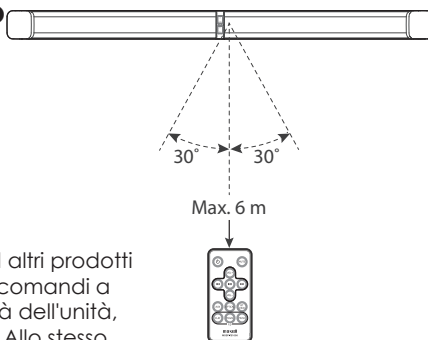
IT

Prima di cominciare

Preparazione del telecomando

Il telecomando fornito permette di utilizzare a distanza l'unità.

- Anche se il telecomando viene utilizzato all'interno del campo effettivo (6 m), il suo funzionamento potrebbe non essere possibile se sono presenti ostacoli tra questo e l'unità.
- Se il telecomando viene azionato vicino ad altri prodotti che generano raggi infrarossi, o se altri telecomandi a raggi infrarossi vengono utilizzati in prossimità dell'unità, potrebbe non funzionare in modo corretto. Allo stesso modo, anche gli altri prodotti potrebbero non funzionare correttamente.



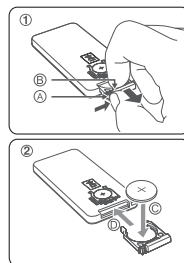
Per il primo impiego:

L'unità comprende una batteria CR2025 al litio. Rimuovere la linguetta protettiva per attivare le batterie del telecomando.

Prima di cominciare

Per sostituire la batteria del telecomando

- (A): Premere lo sportellino sulla sinistra.
(B): Estrarre il supporto e rimuovere la batteria usata.
(C): Posizionare una nuova batteria CR2025 nel supporto con la corretta polarità (+/-), come indicato
(D): Reinserrire il supporto nell'apertura.



Precauzioni sulle batterie

- Quando il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo (più di un mese), rimuovere la batteria al suo interno per evitare che fuoriesca del liquido.
- Se le batterie perdono liquido, pulire l'interno del vano batteria e sostituirle con nuove.
- Non utilizzare batterie diverse da quelle specificate.
- Non riscaldare o smontare le batterie.
Non buttarle mai tra le fiamme o nell'acqua.
- Non trasportare o conservare le batterie insieme ad altri oggetti metallici. Questo potrebbe causare cortocircuito, perdite o esplosione delle batterie.
- Non ricaricare mai una batteria se non è di tipo ricaricabile.

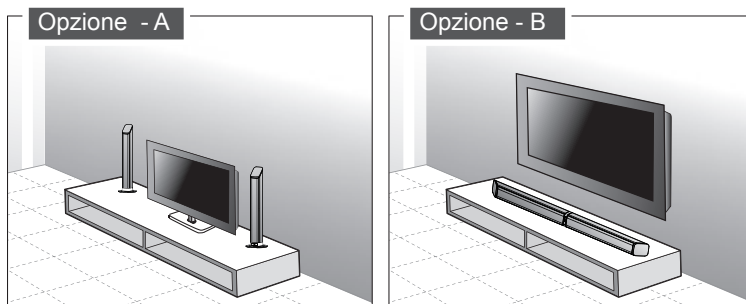
IT

Posizionamento e installazione

L'unità può essere usata come Soundbar singola o come altoparlante a torre a 2 pezzi.

• Posizionamento

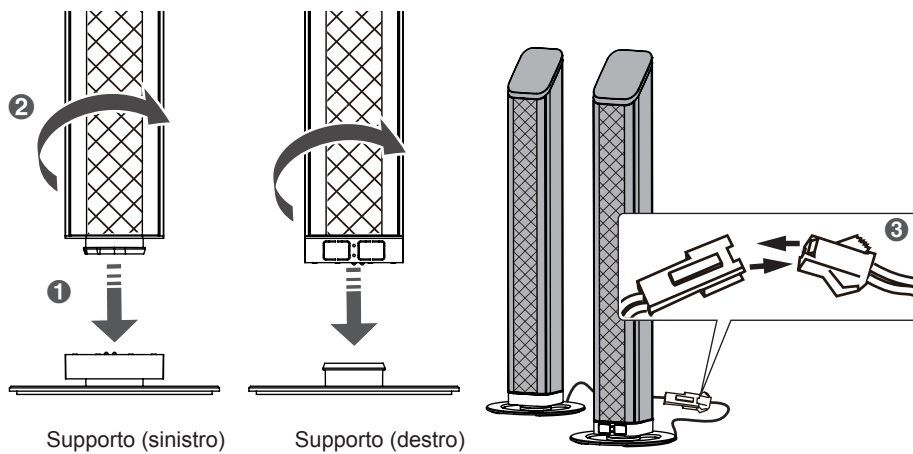
- Le due opzioni vengono mostrate di seguito:



Prima di cominciare

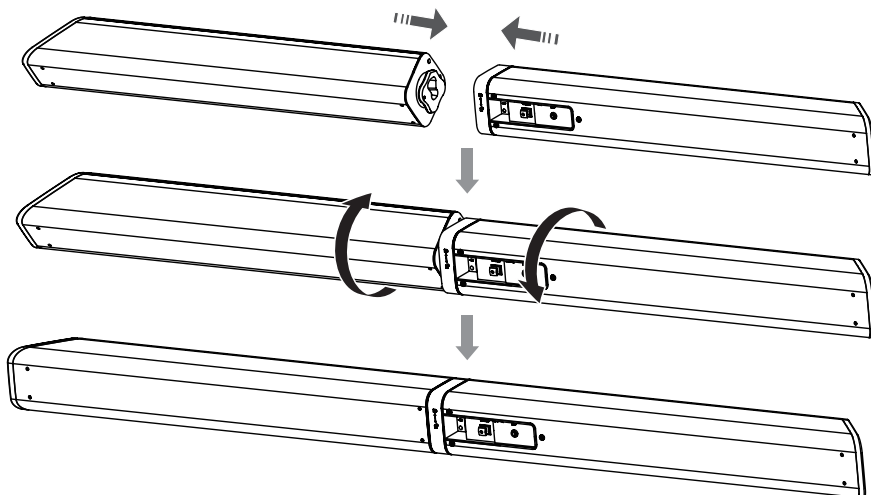
- **Installazione del supporto (se si sceglie l'opzione-A)**

Unità principale (sinistra) Unità principale (destra)



IT

- **Installazione orizzontale**



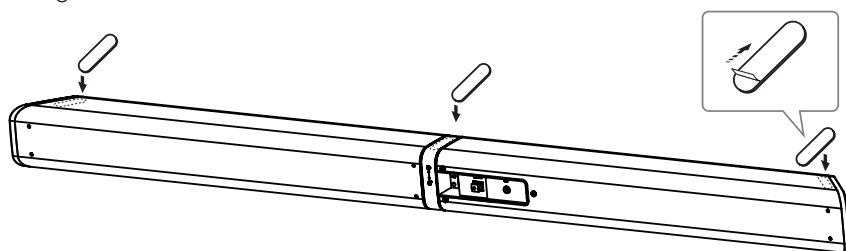
Prima di cominciare

- **Installare i piedini di gomma (se si sceglie l'opzione-B).**

- È possibile estendere l'altezza dell'unità.

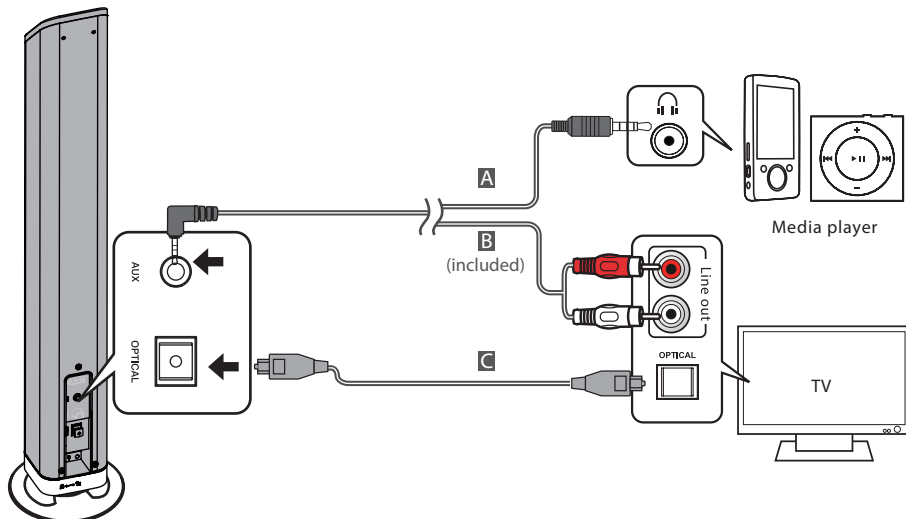
Nota: Fare in modo che la superficie sia pulita prima di applicare il piedino di gomma sulla parte inferiore dell'unità.

1. Capovolgere l'unità.
2. Rimuovere la pellicola di protezione dal piedino di gomma.
3. Applicare il piedino sulla parte inferiore dell'unità, come mostrato nell'immagine seguente.



IT

Collegamenti



Usare la presa AUX

- A. Usare un cavo audio da 3,5 mm per collegare la presa delle cuffie del lettore multimediale alla presa AUX sull'altoparlante.
- B. Usare un cavo audio da 3,5 mm RCA (in dotazione) per collegare le prese dell'uscita TV alla presa AUX sull'altoparlante.

Collegamenti

Use the OPTICAL Socket

- C. Remove the protective cap of the **OPTICAL** socket, then connect an OPTICAL cable to the TV's OPTICAL OUT socket and the **OPTICAL** socket on the unit.

Collegamento dell'alimentazione

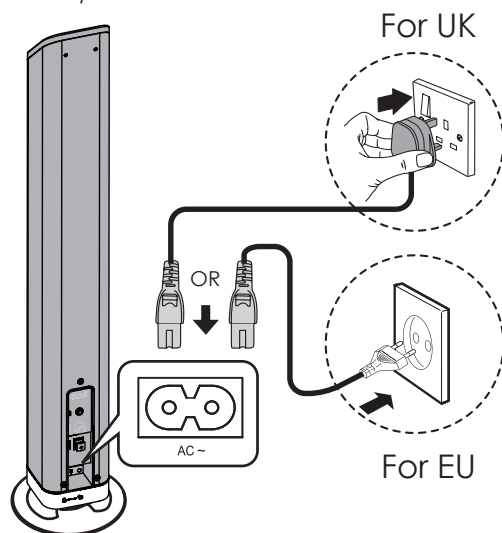
Attenzione:

Pericolo di danni al prodotto!

- Assicurarsi che la tensione nominale della presa di corrente corrisponda a quella indicata sul retro o sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Rischio di scosse elettriche! Scollegare il cavo di alimentazione, tirando la spina. Non tirare mai il cavo.
- Assicurarsi che venga utilizzato il cavo di alimentazione appropriato.

Collegare il cavo CA alla:

- presa CA~ dell'unità.
- presa a muro. (spina a 3 poli britannica alla presa a 3 fori oppure spina a 2 poli europea alla presa a 2 fori)



IT

Collegamenti

Collegare a dispositivi Bluetooth

Permette di ascoltare musica da un dispositivo con *Bluetooth* attivato tramite questo altoparlante.

Accoppiare i dispositivi con *Bluetooth* attivato.

La prima volta che si collega un dispositivo *Bluetooth* a questo altoparlante, è necessario accoppiarli.

Nota:

- Il campo operativo tra questo altoparlante e un dispositivo *Bluetooth* è di circa 8 metri.
- Prima di collegare un dispositivo *Bluetooth*, prendere familiarità con le relative funzionalità.
- Non è garantita la compatibilità con tutti i dispositivi *Bluetooth*.
- Eventuali ostacoli tra l'unità e il dispositivo *Bluetooth* possono ridurre il campo operativo.
- Mantenere l'altoparlante lontano da dispositivi elettronici che possano provocare interferenze.

IT

1 Accendere l'altoparlante e premere il pulsante **SOURCE** ripetutamente sull'altoparlante per selezionare la modalità **Bluetooth**. La spia **blu** inizierà a lampeggiare lentamente.

2 Il sistema è entrato in modalità accoppiamento.

- In alternativa tenere premuto il pulsante **BT PAIR** sul telecomando per essere reperibile. La spia **blu** inizierà a lampeggiare rapidamente.

3 Attivare il dispositivo *Bluetooth* e selezionare la modalità di ricerca. La sigla **"MXSP-TS1000"** apparirà nell'elenco del dispositivo *Bluetooth*.

4 Selezionare **"MXSP-TS1000"** dall'elenco di accoppiamento. La spia **blu** si illuminerà in modo fisso mentre l'accoppiamento viene stabilito con successo.

- Per scollegare la funzione *Bluetooth*, passare a un'altra funzione sull'unità o disabilitare la funzione dal proprio dispositivo *Bluetooth*. La spia **blu** inizierà a lampeggiare lentamente.

Consigli:

1 Immettere la password "0000" se necessario.

2 Se c'è un collegamento esistente, tenere premuto il pulsante **BT PAIR** sul telecomando per riattivare la modalità di accoppiamento, la connessione verrà interrotta. La spia **blu** inizierà a lampeggiare lentamente.

3 Se nessun altro dispositivo *Bluetooth* si accoppia con l'altoparlante entro due minuti, questo riporterà il collegamento precedente.

4 L'altoparlante verrà scollegato quando il dispositivo viene spostato oltre il campo operativo.

5 Se si intende ricollegare il dispositivo all'altoparlante, riposizionarlo all'interno del campo operativo.

6 Se il dispositivo viene spostato oltre il campo operativo, una volta che viene riportato al suo interno, verificare che sia ancora collegato all'altoparlante.

7 Se si perde il collegamento, seguire le istruzioni riportate sopra per accoppiare di nuovo il dispositivo all'altoparlante.

Collegamenti

Ascoltare la musica dal dispositivo *Bluetooth*

- Se il dispositivo *Bluetooth* collegato supporta Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), è possibile ascoltare la musica memorizzata sul dispositivo attraverso l'altoparlante.
- Se il dispositivo supporta anche Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), è possibile utilizzare il telecomando dell'altoparlante per riprodurre la musica memorizzata sul dispositivo.
 1. Accoppiare il proprio dispositivo con l'altoparlante.
 2. Riprodurre la musica tramite il proprio dispositivo (se supporta A2DP).
 3. Utilizzare il telecomando per controllare la riproduzione (se supporta AVRCP).
 - Per riprodurre/interrompere la musica, premere ►|| il pulsante sul telecomando.
 - Per saltare una traccia, premere ◀◀, ▶▶ i pulsanti sul telecomando.

Funzionamento generale

Standby/ON

Quando si collega l'altoparlante per la prima volta alla presa di rete, questo entrerà in modalità Standby.

- premere il ⏻ pulsante sull'altoparlante o sul telecomando per accendere l'altoparlante.
- premere di nuovo il ⏻ pulsante sul telecomando o sull'altoparlante per riportare quest'ultimo in modalità STANDBY. La spia di stato si illuminerà di Rosso.
- scollegare la spina dalla presa di rete, se si vuole spegnere completamente l'altoparlante.
- Quando non c'è ingresso di segnale audio o il segnale da AUX è troppo basso, si attiverà la funzione di spegnimento automatico. Se questa situazione si verifica per 15 minuti, la Soundbar passerà alla modalità standby automaticamente.

Modalità silenziosa

- premere il pulsante MUTE sul telecomando per silenziare l'audio. Premerlo nuovamente, o premere i pulsanti **VOL+ / VOL-** sull'unità o sul telecomando per ripristinare l'audio normale. La spia sull'unità lampeggerà e l'audio verrà ripristinato.

Selezione delle modalità

Per selezionare la modalità desiderata, premere più volte il pulsante **SOURCE** sull'unità o i pulsanti **AUX, OPTICAL, BT/PAIR** sul telecomando.

- In modalità **AUX**: la spia di stato si illuminerà di **Verde**.
- In modalità **OPTICAL**: la spia di stato si illuminerà di **Arancio**.
- In modalità **Bluetooth**: la spia di stato si illuminerà di **Blu**.

Funzionamento generale

Regolazione del volume

- Per regolare il volume, premere i pulsanti **VOL+** / **VOL-** sull'unità o sul telecomando.
- Quando si regola il volume, la spia di stato lampeggia velocemente.
- Quando il livello del volume raggiunge il livello massimo, se si preme di nuovo il pulsante **VOL+**, la spia di stato lampeggia una volta. Quando il livello del volume raggiunge il livello minimo, se si preme di nuovo il pulsante **VOL-**, la spia di stato lampeggia una volta.

Selezione di un effetto audio predefinito

- Durante la riproduzione, per selezionare gli equalizzatori predefiniti desiderati, premere il pulsante **FLAT**, **MOVIE** o **MUSIC** sul telecomando: **MOVIE** (consigliato per la visione dei film), **MUSIC** (consigliato per l'ascolto della musica), **FLAT** (modalità EQ disattiva).

Consiglio: Se la Soundbar non emette suoni e la spia lampeggia velocemente, assicurarsi che l'impostazione audio digitale del proprio lettore sorgente (es. lettore DVD, lettore giochi, TV) sia impostato sull'uscita PCM.

IT

Soluzione dei problemi

Non tentare mai di riparare da soli il prodotto, altrimenti la garanzia non sarà più valida. Se si riscontrano problemi durante l'utilizzo di questa unità, verificare i punti seguenti prima di chiedere assistenza. La garanzia può essere annullata se la custodia viene aperta.

Sintomo	Causa probabile	Azione
Assenza di audio	L'altoparlante non è collegato in modalità attiva	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che l'altoparlante sia collegato e che il circuito sia su Avvio.
	L'alimentazione non è accesa	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare la corrente e verificare che il LED dell'alimentazione sia acceso.
Perdita improvvisa dell'audio	Funzione di arresto automatico attivata	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentare il volume della sorgente, per es. TV, lettore MP3 ecc. e regolare l'audio dell'unità di attivazione della funzione di avvio automatico. • V. Assenza di audio (sintomo) sopra.
Assenza di audio. L'altoparlante è collegato e l'alimentazione attiva, ma non c'è audio	Impossibile attivare la funzione avvio automatico	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentare il volume del segnale d'ingresso della sorgente.
	Il cavo di alimentazione dell'altoparlante è difettoso o collegato in modo errato	<ul style="list-style-type: none"> • Reinstallare il cavo di alimentazione alle due estremità. • Sostituire con un cavo di cui sia stato verificato il funzionamento.
	Connessioni sbagliate	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare le connessioni Ingresso / Uscita.
Assenza di audio. L'altoparlante si avvia	Connessioni e cavi difettosi	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare e rimettere al loro posto i cavi di segnale. • Assicurarsi che i cavi siano completamente collegati. • Sostituire il cavo o i cavi difettosi con cavi di cui sia stato verificato il funzionamento.
Rumore o sibilo in uscita	Connessioni e cavi difettosi	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare e rimettere al loro posto i cavi di segnale. • Assicurarsi che i cavi siano completamente collegati. • Sostituire il cavo o i cavi difettosi con cavi di cui sia stato verificato il funzionamento.
	Correnti parassite con la periferica	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare le periferiche collegate all'altoparlante una dopo l'altra. Se le correnti parassite spariscono, il problema riguarda la sorgente o il cavo di connessione.
Presenza di ronzii o correnti parassite che aumentano o diminuiscono quando diverse sorgenti sono collegate contemporaneamente all'unità Il telecomando intelligente non funziona	Interferenze interne	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare o disattivare gli altri canali per risolvere il problema.
	Cavo difettoso tra la sorgente e l'unità	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire il cavo difettoso con uno di cui si è stato verificato il funzionamento.
	Assenza di alimentazione o batteria debole	<ul style="list-style-type: none"> • Togliere la pellicola trasparente sulla parte inferiore del telecomando intelligente. • Inserire/sostituire la pila del telecomando con una pila CR2025. (v. p. 7)
L'unità non risponde al telecomando	Nessun segnale o segnale debole dal telecomando all'unità	<ul style="list-style-type: none"> • Ridurre la distanza tra il telecomando intelligente e l'unità. • Rivolgere il telecomando intelligente verso il sensore situato sulla parte anteriore dell'unità.
	L'unità risponde ma non c'è audio.	<ul style="list-style-type: none"> • Prima di premere il pulsante di funzione, selezionare la sorgente appropriata. • V. Risoluzione dei problemi/sintomo [Assenza di audio].
L'unità non si accende automaticamente quando viene inviato un segnale audio.	La funzione avvio automatico funziona solo con gli ingressi RCA/LINE-IN. Se viene usato l'ingresso Optical, la funzione di avvio automatico non è disponibile.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che sia utilizzato l'ingresso RCA o l'ingresso LINE-IN. • Accertarsi che il volume della periferica sorgente sia almeno a metà.

IT

Specifiche

Soundbar

Alimentazione elettrica.....	CA 220-240V~ 50/60Hz
Potenza in uscita.....	20Wrms x 2
Consumo di energia	30W
Risposta in frequenza.....	40Hz - 20000Hz
Distorsione armonica totale.....	1% (1kHz, 1W)
Sensibilità ingresso audio (AUX).....	700mV
Dimensioni:	
Installazione orizzontale (L x P x H).....	60 x 904 x 60mm
Installazione supporto (LxP xH).....	60 x 60 x467mm
Diametro supporto.....	Ø128mm
Impedenza degli altoparl.....	8 Ω

IT

Distanza

telecomando.....	6m
Angolo	60°

Tartalomjegyzék

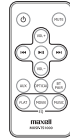
A doboz tartalma.....	2
Fontos Biztonsági Utasítások.....	3
Atermékrészei.....	6
Fő Egység.....	6
Remote Control.....	7
Kezdő Lépések.....	7
Remote Control előkészítése.....	7
A Remote Control Akkumulátorának kicserélése.....	8
Elhelyezés és telepítés.....	8
Csatlakozások.....	10
AUX csatlakozó használata.....	10
OPTICAL aljzat használata.....	11
Csatlakozás áramforráshoz.....	11
Csatlakozás Bluetooth Készülékekhez.....	12
Általános műveletek.....	13
Készenléti üzemmód/Bekapcsolás.....	13
Némítás.....	13
Üzemmódok kiválasztása.....	13
Hangerő beállítása.....	13
Alapértelmezett hangeffekt kiválasztása.....	14
Hibaelhárítás	15
Specifikációk	16

HU

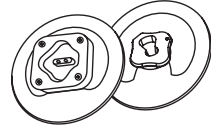
A doboz tartalma



Fő Egység (Bal / Jobb)



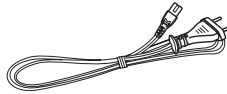
Remote Control



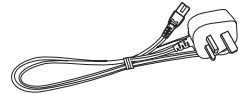
Tartó



Használati útmutató



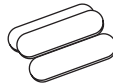
AC Hálózati
Kábel (Eu)



AC Hálózati
Kábel (UK)



AUX Kábel
(RCA 3.5mm)
(TV AUX kimenethez)




3 db gumláb

HU

- A kivétel és a specifikációk előzetes értesítés nélkül módosíthatók

Fontos biztonsági irányelvek

 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p>FIGYELMEZTETÉS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE NE NYISSA KI</p> </div> 
<p>FIGYELMEZTETÉS: AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN NE TÁVOLÍTSA EL A BURKOLATOT (SEM AZ ELÜLSŐ PANELT), A FELHASZNÁLÓ A TERMÉK RÉSZEIT NEM JAVÍTHATJA. A JAVÍTÁST KIZÁRÓLAG SZAKEMBER VÉGEZheti</p>





Az egyenlő oldalú háromszögben található nyílhegy végződésű villám szimbólum arra figyelmezteti a felhasználót, hogy szigetetlen „veszélyes feszültség” van jelen a készüléken belül, melynek mértéke áramütés veszélyét jelentheti.



Az egyenlő oldalú háromszögben található felkiáltójel arra utal, hogy a termék működtetésével és javításával kapcsolatos fontos információk találhatóak a készülékhez mellékelt dokumentációban.




Felhasználói kézikönyv tanulmányozása

- A felhasználói kézikönyv tartalma előzetes értesítés nélkül módosítható.
- A termék arcúlatá és jellemzői előzetes értesítés nélkül részlegesen módosíthatók.
- A Maxell nem vállal felelősséget a tűz, földrendgés, harmadik fél okozta sérülésekért, valamint az ügyfél rendeltetéstől eltérő vagy hibás használatából, szándékos vagy véletlen károkozásából eredő károkért.
- A Maxell nem vállal felelősséget a kézikönyv előírásaitól eltérő használat miatt keletkező meghibásodásokért.
- A Maxell nem vállal felelősséget azokért a károkért, melyek a soundbar más eszközökkel történő használata miatti meghibásodása miatt keletkeznek.
- A soundbar nem használható olyan berendezésekben és készülékekben, melyek hatással vannak az emberi életre (orvosi felszerelések, nukleáris berendezések, légi berendezések, szállító eszközök, stb), sem olyan berendezésekben és készülékekben, melyek magasabb szintű megbízhatóságot igényelnek.
- A Maxell nem vállal felelősséget olyan balesetekért, melyek a fent ismertetett berendezések és készülékek ellenőrző rendszerében használt soundbar meghibásodása miatt fizikai sérülést (beleértve a halált) vagy tüzet okoztak.

	<p>Figyelmeztetés!</p> <p>Jelentés: "A termék hibás használata halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat"</p>
	<p>Figyelem!</p> <p>Jelentés: "A termék hibás használata fizikai károsodást *1 vagy fizikai sérülést okozhat**."</p>

*1: a súlyos fizikai károsodások főként az alábbiak lehetnek: látás elvesztése vagy romlása, égési sérülés, áramütés, törés vagy mérgezés, melyek kezelése tartósabb kórházi ápolást vagy járóbeteg-ellátást igényel.

*2: fizikai sérülések főként az alábbiak lehetnek: égés és áramütés, melyek kezelése nem igényel tartósabb kórházi ápolást vagy járóbeteg-ellátást.

	<p>⚠ Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a felhasználónak a termék kezelése során tűz, robbanás és túlmelegedés kockázata elkerülése érdekében elővigyázatosan kell eljárnia. A vonatkozó figyelmeztetés a szimbólumban jelenik meg.</p>
	<p>⊘ Ennek a szimbólumnak a jelentése: a termék karbantartása közben tilos a terméket működtetni. A vonatkozó tilalom a szimbólumban, vagy a szimbólum közelében jelenik meg.</p>
	<p>● Ennek a szimbólumnak a jelentése: elvégzendő művelet az előírt utasításoknak megfelelően. A vonatkozó művelet a szimbólumban vagy a szimbólum közelében jelenik meg.</p>

HU

Figyelmeztetés

Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében védje a terméket nedvességtől.

Figyelmeztetés

Az akkumulátort ne tegye ki túlzott hőforrásnak (napfény, tűz, stb)

Fontos biztonsági irányelvek



Figyelmeztetés!

<p>Ne javítsa, ne módosítsa és ne szerelje szét a terméket.</p> <p>Az ehhez hasonló műveletek tüzet, áramütést vagy sérülést okozhatnak. A Maxell nem vállal felelősséget a készülék javításából, módosításából vagy szétszereléséből származó sérülésekért. Továbbá, a felhasználó javítási, módosítási és szétszerelési kísérleteiből származó rendellenességek javítási költségei a garancia érvényességi ideje alatt is a felhasználót terhelik.</p>	 Don't
<p>A távirányítót tartsa távol gyermekektől.</p> <p>A gyermekek véletlenül lenyelhetik az elemeket, melyek fulladást, vagy gyomorbántalmat okozhatnak. A kábel a gyermek teste köré gubalyodhat, mely fulladást okozhat. Baleset esetén forduljon azonnal orvoshoz.</p>	 Don't
<p>Ne használja a terméket esőben, hóban, víz közelében vagy fürdőszobában.</p> <p>Tüzet vagy áramütést okozhat.</p>	 Don't
<p>Ne használja a terméket vihar esetén.</p> <p>Tüzet vagy áramütést okozhat.</p>	 Don't
<p>Ne tartsa a soundbar közelében virágcserepet, vázát, gyógyszeres, kozmetikai vagy víztároló edényeket.</p> <p>Ezek a tárgyak eltörhetnek és tartalmuk a soundbar -ba jutva tüzet vagy áramütést okozhat.</p>	 Don't
<p>Ne helyezzen semmilyen fémtárgyat, vagy gyúlékony tárgyakat a termék szellőző nyílásaiba.</p> <p>Tüzet vagy áramütést okozhat.</p>	 Don't
<p>Ne tömítse el a termék szellőzőnyílásait.</p> <p>Túlmelegedést és tüzet okozhat. A terméket a gyártói előírásoknak megfelelően telepítse.</p>	 Don't

HU



Figyelem!

<p>Ne telepítse instabil felületre.</p> <p>A soundbarreeshet és megsérülhet.</p>	 Don't
<p>A terméket vízgáz és nedvességmentes helyre telepítse.</p> <p>Ennek ellenkezője tüzet vagy balesetet okozhat.</p>	 Don't
<p>Tartsa távol közvetlen hideg levegőtől és fagytól.</p> <p>Vízgáz keletkezhet mely rövidzárlatot vagy áramtúlterhelést okozhat.</p>	 Don't
<p>Ne használja tartósan magas hangerőn.</p> <p>Fülzúgást és hallási problémákat okozhat.</p>	 Don't
<p>Kezdetben ne szabályozza a hangerőt túl magasra.</p> <p>A hirtelen hangos hangerő hallás károsodást okozhat. Használat előtt állítsa a hangerőt a minimumra.</p>	 Don't
<p>Ne tartsa a terméket fűzőt meleg helyen, különösen radiátorok, fűtőberendezések, kályhák vagy más hőszűrő berendezések (beleértve hangszórók) közelében.</p> <p>A készülék vagy összetevőinek felülete megsérülhet és tűz keletkezhet. Ne tartsa a terméket nyáron zárt autó ban, közvetlen napfényben, vagy konyha közelében. Az akkumulátor szivárgást okozhat.</p>	 Don't
<p>Ne használja a terméket homokos tengerparton és homokos talajon, mert a homok könnyen bejuthat a készülék belsejébe. Ne használja poros helyen.</p> <p>Túlmelegedést, tüzet vagy balesetet okozhat.</p>	 Don't
<p>Ne takarja le terítővel vagy más tárgyakkal.</p> <p>A keletkező hő eldeformálhatja a soundbar - t és tűz keletkezhet.</p>	 Don't
<p>Ne helyezzen katódsugárcsőves képernyőt a soundbar közelébe.</p> <p>A tévékészüléken képpontok jelenhetnek meg.</p>	 Don't
<p>Külső eszközhöz történő csatlakozáshoz tanulmányozza a Használati utasítást.</p> <p>Csatlakozzon külső eszközhöz, miután figyelmesen áttanulmányozta a termék és a külső eszköz használati utasítását, és miután valamennyi eszközt leválasztott a hálózatról.</p>	 Don't
<p>Nedves kézzel ne csatlakoztassa és ne húzza ki a tápcsatlakozót.</p> <p>Áramütést okozhat.</p>	 Caution!
<p>Dugja be a csatlakozódugót teljesen és stabilan a hálózati csatlakozóba.</p> <p>Amennyiben a csatlakozódugó nem megfelelően van bedugva, áramütés vagy por lerakódás miatt tűz keletkezhet.</p>	 Don't
<p>Amennyiben a soundbart tartósabb ideig nem használja, kapcsolja le és húzza ki a csatlakozódugót.</p> <p>Áramütés vagy fizikai sérülés elkerülése érdekében tartsa be ezeket a biztonsági előírásokat.</p>	 Caution!

Fontos biztonsági irányelvek

Biztonsági előírások

- 1 Olvassa el az utasításokat.
- 2 Tartsa be az utasításokat.
- 3 Vegye figyelembe az összes figyelmeztetést.
- 4 Kövesse az utasításokat.
- 5 A termék csak beltérben használható.
- 6 A terméket kizárólag száraz ronggyal tisztítsa.
- 7 Védje a kábelt, hogy ne lehessen rálépni.
- 8 Kizárólag a gyártó által javasolt rögzítőelemeket/tartozékokat használja.
- 9 Kizárólag a gyártó által javasolt vagy jóváhagyott kocsi, tartót, vagy asztalt használja. Ha kocsi használ, ügyeljen a mozgásra, nehogy leeszen a készülék.

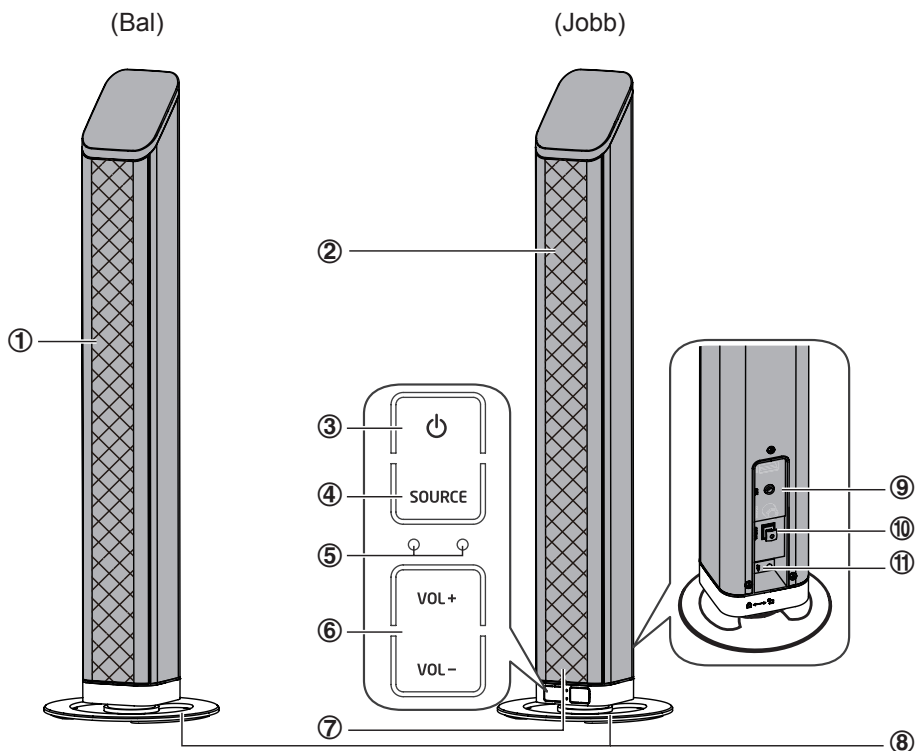


- 10 **NE VÉGEZZEN KARBANTARTÁST A KÉSZÜLÉKEN.**
Ha a készülék megsérült, bármilyen jellegű is a meghibásodás (elektromos kábel vagy tápcsatlakozó meghibásodása, folyadék szivárgás, a termékbe jutott idegen anyag, esőnek vagy nedvességnek való kitétel, rendellenes működés, a készülék leesése), ne végezzen rajta karbantartást.
- 11 A készülék egy II. kategóriájú szigetetlen és földeletlen soundbar.
- 12 A CA tápcsatlakozó a fő megszakító eszköz. A csatlakozódugónak mindig könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
- 13 **FIGYELMEZTETÉS:** ha gyermekek a készülékhez csatlakoztatott tévékészüléket meglökik, húzzák, vagy felmászhatnak rá, a készülék leeshet és súlyos, halálos sérülést okozhat. A nagyobb biztonság és stabilitás érdekében a tévékészüléket lássa el felborulásgátló berendezéssel.

HU

A termék részei

Fő Egység



HU

1 Bal Speaker

2 Jobb Speaker

3 

Kapcsolja be az egységet vagy kapcsolja készenléti üzemmódba.

4 FORRÁS

Válasszon ki egy forrást.

5 LED Jelzők

6 VOL+/VOL-

Hangerő szabályozása.

7 Remote Control érzékelő

8 Tartó

9 AUX Csatlakozó

Standard 3.5mm audio bemeneti jack csatlakozó

10 OPTICAL Csatlakozó

Optikai bemeneti csatlakozó

11 AC~Tápcsatlakozó

Csatlakoztatás tápkábelhez

A termék részei

Remote Control

1

Lekapcsolja, vagy felkapcsolja az egységet.

2 **MUTE(NÉMÍTÁS)**

Némítás vagy hang visszaállítása az egységen.

3 **VOL+/VOL-**

Hangerő szabályozása



I Bluetooth üzemmódban ugrás az előző/következő audio file-ra.



Bluetooth üzemmódban elindítja vagy szünetelteti a lejátszást.

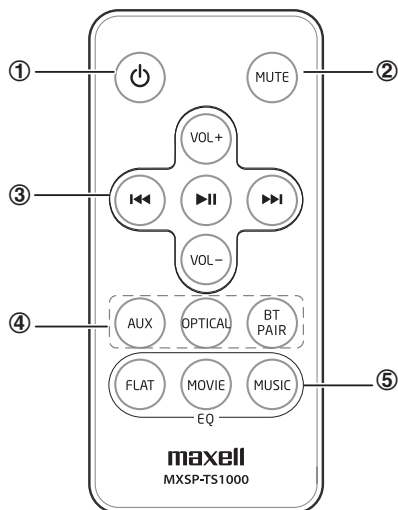
4 **Forrás gombok**

Közvetlenül kapcsolja be az **AUX**, **Optikai** és **BT (Bluetooth)** üzemmódokat.

Nyomja le és tartsa lenyomva a **BT PAIR** gombot, mely a Bluetooth párosítási üzemmódot engedélyezi **BT** üzemmódban.

5 **EQ gombok**

Alapértelmezett hangeffekt kiválasztása: **lapos, mozi, zene**.



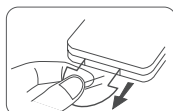
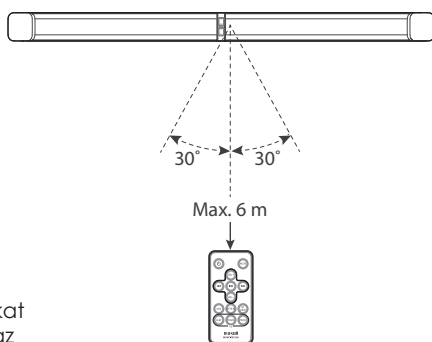
HU

Kezdő Lépések

Remote Control előkészítése

A Remote Control lehetővé teszi az egység távoli üzemeltetését.

- Bár a Remote Control hatótávolsága 6m, a távirányító működtetése akkor is lehetséges, ha a készülék és a távirányító között akadály van.
- Előfordulhat, hogy a Remote Control nem megfelelően működik, ha olyan termékek mellett használja, melyek infravörös sugarat bocsátanak ki, vagy más infravörös sugarakat kibocsátó távirányító készülékeket használ az egység mellett. Ugyanígy előfordulhat, hogy a többi termék sem működik megfelelően.



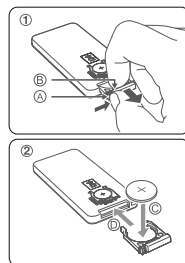
A termék első használata:

Az egység egy előre telepített lítium CR2025 akkumulátorral rendelkezik. A távirányító akkumulátorának eltávolításához távolítsa el a védőfület.

Kezdő Lépések

A Remote Control Akkumulátorának kicserélése:

- (A): Pattintsa le a bal oldalon lévő pöcköt.
(B): Húzza ki az akkumulátor tartót és vegye ki az akkumulátort.
(C): Helyezzen be egy új CR2025 akkumulátort a tartóba a jelzés szerinti polaritásnak (+/-) megfelelően.
(D): Illessze vissza az akkumulátor tartót.



Akkumulátorra vonatkozó óvintézkedések

- Amennyiben a Remote Controlt hosszabb ideig nem használja, (több, mint egy hónapig) távolítsa el az akkumulátort a Remote Controlból, az akkumulátor folyadék kifolyásának megelőzésére.
- Amennyiben az akkumulátor folyik, törölje ki a tartót és cserélje ki az akkumulátorokat.
- Kizárólag az előírt akkumulátorokat használja.
- Ne hevítse fel és ne szedje szét az akkumulátorokat.
Soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Ne szállítsa az akkumulátorokat más fémtárgyakkal együtt. Rövidzárlatot, akkumulátor szivárgást vagy robbanást okozhat.
- Soha ne töltsé újra az akkumulátort, amíg nem tudja biztosan, hogy újratölthető akkumulátorok-e.

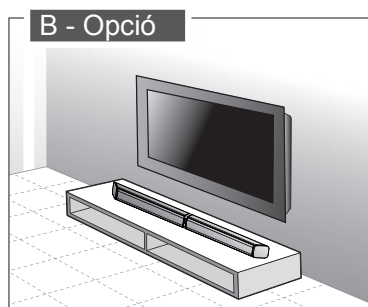
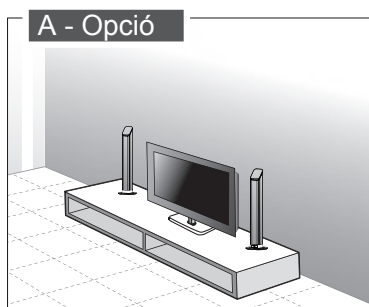
HU

Elhelyezés és Telepítés

Az egység használható egy Soundbar-ként, vagy két darabból álló torony Speaker-ként.

• Elhelyezés

- A két lehetőség az alábbiakban látható:

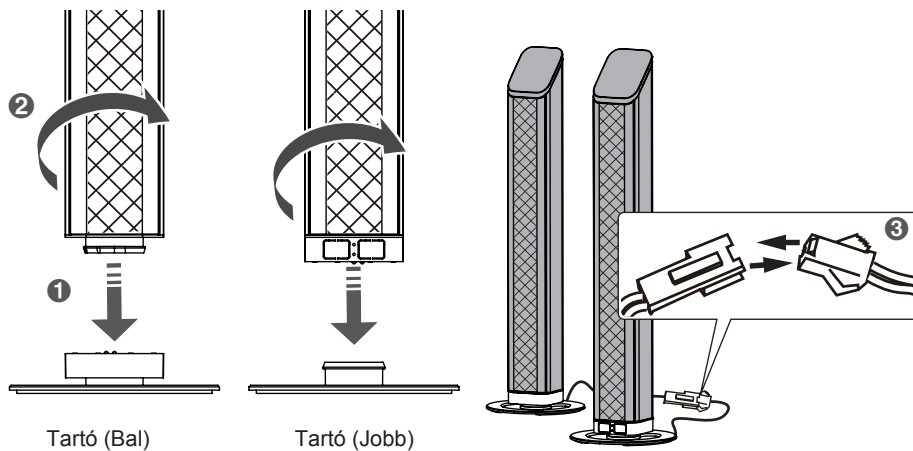


Kezdő Lépések

- Tartó Telepítése (A-opció esetén)

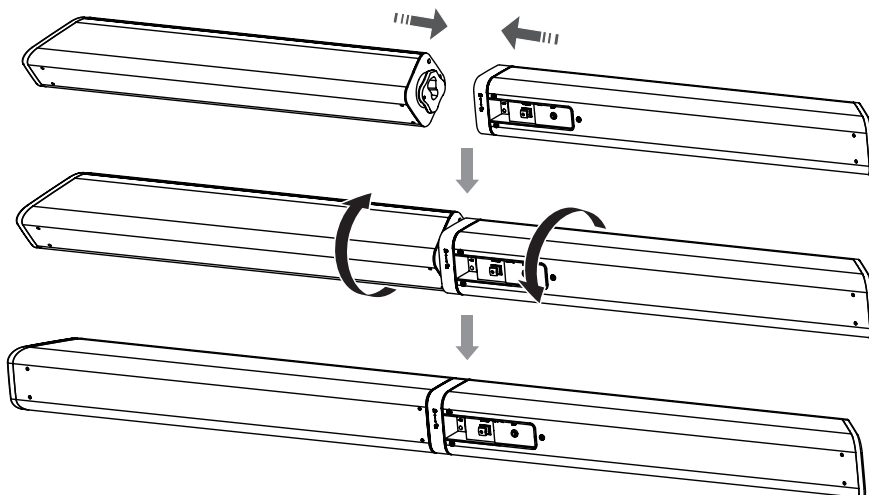
Fő Egység (Bal)

Fő Egység (Jobb)



HU

- Vízszintes telepítés



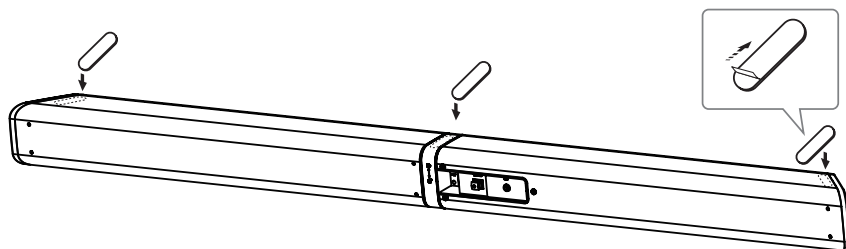
Kezdő Lépések

- **Gumilábak telepítése (B-opció esetén)**

- Az egység magasságát bővítheti.

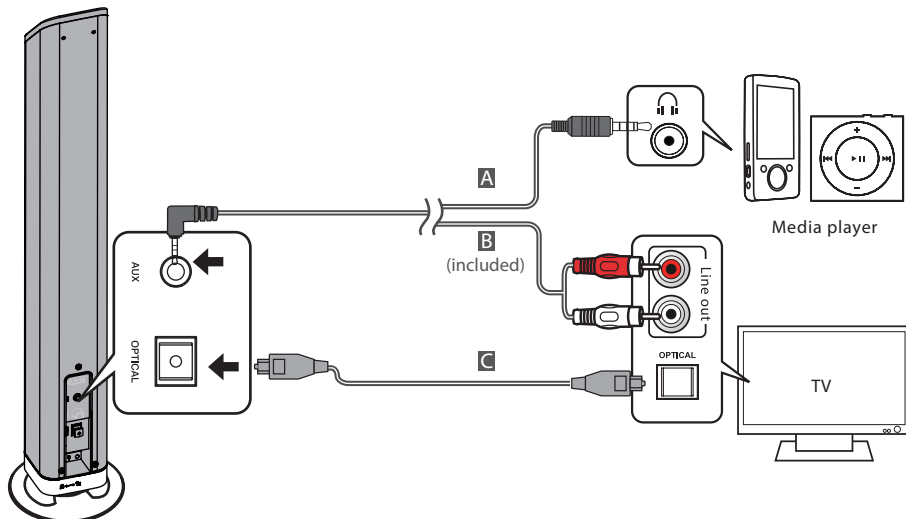
Megjegyzés: Ellenőrizze a felület tisztaságát, mielőtt a gumilábakat az egység aljára ragasztaná.

1. Fordítsa az egységet lefelé.
2. Távolítsa el a gumilábakról a hátsó papírt.
3. Ragassza a gumilábakat a egység aljára az alábbi illusztráció alapján.



HU

Csatlakozások



AUX csatlakozó használata

- A. Egy 3.5mm-es audio kábellel csatlakoztassa a médialejátszó fejhallgatójának csatlakozóját a hangszóró AUX csatlakozójához.
- B. Egy RCA 3.5mm-es audio kábellel (mellékelve) csatlakoztassa a TV audio kimenetének csatlakozóit a hangszóró AUX csatlakozójához.

Csatlakozások

OPTICAL csatlakozó használata

C. Távolítsa el az **OPTICAL** csatlakozó védősapkáját, majd csatlakoztassa az **OPTICAL** kábelt a TV **OPTICAL KIMENET** csatlakozójához, és a hangszóró **OPTICAL** csatlakozóját.

Csatlakozás áramforráshoz

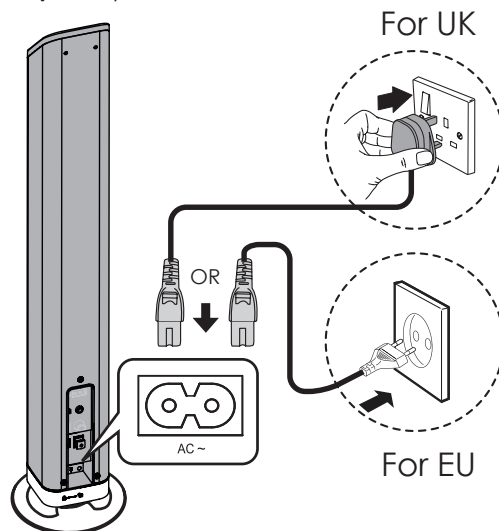
Vigyázat:

Terméksérülés veszélye!

- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó névleges feszültsége megfelel-e a készülék hátulján vagy alsó részén jelzett értéknek.
- Áramütés veszélye! A kábelt a csatlakozódugónál fogva húzza ki. Soha ne a kábelt húzza.
- Ellenőrizze, hogy a megfelelő tápkábelt használja-e.

Csatlakoztassa az AC tápvezetékét:

- az egységen lévő AC csatlakozóhoz.
- a fali aljzathoz. (Angol 3 tűs csatlakozó 3-lyukú aljzathoz, vagy európai 2 tűs csatlakozó 2-lyukú aljzathoz)



HU

Csatlakozások

Csatlakozás Bluetooth Készülékekhez

Lehetősége van Bluetooth-kompatibilis készülékről a hangszórón keresztül zenét hallgatni.

Bluetooth-kompatibilis készülékek csatlakoztatása

Első alkalommal, amikor készülékét csatlakoztatja a hangszóróhoz, párosítania kell őket Bluetooth-on keresztül.

Megjegyzés:

- A hangszóró és a Bluetooth készülék közötti hatótávolság megközelítőleg 8 méter (26 láb).
 - Mielőtt egy Bluetooth készüléket csatlakoztat, ismerkedjen meg a készülék Bluetooth képességeivel.
 - Nem garantált a kompatibilitás az összes Bluetooth készüléken.
 - Az egység és a Bluetooth készülék közötti akadályok lerövidíthetik a hatótávolságot.
 - Tartsa a hangszórót távol más elektronikai készüléktől, melyek interferenciát okozhatnak.
- 1 Kapcsolja BE a hangszórót, és nyomja meg a **SOURCE** gombot többször a hangszórón, a Bluetooth üzemmód kiválasztásához. A **Kék** jelzőfény lassan villogni kezd.

HU

- 2 A rendszer párosítási üzemmódba lépett.
- Másik lehetőségként nyomja meg a BT PAIR gombot a távirányítón a keresettséghez. A **Kék** jelzőfény lassan villogni kezd.
- 3 Aktiválja Bluetooth készülékét és válassza ki a kereső üzemmódot. A "**MXSP-TS1000**" felirat fog megjelenni Bluetooth készüléke listáján.
- 4 Válassza ki a párosítási listán a következőt: "**MXSP-TS1000**". Ha a párosítás sikeres, a Kék jelzőfény folyamatosan világít.
- A bluetooth funkció megszakításához kapcsoljon át az egységen másik funkcióra, vagy tiltsa le a funkciót Bluetooth készülékéről. A Kék jelzőfény lassan villogni kezd.

Tanácsok:

- 1 Szükség esetén írja be a "0000" jelszót.
- 2 Ha már létezik Bluetooth kapcsolat, nyomja meg és tartsa lenyomva a BT PAIR gombot a távirányítón a párosítási mód újraaktiválásához, a csatlakozás meg fog szakadni. A **Kék** jelzőfény lassan villogni kezd.
- 3 Ha két percen belül nem jön létre a hangszóró és más Bluetooth készülék között párosítás, a hangszóró az előző kapcsolatot állítja vissza.
- 4 A hangszóró akkor is megszakítja a kapcsolatot, ha készüléke túlhaladja a hatótávolságot.
- 5 Amennyiben újra szeretné csatlakoztatni készülékét a hangszóróhoz, helyezze vissza a hatótávolságba.
- 6 Amennyiben készüléke továbbra is a hatótávolságon kívül van annak ellenére, hogy visszahelyezte, ellenőrizze, hogy a készülék még mindig csatlakozik-e a hangszóróhoz.
- 7 Ha a kapcsolat megszakad, kövesse az alábbi utasításokat készüléke és a hangszóró újbóli párosításához.



Csatlakozások

Zene hallgatása Bluetooth készülékről



- Amennyiben a csatlakoztatott Bluetooth készülék támogatja az Advanced Audio Distribution Profilet (A2DP), lehetősége van a készüléken tárolt zenék hallgatására a hangszórón keresztül.
- Amennyiben készüléke Audio Remote Control Profilet (AVRCP) is támogat, lehetősége van a hangszóró távirányítóját használni a készüléken tárolt zenék lejátszásához.
 1. Párosítsa készülékét a hangszóróval.
 2. Indítsa el a zene lejátszást a készülékén (amennyiben A2DP támogatott).
 3. Használja a mellékelt távirányítót a lejátszás vezérléséhez (amennyiben AVRCP támogatott).
 - A zene lejátszáshoz/szüneteltetéshez nyomja ►|| meg a gombot a távirányítón.
 - A zeneszámok váltásához nyomja ◀◀,▶▶ meg a gombot a távirányítón.

Általános művelet

Készenléti üzemmód/Bekapcsolás

Amennyiben első alkalommal csatlakoztatja a hangszórót a fő csatlakozóhoz, a hangszóró Készenléti Üzemmódba kerül.

HU

- nyomja meg a  gombot a hangszórón, vagy a távirányítón a hangszórón bekapcsolásához.
- nyomja meg a  gombot újra a távirányítón, vagy a hangszórón a hangszóró Készenléti Üzemmódba történő visszakapcsolásához. Az állapotjelző **Pirosan** fog kigyulladni.
- ha a hangszórót teljesen le szeretné kapcsolni, válassza le a fő csatlakozó dugót a fő aljzatról.
- Ha nincs audio jel bemenet, vagy az AUX-ról érkező jel túl alacsony, az Auto-OFF funkció aktiválódni fog. Amennyiben a szituáció 15 percig tart, a Soundbar automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

Némítás

- némításhoz nyomja meg a **MUTE** gombot a távirányítón. Nyomja meg újra a gombot, vagy nyomja meg a **VOL+ /VOL-** gombokat az egységen vagy a távirányítón a hang visszaállításához. A jelzőfény az egységen villog, a hang folytatódik.

Üzemmódok kiválasztása

Nyomja meg újra a SOURCE gombot az egységen, vagy nyomja meg az **AUX**, **OPTICAL**, **BT/PAIR** gombokat a távirányítón a kívánt üzemmód ki jelöléséhez.

- **AUX** üzemmód: az állapotjelző **Zölden** villan fel.
- **OPTICAL** üzemmód: az állapotjelző **Narancssárgán** villan fel.
- **Bluetooth** üzemmód: az állapotjelző **Kéken** villan fel.



Általános művelet

Hangerő beállítása

- Nyomja meg a **VOL+** / **VOL-** gombokat az egységen vagy a távirányítón a hangerő beállításához.
- A hangerő beállítása közben az állapotjelző gyorsan villog.
- Amikor a **VOL+** gomb megnyomásakor a hangerő elérte a maximumot, az állapotjelző egyszer villog. Amikor a **VOL-** gomb megnyomásával a hangerő elérte a minimumot, az állapotjelző egyszer villog.

Alapértelmezett hangeffekt kiválasztása

- Lejátszás közben nyomja meg a **FLAT**, **MOVIE** vagy **MUSIC** gombot a távirányítón, a kívánt hangszínszabályzó kiválasztásához. **MOZI** (filmnézéshez javasolt), **ZENE** (zenehallgatáshoz javasolt), **LAPOS** (EQ üzemmód kikapcsolva).

Javaslat: Ha a Soundbar nem bocsát ki hangot, és a fényjelző gyorsan villog, ellenőrizze, hogy a forrás lejátszó (pl. DVD lejátszó, játék lejátszó, TV) digitális audio beállítása PCM kimenetre van-e beállítva.

HU



Hibaelhárítás

Soha ne próbálja egyedül megjavítani a terméket, ez a garancia érvényének elvesztését vonja maga után. Amennyiben az egység használata közben problémát észlel, ellenőrizze az alábbi pontokat, mielőtt szerviz segítségét kéri. Ha a ház nyitva van, az a garancia elvesztését vonhatja maga után.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Feladat
Nincs hang	A hangszóró nincs csatlakoztatva	• Ellenőrizze, hogy a hangszóró csatlakoztatva van-e és az áramkör az Elindításon van-e.
	A készülék nincs bekapcsolva	• Kapcsolja be a készüléket és ellenőrizze, hogy a bekapcsolt állapotot jelző LED világít-e.
A hang hirtelen megszűnik	Az automatikus leállítási funkció bekapcsolt	• Növelje a forrás készülék, például TV, MP3 lejátszó stb., hangerejét, és állítsa be az automatikus indítási funkciót aktiváló egység hangját. • Lásd Nincs hang (hibajelenség) fent.
Nincs hang. A hangszóró csatlakoztatva van, és áramellátás is van, de nincs hang.	Nem lehet aktiválni az automatikus elindítási funkciót.	• Növelje a forrás eszköz bemeneti jelzés hangerejét.
	A hangszóró tápkábele hibás vagy hibásan lett csatlakoztatva	• Telepítse újra a a tápkábelt mindkét végén. • Cserélje ki egy olyan kábelre, melynek ellenőrizte működését.
	Hibás csatlakoztatások	• Ellenőrizze a Bemeneti / Kimeneti csatlakoztatásokat.
Nincs hang. A hangszóró bekapcsol	Hibás csatlakoztatás vagy hibás kábelek	• Válassza le és csatlakoztassa újra a jelkábeleket. • Ellenőrizze, hogy a kábelek csatlakoztatása megfelelő-e. • Cserélje ki a kábelt vagy a hibás kábeleket olyan kábelekre, melynek működését ellenőrizte.
	Zaj vagy sziszegés a kimenetnél	• Válassza le és csatlakoztassa újra a jelkábeleket. • Ellenőrizze, hogy a kábelek csatlakoztatása megfelelő-e. • Cserélje ki a kábelt vagy a hibás kábeleket olyan kábelekre, melynek működését ellenőrizte.
Zaj vagy sziszegés a kimenetnél	Hibás csatlakoztatás vagy hibás kábelek	• Válassza le és csatlakoztassa újra a jelkábeleket. • Ellenőrizze, hogy a kábelek csatlakoztatása megfelelő-e. • Cserélje ki a kábelt vagy a hibás kábeleket olyan kábelekre, melynek működését ellenőrizte.
	Örvényáramú eszköz	• Válassza le sorban a hangszóróhoz csatlakoztatott eszközöket. Amennyiben az örvényáram megszűnik, a probléma a forrás eszköznél, vagy a csatlakozó kábelnél van.
Zúgás vagy örvényáram, ami erősödik vagy csökken különböző forrás eszközöknek az egységhez történő egyidejű csatlakoztatásakor.	Belső interferenciák	• Válassza le vagy kapcsolja ki a többi csatormát a probléma megoldásához.
	Hibás kábel a forrás eszköz és az egység között	• Cserélje ki a hibás kábelt egy olyan kábelre, melynek működését ellenőrizte.
Az intelligens távirányító nem működik	Nincs tápellátás vagy az elem gyenge	• Távolítsa el a vékony átlátszó fóliát az intelligens távirányító alsó részéről. • Helyezzen be/cserélje ki a távirányító elemét egy CR2025 elemre. (lásd 8. oldal)
Nem érkezik válasz az egységről a távirányító felé	Nincs jel, vagy gyenge a távirányítóról az egység felé érkező jel	• Csökkentse a távolságot az intelligens távirányító és az egység között. • Fordítsa újra az intelligens távirányítót az egység elülső részén lévő érzékelő felé.
	Az egység válaszol, de nincs hang.	• Mielőtt megnyomná a funkció gombot, válassza ki a megfelelő forrást. • Lásd Hibaelhárítás/hibajelenség [Nincs hang].
Az egység nem kapcsol be automatikusan amikor audio jel érkezik.	Az automatikus bekapcsolási funkció kizárólag RCA/LINE IN bemenetekkel működik. Optikai bemenet esetén nem áll rendelkezésre automatikus bekapcsolási funkció.	• Ellenőrizze, hogy RCA vagy LINE-IN bemenet van-e használatban. • Ellenőrizze, hogy a forrás eszköz hangereje minimum középállásban van.

HU



Specifikációk

Soundbar

Tápellátás	AC 220-240V~ 50/60Hz
Kimeneti Feszültség	20Wrms x 2
Kimeneti Feszültség	30W
Frekvencia átvitel.....	40Hz - 20000Hz
Teljes Harmonikus Torzítás.....	1% (1kHz, 1W)
Audio bemeneti érzékenység (AUX).....	700mV
Méretek:	
Vízszintes telepítés (L x W x H).....	60 x 904 x 60mm
Tartó telepítése (L x W x H).....	60 x 60 x 467mm
Tartó átmérője.....	Ø128mm
Speakers Impedancia.....	8 Ω

Remote Control

Távolság	6m
Szög.....	60°

HU

Índice

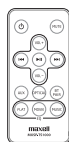
Contenido de la caja.....	2
Instrucciones importantes de seguridad.....	3
Identificación de los componentes.....	6
Unidad Principal.....	6
Control Remoto.....	7
Cómo empezar.....	7
Preparación del Control Remoto.....	7
Cambiar la batería del Control Remoto.....	8
Colocación y montaje.....	8
Conexiones.....	10
Usar la toma AUX.....	10
Usar la toma ÓPTICA.....	11
Conectar la alimentación.....	11
Conectar a Dispositivos Bluetooth.....	12
Funcionamiento general.....	13
En espera/Encendido.....	13
Silenciar sonido.....	13
Seleccionar Modos.....	13
Ajustar el volumen.....	13
Seleccionar un efecto de sonido predefinido.....	14
Solución de problemas.....	15
Especificaciones.....	16

ES

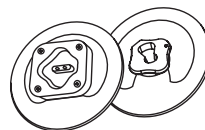
Contenido de la caja



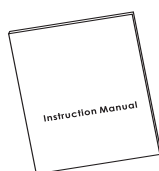
Unidad Principal (Izquierda / Derecha)



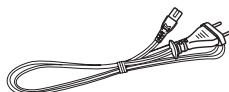
Control Remoto



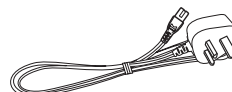
Soporte



Manual de Instrucciones



Cable de Alimentación
CA (Para UE)

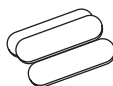


Cable de Alimentación
CA (Para Reino Unido)

ES



Cable AUX
(RCA a 3.5mm)
(Para salida AUX de TV)



3 Pies de goma

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Instrucciones importantes de seguridad

 <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold;"> ADVERTENCIA RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR </div> 
<p>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la tapa. (O LA PARTE POSTERIOR). EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO. SOLO PERSONAL DE MANTENIMIENTO CALIFICADO DEBE LLEVAR A CABO TAREAS DE MANTENIMIENTO.</p>





El símbolo de relámpago con punta de flecha que se encuentra dentro de un triángulo equilátero tiene como propósito alertar al usuario sobre la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la carcasa del producto. Dicho voltaje podría tener la magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación que se encuentra dentro de un triángulo equilátero tiene como propósito alertar al usuario sobre la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y de mantenimiento (servicio) en la documentación que se incluye con el aparato.




Lectura del Manual del usuario

- El contenido de este manual del usuario podría modificarse sin previo aviso.
- La apariencia y las especificaciones podrían modificarse parcialmente sin previo aviso.
- Maxell no asumirá responsabilidad alguna por los daños causados por incendios, terremotos o por terceros, ni por los daños causados por el uso inapropiado o indebido por parte del cliente, ya sea intencional o accidentalmente.
- Maxell no asumirá responsabilidad alguna por el daño causado por el empleo de algún método de uso que no esté señalado en este Manual del usuario.
- Maxell no asumirá responsabilidad alguna por los daños causados por el mal funcionamiento de la barra de sonido si se utiliza en conjunto con otros dispositivos.
- Esta barra de sonido no está diseñada para uso en instalaciones ni en equipos que pudieran afectar la vida de las personas, como equipos médicos, dispositivos nucleares, equipos aeroespaciales o equipos de transporte, ni en instalaciones o en equipos que requieran un alto nivel de fiabilidad.
- Maxell no asumirá responsabilidad alguna por los accidentes que pudieran causar daño a las personas o incluso la muerte, ni por los accidentes que involucren fuego y que pudieran ser producto de la falla de esta barra de sonido, cuando se utiliza en los sistemas de control de las instalaciones y en los equipos mencionados anteriormente.

	<p>Advertencia</p> <p>Indica que "existe la posibilidad de causar la muerte o lesiones físicas graves en caso de que este Producto se manipule incorrectamente".</p>
	<p>Precaución</p> <p>Indica que "existe la posibilidad de causar lesiones físicas *1 o causar daños físicos *2 en caso de que este Producto se manipule incorrectamente".</p>

*1: las lesiones físicas graves implican lesiones como la pérdida de visión, daños a la visión, quemaduras, descargas eléctricas, fractura de huesos o intoxicaciones que pudieran generar complicaciones posteriores que requieran hospitalización o visitas al hospital de largo plazo para recibir tratamiento médico.

*2: las lesiones físicas implican lesiones, quemaduras o descargas eléctricas que no requieran hospitalización ni visitas al hospital de largo plazo para recibir tratamiento médico.

	<p>⚠ Este símbolo indica que el usuario debe extremar las precauciones al manipular este Producto para evitar incendios, explosiones y exceso de calor. La precaución específica que debe considerarse está escrita dentro del símbolo.</p>
	<p>⊘ Este símbolo implica la restricción de un procedimiento mientras se manipula el producto. La restricción específica está escrita dentro o cerca del símbolo.</p>
	<p>● Este símbolo implica la obligación de llevar a cabo algún procedimiento en función de las instrucciones. La obligación específica está escrita dentro o cerca del símbolo.</p>

Advertencia

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la humedad.

Advertencia

La pila no se debe exponer a calor excesivo, como la luz directa del sol, fuego, etc.

ES

Instrucciones importantes de seguridad



Advertencia

No repare, modifique ni desarme el producto.

Esto podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones. Maxell no asumirá responsabilidad alguna por el daño físico causado por la reparación, la modificación o el desarmado del producto. Además, el costo de la reparación de una avería causada por la reparación, la modificación o el desarmado por parte del usuario será responsabilidad del usuario, incluso si se produce durante el período de cobertura de la garantía.



Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños.

Podrían tragar accidentalmente la pila, sufrir una asfixia o daños en el estómago. El cable podría enredarse en el cuerpo del niño y provocarle asfixia. Si ocurre cualquier tipo de accidente, consulte inmediatamente a un médico.



No utilice el producto en lugares expuestos a la lluvia o a la nieve, cerca del agua ni en el baño.

Esto podría provocar incendios o una descarga eléctrica.



No utilice el producto durante una tormenta eléctrica.

Esto podría provocar incendios o una descarga eléctrica.



No mantenga floreros, maceteros, tazas ni ningún recipiente que contenga medicamentos, cosméticos o agua cerca de la barra de sonido.

Es posible que se rompan y que el contenido entre a la barra de sonido y cause un incendio o una descarga eléctrica.



No inserte ningún tipo de metal ni objeto de fácil combustión a través de los conductos de ventilación.

Esto podría provocar incendios o una descarga eléctrica.



No bloquee ninguna abertura de ventilación.

Podría sobrecalentar el producto y provocar un incendio.



Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.



Precaución

No instale el producto en una superficie inestable. La barra de sonido podría caerse y dañarse.



No instale el producto en un entorno húmedo o donde haya vapor.

Podría provocar un incendio o un accidente.



No mantenga el producto en un lugar que este directamente expuesto al aire frío ni en un lugar extremadamente frío.

Podría producirse rocío y ocasionar un cortocircuito o desgaste.



No debe escuchar con un alto nivel de volumen por períodos prolongados y continuos de tiempo. Esto genera zumbidos en los oídos y posibles daños de su capacidad auditiva.



No aumente excesivamente el volumen del producto cuando comience a utilizarlo.

Los sonidos repentinos a un alto nivel de volumen podrían dañar su capacidad auditiva. Disminuya el nivel de volumen antes de iniciar la reproducción.



No mantenga el producto en lugares excesivamente cálidos, como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos electrodomésticos (como amplificadores) que produzcan calor.

La superficie del dispositivo o las piezas podrían dañarse o podría producirse un incendio. En particular, no debe mantenerse en un automóvil cerrado durante el verano, exponerse a la luz solar directa ni mantenerse cerca de una estufa. Esto podría causar una fuga del líquido de la pila.



No debe utilizarse en playas ni en suelos arenosos, en que la arena podría introducirse fácilmente, ni en lugares con exceso de polvo.

Podría provocar desgastes, incendios o accidentes.



No cubra el producto con un paño ni con tipo alguno de cubierta.

Podría generarse suficiente calor como para deformar la barra de sonido o generar fuego.



No coloque un televisor con tubos de rayos catódicos sobre el producto ni cerca de este.

Como consecuencia, podrían aparecer manchas en el televisor.



Consulte el Manual del usuario antes de conectar un dispositivo externo.

Conecte el producto a un dispositivo externo después de leer detenidamente este manual del usuario y de leer el manual del usuario del dispositivo externo. Antes de llevar a cabo cualquier procedimiento, debe desconectar la alimentación de todos los dispositivos.



Caution!

No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas.

Podría generarse una descarga eléctrica.



Inserte el enchufe firmemente y en su totalidad en la toma de corriente.

Si el enchufe no se inserta correctamente, podría generarse un incendio como resultado de una descarga eléctrica o de depósitos de polvo.



Si no va a utilizar el producto durante un largo período, apáguelo y desconecte el enchufe.

El incumplimiento de estas medidas podría provocar una descarga eléctrica o daño físico.



Caution!

ES

Instrucciones importantes de seguridad

Seguridad

- 1 Lea estas instrucciones.
- 2 Guarde estas instrucciones.
- 3 Tenga en cuenta todas las advertencias.
- 4 Siga todas las instrucciones.
- 5 Utilice este producto en interiores.
- 6 Limpie el producto solo con un paño seco.
- 7 Proteja el cable de alimentación de manera que nadie lo pise ni quede atrapado.
- 8 Utilice únicamente los accesorios que especifica el fabricante.
- 9 Utilice solo los soportes, las mesas o los carritos para TV especificados o aprobados por el fabricante del televisor. Cuando utilice un carrito para TV, tenga cuidado cuando lo mueva junto con la barra de sonido, para evitar lesiones por vuelco.

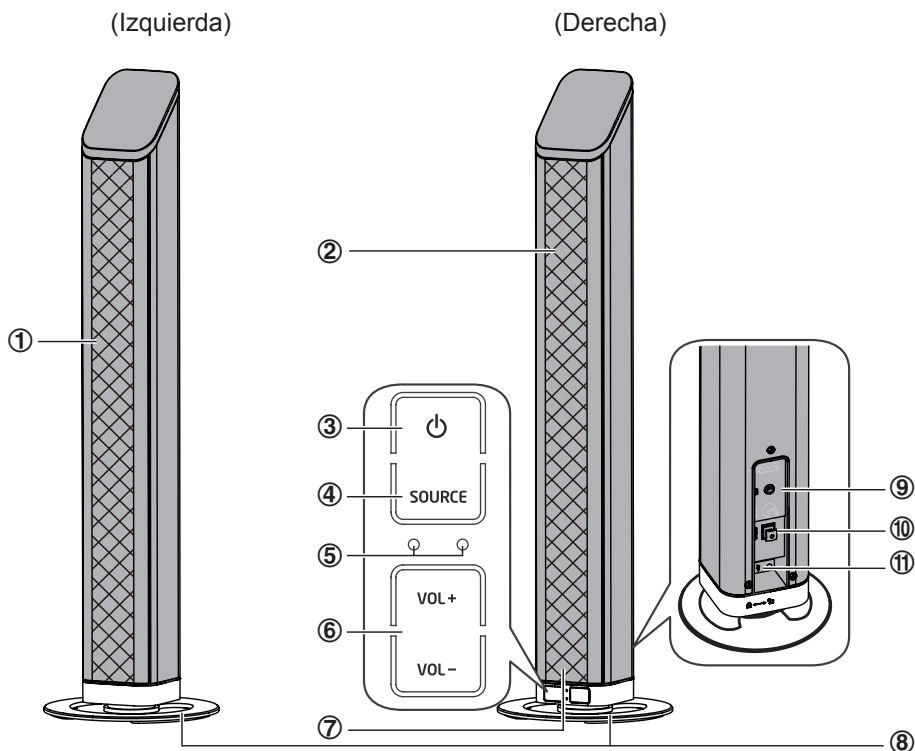


- 10 **NO INTENTE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO EN ESTE PRODUCTO.**
Es necesario realizar tareas de mantenimiento en caso de que la barra de sonido sufra algún tipo de daño. Por ejemplo, si se daña el cable de alimentación o el enchufe, si se derrama líquido sobre la barra de sonido, si caen objetos sobre la barra de sonido, si esta se expone a la lluvia o a la humedad, si no funciona normalmente o si se cae.
- 11 Esta es una barra de sonido Clase II que no cuenta con aislamiento ni protección de conexión a tierra.
- 12 El cable de alimentación de CA se utiliza como el método de desconexión principal del dispositivo, por lo tanto, es necesario poder acceder él en todo momento.
- 13 **ADVERTENCIA:** si permite que los niños empujen, jalen o se suban a un televisor que esté conectado a este equipo, el producto podría volcarse y provocar lesiones o incluso la muerte. Para una mayor seguridad y estabilidad, asegúrese de fijar el televisor utilizando un dispositivo antivuelco adecuado.

ES

Identificación de los componentes

Unidad Principal



1 Altavoz Izquierdo

2 Altavoz Derecho

3

Enciende el altavoz o pasa al modo de espera.

4 SOURCE

Selecciona una fuente.

5 Indicadores LED

6 VOL+/VOL-

Permiten ajustar el nivel de volumen del sonido.

7 Sensor del Control Remoto

8 Soporte

9 Toma AUX

Toma de entrada audio estándar de 3.5mm

10 Toma ÓPTICA

Toma de entrada óptica.

11 Clavija de Alimentación CA

Conecta el cable de alimentación.

ES

Identificación de los componentes

Control Remoto

1

Enciende o apaga la unidad.

2 **MUTE**

Silencia o reactiva el sonido de la unidad.

3 **VOL+ / VOL-**

Permiten ajustar el nivel de volumen del sonido.



En modo Bluetooth, permiten pasar al archivo audio anterior/siguiente.



En modo Bluetooth, activan o ponen en pausa la reproducción.

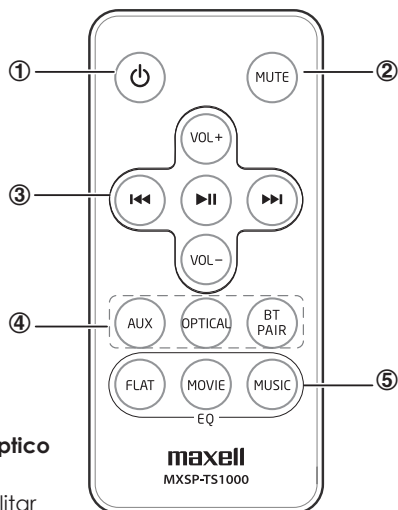
4 **Botones Source**

Permiten pasar directamente al modo **AUX**, **Óptico** y **BT (Bluetooth)**.

Mantenga pulsado el botón **BT PAIR** para habilitar el modo de sincronización Bluetooth en modo BT.

5 **Botones EQ**

Seleccionan un efecto de sonido predefinido: **plano**, **cine** o **música**.



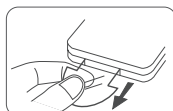
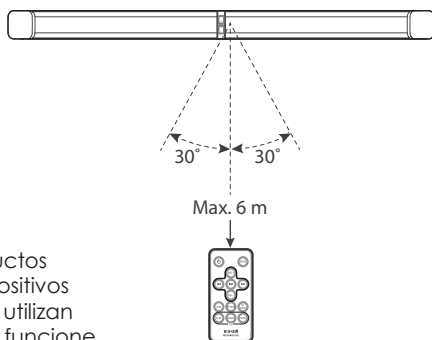
ES

Cómo Empezar

Preparación del Control Remoto

El Control Remoto permite controlar la unidad a distancia.

- Incluso si el Control Remoto se usa dentro del rango de eficacia (6m), su funcionamiento puede ser imposibilitado por la presencia de algún obstáculo entre la unidad y el mismo.
- Si el Control Remoto se usa cerca de productos que generan rayos infrarrojos o si otros dispositivos de control remoto que utilizan infrarrojos se utilizan cerca de la unidad, es posible que éste no funcione correctamente. Por el contrario, los otros productos pueden funcionar incorrectamente.



Para el uso por primera vez:

La unidad cuenta con una batería de litio CR2025 preinstalada. Extraiga la lengüeta protectora para activar la batería del Control Remoto.

Cómo Empezar

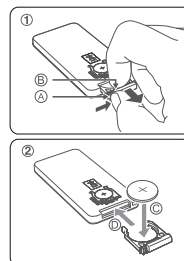
Para cambiar la batería del Control Remoto

(A): Presione hacia abajo la solapa de la izquierda.

(B): Tire de la bandeja de la batería y saque la pila vieja.

(C): Coloque una pila CR2025 nueva en la bandeja de la batería con la polaridad correcta (+/-) como se indica.

(D): Introduzca la bandeja en el alojamiento.



Introduzca la bandeja en el alojamiento.

- Cuando el Control Remoto no se vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo (más de un mes), extraiga la pila del Control Remoto para evitar fugas.
- Si las pilas se derraman, limpie el interior del compartimento de las pilas y cámbielas por otras nuevas.
- No utilice pilas distintas a las especificadas.
- No caliente ni desmonte las pilas.
No caliente ni desmonte las pilas.
- No transporte ni guarde las pilas con otros objetos metálicos. Si lo hace, las pilas podrían provocar cortocircuitos, fugas o explosiones.
- Nunca recargue una pila si no está demostrado que es de tipo recargable.

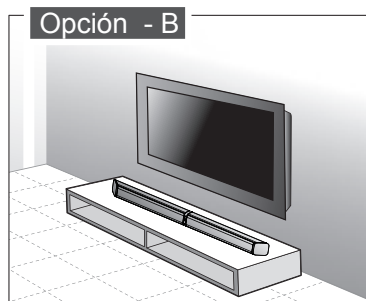
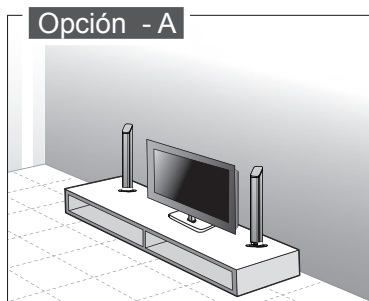
ES

Colocación y montaje

La unidad puede usarse bien como una Soundbar simple o como una torre de sonido de 2 componentes.

• Colocación

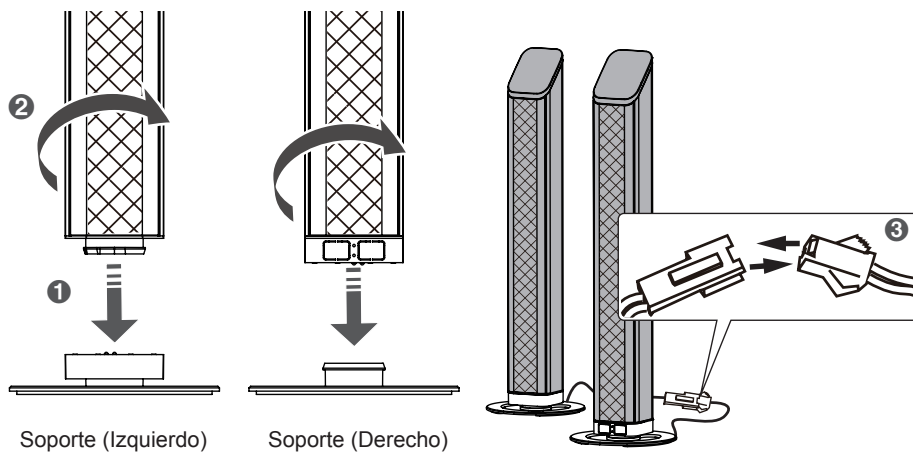
- Ambas opciones se muestran a continuación



Cómo Empezar

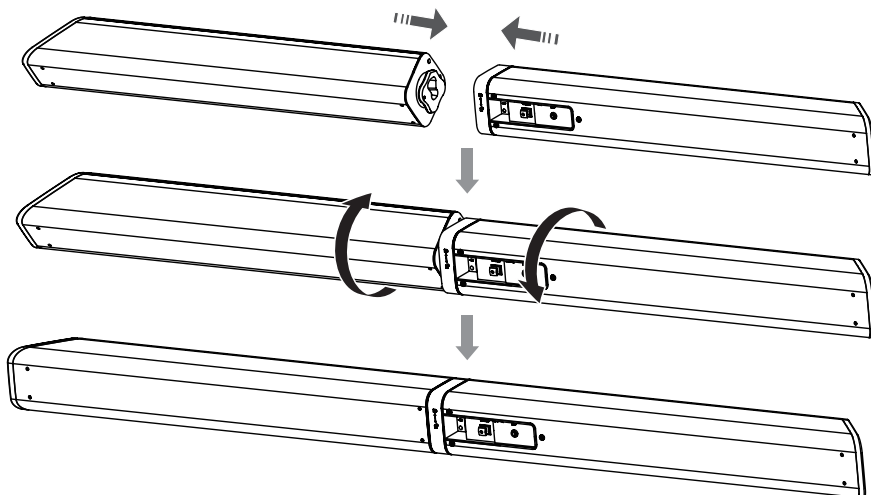
- Montaje del Soporte (si se usa la opción - A)

Unidad Principal (Izquierda) Unidad Principal (Derecha)



ES

- Montaje Horizontal



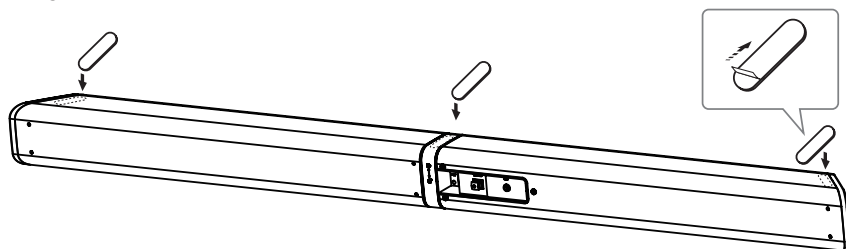
Cómo Empezar

- **Instalar los Pies de Goma (si se usa la opción - B)**

- Es posible aumentar la altura de la unidad.

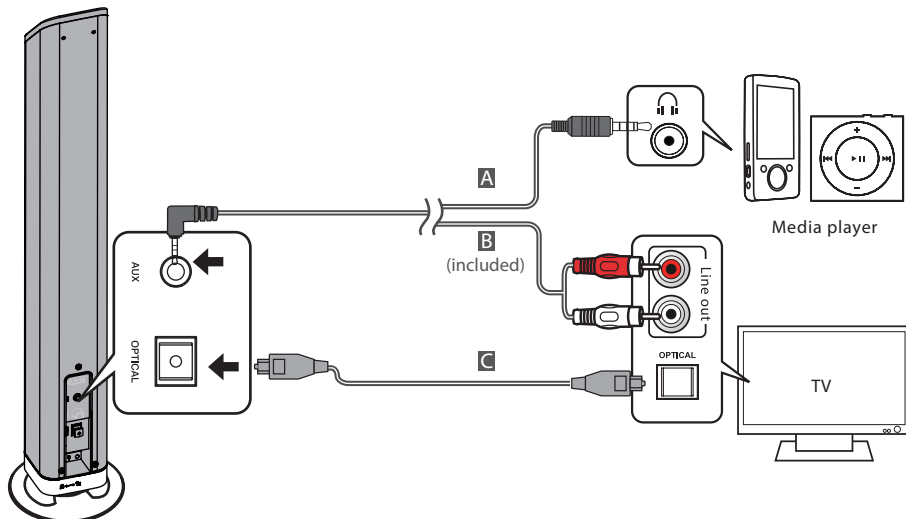
Notas: Asegúrese de que la superficie esté limpia antes de pegar el pie de goma a la parte inferior de la unidad.

1. Dele la vuelta a la unidad.
2. Quite el papel protector de los pies de goma.
3. Pegue los pies de goma a la parte inferior de la unidad tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



ES

Conexiones



Usar la toma AUX

- A. Use un cable audio 3.5mm a 3.5mm para conectar la toma del auricular de un reproductor multimedia a la toma AUX del altavoz.
- B. Use un cable audio RCA a 3.5mm (incluido) para conectar las tomas de salida de audio de la TV a la toma AUX del altavoz.

Conexiones

Usar la toma ÓPTICA

C. Quite la tapa de protección de la toma ÓPTICA y después conecte un cable ÓPTICO a la toma de la SALIDA ÓPTICA de la TV y a la toma ÓPTICA del altavoz.

Conectar la Alimentación

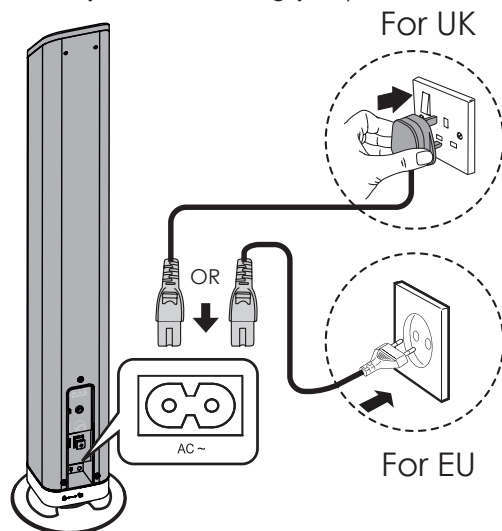
Atención:

¡Riesgo de daños en el producto!

- Asegúrese de que el voltaje de la toma de CA coincida con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior de la unidad.
- Riesgo de descarga eléctrica. Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire siempre del enchufe. Nunca tire del cable.
- Asegúrese de que el cable de alimentación sea el correcto.

Conecte el cable de alimentación CA a:

- la toma CA de esta unidad.
- la toma de pared. (Enchufe británico de 3 clavijas a toma de 3 agujeros o enchufe europeo de 2 clavijas a toma de 2 agujeros)



ES

Conexiones

Conectar a Dispositivos Bluetooth

Es posible escuchar música desde un dispositivo con *Bluetooth* habilitado a través de este altavoz.

Sincronice los dispositivos *Bluetooth* habilitados

La primera vez que conecte su dispositivo a este altavoz, es necesario sincronizar los dispositivos vía *Bluetooth*.

Notas:

- El radio de acción entre este altavoz y un dispositivo Bluetooth es de aproximadamente 8 metros (26 pies).
 - Antes de conectar un dispositivo Bluetooth a esta unidad, familiarícese con las funciones Bluetooth de ambos dispositivos.
 - La compatibilidad con todos los dispositivos Bluetooth no está garantizada.
 - Cualquier obstáculo entre esta unidad y el dispositivo Bluetooth puede reducir el radio de acción.
 - Mantenga este altavoz alejado de cualquier otro dispositivo electrónico que pueda causar interferencias.
- 1 Encienda el altavoz y pulse repetidamente el botón **SOURCE** del altavoz para seleccionar el modo **Bluetooth**. El indicador **azul** parpadeará lentamente.
 - 2 El sistema ha entrado en modo de sincronización.
 - Como alternativa, mantenga pulsado el botón **BT PAIR** en el Control Remoto para que pueda ser encontrado. El indicador **azul** parpadeará rápidamente.
 - 3 Active su dispositivo Bluetooth y seleccione el modo de búsqueda. **"MXSP-TS1000"** aparecerá en la lista de su dispositivo *Bluetooth*.
 - 4 Seleccione **"MXSP-TS1000"** en la lista de sincronización. El indicador azul se iluminará mientras se lleva a cabo la sincronización
 - Para desactivar la función de *Bluetooth*, pase a otra función en la unidad o desactive la función desde su dispositivo de *Bluetooth*. El indicador **azul** parpadeará lentamente.

Consejos:

- 1 Introduzca "0000" como contraseña si fuese necesario.
- 2 Si ya hay una conexión existente, mantenga pulsado el botón **BT PAIR** en el Control Remoto para reactivar el modo de sincronización, la conexión será interrumpida. El indicador **azul** parpadeará lentamente.
- 3 Si ningún otro dispositivo Bluetooth se sincroniza con este altavoz en dos minutos, el altavoz recuperará la conexión anterior.
- 4 El altavoz también se desconectará cuando su dispositivo se mueva más allá del radio de acción.
- 5 Si desea volver a conectar el dispositivo a este altavoz, colóquelo dentro del radio de acción.
- 6 Si el dispositivo se mueve más allá del radio de acción, al volver a entrar en el radio de acción, compruebe que el dispositivo siga conectado al altavoz.
- 7 Si se pierde la conexión, siga las instrucciones anteriores para sincronizar de nuevo su dispositivo al altavoz.



Conexiones



Escuchar música desde el dispositivo *Bluetooth*

- Si el dispositivo Bluetooth conectado es compatible con Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), se puede escuchar la música almacenada en el dispositivo a través del altavoz.
- Si el dispositivo también es compatible con Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), se puede utilizar el Control Remoto del altavoz para reproducir la música almacenada en el dispositivo.
 1. Sincronice su dispositivo con el altavoz.
 2. Reproduzca música a través de su dispositivo (si es compatible con A2DP).
 3. Use el Control Remoto proporcionado para controlar la reproducción (si es compatible con AVRCP).
 - Para reproducir/pausar la música, pulse el botón ►|| del Control Remoto.
 - Para saltar una pista, pulse los botones ◀◀, ▶▶ del Control Remoto.

Funcionamiento General

En espera/Encendido

Cuando conecte el altavoz por primera vez a la toma principal, el altavoz estará en modo de espera.

- Pulse el botón  en el altavoz o en el control remoto para pasar al modo ENCENDIDO.
- Pulse de nuevo el botón  en el control remoto o en el altavoz para volver a pasar al modo de espera. El indicador de estado se iluminará en rojo.
- Desconecte el enchufe principal de la toma principal si quiere APAGAR el altavoz por completo.
- Cuando no haya señal de entrada de audio o la señal del AUX sea demasiado baja, se activará la función de Auto-apagado. Si esta situación se da durante más de 15 minutos, la Soundbar pasará al modo de espera automáticamente.

ES

Silenciar el sonido

- Pulse el botón MUTE en el control remoto para silenciar. Pulse este botón de nuevo o pulse los botones **VOL+** / **VOL-** en la unidad o en el control remoto para reactivar la escucha normal. El indicador luminoso en la unidad parpadeará cuando se reactive el sonido.

Seleccionar los modos

Pulse repetidamente el botón **SOURCE** en la unidad o los botones **AUX**, **OPTICAL**, **BT/PAIR** en el control remoto para seleccionar el modo deseado.

- En modo **AUX**: el indicador de estado se iluminará en **verde**.
- En modo **ÓPTICO**: el indicador de estado se iluminará en **naranja**.
- En modo **Bluetooth**: el indicador de estado se iluminará en **azul**.



Funcionamiento general

Ajustar el volumen

- Pulse los botones **VOL+** / **VOL-** en la unidad o en el control remoto para ajustar el volumen.
- Durante la regulación del volumen, el indicador de estado parpadeará rápidamente.
- Cuando el volumen alcance su nivel máximo, si se vuelve a pulsar el botón **VOL+**, el indicador de estado parpadeará una vez. Cuando el volumen alcance su nivel mínimo, si se vuelve a pulsar el botón **VOL-**, el indicador de estado parpadeará una vez.

Seleccionar un efecto de sonido predefinido

- Cuando la reproducción esté en curso, pulse el botón **FLAT**, **MOVIE** o **MUSIC** en el control remoto para seleccionar los ecualizadores predefinidos que se deseen: **MOVIE** (recomendado para el visionado de películas), **MUSIC** (recomendado para la escucha de música), **FLAT** (modo de ecualización desactivado).

Consejo: Si la Soundbar no emite sonido alguno y el indicador luminoso está parpadeando rápidamente, asegúrese de que la configuración de sonido digital de su reproductor de origen (por ejemplo, reproductor de DVD, videoconsola, TV) esté configurada para salida PCM.

ES



Solución de problemas

Para que la garantía mantenga su validez, nunca intente reparar el sistema por cuenta propia. Si experimenta problemas al utilizar esta unidad, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar soporte. Si abre la carcasa, podría anularse la garantía.

Síntoma	Causa probable	Qué hacer
No hay sonido	El altavoz no está conectado a una toma de alimentación de CA activa La alimentación no está en posición Enc.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que altavoz esté conectado y que el circuito este activado. Active la alimentación y verifique que el LED de alimentación esté encendido.
El sonido se interrumpe repentinamente	Se activa la función de apagado automático	<ul style="list-style-type: none"> Suba el volumen de origen, como el televisor, el reproductor de mp3, etc., y vuelva a ajustar el sonido de la unidad para activar la función de encendido automático. Consulte el síntoma anterior No hay sonido.
No hay sonido. El altavoz está conectado a una toma de alimentación de CA en funcionamiento pero no se escucha ningún sonido	No se puede activar la función de encendido automático El cable de alimentación del altavoz esta defectuoso o se encuentra mal conectado	<ul style="list-style-type: none"> Aumente el volumen de la señal de entrada de origen. Vuelva a colocar el cable de alimentación en ambos extremos. Sustituya el cable de alimentación por uno de funcionalidad comprobada.
	Conexiones incorrectas	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe detenidamente las conexiones de entrada o de salida del cable.
No hay sonido. Se enciende el altavoz	Cables y conexiones defectuosos	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte y vuelva a colocar los cables de señal. Asegúrese de que los cables estén completamente conectados. Sustituya el cable posiblemente defectuoso por un cable de funcionalidad comprobada.
Se oye un ruido o siseo en la salida	Cables y conexiones defectuosos	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte y vuelva a colocar los cables de señal. Asegúrese de que los cables estén completamente conectados. Sustituya el cable posiblemente defectuoso por un cable de funcionalidad comprobada.
	El dispositivo de origen produce un ruido	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte uno a uno los dispositivos que están conectados al altavoz. Si el ruido desaparece, el problema es el origen o el cable de conexión.
El silbido o el zumbido aumenta o disminuye cuando varios orígenes se conectan a la unidad al mismo tiempo	Interferencia interna	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte o desactive el sonido de los otros canales para resolver el problema.
	Hay un cable defectuoso entre el equipo de origen y la unidad	<ul style="list-style-type: none"> Sustituya el cable posiblemente defectuoso por un cable de funcionalidad comprobada.
El control remoto inteligente no funciona	Sin alimentación/pila con poca carga	<ul style="list-style-type: none"> Retire la película transparente que se encuentra en la parte inferior del control remoto inteligente. Inserte la pila del control remoto o sustitúyala con una pila CR2025. (Consulte la pág. 8)
La unidad no responde al control remoto	No hay señal/señal baja desde el control remoto hacia la unidad	<ul style="list-style-type: none"> Reduzca la distancia entre el control remoto inteligente y la unidad. Apunte el control remoto inteligente directamente en dirección al sensor de la parte frontal de la unidad.
	La unidad responde pero no hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> Antes de presionar algún botón de función, primero debe seleccionar el origen correcto. Consulte Solución de problemas, síntoma (No hay sonido).
La unidad no se enciende automáticamente cuando se aplica una señal de audio.	La función de encendido automático solo se aplica a las entradas RCA/ENTRADA DE LÍNEA. Si se utiliza la entrada ÓPTICA, la función de encendido automático no estará disponible.	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que se está utilizando la entrada RCA o ENTRADA DE LÍNEA. Asegúrese de que el nivel de volumen del dispositivo de origen se encuentre entre un nivel medio y un nivel alto.

ES



Especificaciones

Soundbar

Fuente de alimentación	220-240V CA~ 50/60Hz
Potencia de salida.....	20Wrms x 2
Consumo de energía.....	30W
Respuesta de frecuencia	40Hz - 20000Hz
Distorsión armónica total.....	1% (1kHz, 1W)
Sensibilidad de entrada de audio (AUX).....	700mV
Dimensiones:	
Montaje horizontal (L. x An. x Al.).....	60 x 904 x 60mm
Montaje del soporte (L. x An. x Al.)	60 x 60 x 467mm
Diámetro del soporte.....	Ø128mm
Impedancia de los altavoces.....	8 Ω

Control Remoto

Distancia	6m
Ángulo	60°

ES

Conteúdo

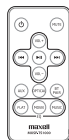
O que há na Caixa.....	2
Importantes Instruções de Segurança.....	3
Identificação das Partes.....	6
Unidade Principal.....	6
Controlo Remoto.....	7
Como Começar.....	7
Preparar o Controlo Remoto.....	7
Substituir a Bateria do Controlo Remoto.....	8
Colocação e Instalação.....	8
Conexões.....	10
Utilizando a tomada AUX.....	10
Utilizando a tomada OPTICAL	11
Ligar a energia.....	11
Ligar a um Dispositivo Bluetooth.....	12
Operações Gerais.....	13
Standby/ON	13
Som Mudo.....	13
Selecionar Modos.....	13
Ajustar o Volume.....	13
Selecionar Efeito Som Predefinido.....	14
Solução de problemas	15
Especificações.....	16

PT

O que há na Caixa



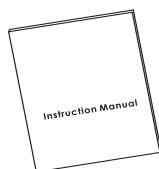
Unidade Principal (Esquerda / Direita)



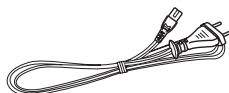
Controlo Remoto



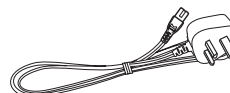
Suporte



Manual de Instruções



Cabo de Alimentação CA
(Para EU)

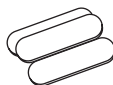


Cabo de Alimentação CA
(Para UK)

PT



Cabo AUX
(RCA de 3.5mm)
(Para saída TV AUX)



Pé de borracha x 3

- Desenhos e especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Instruções de segurança importantes

 <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold;"> ADVERTÊNCIA RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR </div> 
<p>CUIDADO: PARA EVITAR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA (OU A PARTE TRASEIRA). NÃO HÁ NENHUMA PEÇA INTERNA QUE POSSA SER REPARADA PELO USUÁRIO. PARA REPARAÇÃO, ENTRE EM CONTATO COM A ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA.</p>





O símbolo da seta com forma de relâmpago, dentro de um triângulo equilátero, tem como objetivo alertar o usuário quanto à presença de "tensão perigosa" sem isolamento no interior da cobertura do produto, que poderá ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico para as pessoas.






O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero tem como objetivo alertar o usuário quanto à presença de instruções importantes sobre a operação e a manutenção (reparos) no prospecto que acompanha o aparelho.

Leitura do manual do usuário

- O conteúdo deste manual do usuário pode ser alterado sem aviso prévio.
- A aparência e as especificações podem ser parcialmente alteradas sem aviso prévio.
- A Maxell isenta-se de qualquer responsabilidade por acidentes causados por incêndio ou furacão, ou ainda por terceiros ou quaisquer acidentes causados devido ao erro intencional ou acidental no manuseio ou ao uso indevido por parte do cliente.
- A não se responsabiliza por quaisquer danos causados devido à aplicação de métodos de uso não designados neste Manual do usuário.
- A Maxell não se responsabiliza por quaisquer danos causados devido ao mau funcionamento do soundbar resultante do uso desse aparelho com outros dispositivos.
- Este soundbar não se destina ao uso em instalações ou com equipamentos que possam afetar a vida de pessoas, inclusive equipamentos médicos, dispositivos nucleares, equipamentos aeroespaciais e equipamentos de transporte, bem como em instalações ou com equipamentos que exijam alto grau de confiabilidade.
- A Maxell isenta-se da responsabilidade por quaisquer acidentes que resultem em ferimentos ou morte, ou por quaisquer acidentes com fogo que possam ocorrer devido à falha deste soundbar quando usado nos sistemas de controle das instalações e com os equipamentos descritos acima.

	<p>Aviso!</p> <p>Indica que "há a possibilidade de causar morte ou ferimentos graves caso o produto seja manuseado indevidamente".</p>
	<p>Cuidado!</p> <p>Indica que "há a possibilidade de causar ferimentos^{*1} ou danos físicos^{*2} caso este produto seja manuseado indevidamente".</p>

- *1: ferimentos graves podem incluir perda de visão ou lesões na visão, queimaduras, choques elétricos, fraturas ósseas ou intoxicação, ferimentos que tenham complicações subsequentes e que exijam hospitalização ou internação prolongada para tratamento médico.
- *2: os ferimentos incluem lesões, queimaduras e choques elétricos que não exijam hospitalização ou internação prolongada para tratamento médico.

	<p>⚠ Este símbolo indica que o usuário deve ter cuidado ao manusear este produto a fim de evitar incêndios, explosões e aquecimento. O cuidado específico que se deve ter é encontrado dentro do símbolo.</p>
	<p>⊘ O símbolo implica a restrição de uma ação durante o manuseio deste produto. A restrição específica é escrita dentro ou próxima ao símbolo.</p>
	<p>● Este símbolo implica a imposição de uma ação com base nas instruções. A imposição específica é escrita dentro ou próxima do símbolo.</p>

Aviso









Para reduzir os riscos de choque elétrico, não exponha o aparelho à umidade.















Aviso

A bateria não deve ser exposta a calor excessivo, como luz solar direta, fogo etc.

PT

Instruções de segurança importantes

 Aviso!	
<p>Não faça reparos, não modifique nem desmonte.</p> <p>Isso pode causar incêndios, choques elétricos ou ferimentos. A Maxell não se responsabiliza por quaisquer ferimentos causados por reparo, modificação ou desmontagem. Além disso, os custos para reparar uma falha causada por reparos, modificações ou desmontagens realizados pelo usuário serão de responsabilidade do próprio usuário, mesmo que isso ocorra durante o período de garantia.</p>	
<p>Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.</p> <p>As crianças podem engolir a bateria acidentalmente, o que pode causar asfixia ou prejudicar o estômago. O fio pode enrolar-se ao redor do corpo da criança e levar à asfixia. Em caso de qualquer acidente, consulte um médico imediatamente.</p>	
<p>Não utilize em locais chuvosos ou com neve, nem perto da água ou no banheiro.</p> <p>Isso pode causar incêndios ou choques elétricos.</p>	
<p>Não utilize em caso de trovões.</p> <p>Isso pode causar incêndios ou choques elétricos.</p>	
<p>Não mantenha vasos de flores, copos ou qualquer recipiente que contenha medicamentos, produtos cosméticos ou água perto do soundbar.</p> <p>Eles podem quebrar, atingir o soundbar e causar incêndios ou choques elétricos.</p>	
<p>Não insira nenhum tipo de metal ou objeto de fácil combustão nas aberturas de ventilação.</p> <p>Isso pode causar incêndios ou choques elétricos.</p>	
<p>Não bloqueie as aberturas de ventilação.</p> <p>Isso pode levar ao superaquecimento e causar incêndios.</p> <p>Instale de acordo com as instruções do fabricante.</p>	

 Cuidado!	
<p>Não instale em uma superfície sem estabilidade.</p> <p>O soundbar pode cair e ser danificado.</p>	
<p>Não instale em uma área em que haja vapor ou umidade.</p> <p>Isso pode causar incêndios ou acidentes.</p>	
<p>Não mantenha o aparelho em locais que tenham contato direto com ar frio ou em locais que sejam extremamente frios.</p> <p>Isso pode causar a formação de orvalho e gerar falhas elétricas ou a curto-circuitos.</p>	
<p>Não ouça em volume alto continuamente por um longo período.</p> <p>Isso causa zumbido nos ouvidos e pode prejudicar a audição.</p>	
<p>Não aumente o volume excessivamente de modo repentino.</p> <p>O alto volume repentino pode prejudicar a audição.</p> <p>Diminua o volume antes de iniciar a reprodução.</p>	
<p>Não mantenha em locais excessivamente quentes, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (inclusive amplificadores), que produzam calor.</p> <p>A superfície do dispositivo ou as peças podem ser danificadas; isso também pode causar incêndios. Não mantenha em um carro fechado no verão, sob luz solar direta, ou perto de um fogão. Isso pode causar vazamento do fluido da bateria.</p>	
<p>Não use em praias ou solos arenosos em que a areia possa entrar facilmente ou em locais empoeirados.</p> <p>Isso pode causar falhas elétricas, incêndios ou acidentes.</p>	
<p>Não cubra com tecido ou com qualquer tipo de capa.</p> <p>Isso pode levar à geração de calor e à deformação do soundbar, ou até mesmo causar incêndios.</p>	
<p>Não coloque uma TV de tubo de raios catódicos sobre o aparelho ou perto dele. Podem aparecer manchas na TV devido a isso.</p>	
<p>Consulte o Manual do usuário para conectar a um dispositivo externo.</p> <p>Conecte a um dispositivo externo após ler atentamente este manual do usuário e o manual do usuário do dispositivo externo, bem como depois de desligar a energia de todos os dispositivos.</p>	
<p>Não conecte ou desconecte o plugue de energia com as mãos molhadas.</p> <p>Isso pode causar choque elétrico.</p>	
<p>Insira firmemente todo o plugue de energia na tomada.</p> <p>Se o plugue de energia não for inserido corretamente, poderá haver incêndio devido a choques elétricos ou acúmulo de poeira.</p>	
<p>Desligue a energia quando o aparelho não estiver sendo usado por um longo período e remova o plugue de energia.</p> <p>Caso contrário, poderá causar choques elétricos ou ferimentos.</p>	

PT

Instruções de segurança importantes

Segurança

- 1 Leia estas instruções.
- 2 Guarde essas instruções.
- 3 Preste atenção em todos os avisos.
- 4 Siga todas as instruções.
- 5 Use este produto somente em ambientes fechados.
- 6 Limpe somente com um pano seco.
- 7 Proteja o cabo de energia para que não seja pisado ou apertado.
- 8 Use somente acessórios especificados pelo fabricante.
- 9 Use o aparelho somente com carrinhos, suportes ou mesas especificados ou aprovados para uso pelo fabricante da TV. Ao usar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/soundbar a fim de evitar ferimentos provenientes de quedas.

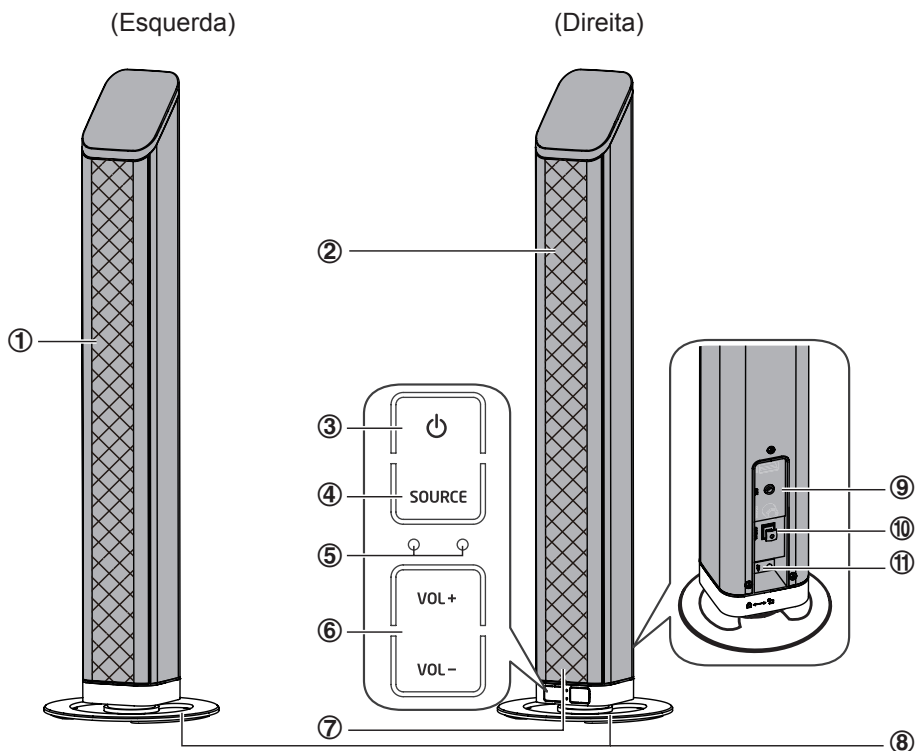


- 10 **NÃO TENTE FAZER O REPARO DESTE PRODUTO.**
O reparo será necessário quando o soundbar for danificado de alguma forma, como danos no plugue ou no fio da fonte de alimentação, derramamento de líquidos ou quedas de objetos no soundbar, quando o soundbar tiver sido exposto à chuva ou umidade, quando não funcionar normalmente ou quando for derrubado.
- 11 Este é um soundbar CLASSE II; não é fornecido isolamento nem aterramento de proteção.
- 12 O plugue de CA é usado como o principal dispositivo de desconexão, portanto, esse plugue sempre deve estar prontamente acessível.
- 13 **AVISO AVISO:** não deixe que crianças empurrem ou puxem uma televisão conectada a este equipamento ou até mesmo que se apoiem nela, pois isso pode fazer com que a televisão caia, possivelmente resultando em ferimentos ou morte. Para obter o máximo de segurança e estabilidade, prenda a televisão usando um dispositivo anti-queda apropriado.

PT

Identificação das Peças

Unidade Principal



PT

1 Altifalante Esquerda

2 Altifalante Direita

3 

Ligar a unidade Altifalante ou coloca-la em modalidade standby.

4 FONTE

Selecionar a fonte.

5 Indicadores LED

6 VOL+/VOL-

Ajustar o nível de volume

7 Sensor de Controlo Remoto

8 Suporte

9 Tomada AUX

Standard 3.5mm conector de entrada áudio.

10 Tomada OPTICAL

Conector de entrada ótica

11 CA-Ficha

Ligar ao cabo de alimentação.

Identificação das Peças

Controlo Remoto

1

Ligar ou desligar a unidade.

2 **MUDO**

Desativar ou recuperar o som da unidade.

3 **VOL+ / VOL-**

Ajustar o nível de volume.

Em modo Bluetooth ir ao arquivo áudio anterior/sucessivo.

Em modo Bluetooth iniciar ou interromper a reprodução.

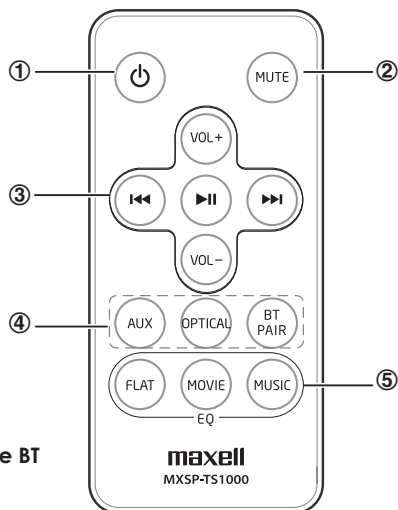
4 Botões fonte

Mudar diretamente para modos **AUX**, **Optical** e **BT (Bluetooth)**.

Pressionar e segurar o botão **BT PAIR** para ativar Bluetooth modo de emparelhamento no modo **BT**.

5 Botões EQ

Selecione um efeito sonoro predefinido: **flat**, **movie**, **music**.

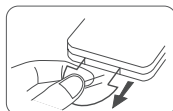
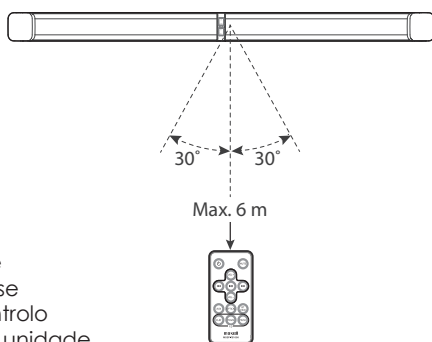


Começar

Preparar o Controlo Remoto

O Controlo Remoto fornecido permite que a unidade seja operada à distância.

- Mesmo se o Controlo Remoto for operado dentro do alcance efetivo (6m), o funcionamento do mesmo poderá ser impossível se existir qualquer obstáculo entre a unidade e o controlo remoto.
- Se o Controlo Remoto for utilizado perto de outros produtos de raios infravermelhos ou se forem utilizados outros dispositivos com controlo remoto de raios infravermelhos próximo da unidade, esta pode funcionar incorretamente. Pelo mesmo motivo, os outros produtos também podem funcionar incorretamente.



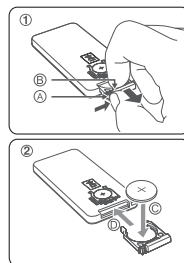
Para a primeira utilização:

A unidade possui uma pilha de lítio CR2025 pré-instalada. Remover a aba de proteção para ativar a pilha do controlo remoto.

Começar

Substituir a Bateria do Controlo Remoto

- (A): Pressionar para baixo a tampa no lado esquerdo.
(B): Puxar a caixa da pilha e remover a pilha usada.
(C): Colocar uma pilha CR2025 nova na caixa da pilha com a polaridade correta (+/-) conforme indicado.
(D): Inserir novamente a caixa no compartimento.



Precauções Relativas às Pilhas

- Quando o Controlo Remoto não for utilizado durante um longo período de tempo (mais de um mês), remover as pilhas do Controlo Remoto para evitar vazamentos.
- Em caso de vazamento, limpar a parte interna do compartimento das pilhas e colocar pilhas novas.
- Não utilizar pilhas diferentes das especificadas.
- Não aquecer ou desmontar pilhas.
Nunca jogue-as no fogo ou na água.
- Não transportar ou armazenar pilhas com outros objetos metálicos. Se o fizer, as pilhas poderão entrar em curto-circuito, apresentar vazamentos ou explodir.
- Nunca recarregar as pilhas a não ser que seja confirmado que são do tipo recarregável.

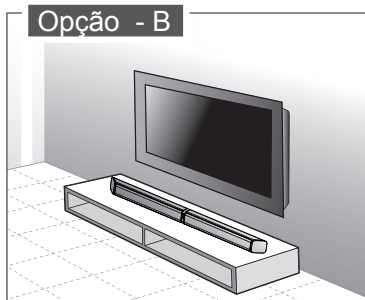
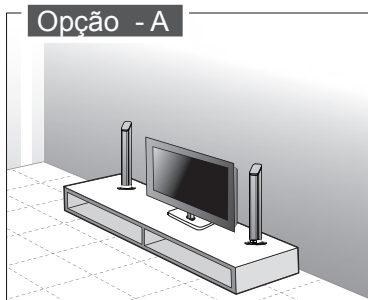
PT Colocação e Instalação

A unidade pode ser usada como um único Soundbar ou como 2 peças torre

Altifalante

• Colocação

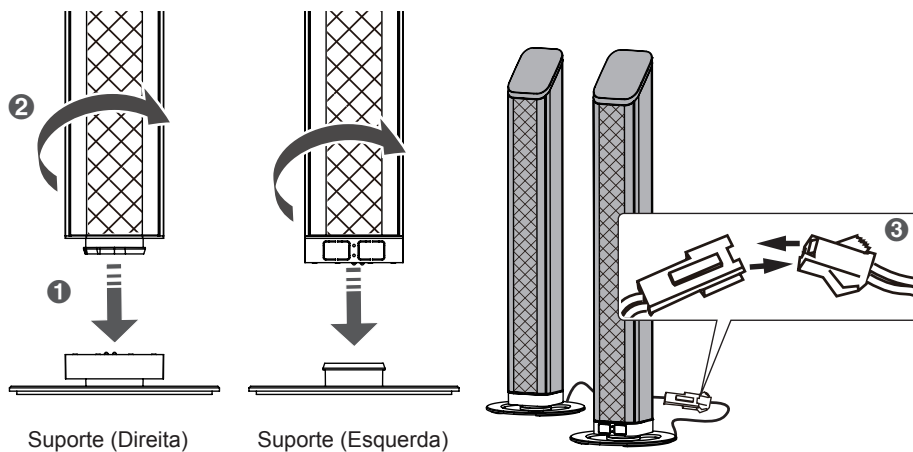
- As duas opções são mostradas a seguir:



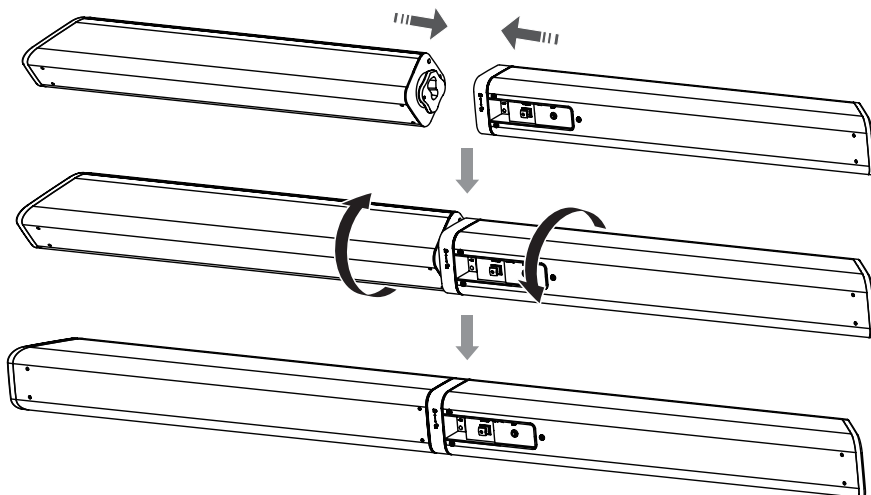
Começar

- Instalação suporte (se for usada a opção A)

Unidade Principal (Direita) Unidade Principal (Esquerda)



- Instalação Horizontal



PT

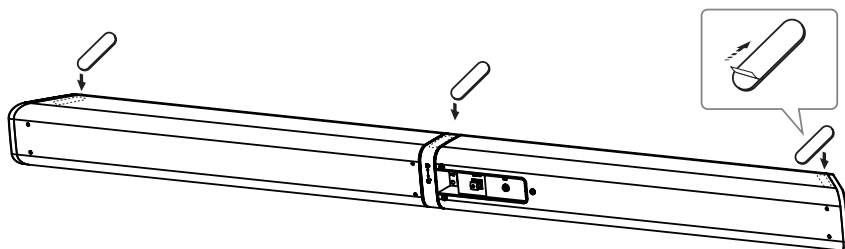
Começar

- **Instalando o Pé de Borracha (se usar a opção B)**

- é possível aumentar a altura da unidade.

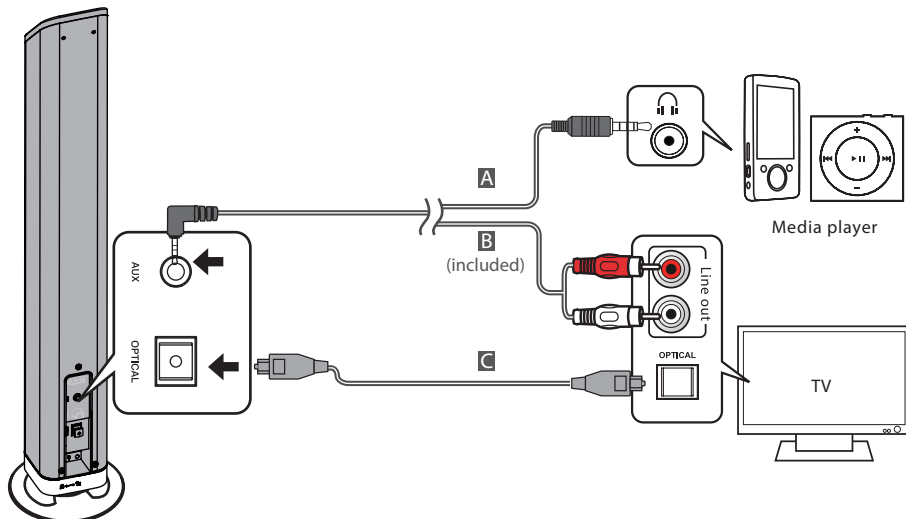
Nota: Certifique-se de que a superfície da unidade esteja limpa antes de aplicar o pé de borracha na parte inferior da unidade.

1. Vire a unidade de cabeça para baixo.
2. Retire o papel de proteção do pé de borracha.
3. Aplique o pé de borracha na parte inferior da unidade como mostrado na figura abaixo.



Ligações

PT



Use uma tomada AUX

- A. Use um cabo áudio de 3.5mm a 3.5mm para conectar a tomada de fone de ouvido de media player à tomada AUX no altifalante.
- B. Use um cabo áudio RCA de 3.5mm (fornecido) para conectar a saída do áudio TV à tomada AUX do altifalante.

Ligações

Use a tomada OPTICAL

C. Remova a proteção da tomada OPTICAL e depois conecte um cabo OPTICAL à SAÍDA OPTICAL da TV e depois a tomada OPTICAL ao altifalante.

Ligar a energia

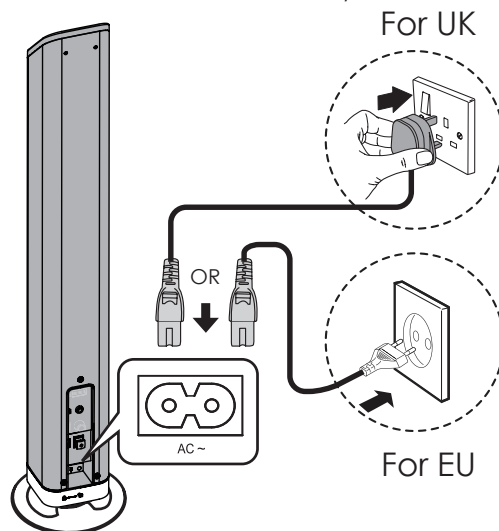
Cuidado:

Risco de danos!

- Verifique se a tensão da tomada CA corresponde à tensão impressa na parte traseira ou na parte de baixo da unidade.
- Risco de choque elétrico! Para desconectar a energia CA, sempre retire o plugue do soquete. Nunca puxe o fio.
- Verifique se está sendo usado o fio de energia correto.

Ligar o cabo de alimentação AC a:

- tomada CA~ nesta unidade.
- a tomada de parede. (Reino Unido 3 pinos da ficha à tomada de 3 buracos ou europeu 2 pinos da ficha à tomada de 2 buracos).



PT

Ligações

Ligar a um Dispositivo Bluetooth

Pode ouvir música a partir de um dispositivo acionado por Bluetooth através deste altifalante.

Emparelhar o Bluetooth aos dispositivos habilitados

A primeira vez que ligar o seu dispositivo a este altifalante, será preciso emparelhar seus dispositivos via Bluetooth .

Nota:

- O alcance de funcionamento entre este altifalante e um dispositivo Bluetooth é de aproximadamente 8 metros. (26 pés)
- Antes de ligar um dispositivo Bluetooth a esta unidade, familiarize-se com as capacidades Bluetooth do dispositivo.
- A compatibilidade com todos os dispositivos Bluetooth não é garantida.
- Qualquer obstáculo entre esta unidade e um dispositivo Bluetooth pode reduzir o alcance de funcionamento.
- Manter este altifalante longe de qualquer outro dispositivo eletrónico que possa causar interferência.

- 1 Coloque o altifalante em ON e pressione o botão **SOURCE** do altifalante repetidamente para seleccionar o modo **Bluetooth**. O indicador **Azul** pisca lentamente.
- 2 O sistema entrou em modalidade emparelhamento.
 - Alternativamente pressione e segure o botão **BT PAIR** no controlo remoto para procura-lo. O indicador **Azul** pisca rapidamente.
- 3 Ative o seu dispositivo Bluetooth e seleccione o modo de busca. Na lista de seu dispositivo Bluetooth comparecerá "**MXSP-TS1000**".
- 4 Selecionar "**MXSP-TS1000**" na lista de emparelhamento. O indicador **Azul** permanece aceso firme quando o emparelhamento teve êxito positivo.
 - Para desligar a função Bluetooth, seleccione outra função na unidade ou desabilite a função do seu dispositivo Bluetooth. O indicador **Azul** piscará lentamente

Sugestões:

- 1 Inserir "0000" como senha se for preciso.
- 2 Se houver uma conexão existente, pressione e segure o botão **BT PAIR** no controlo remoto para reativar o modo de emparelhamento, a conexão será interrompida. O indicador **Azul** pisca lentamente.
- 3 Se nenhum dispositivo Bluetooth for emparelhado com este altifalante dentro de dois minutos, o altifalante recuperará a ligação anterior.
- 4 O altifalante também será desligado quando o seu dispositivo estiver fora do alcance de funcionamento.
- 5 Se pretender ligar novamente o seu dispositivo a este altifalante, coloque-o dentro da área de alcance de funcionamento.
- 6 Se o dispositivo for deslocado para fora a área de alcance de funcionamento, quando regressar verificar se o dispositivo continua ligado ao altifalante.
- 7 Se a conexão foi perdida, siga as instruções abaixo para emparelhar novamente seu dispositivo ao altifalante.

Ligações

Ouvir música a partir do dispositivo *Bluetooth*

- Se o dispositivo Bluetooth ligado suportar o Perfil de Distribuição de Áudio Avançada (A2DP), é possível ouvir a música armazenada no dispositivo através do altifalante.
- Se o dispositivo também suportar o Perfil de Controlo Remoto Vídeo (AVRCP), é possível utilizar o controlo remoto do altifalante para reproduzir música armazenada no dispositivo.
 1. Emparelhar o seu dispositivo com o altifalante.
 2. Começar a reproduzir a música através do seu dispositivo (se suportar A2DP)
 3. Utilizar o controlo remoto fornecido para controlar a reprodução (se suportar AVRCP).
 - Para reproduzir/interromper a música, pressione o botão ►|| no controlo remoto.
 - Para avançar uma faixa, pressione o botão ◀◀,▶▶ no controlo remoto.

Operações Gerais

Standby/ON

A primeira vez que o altifalante será ligado à tomada principal ele estará em modalidade Standby.

- pressione o botão do altifalante ou do controlo remoto ⏻ para colocar o altifalante em ON.
- pressione novamente o botão do controlo remoto ⏻ ou do altifalante para voltar em modalidade STANDBY. O indicador luminoso de estado estará Vermelho.
- desligue a ficha principal da tomada principal se deseja colocar o altifalante completamente em OFF.
- Quando não há sinal áudio em entrada ou quando o sinal do AUX é muito baixo, ativa-se a função Auto-OFF. Se a situação dura por 15 minutos, o Soundbar coloca-se automaticamente em modalidade standby.

Som Mudo

- Pressionar o botão MUTE no controlo remoto para emudecer o som. Pressione novamente esse botão ou pressione os botões **VOL+** / **VOL-** da unidade ou do controlo remoto para restabelecer o som normal. O indicador de luz na unidade piscará com a retomada do som.

Selecionar Modos

Pressione repetidamente o botão **SOURCE** da unidade ou os botões **AUX**, **OPTICAL**, **BT/PAIR** do controlo remoto para selecionar o modo desejado.

- Em modo **AUX** : o indicador de estado acende a luz **verde**.
- Em modo **OPTICAL**: o indicador de estado acende a luz **Laranja**.
- Em modo **Bluetooth**: o indicador de estado acende a luz **Azul**.

Operações Gerais

Ajustar o Volume

- Pressione os botões **VOL+** / **VOL-** da unidade ou do controlo remoto para ajustar o volume.
- Durante o ajuste do volume, o indicador de estado pisca rapidamente.
- Quando o volume alcança o nível máximo, se pressionar novamente o botão **VOL+**, o indicador de estado pisca uma vez. Quando o volume alcança o nível mínimo, se pressionar novamente o botão **VOL-**, o indicador de estado pisca uma vez.

Selecionar Efeito Som Predefinido

- Durante a reprodução pressione os botões **FLAT**, **MOVIE** ou **MUSIC** no controlo remoto para selecionar o equalizador predefinido desejado: **MOVIE** (recomendado para a visão de filmes), **MUSIC** (recomendado para ouvir música), **FLAT** (Modo EQ off).

Sugestão: Se não houver nenhum som saindo do Soundbar e o indicador luminoso estiver piscando rapidamente, verifique se a configuração de áudio digital de sua fonte (por exemplo, leitor de DVD, leitor de jogos, TV) está definido para saída PCM.

Solução de problemas

Para manter a validade da garantia, nunca tente reparar o sistema sozinho. Caso tenha problemas ao utilizar a unidade, antes de solicitar assistência, verifique os seguintes pontos. A garantia poderá ser invalidada se a carcaça for aberta.

Sintoma	Causa provável	O que fazer
Sem som	O alto-falante não está conectado à uma energia não é ativada	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se o alto-falante está conectado e se o circuito está ligado. Ligue a energia e verifique se o LED acende.
O som é interrompido repentinamente	A função de desligamento automático foi acionada	<ul style="list-style-type: none"> Aumente o volume da fonte (por exemplo: da TV, do aparelho reproduzidor de mp3 etc.) e ajuste novamente o som da unidade a fim de acionar a função para ligar automaticamente. Consulte acima o sintoma Sem som.
Sem som; o alto-falante está conectado para funcionar com a energia CA, mas não há som	Não é possível acionar a função para ligar automaticamente	<ul style="list-style-type: none"> Aumente o volume do sinal de entrada da fonte.
	Há falhas no cabo de energia do alto-falante ou o cabo não está conectado corretamente	<ul style="list-style-type: none"> Conecte novamente o cabo de energia em ambas as extremidades. Substitua por um cabo de energia em boas condições.
	Conexões inadequadas	<ul style="list-style-type: none"> Verifique as conexões dos cabos de entrada/saída.
Sem som. O alto-falante liga	Falhas nas conexões e nos cabos	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte e conecte os cabos de sinal novamente. Verifique se os cabos estão totalmente conectados. Substitua o cabo que você suspeita estar com problemas por um cabo em boas condições.
Ruído ou chiado emitidos na saída	Falhas nas conexões e nos cabos	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte e conecte os cabos de sinal novamente. Verifique se os cabos estão totalmente conectados. Substitua o cabo que você suspeita estar com problemas por um cabo em boas condições.
	Ruído no dispositivo de origem	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte, um a um, os dispositivos que estão conectados a seu alto-falante. Se não houver mais ruído, o problema estará na fonte ou no cabo de conexão.
Ruído de interferência que aumenta ou diminui quando há, ao mesmo tempo, a entrada de mais de uma fonte na unidade	Interferência interna	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte ou silencie os outros canais para solucionar o problema.
	Falha no cabo entre a unidade e o equipamento de origem	<ul style="list-style-type: none"> Substitua o cabo que você suspeita estar com problemas por um cabo em boas condições.
O controle remoto inteligente não funciona	Não há energia na bateria ou o nível de bateria é baixo	<ul style="list-style-type: none"> Remova o filme transparente na parte inferior do Controle remoto inteligente. Substitua a bateria do controle remoto por uma bateria CR2025. (consulte a página 8)
A unidade não responde ao controle remoto	Não há sinal ou o final é fraco do controle remoto para a unidade	<ul style="list-style-type: none"> Reduza a distância entre o Controle remoto inteligente e a unidade. Aponte o controle remoto inteligente diretamente para o sensor na parte frontal da unidade.
	A unidade responde, mas não há som	<ul style="list-style-type: none"> Antes de pressionar qualquer botão de função, primeiramente, selecione a fonte correta. Consulte a solução para o sintoma [Sem som].
A unidade não liga automaticamente quando há a aplicação de um sinal de áudio.	O recurso para ligar automaticamente é aplicável apenas às entradas RCA/LINE-IN. Se a entrada OPTICAL estiver sendo usada, o recurso para ligar automaticamente não estará disponível.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se a entrada RCA ou a entrada LINE-IN estão em uso. Verifique se o volume do dispositivo de origem está em um nível de médio a alto.

Especificações

Soundbar

Requisitos de Potência.....	CA 220-240V~ 50/60Hz
Potência de Saída.....	20Wrms x 2
Consumo de energia.....	30W
Resposta de Frequência.....	40Hz - 20000Hz
Distorção Harmônica Total.....	1% (1kHz, 1W)
Sensibilidade entrada Áudio (AUX).....	700mV
Dimensões:	
Horizontal instalment (C x L x A).....	60 x 904 x 60mm
Instalação suporte (C x L x A)	60 x 60 x 467mm
Diâmetro suporte.....	Ø128mm
Impedância Altifalantes.....	8 Ω

Controlo Remoto

Distância	6m
Ângulo	60°

PT

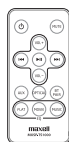
Sisällys

Pakkauksen sisältö.....	2
Pakkauksensisältö.....	3
Osientunnistaminen.....	6
Pääyksikkö.....	6
Kaukosäädin.....	7
Aloitutus.....	7
Kaukosäätimen valmistelu.....	7
Kaukosäätimen paristojen vaihto.....	8
Asemointi ja asennus.....	8
Liitännät.....	10
AUX-liittimen käyttö.....	10
OPTICAL -liittimen käyttö.....	11
Liitäntä virtalähteeseen.....	11
Musikin kuuntelu Bluetooth-laitteesta.....	12
Yleinen käyttö.....	13
Standby/ON.....	13
Äänen mykistäminen.....	13
Tilojen valinta.....	13
Äänenvoimakkuuden säätö.....	13
Ennalta asetetu ääniefektin valinta.....	14
Vianetsintä	15
Tekniset tiedot.....	16

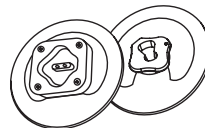
Pakkauksen sisältö



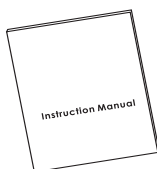
Pääyksikkö (Vasen / Oikea)



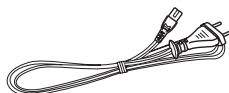
Kaukosäädin



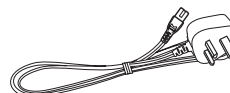
Teline



Käyttöopas



AC-virtajohto
(EU maissa)

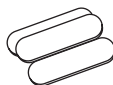


AC-virtajohto
(Iso-Britanniassa)

FI





AUX-johto
(RCA 3,5 mm:iin)
(TV:n AUX out -
lähtöliitännälle)



Kumijalat x 3

- Suunnittelu ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Tärkeät turvadirektiivit

	VAROITUS SÄHKÖISKURISKI ÄLÄ AVAA	
<p>VAROITUS: SÄHKÖISKUVAARAN VÄLTÄMISEKSI ÄLÄ POISTA KANITTA (EIKÄ TAKAPANEELIA), KÄYTTÄJÄ EI SAA KORJATA MITÄÄN OSISTA. KORJAUKSET ON ANNETTAVA AMMATILLAISTEN TEHTÄVÄKSI.</p>		



Tasasivuisen kolmion sisällä oleva nuoli-päinen salamansymboli on varoitusmerkki käyttäjälle "vaarallisesta jännitteestä", jota ei eristetty laitteen sisälle ja jonka määrä voi aiheuttaa sähköiskuvaaran henkilöille.



Tasasivuisen kolmion sisällä oleva huutomerkkin symboli on varoitusmerkki käyttäjälle, joka ilmoittaa tärkeistä toiminta- ja huolto-ohjeista laitteen mukana tulevissa asiakirjoissa.

Käyttäjän oppaan lukeminen

- Tämän käyttäjän oppaan sisältöä voidaan muokata ilman ennakkoilmoitusta.
- Ulkonäkö ja ominaisuudet voivat muuttua osittain ilman ennakkoilmoitusta.
- Maxell ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tulipalosta, maanjäristyksistä, kolmansista osapuolista tai minkäänlaisesta luvattomasta tai väärinkäytöstä, tahallisesti tai tahattomasti, asiakkaan toimesta.
- Maxell ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tämän käyttöoppaan ohjeista poikkeavasta käytöstä.
- Maxell ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat soundbar-kaiuttimen toimintahäiriöistä johtuen tämän käytöstä muiden ulkoisten laitteiden kanssa.
- Tätä soundbar-kaiutinta ei ole tarkoitettu käytettäväksi järjestelmissä tai laitteissa, joilla voi olla vaikutusta ihmishenkeen (lääketieteelliset laitteet, ydinvoimalaitteet, avaruus- ja ilmailualan laitteet, kuljetuslaitteet jne.), tai järjestelmissä tai laitteissa, jotka vaativat korkeaa luotettavuutta.
- Maxell ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka aiheuttavat fyysisiä vammoja (tai kuoleman) tai tulipalon johtuen soundbar-kaiuttimen toimintahäiriöistä käytettäessä sitä yllä kuvattujen järjestelmien tai laitteiden ohjausjärjestelmissä.



Varoitus!

Merkitys: "Tämän tuotteen väärinkäyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia fyysisiä vammoja"






Varoitus!

Merkitys: "Tämän tuotteen väärinkäyttö voi aiheuttaa fyysisen loukkaantumisen *1 tai fyysisiä vammoja *2".

*1: vakavat fyysiset vammat voivat olla erityisesti seuraavaa tyyppiä: näön menetys tai muutos, palovammat, sähköiskut, murtumat tai myrkytys, jotka aiheuttavat komplikaatioita ja vaativat sairaalaan hakeutumista tai pitkäaikaista lääkärin hoitoa.

*2: vakavat fyysiset vammat voivat olla erityisesti seuraavaa tyyppiä: palovammat ja sähköiskut, jotka eivät vaadi hakeutumista sairaalaan tai pitkäaikaista lääkärin hoitoa.

	<p>△ Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on oltava varovainen tämän tuotteen käsittelyssä välttääkseen tulipalo-, räjähdys- ja ylikuumenumisvaaraa. Vaadittu erityishuomio osoitetaan symbolisissa.</p>
	<p>⊘ Tämä symboli tarkoittaa: kiellettyä suorittaa toimenpiteitä tuotteen huollon aikana. Erityinen kieltö on osoitettu symbolin sisällä tai lähellä.</p>
	<p>● Tämä symboli tarkoittaa: toimenpide suoritettava annettujen ohjeiden mukaisesti. Erityinen vaatimus osoitetaan symbolin sisällä tai lähellä.</p>

Varoitus









Sähköiskujen välttämiseksi suojaa laitteisto kosteudelta.

Varoitus




Paristoa ei saa altistaa liialliselle lämmölle (auringonvalo, tuli jne.)












FI

Tärkeät turvadirektiivit

 Varoitus!	
Älä yritä korjata, muuttaa tai purkaa laitteistoa. Tämän tyyppiset toimenpiteet voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskuja tai vammoja. Maxell ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat laitteiston korjaamisesta, muutoksista tai purkamisesta. Tämän lisäksi käyttäjän suorittamista korjaus-, muutos- tai purkuyrityksistä aiheutuvien vikojen kulut peritään asiakkaalta, myös takuun voimassaoloaikana.	
Säilytä kaukosäädin lasten ulottumattomissa. Lapset saattavat nielaista paristot vahingossa, aiheuttaen tukehtumisvaaran tai vatsaongelmia. Kaapeli voi kietoutua lapsen ympärille aiheuttaen kuristumisvaaran. Onnettomuustapauksissa ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.	
Älä käytä sateessa tai lumessa, veden lähellä tai kylmyydessä. Tämän tyyppinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskuja.	
Älä käytä ukkosella. Tämän tyyppinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskuja.	
Älä säilytä kukkarukkuja tai -vaaseja tai lääkelaaikoita, kosmetiikkaa tai vetä soundbar-kaluttimen lähellä. Nämä esineet voivat rikkoutua ja niiden sisältö voi mennä kaluttimen sisään aiheuttaen tulipalon tai sähköiskuja.	
Älä työnnä mitään metallisia tai helposti syttyviä esineitä ilmareikien sisälle. Tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskuja.	
Älä peitä tuuletusreikiä. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemista ja tulipalon. Tee asennus valmistajan ohjeiden mukaan.	

FI

 Varoitus!	
Älä tee asennusta epävakaaile alustalle. Soundbar-kaiutin voi kaatua ja rikkoutua.	
Älä asenna vesihöyrylle ja kosteudelle alttiisiin paikkoihin. Tämän tyyppinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuksia.	

Älä säilytä paikassa, jossa laite on suorassa kosketuksessa kylmän tai jäisen ilman kanssa. Tämä saattaa aiheuttaa kondenssin muodostumista aiheuttaen oikoskuja tai virran ylikuormittumista.	
Älä käytä täydellä äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja. Tämä voi aiheuttaa korvien huminaa aiheuttaen kuulo-ongelmia.	
Älä säädä äänenvoimakkuutta liian korkealle alussa. Yhtäkkiäinen korkea äänenvoimakkuus voi aiheuttaa kuulo-ongelmia. Laske äänenvoimakkuus minimiin ennen kuuntelua.	
Älä säilytä liian kuumissa paikoissa, erityisesti lämpöpattereiden, lämmityslaitteiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (mukaan lukien vahvistimet) lähellä. Laitteen tai sen osien pinta voi vahingoittua ja aiheuttaa tulipalon. Erityisesti, älä säilytä laitetta autossa kesällä, suorassa auringonvalossa tai keittiössä. Tämän tyyppinen käyttö voi aiheuttaa pariston vuotoa.	
Älä käytä hiekkaisilla rannoilla tai maalla, koska hiekka menee helposti laitteen sisään. Älä käytä myöskään pölyisissä paikoissa. Tämän tyyppinen käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista aiheuttaen tulipaloja tai onnettomuuksia.	
Älä peitä pöytälinnoilla tai muilla esineillä. Tämä voi nostaa lämpötilaa, jolloin vaarana on laitteen epämuodostumat tai tulipalo.	
Älä sijoita katodisädeputkella varustettua näyttöä soundbar-kaluttimen päälle tai lähelle. Televisioon voi ilmestyä läikkä.	
Kaluttimen liittämiseksi ulkoiseen laitteeseen, katso käyttöopas. Yhdistä kaiutin ulkoiseen laitteeseen vasta kun olet lkenut huolellisesti tämän käyttöoppaan ja ulkoisen laitteen oppaan, ja sen jälkeen kun olet katkaissut kaikkien laitteiden virransyötön.	
Älä liitä tai irrota virtajohtoa kosteilla käsillä. Tämä voi aiheuttaa sähköiskuja.	
Työnnä virtapistoke täysin ja tiukasti pistorasiaan. Jos virtapistoketta ei ole työnnetty oikein paikalleen, se voi aiheuttaa tulipalon sähköiskusta tai pölyn kerääntymistä.	
Sammuta soundbar, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan ja irrota virtajohto. Näiden turvaohjeiden noudattaminen on tärkeää sähköiskujen ja fyysisten vammojen välttämiseksi.	

Tärkeät turvadirektiivit

Turvallisuus

- 1 Lue nämä ohjeet.
- 2 Säilytä nämä ohjeet.
- 3 Kiinnitä huomiota kaikkiin varoituksiin.
- 4 Noudata kaikkia ohjeita.
- 5 Tätä tuotetta voidaan käyttää vain sisätiloissa.
- 6 Puhdista laitteisto vain kuivalla liinalla.
- 7 Suojaa virtajohtoa välttääksesi päältä kävelyä tai sen liistymistä.
- 8 Käytä vain valmistajan suosittamia kiinnityksiä/lisävarusteita.
- 9 Käytä vain valmistajan suosittaman tai hyväksymän vaunun, tuen tai pöydän kanssa. Jos käytössä on vaunu, ole varovainen sen siirrossa välttääksesi laitteen putoamisesta johtuvia vammoja.



- 10 ÄLÄ YRITÄ SUORITTA A HUOLTOTOIMENPITEITÄ LAITTEELLE.

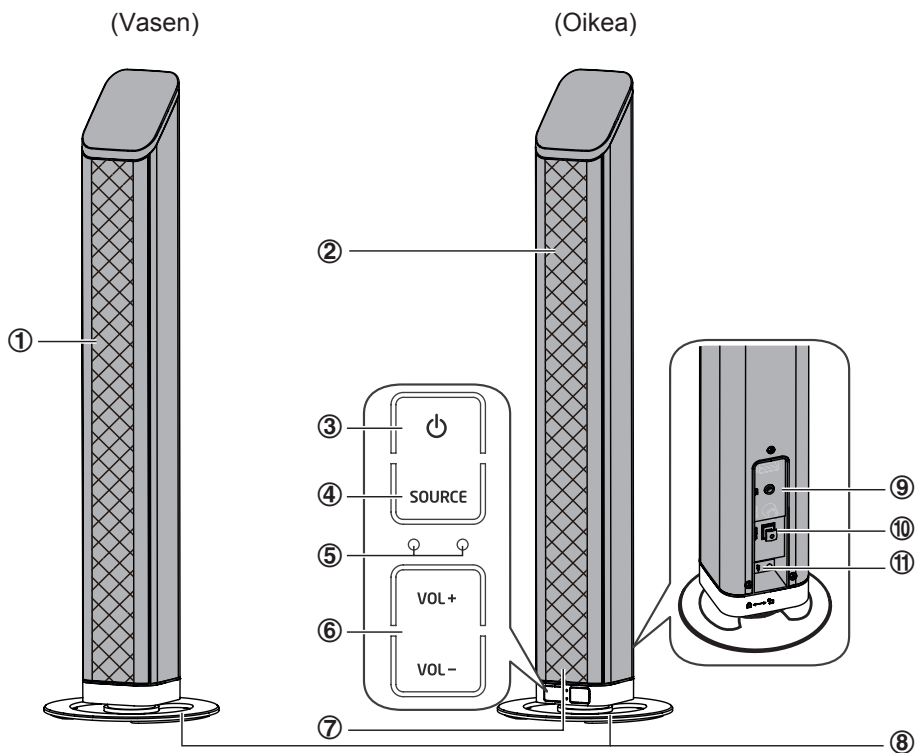
Soundbar-kaiutin ei saa yrittää huoltaa sen vioittumisen jälkeen, riippumatta viasta (sähköjohdon tai virtajohdon vika, laitteen sisään kaatunut neste tai vieraat esineet, altistuminen sateelle tai kosteudelle, toimintahäiriöt, laitteen putoaminen). Kun laite vaatii huoltoa.

- 11 Tämä laite on II kategorian soundbar-kaiutin ilman eristystä tai maadoitussuojausta.
- 12 Vaihtovirtajohto toimii virran katkaisun pääasiallisena menetelmänä. Johto on oltava aina helposti saatavilla.
- 13 VAROITUS: jos lapset työntävät, vetävät tai kipeilevät laitteeseen yhdistetyn television päällä, tämä saattaa kaatua aiheuttaen vakavia tai kuolettavia vammoja. Paremmat turvallisuuden ja vakauden takaamiseksi, varmista televisio kaatumisenestovarusteilla.

FI

Osien tunnistaminen

Pääyksikkö



FI

1 Vasemmanpuoleinen kaiutin

2 Oikeanpuoleinen kaiutin

3 

Laita kaiutinyksikkö päälle tai kytke virta valmiustilaan.

4 LÄHDE

Valitse lähde.

5 LED osoittimet

6 VOL+/VOL-

Säädä äänenvoimakkuutta.

7 Kaukosäätimen anturi

8 Teline

9 AUX-liitin

Vakio 3,5 mm audio sisääntuloliitin.

10 OPTICAL-liitin

Optinen tuloliitin

11 AC~Virtapistoke

Liitä virtajohto.

Osien tunnistaminen

Kaukosäädin

1

Laita yksikkö päälle tai pois päältä.

2 **MUTE**

Mykistää tai jatkaa pysäytettyä kappaletta.

3 **VOL+/VOL-**

Äänenvoimakkuuden säätö.



In Bluetooth-tilassa siirry edelliseen/ seuraavaan äänitiedostoon.



Bluetooth-tilassa aloita tai keskeytä toisto.

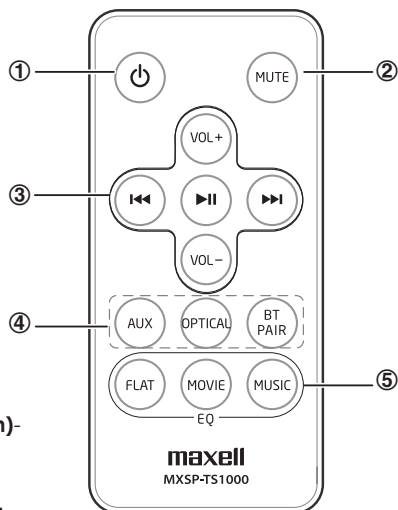
4 **Lähdennäppäimet**

Vaihda suoraan **AUX-**, **Optical-** ja **BT (Bluetooth)-** tiloihin.

Paina ja pidä painettuna **BT PAIR**-painiketta Bluetooth -paritustavan aktivoimiseksi **BT-tilassa**.

5 **EQ**-näppäimet

Valitse ennalta asetettu ääniefekti: **flat**, **movie**, **music**.

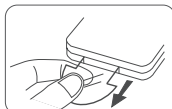
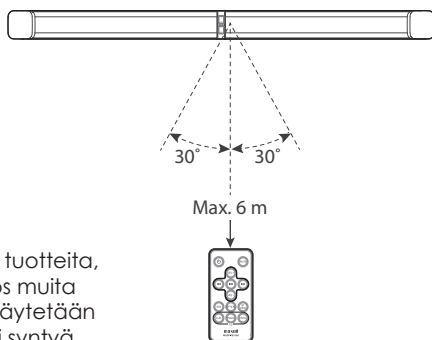


Aloittaminen

Kaukosäätimen valmistaminen

Toimitetun kaukosäätimen avulla yksikköä voidaan käyttää etäkäytöllä.

- Vaikka kaukosäädintä käytetään määrätyn käyttöalueen sisällä (6 m), kaukosäätimen käyttö voi olla mahdotonta jos yksikön ja kaukosäätimen välillä on esteitä.
- Jos kaukosäädintä käytetään lähellä muita tuotteita, jotka saavat aikaan infrapunasäteitä, tai jos muita infrapunasäteitä käyttäviä kaukosäätimiä käytetään yksikön lähellä, kaukosäätimen käytössä voi syntyä toimintahäiriöitä. Toisaalta myös muiden tuotteiden toiminnassa voi syntyä häiriöitä.



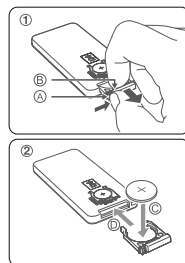
Ennen ensimmäistä käyttöä:

Yksikköön on esiasennettu litiumparisto CR2025. Irrota suojus kaukosäätimen pariston aktivoimiseksi.

Aloittaminen

Kaukosäätimen paristojen vaihto

- (A): Paina vasemmalla oleva kieleke alas.
(B): Vedä paristolokero ulos ja ota vanha paristo pois.
(C): Aseta uusi CR2025 paristo paristolokeroon noudattamalla oikeaa napaisuutta (+/-) osoitetulla tavalla.
(D): Aseta lokero takaisin aukkuun.



Paristoja koskevat varoitus

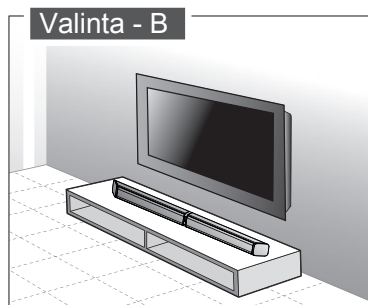
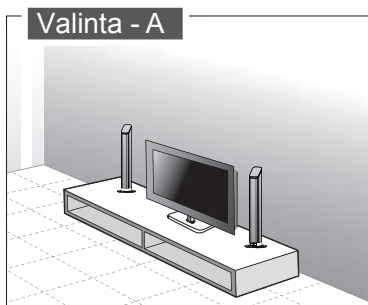
- Jos kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan (yli kuukauteen), ota paristo siitä pois estääksesi vuotojen syntymistä.
- Jos paristoissa esiintyy vuotoja, pyyhi syntyneet vuodot pois paristolokeron sisältä ja vaihda paristot.
- Käytä vain määrättyjä paristoja.
- Käytä vain määrättyjä paristoja.
Älä koskaan heitä niitä tuleen tai veteen.
- Älä kuljeta tai säilytä paristoja muiden metalliesineiden yhteydessä. Tämä estää paristoissa syntyviä oikosulkuja, vuotoja tai niiden räjähtämistä.
- Älä koskaan lataa paristoa uudelleen, ellei kyseessä ole ladattava paristo.

Asemointi ja asennus

Yksikköä voidaan käyttää joko yksittäisenä Soundbar kaiutinjärjestelmänä tai

FI 2 kappaleesta koostuvana tornikaiuttimena..

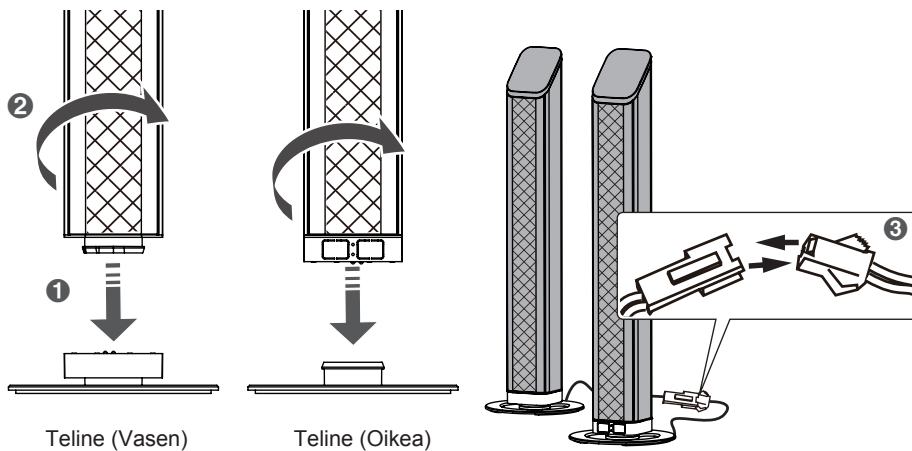
- **Asemointi**
 - Kaksi valintaa näytetään alla



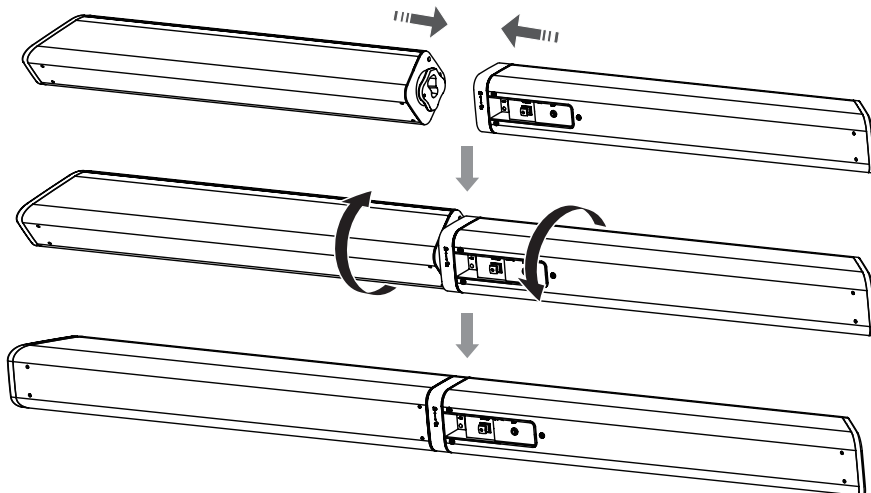
Aloittaminen

- Telineen asennus (jos käytetään valintaa-A)

Pääyksikkö (Vasen) Pääyksikkö (Oikea)



- Vaakasuora asennus



FI

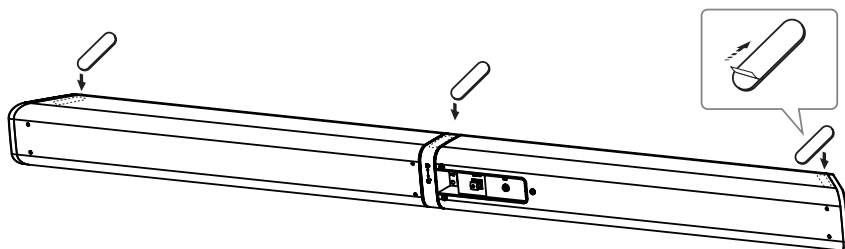
Aloittaminen

- **Kumijalkojen asennus (jos käytetään valintaa-B)**

- Voit lisätä yksikön korkeutta.

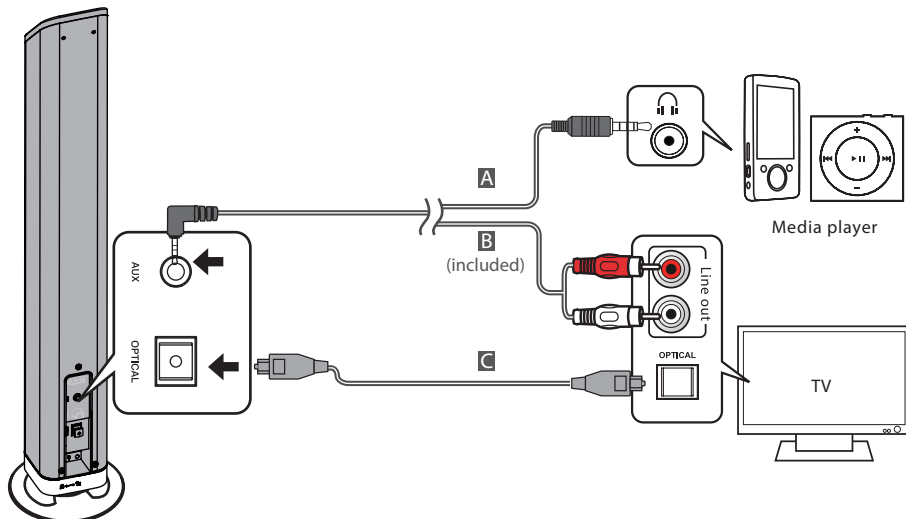
Huomautus: Varmista, että pinta on puhdas ennen kumijalkojen kiinnittämistä yksikön pohjaan.

1. Käännä yksikkö ylösalaisin.
2. Irrota pohjapaperi kumijaloista.
3. Kiinnitä kumijalat yksikön pohjaan alla olevassa kuvassa osoitetulla tavalla.



Liitännät

FI



Käytä AUX-liitintä

- A. Käytä 3,5 mm - 3,5 audiokaapelia liittääksesi media-soittimen kuulokeliittimen kaiuttimessa olevaan **AUX** -liittimeen.
- B. Käytä RCA 3,5mm:n audiokaapelia (sisältyy) liittääksesi TV:n audiolähtöliitännän **AUX** -liitännään kaiuttimessa.

Liitännät

Käytä OPTICAL -liitintä

C. Irrota OPTICAL liittimen korkki ja liitä sitten **OPTICAL**-kaapeli TV:n OPTICAL -ulostuloliittimeen ja sitten **OPTICAL** -liittimen kaiuttimeen.

Liitäntä virtalähteeseen

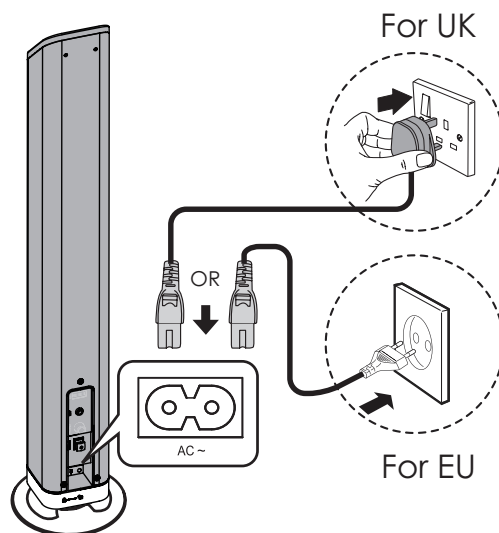
Varoitus:

Tuotteen vaurioitumisriski!

- Varmista, että pistorasian nimellisjännite vastaa laitteen takaosassa tai alaosassa ilmoitettua jännitettä.
- Sähköiskujen vaara! Irrota virtajohto vetämällä pistokkeesta. Älä vedä koskaan johdosta.
- Varmista että käytössä on sopiva virtajohto.

Liitä vaihtovirtajohto:

- tässä yksikössä olevaan vaihtovirtaliittimeen.
- seinäpistorasiaan. (Iso-Britanniassa 3-nastainen pistoke 3-aukkoiseen pistorasiaan tai Eurooppalainen 2-nastainen pistoke 2-aukkoiseen pistorasiaan)



Liitännät

Liitäntä Bluetooth-laitteeseen

Voit kuunnella musiikkia Bluetooth-yhteensopivasta laitteesta tämän kaiuttimen kautta.

Parita Bluetooth-yhteensopivat laitteet

Kun liität ensimmäistä kertaa laitteen tähän kaiuttimeen, laitteet on paritettava Bluetooth laitteen kautta.

Huomaus:

- Tämän kaiuttimen ja Bluetooth-laitteen välinen käyttöetäisyys on noin 8 metriä.
 - Ennen Bluetooth-laitteen liitäntää tähän yksikköön, tutustu laitteisiin kuuluviin Bluetooth-ominaisuuksiin.
 - Yhteensopivuutta kaikkien Bluetooth-laitteiden kanssa ei taata.
 - Tämän yksikön ja Bluetooth-laitteen välissä esiintyvä este voi vähentää käyttöalaa.
 - Pidä tämä soitin loitolla sähkölaitteesta, joka voi aiheuttaa interferenssin.
- 1 Laita kaiutin PÄÄLLE ja paina näppäintä **SOURCE** toistuvasti kaiuttimessa **Bluetooth**-tavan valitsemiseksi. Sininen osoitin **vilkkuu** hitaasti.
 - 2 Järjestelmä on paritustavassa.
 - Vaihtoehtoisesti voit painaa ja pitää kauko-ohjaimessa olevaa **BT PAIR** -näppäintä painettuna kauko-ohjauksen hakemiseksi. Sininen osoitin **vilkkuu**.
 - 3 Aktivoi Bluetooth laite ja valitse hakutila. "**MXSP-TS1000**" ilmestyy Bluetooth -laitteen listalle.
 - 4 Valitse parituslistalta "**MXSP-TS1000**". Sininen osoitin syttyy palamaan kiinteästi parituksen ajaksi.
- FI** - Bluetooth -toiminnon kytkemiseksi pois päältä, vaihda yksikössä toiseen toimintoon tai kytkä toiminto pois päältä Bluetooth -laitteestasi. Sininen osoitin **vilkkuu** hitaasti.

Vinkkejä:

- 1 Syötä salasana "0000" tarvittaessa.
- 2 Jos yhteys on olemassa, paina ja pidä painettuna kaukosäätimen näppäintä **BT PAIR** aktivoidaksesi paritustavan uudelleen, yhteys katkeaa. Sininen osoitin **vilkkuu** hitaasti.
- 3 Jos mikään muu Bluetooth-laite ei paritu tämän soittimen kanssa kahdessa minuutissa, kaiutin palaa edelliseen yhteyteen.
- 4 Kaiutin kytkeytyy lisäksi pois päältä kun laite siirretään toiminta-alueen ulkopuolelle.
- 5 Jos haluat liittää laitteesi uudelleen tähän kaiuttimeen, aseta se toiminta-alueen sisälle.
- 6 Jos laite siirretään toiminta-alueen ulkopuolelle kun se tuodaan takaisin tarkista, jos se on yhä yhdistettynä kaiuttimeen.
- 7 Jos yhteys menetetään, LED-osoitin palaa jatkuvana, noudata edellä annettuja ohjeita suorittaaksesi laitteen parituksen uudelleen.

Liitännät



Musiikin kuuntelu Bluetooth-laitteesta

- Jos yhdistetty *Bluetooth*-laite tukee Advanced Audio Distribution profiilia (A2DP) , voit kuunnella laitteeseen tallennettua musiikkia kaiuttimen kautta.
- Jos laite tukee myös Audio Video Remote Control (AVRCP) profiilia voit käyttää kaiuttimen kaukosäädintä laitteeseen tallennetun musiikin soittoon.
 1. Parita laitteesi kaiuttimen kanssa.
 2. Aloita musiikin toisto laitteesi kautta (jos se tukee A2DP:tä).
 3. Käytä toimitettua kaukosäädintä soiton ohjaamiseen (jos se tukee AVRCP:tä).
 - Musiikin soittamiseksi/keskeyttämiseksi, paina ►► kaukosäätimessä olevaa näppäintä.
 - Siirtyäksesi suoraan raitaan, paina ◀◀►► kaukosäätimessä olevia painikkeita.

Yleinen toiminta

Standby/ON

Kun liität kaiuttimen ensimmäistä kertaa verkkovirtapistokkeeseen, kaiutin on Standby-tilassa.

- paina  kaiuttimessa tai kaukosäätimessä olevaa näppäintä kytkeäksesi kaiuttimen päälle.
- paina  kaukosäätimessä tai kaiuttimessa olevaa painiketta uudelleen kytkeäksesi kaiuttimen takaisin STANDBY -tilaan. Tilan merkivalo syttyy palamaan **punaisena**.
- kytke irti verkkovirtapistoke pistorasiasta jos haluat sammuttaa kaiuttimen kokonaan.
- Kun paikalla ei ole äänisignaalin tuloa tai AUX -signaali on liian matala, Auto-OFF -toiminto aktivoidaan. Jos tilanne esiintyy 15 minuutin ajan, Soundbar kaiutinjärjestelmä vaihtaa standby-tilaan automaattisesti.

Äänen mykistäminen

- Paina kaukosäätimen MUTE -näppäintä äänen mykistämistä varten. Paina tätä näppäintä uudelleen tai paina yksikössä tai kaukosäätimessä olevia **VOL+ / VOL-** -näppäimiä jatkaaksesi normaalia kuuntelua. Yksikössä oleva osoitinvalo vilkkuu musiikin jatkamiseksi.

Tilojen valinta

Paina yksikössä olevaa näppäintä **SOURCE** toistuvasti tai paina kaukosäätimessä olevia näppäimiä **AUX, OPTICAL, BT/PAIR** halutun tilan valitsemiseksi.

- **AUX** -tilassa: tilan osoitinvalo syttyy palamaan **vihreänä**.
- **OPTICAL** -tilassa: tilan osoitinvalo syttyy palamaan **oranssina**.
- **Bluetooth** -tilassa: tilan osoitinvalo syttyy palamaan **sinisenä**.

Yleinen käyttö

Äänenvoimakkuuden säätö

- Säädä äänenvoimakkuutta painamalla yksikössä tai kaukosäätimessä olevia näppäimiä **VOL+** / **VOL-**.
- Äänenvoimakkuuden säädön aikana tilan osoitin vilkkuu nopeasti.
- Kun äänenvoimakkuuden taso saavuttaa maksimitason, jos painat **VOL+** näppäintä uudelleen, tilan osoitin vilkkuu kerran. Kun äänenvoimakkuuden taso saavuttaa minimitason, jos painat **VOL-** näppäintä uudelleen, tilan osoitin vilkkuu kerran.

Ennalta asetetu ääniefektin valinta

- Musiikin soiton aikana, paina kaukosäätimen näppäintä **FLAT**, **MOVIE** tai **MUSIC** haluamasi esiasetetun taajuuskorjaimen asettamiseksi: **MOVIE** (suositellaan elokuvien katseluun), **MUSIC** (suositellaan musiikin kuuntelemiseen), **FLAT** (EQ-tila pois päältä).

Vinkki: Jos Soundbar kaiutinjärjestelmästä ei kuulu ääntä ja osoittimen valo vilkkuu nopeasti varmista, että lähdesoittimen digitaalinen audioasetus (esim. DVD-soitin, peli, TV) on asetettu PCM-ulostuloon..

Ongelmien ratkaisu

Älä koskaan yritä korjata itse tuotetta, sillä se johtaa takuun mitätöitymiseen. Jos tämän yksikön käytön aikana ilmenee ongelmia, tarkista seuraavat kohdat ennen huoltopyynnön tekemistä. Takuu voidaan mitätöidä, jos kotelo avataan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpiteet
Ääntä ei kuulu	Kaiutinta ei ole yhdistetty aktiivisessa tilassa	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista, että kaiutin on yhdistetty ja kytketty käynnistys-tilaan. Yhdistä virtajohto ja tarkista, että virran LED-valo palaa.
	Virtajohtoa ei ole kytketty	
Äänen äkillinen menetyk	Automaattinen sammutustoiminto on aktivoitunut	<ul style="list-style-type: none"> Lisää lähdelaitteen, esim TV, MP3-soitin jne., äänenvoimakkuutta ja säädä yksikön äänenvoimakkuutta automaattisen käynnistykseen aktivoimiseksi. Ks. yllä kohta Ääntä ei kuulu (syy).
Ääntä ei kuulu Kaiutin on yhdistetty ja virta päällä, mutta ääntä ei kuulu	Mahdotonta aktivoida automaattista käynnistys-toimintoa.	<ul style="list-style-type: none"> Lisää lähdelaitteen sisääntulosignaalin voimakkuutta. Asenna virtajohto uudestaan molemmista päistä. Vaihda virtajohtoon, jonka toiminta on tarkastettu.
	Kaiuttimen virtajohto on viallinen tai liitetty väärin	
Ääntä ei kuulu. Kaiutin käynnistyy	Väärät liitännät	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista sisääntulo/ulostulo-liitännät. Irrota ja asenna signaalikaapelit uudestaan. Varmista että kaapelit ovat täydellisesti liitettynä. Vaihda viallinen/vialliset kaapeli/kaapelit toimintatarkastettuihin kaapeleihin.
	Liitännät ja kaapelit viallisia	
Melua tai sähinää ulostulossa	Vialliset liittimet tai kaapelit	<ul style="list-style-type: none"> Irrota ja asenna signaalikaapelit uudestaan. Varmista että kaapelit ovat täydellisesti liitettynä. Vaihda viallinen/vialliset kaapeli/kaapelit toimintatarkastettuihin kaapeleihin. Irrota ulkoiset laitteet kaiuttimesta yksi kerrallaan. Jos pyöreävirrat eivät kataa, ongelma koskee lähdelaitetta tai yhteyskaapelia.
	Pyöreävirtaa ulkoisen laitteen kanssa	
Rätinä tai pyöreävirta, joka lisääntyy tai vähenee kun useammat lähdelaitteet liitetään samanaikaisesti yksikköön	Sisäiset häiriöt	<ul style="list-style-type: none"> Irrota tai kytke muut kanavat pois päältä ongelman ratkaisemiseksi. Vaihda viallinen kaapeli toimintatarkastettuun kaapeleihin.
	Viallinen kaapeli lähdelaitteen ja yksikön välillä	
Älykäs kaukosäädin ei toimi	Virransyöttö ei toimi tai paristo on heikko	<ul style="list-style-type: none"> Poista älykkään kaukosäätimen alaosassa oleva läpinäkyvä kalvo. Aseta/vaihda kaukosäätimen paristo CR2025-paristoon. (ks. s. 7)
Yksikkö ei vastaa kaukosäätimen komento	Ei signaalia tai heikko signaali kaukosäätimestä yksikköön	<ul style="list-style-type: none"> Siirrä älykkästä kaukosäädintä lähemmäs yksikköä. Suuntaa älykäs kaukosäädin kohti yksikön etuosassa olevaa sensoria. Ennen toimintopainikkeen painamista, valitse sopiva lähde-laite. Ks. Ongelmien ratkaisu/syy [Ääntä ei kuulu].
	Yksikkö vastaa, mutta ääntä ei kuulu.	
Yksikkö ei käynnisty automaattisesti, kun audiosignaali lähetetään.	Automaattinen käynnistys-toiminto toimii vain RCA/LINE IN-sisääntuloissa. Automaattista käynnistys-toimintoa ei ole saatavilla, jos käytössä on Optical-sisääntulo.	<ul style="list-style-type: none"> Varmista, että käytössä on RCA- tai LINE IN-sisääntulo. Varmista että ulkoisen lähdelaitteen äänenvoimakkuus on vähintään keskitasolla.

Tekniset tiedot

Soundbar kaiutinjärjestelmä

Tehonsyöttö.....	AC 220-240V~ 50/60Hz
Ulostuloteho.....	20Wrms x 2
Virrankulutus	30W
Taajuusvaste.....	40Hz - 20000Hz
Harmoninen kokonaissärö.....	1% (1kHz, 1W)
Äänentulo herkkyys(AUX).....	700mV
Mitat:	
Vaakasuora asennus (P x L x K).....	60 x 904 x 60mm
Telineen asennus (P x L x K).....	60 x 60 x 467mm
Telineen halkaisija.....	Ø128mm
Kaiuttimien impedanssi.....	8 Ω

Kaukosäädin

Etäisyys	6m
Kulma	60°

Innehåll

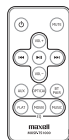
Vad finns i lådan.....	2
Viktiga säkerhetsanvisningar.....	3
Identifiering av delarna.....	6
Huvudenhet.....	6
Fjärrkontroll.....	7
Kommaigång.....	7
Förberedafjärrkontrollen.....	7
Att byta batteri i fjärrkontrollen.....	8
Placering och montering.....	8
Anslutningar.....	10
Använda AUX-uttaget.....	10
Använda OPTICAL-uttaget.....	11
Ansluta till ström.....	11
Anslut till en Bluetooth-enhet.....	12
Allmän användning.....	13
Standby/ON	13
Stänga av ljudet helt (mute).....	13
Välja lägen.....	13
Justera volymen.....	13
Välja en förinställd ljudeffekt.....	14
Felsökning.....	15
Specifikationer	16

SV

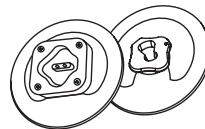
Vad finns i lådan?



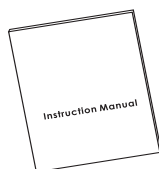
Huvudenhet (höger/vänster)



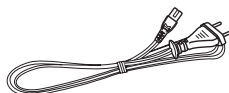
Fjärrkontroll



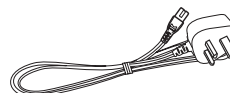
Stativ



Bruksanvisning



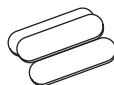
AC-elsladd
(för EU)



AC-elsladd
(för UK)



AUX-sladd
(RCA till 3,5 mm)
(för TV:ns AUX out)





Gummifötter x 3

SV

- Design och egenskaper kan ändras utan någon föregående notis.

Viktiga säkerhetsdirektiv

	VARNING RISK FÖR ELSTÖTAR ÖPPNA EJ	
<p>VARNING AVLÄGSNA INTE HÖLJET (ELLER DEN BAKRE PANELEN) FÖR ATT REDUCERA RISKERNA FÖR ELEKTRISKA STÖTAR. ANVÄNDAREN FÅR INTE REPARERA NÅGON DEL. REPARATIONER SKALL ÖVERLÄTAS TILL KVALIFICERAD PERSONAL.</p>		



Blixtsymbolen med pilhuvudet inuti en liksidig triangel är en varningssignal till användaren som indikerar förekomsten av en "farlig spänning" som inte är isolerad inuti apparaten, vars omfattning kan vara sådan att den kan utgöra en risk för människor att få elektriska stötar.



Utropstecknet inuti en liksidig triangel är en varningssignal till användaren som indikerar förekomsten av viktiga instruktioner för funktion och underhåll i dokumentationen som följer med apparaten.

Läsning av bruksanvisningen

- Innehållet i den här bruksanvisningen får ändras utan föregående offentliggörande.
- Utseende och särdragen kan delvis ändras utan föregående offentliggörande.
- Maxell är inte ansvarig för eventuella skador som har uppkommit av bränder, jordbävningar, handlingar från tredje part eller någon olämplig eller felaktig användning, avsiktlig eller oavsiktlig, från kundens sida.
- Maxell är inte ansvarig för eventuella skador som har uppkommit av användningsmetoder som skiljer sig från de som är angivna i den här bruksanvisningen.
- Maxell är inte ansvarig för eventuella skador som har uppkommit av tekniskt fel till följd av användning av denna soundbar med andra perifera enheter.
- Denna soundbar är inte avsedd för användning i system eller utrustning som kan ha inverkan på människors liv (medicinskt material, kärnladdningar, flygutrustning, transportutrustning etc.), eller i system eller utrustning som kräver en högre grad av tillförlitlighet.
- Maxell är inte ansvarig för eventuella olyckor som involverar fysiska skador (inklusive dödsfall) eller bränder till följd av tekniskt fel i soundbaren när den används i anläggningens styrsystem eller utrustning beskrivna ovan.



Varning!




Betydelse: "Felaktig användning av den här produkten kan leda till döden eller allvarliga fysiska skador"



Se upp!

Betydelse: "Felaktig användning av den här produkten kan leda till fysiska skador^{*1} eller fysiska skador^{*2}".

- *1: Särskilt de allvarliga fysiska skadorna kan vara av följande typ: förlorad eller förändrad syn, brännskador, dödande elchock, frakturer och förgiftning som involverar komplikationer och kräver långsiktig sjukvård eller öppen vård för tillämpning av behandlingar.
- *2: Särskilt de fysiska skadorna kan vara av följande typ: brännskador, dödande elchocker som inte kräver långsiktig sjukvård eller öppen vård för tillämpning av behandlingar.

	⚠ Den här symbolen visar att användaren måste vara uppmärksam under hanteringen av den här produkten för att undvika risker för brand, explosion och överhettning. Den särskilda uppmärksamhet som krävs visas i symbolen.
	⊘ Den här symbolen betyder: förbjudet att utföra en åtgärd i samband med underhåll av produkten. Det särskilda förbudet indikeras inuti eller i närheten av symbolen.
	● Den här symbolen betyder: åtgärd som ska utföras i enlighet med de instruktioner som finns. Det särskilda kravet indikeras inuti eller i närheten av symbolen.

Varning





Skydda apparaten mot fukt för att reducera risken för elektriska stötar.















Varning

Batteriet får inte utsättas för hög värme (solljus, brand osv.)

SV

Viktiga säkerhetsdirektiv

 Varning!	
Försök inte att reparera, modifiera eller demontera apparaten.	 Don't
Sådana insatser kan orsaka bränder, elektriska stötar eller skador. Maxell är inte ansvarig för fysiska skador som är orsakade av reparationer, modifierationer eller demontering av apparaten. Dessutom, reparationskostnaderna för en avvikelse som uppkommer till följd av ett försök att reparera, modifiera eller demontera apparaten från användarens sida kommer att faktureras till den sistnämnda, även under garantins giltighetstid.	
Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn.	 Don't
Barnen kan av misstag svälja batteriet vilket kan leda till kvävning eller skador i magen. Kabeln kan trassla till sig runtom barnets kropp vilket kan orsaka kvävning. Konsultera omedelbart en läkare i händelse av olycka.	
Får inte användas i regn eller snö, i närheten av vatten eller i badrummet.	 Don't
En sådan användning kan orsaka bränder eller elektriska stötar.	
Får inte användas i händelse av åska.	 Don't
En sådan användning kan orsaka bränder eller elektriska stötar.	
Förvara inte blomvaser eller behållare med mediciner, kosmetika eller vatten i närheten av soundbaren.	 Don't
Sådana föremål kan gå sönder och deras innehåll kan tränga in i soundbaren och framkalla bränder eller elektriska stötar.	
För aldrig in något metalliskt eller lättantändligt föremål genom ventilationshålen.	 Don't
En sådan handling kan orsaka bränder eller elektriska stötar.	
Blockera inte ventilationshålen.	 Don't
En sådan handling kan orsaka överhettning eller bränder. Installera enligt tillverkarens direktiv.	

 Varning!	
Installera inte på en instabil yta.	 Don't
Soundbaren kan ramlas ner och skadas.	
Installera inte på platser som är föremål för vattenånga eller fukt.	 Don't
En sådan användning kan orsaka bränder eller olyckor.	
Förvara inte i direkt kontakt med kall eller kylig luft.	 Don't
Faktum är att det kan bildas kondens som kan orsaka kortslutning eller överbelastning.	
Använd inte alltid vid hög volym under långa perioder.	 Don't
En sådan användning kan orsaka ringande ljud i öronen som kan orsaka problem med hörseln.	
Ställ inte in volymen för högt från början.	 Don't
Den plötsliga uppkomsten av en hög volym kan skada hörseln. Sänk volymen helt innan du lyssnar.	
Bevara inte i alltför varma utrymmen, särskilt inte i närheten av element, uppvärmningssystem, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.	 Don't
Apparatens yta eller komponenter kan skadas och provocera en olycka. Särskilt, bevara inte inuti en stängd bil på sommaren, under direkt solljus eller i närheten av ett kök. En sådan användning kan orsaka batteriläckage.	
Använd den inte på sandstränder eller sandig terräng eftersom sanden lätt kan tränga in i apparaten. Får inte heller användas i dammiga områden.	 Don't
En sådan användning kan orsaka överhettning vilket resulterar i bränder eller skador.	
Täck inte över den med en duk eller föremål av annan typ.	 Don't
En sådan handling kan generera värme som kan deformera eller säfta eld på soundbaren.	
Placera inte en skärm med ett bildrör på eller i närheten av soundbaren. Fläckar på teven kan framträda.	 Don't
Läs bruksanvisningen för anslutning till en extern enhet.	 Caution!
Anslut till en extern enhet efter att du noga har läst den här bruksanvisningen, och den av den externa enheten, och efter att ha kopplat bort strömförsörjningen på alla apparater.	
Anslut inte och koppla inte ifrån strömkontakten med fuktiga händer.	 Don't
En sådan handling kan orsaka elektriska stötar.	
Sätt i nätkontakten ordentligt i eluttaget.	 Don't
Om nätkontakten inte har satts in på rätt sätt kan det leda till brand till följd av en elektrisk stöt eller dammuffällning.	
Stäng av soundbaren om den inte används under långvariga perioder och dra ur nätkontakten.	 Caution!
laktagande av dessa säkerhetsnormer är viktigt för att undvika elektriska stötar eller fysiska skador.	

SV

Viktiga säkerhetsdirektiv

Säkerhet

- 1 Läs den här bruksanvisningen.
- 2 Bevara den här bruksanvisningen.
- 3 Ta alla varningar i beaktande.
- 4 Följ instruktionerna.
- 5 Den här produkten får bara användas inomhus.
- 6 Rengör bara apparaten med en torr duk.
- 7 Skydda strömkabeln så att du inte kan gå på den eller krossa den.
- 8 Använd bara fästånordningar/tillbehör rekommenderade av tillverkaren.
- 9 Använd bara med en vagn, en hållare eller ett bord som tillverkaren har rekommenderat eller godkänt. Om du använder en vagn, var uppmärksam när den flyttas för att undvika skador genom att apparaten välter.

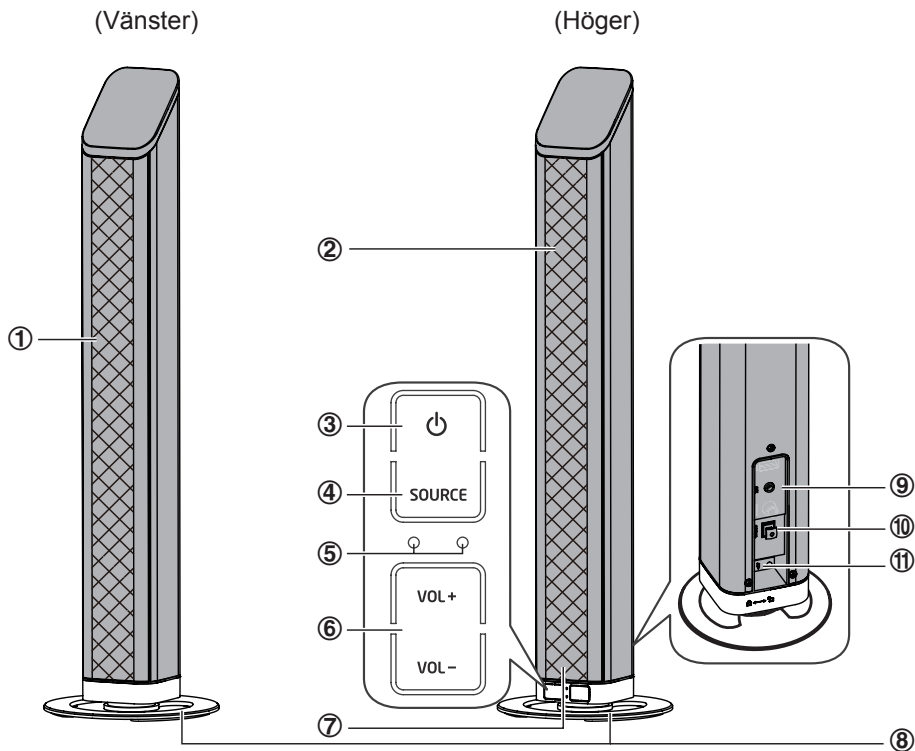


- 10 **FÖRSÖK INTE ATT UTFÖRA UNDERHÅLLSÅTGÄRDER PÅ APPARATEN.**
Soundbaren får inte lämnas för underhåll efter att ha skadats, oavsett skadans form (skada på elkabeln eller på nätkontakten, utspilld vätska eller främmande föremål som har trängt in på insidan, exponering för regn eller fuktighet, funktionsstörning, fall av apparaten).
- 11 Den här apparaten är en soundbar i kategori II utan isolering eller jordskydd.
- 12 Nätkontakten CA representerar huvudströmbrytaren. Stickproppen måste alltid vara lättillgänglig.
- 13 **VARNING:** om du tillåter barnen att skjuta, dra eller klättra upp på en teve ansluten till apparaten kan den sistnämnda ramla ned och orsaka svåra eller dödliga skador. För högsta säkerhet och stabilitet se till att teven är utrustad med ett tipskydd.

SV

Identifiering av delarna

Huvudenhet



SV

1 Vänster högtalare

2 Höger högtalare

3

Sätt på högtalaren eller sätt på standby-läge.

4 KÄLLA

Välj en källa.

5 LED -lampor

6 VOL+/VOL-

Justera ljudvolymen.

7 Fjärrkontrollsensor

8 Stativ

9 AUX-uttag

Standard 3,5 mm ljudingång.

10 OPTICAL-uttag

Optisk ingång.

11 AC~ elkontakt

Anslut en strömkabel.

Identifiering av delarna

Fjärrkontroll

1

Sätt på eller stäng av enheten.

2 **Stänga av ljudet helt (MUTE)**

Stänga av eller sätta på ljudet från enheten.

3 **VOL+/VOL-**

Justera ljudvolymen.



Hoppa till föregående/nästa ljudfil i Bluetooth-läget.



Starta eller pausa uppspelning i Bluetooth-läget.

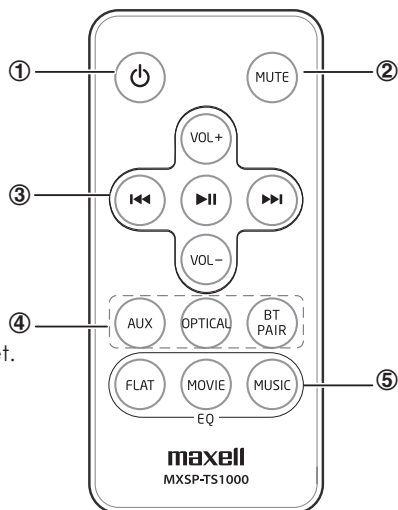
4 **Källknappar**

Växla direkt till **AUX-**, **Optical-** och **BT (Bluetooth)-**lägena.

Tryck in och håll knappen **BT PAIR** (Bluetooth-parning). Aktivera Bluetooth-parning i **BT**-läget.

5 **EQ-knappar**

Välj och ställ in ljudeffekt: **flat**, **movie**, **music**.

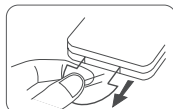


Kom igång

Förbered fjärrkontrollen

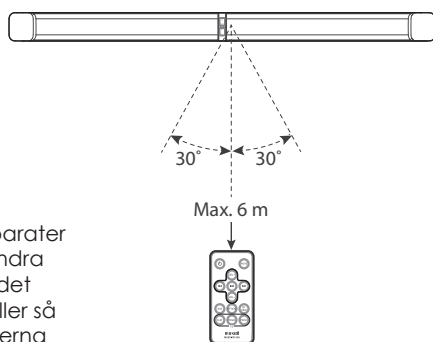
Fjärrkontrollen gör det möjligt att styra enheten på avstånd.

- Även om fjärrkontrollen används inom den effektiva räckvidden (6 m) är det möjligt att den inte fungerar om det finns hinder mellan enheten och fjärrkontrollen.
- Om fjärrkontrollen används nära andra apparater som sänder ut infraröda signaler, eller om andra infraröda fjärrkontroller finns i närheten kan det hända att den inte fungerar som den ska. Eller så kan de andra apparaterna eller fjärrkontrollerna fungera inkorrekt.



Första användningstillfället:

Fjärrkontrollen har ett redan isatt CR2025 litiumbatteri. Ta bort skyddsremsan för att aktivera fjärrkontrollens batteri.

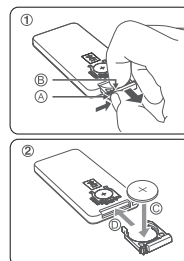


SV

Kom igång

Att byta batteri i fjärrkontrollen

- (A): Tryck in spärren på vänster sida.
- (B): Dra ur batterihållaren och avlägsna det gamla batteriet.
- (C): Sätt i ett nytt CR2025-batteri i batterihållaren, med rätt angiven polaritet (+/-).
- (D): Skjut tillbaka facket på dess plats.



Försiktighetsåtgärder gällande batterier

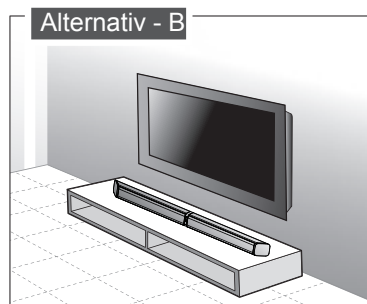
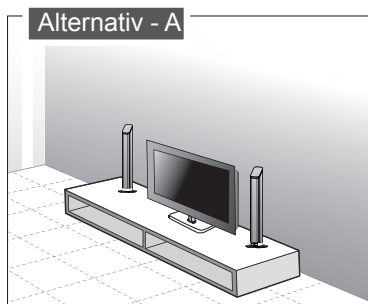
- Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen för att undvika att de börjar läcka när fjärrkontrollen inte används under en längre tid (mer än en månad).
- Om batteriet läcker, torka bort vätskan i batterihållaren och sätt i nya batterier.
- Använd inga andra batterier än de som anges.
- Utsätt inte batterierna för värme och ta inte isär dem. Kasta dem aldrig i eld eller vatten.
- Frakta eller förvara inte batterier tillsammans med andra metallföremål. Det kan leda till att batterierna kortsluts, att de läcker eller exploderar.
- Ladda aldrig ett batteri om du inte är helt säker på att det är laddningsbart.

Placering och installering

Enheten kan användas antingen som en enskild Soundbar eller som ett 2-delat högtalartorn.

• Placering

- De två alternativen visas nedan:



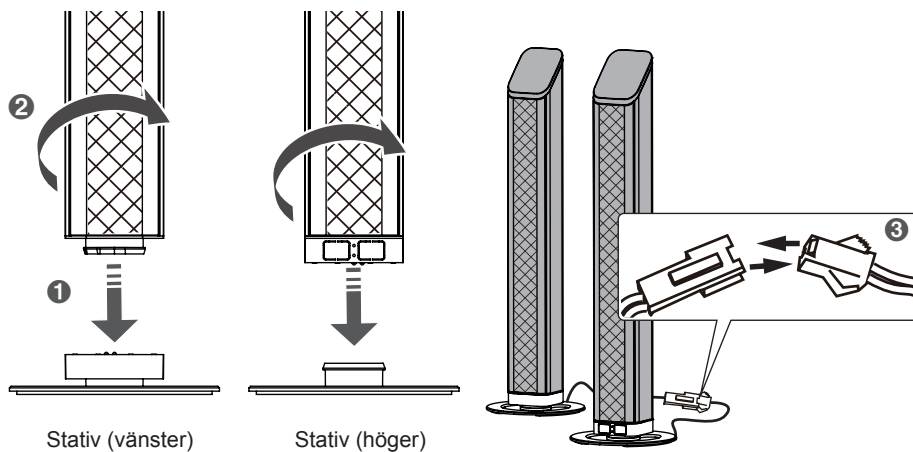
SV

Kom igång

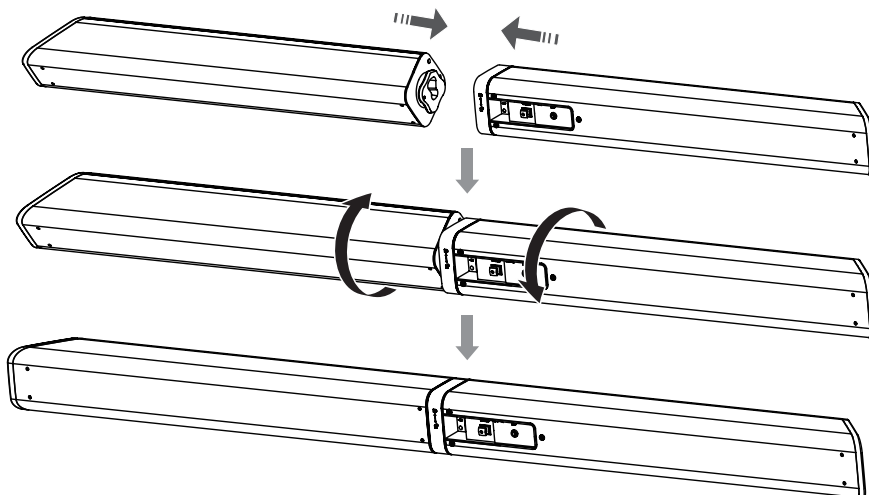
- Stativ, installering (om alternativ A används)

Huvudenhet (vänster)

Huvudenhet (höger)



- Horisontell installering



SV

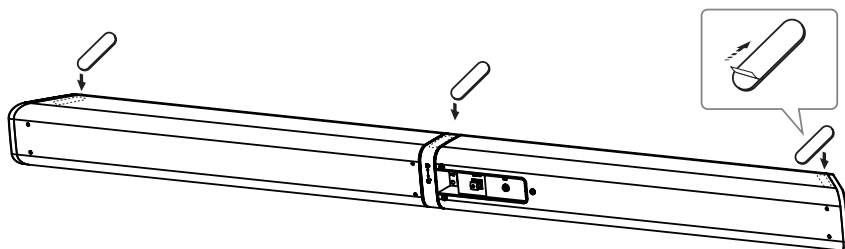
Kom igång

- **Montering av gummifötterna (om alternativ B används)**

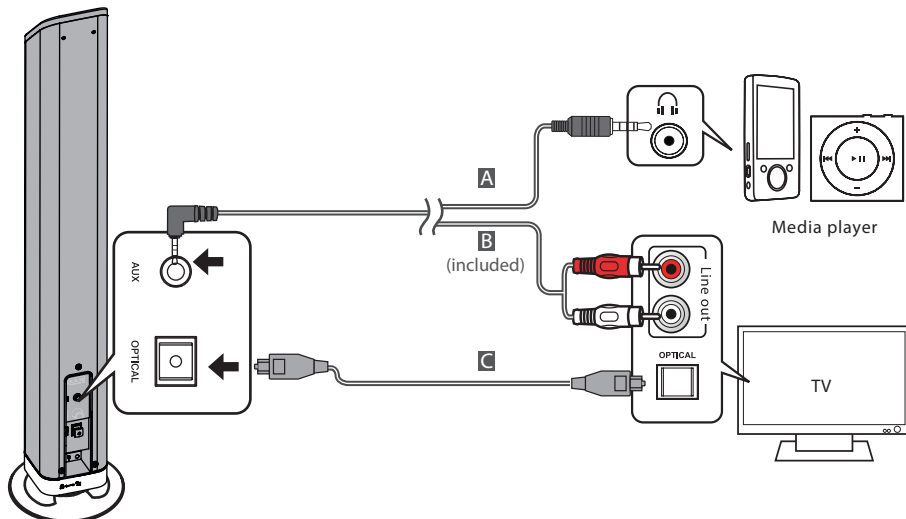
- Du kan göra enheten högre.

Observera: Se till att ytan är ren innan du sätter på gummifoten på enhetens undersida.

1. Vänd enheten upp och ner.
2. Ta av skyddspappret på gummifoten.
3. Klistra fast gummifötterna på enhetens undersida som visat på bilden nedan.



Anslutningar



SV

Använda AUX-uttaget

- A. Använd en 3,5 mm-sladd för att ansluta hörlurar för mediaspelare till högtalarens **AUX**-uttag.
- B. Använd en RCA för en 3,5 mm ljudsladd (medföljer) för att ansluta TV:ns audio output-uttag (utgående ljud) till högtalaren.

Anslutningar

Använda OPTICAL-uttaget

C. Ta av skyddshättan på **OPTICAL**-uttaget och anslut sedan en OPTICAL-sladd till TV:ns **OPTICAL OUT**-uttag och **OPTICAL**-uttaget på högtalaren.

Anslut till strömmen

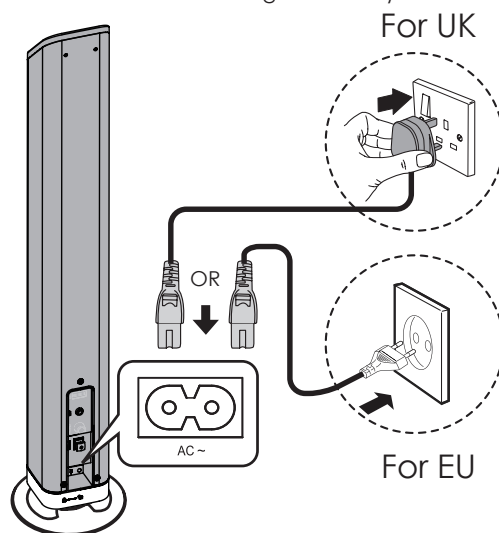
Var försiktig:

Risk för att enheten skadas!

- Försäkra dig att den nominella spänningen på uttaget motsvarar den som anges på baksidan eller undersidan av apparaten.
- Risk för elektriska stötar! Koppla bort strömkabeln genom att dra i kontakten. Dra aldrig i sladden.
- Försäkra dig om att lämplig strömkabel används.

Anslut AC-strömkabeln till:

- AC-uttaget på enheten.
- vägguttaget. (En brittisk 3-stiftskontakt ansluts till uttag med 3 hål eller en europeisk 2-stifts-kontakt ansluts till ett uttag med 2 hål).



SV

Anslutningar

Anslut till en *Bluetooth*-enhet

Via denna högtalare kan du lyssna på musik från en annan enhet med *Bluetooth*-aktivering.

Para ihop de *Bluetooth*-aktiverade enheterna.

Första gången du ansluter din enhet till den här högtalaren behöver du para ihop dina enheter via *Bluetooth*.

Observera:

- Manövreringsräckvidden mellan denna högtalare och en *Bluetooth*-enhet är ca 8 meter.
 - Innan du ansluter en *Bluetooth*-enhet, bör du bekanta dig med alla enhetens *Bluetooth*-funktioner.
 - Kompatibilitet med alla *Bluetooth*-enheter kan inte garanteras.
 - Något fysiskt hinder mellan denna enhet och den som ansluts med *Bluetooth* kan minska manövreringsräckvidden.
 - Håll enheten borta från andra elektriska apparater som kan orsaka störningar.
- 1 Sätt på högtalaren och tryck på knappen **SOURCE** (källa) på högtalaren upprepade gånger för att välja *Bluetooth*-läge. Den **blå** lampan blinkar sakta.
 - 2 Systemet befinner sig i parningsläge.
 - Tryck alternativt på knappen **BT PAIR** (parning med *Bluetooth*) på fjärrkontrollen för vara sökbar. Den **blå** lampan blinkar snabbt.
 - 3 Aktivera din *Bluetooth*-enhet och välj sökläge. "**MXSP-TS1000**" visas på din lista över *Bluetooth*-enheter.
 - 4 Välj "**MXSP-TS1000**" i listan för parning. Den **blå** lampan lyser hela tiden medan parningen fortgår.
 - Växla till en annan funktion på enheten för att avaktivera *Bluetooth*-funktionen, eller avaktivera funktionen på din *Bluetooth*-enhet. Den **blå** lampan blinkar sakta.

SV

Tips:

- 1 Ange "0000" som lösenord vid behov.
- 2 Om en existerande anslutning finns, tryck och håll inne knappen **BT PAIR** (*Bluetooth*-parning) på fjärrkontrollen för att aktivera parningsläget igen, anslutningen avbryts. Den **blå** lampan blinkar sakta.
- 3 Om ingen annan ny *Bluetooth*-enhet paras ihop med högtalaren inom två minuter kommer den föregående anslutningen att återupptas.
- 4 Anslutningen till högtalaren kommer även brytas när din enhet överskridit manövreringsräckvidden.
- 5 Om du vill återansluta din enhet till högtalaren, placera den inom manövreringsräckvidden.
- 6 Om manövreringsräckvidden överskridits och de två enheterna sedan flyttats närmare varandra bör man kontrollera om anslutningen fortfarande är aktiv.
- 7 Om anslutningen är bruten, följ instruktionerna ovan för att para ihop enheterna igen.

Anslutningar



Lyssna på musik från en Bluetooth-enhet.

- Om den anslutna Bluetooth-enheten är kompatibel med Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) kan du lyssna på musik som lagrats på enheten genom högtalaren.
- Om enheten är kompatibel med Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), kan du även använda högtalarens fjärrkontroll för uppspelning av musik från den externa enheten.
 1. Para ihop din enhet med högtalaren.
 2. Spela musik via din enhet (om den är kompatibel med A2DP).
 3. Använd den medföljande fjärrkontrollen för att styra uppspelningen (om den är kompatibel med AVRCP).
 - Tryck på ►||knappen på fjärrkontrollen för att spela upp/pausa musik.
 - Tryck på ◀◀, ▶▶ knapparna på fjärrkontrollen för att hoppa över ett spår.

Allmän användning

Standby/ON

Första gången du ansluter högtalaren till vägguttaget befinner sig högtalaren i Standby-läge.

- Tryck på knappen  på högtalaren eller på fjärrkontrollen för att sätta på högtalaren (ON).
- Tryck på knappen  på högtalaren eller på fjärrkontrollen igen för att högtalaren ska gå tillbaka till STANDBY-läget. Statuslampan lyser **rött**.
- Dra ut huvudkontakten ur vägguttaget om du vill stänga av (OFF) högtalaren helt.
- Om det inte finns någon ingående ljudsignal eller om signalen från AUX är för låg, aktiveras Auto-OFF-funktionen. Om problemet håller i sig mer än 15 minuter växlar din Soundbar till standby-läget automatiskt.

SV

Stänga av ljudet helt (mute)

- Tryck på MUTE-knappen på fjärrkontrollen för att stänga av ljudet. Tryck på denna knapp igen, eller **VOL+/VOL-** på enheten eller fjärrkontrollen för att sätta på ljudet igen. Lampan på enheten blinkar för att visa att ljudet är på igen.

Välja lägen

Tryck på knappen **SOURCE** (källa) på enheten upprepade gånger eller tryck på knapparna **AUX**, **OPTICAL**, **BT/PAIR** (Bluetooth-parning) på fjärrkontrollen för att välja önskat läge.

- I **AUX**-läget lyser statuslampan **grön**.
- I **OPTICAL**-läget lyser statuslampan **orange**.
- I **Bluetooth**-läget lyser statuslampan **blå**.

Allmän användning

Justera volymen

- Tryck på knapparna **VOL+** / **VOL-** på enheten eller fjärrkontrollen för att justera ljudet.
- Medan volymen justeras blinkar statuslampan snabbt.
- När volymen når maxnivån och du trycker på knappen **VOL+** igen, blinkar statuslampan en gång. När volymen når minimumnivån och du trycker på knappen **VOL-** igen, blinkar statuslampan en gång.

Välj en förinställd ljudeffekt

- Tryck på knappen **FLAT**, **MOVIE** eller **MUSIC** på fjärrkontrollen för att välja önskad förinställd equalizer (frekvenskorrigerering) under uppspelning: **MOVIE** (rekommenderas när du ser på film), **MUSIC** (rekommenderas när du lyssnar på musik), **FLAT** (EQ-läge av).

Tips: Om inget ljud hörs från din Soundbar och lampan blinkar snabbt, se till att inställningarna för digitalt ljud på din källanhet (t.ex. DVD, spelkonsol, TV) har ställts in på PCM-output.

Basfunktioner

Försök aldrig själv att reparera produkten, annars upphör garantin att gälla. Om du stöter på problem under användningen av den här enheten, kontrollera följande punkter innan du frågar om hjälp. Garantin kan upphöra att gälla om höljet öppnas.

Symptom	Sannolik orsak	Åtgärd
Inget ljud	Högtalaren är inte ansluten i aktivt läge Strömmen är inte påslagen	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att högtalaren är ansluten och att kretsen befinner sig på Start. Kontrollera strömmen och kontrollera att lysdioden lyser.
Ljudet tystnar plötsligt	Automatisk avstängningsfunktion är aktiverad	<ul style="list-style-type: none"> Höj volymen på källan, till ex. teve, MP3-spelare, och justera ljudenheten för att aktivera den automatiska startfunktionen. S. Inget ljud (symptom) ovan.
Inget ljud Högtalaren är ansluten och strömmen är påslagen men det finns inget ljud	Omöjligt att aktivera den automatiska startfunktionen Högtalarens strömkabel är defekt eller ansluten på fel sätt Felaktiga anslutningar	<ul style="list-style-type: none"> Öka volymen av den ingående signalkällan. Installera strömkabeln på nytt vid de båda ändarna. Ersätt med en kabel som du vet fungerar. Kontrollera anslutningarna Ingång / Utgång.
Inget ljud Högtalaren startar	Defekta anslutningar och kablar	<ul style="list-style-type: none"> Koppla bort och för in signalkablarna på deras plats. Försäkra dig om att kablarna är helt anslutna. Ersätt kabeln eller de defekta kablarna med kablar som du vet fungerar.
Buller eller väsande i utgången	Defekta anslutningar och kablar	<ul style="list-style-type: none"> Koppla bort och för in signalkablarna på deras plats. Försäkra dig om att kablarna är helt anslutna. Ersätt kabeln eller de defekta kablarna med kablar som du vet fungerar.
	Virvelströmmar med den externa enheten	<ul style="list-style-type: none"> Koppla bort de externa enheterna kopplade till högtalaren, den ena efter den andra. Om virvelströmmarna försvinner ligger problemet i källan eller anslutningskabeln.
Närvaro av ringande ljud eller virvelströmmar som ökar eller minskar när olika källor samtidigt är anslutna till enheten.	Intern interferens Defekt kabel mellan källan och enheten	<ul style="list-style-type: none"> Koppla ifrån eller deaktivera de andra kanalerna för att lösa problemet. Ersätt kabeln med en kabel som du vet fungerar.
Den intelligenta fjärrkontrollen fungerar inte	Ingen ström eller lågt batteri	<ul style="list-style-type: none"> Ta ut plastfoliet på botten av den intelligenta fjärrkontrollen. Sätt i/byt ut fjärrkontrollens batteri med ett CR2025 batteri. (s. s. 8)
Enheten svarar inte på fjärrkontrollen	Ingen signal eller svag signal från fjärrkontrollen till enheten	<ul style="list-style-type: none"> Minska avståndet mellan den intelligenta fjärrkontrollen och enheten. Vänd den intelligenta fjärrkontrollen mot sensorn som är placerad på den främre delen av enheten.
	Enheten svarar men det finns inget ljud.	<ul style="list-style-type: none"> Välj rätt källa innan du trycker på funktionsknappen. S. Problemlösning/Symtom (Inget ljud).
Enheten slås inte på automatiskt när en ljudsignal sänds.	Autostartfunktionen fungerar endast med ingångarna RCA/LINE-IN. Om ingången Optical används är inte autostartfunktionen tillgänglig.	<ul style="list-style-type: none"> Försäkra dig om att ingång RCA eller ingång LINE-IN används. Försäkra dig om att volymen på den externa källan åtminstone är på hälften.

SV

Specifikationer

Soundbar

Strömförsörjning.....	AC 220-240V~ 50/60Hz
Utgångsström.....	20Wrms x 2
Strömförbrukning.....	30W
Frekvensrespons.....	40Hz - 20000Hz
Total harmonisk distortion.....	1% (1kHz, 1W)
Ljudingång känslighet (AUX).....	700mV
Mått:	
Horisontell montering (L x B x H).....	60 x 904 x 60mm
Stativmontering (LxBxH).....	60 x 60 x467mm
Stativdiameter.....	Ø128mm
Högtalarimpedans.....	8 Ω

Fjärrkontroll

Avstånd.....	6m
Vinkel.....	60°

SV

Obsah

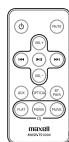
Co se najdete v balení.....	2
Důležité bezpečnostní pokyny.....	3
Identifikace jednotlivých částí.....	6
Hlavní část zařízení.....	6
Dálkové ovládání.....	7
První použití.....	7
Příprava dálkového ovládání.....	7
Výměna baterií dálkového ovládání.....	8
Umístění a instalace.....	8
Připojení.....	10
Použití zásuvky AUX.....	10
Použití OPTICKÉ zásuvky.....	11
Zapojení do sítě.....	11
Poslech hudby ze zařízení Bluetooth.....	12
Všeobecné funkce.....	13
Pohotovostní režim/Zapnuto.....	13
Ztlumení.....	13
Volba režimu.....	13
Úprava hlasitosti.....	13
Volba zvukového nastavení.....	14
Odstranění závad.....	15
Vlastnosti.....	16

CZ

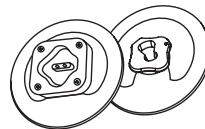
Co najdete v balení



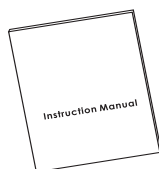
Hlavní část zařízení (levá/pravá)



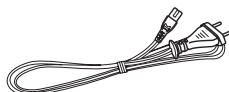
Dálkové ovládání



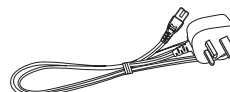
Stojan



Návod k použití



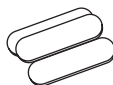
Napájecí kabel
(pro EU)



Napájecí kabel
(pro UK)



Kabel AUX
(RCA 3,5 mm)
(pro výstup TV AUX)





Gumové patky x 3

CZ

- Design a specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Důležité bezpečnostní pokyny

	VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM M PROUDEM NEOTEVÍRAT	
<p>POZOR: ZA ÚČELEM SNÍŽENÍ RIZIKA ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NESNÍMEJTE KRYT (ANI ZADNÍ PANEL), UŽIVATEL NENÍ OPRAVNĚN K OPRAVĚ JAKÉKOLIV ČÁSTI. OPRAVY JE NUTNO SVĚŘIT KVALIFIKOVANÝM PRACOVNÍKŮM.</p>		



Symbol blesku se šipkou uvnitř rovnostranného trojúhelníku je varovným signálem pro uživatele, který upozorňuje na přítomnost "nebezpečného napětí" uvnitř přístroje, jehož povaha může představovat riziko úrazu elektrickým proudem.



Symbol vykřičníku uvnitř rovnostranného trojúhelníku je varováním pro uživatele, které upozorňuje na přítomnost důležitých provozních a údržbářských pokynů v dokumentaci dodávané s přístrojem.

Četba návodu k obsluze

- Obsah této příručky může být změněn bez předchozího upozornění.
- Vzhled a specifikace mohou být částečně změněny bez předchozího upozornění.
- Maxell nenese odpovědnost za případné škody způsobené požárem, zemětřesením, činností třetích stran a nevhodným nebo nesprávným použitím, úmyslným nebo náhodným, ze strany zákazníka.
- Maxell nenese odpovědnost za případné škody způsobené použitím jiným, než je uvedeno v této příručce.
- Maxell nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávnou funkcí zařízení SoundBar z důvodu použití s jinými zařízeními.
- Tento přístroj není určen k použití v zařízeních nebo systémech, které mohou mít vliv na lidský život (zdravotnický materiál, jaderná zařízení, letecká a kosmická zařízení, dopravní prostředky atd.), ani v zařízeních nebo systémech, které vyžadují vyšší úroveň spolehlivosti.
- Maxell nenese odpovědnost za žádné nehody s dopadem na fyzické zdraví (včetně smrti) nebo požáry, které se objevily v důsledku selhání přístroje Soundbar, pokud je použit v řídicích systémech a zařízeních popsaných výše.



Upozornění!




Význam: "Nesprávné použití tohoto výrobku může způsobit smrt nebo vážné zranění"



Pozor!

Význam: "Nesprávné použití tohoto výrobku může způsobit fyzické zranění *1 nebo poškození zdraví*2".

- *1: jmenovitě mohou být vážná fyzická zranění následujícího typu: ztráta či zhoršení zraku, popáleniny, úraz elektrickým proudem, zlomeniny, otravy zahrnující komplikace a vyžadující dlouhodobou hospitalizaci nebo ambulantní léčbu z důvodu aplikace léčby.
- *2: jmenovitě mohou být fyzická zranění následujícího typu: popáleniny a úrazy elektrickým proudem, který nevyžadují dlouhodobou hospitalizaci či ambulantní léčbu.

	<p>⚠ Tento symbol znamená, že uživatel by měl být opatrný při práci s tímto produktem, aby se zabránilo nebezpečí požáru, výbuchu a přehřátí. Konkrétní pozornost by měla být věnována příslušnému symbolu.</p>
	<p>⊘ Tento symbol znamená: zákaz činnosti při údržbě výrobku. Konkrétní zákaz je uveden v rámci symbolu nebo v jeho blízkosti.</p>
	<p>● Tento symbol znamená: činnosti, které mají být provedeny v souladu s uvedenými pokyny. Příslušný požadavek je uveden v rámci symbolu nebo v jeho blízkosti.</p>

Upozornění





Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, chráňte přístroj před vlhkostí.














Upozornění

Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu (sluneční záření, oheň, atd..)

CZ

Důležité bezpečnostní pokyny

 Upozornění!	
Nepokoušejte se přístroj opravovat, upravovat nebo rozebírat. Podobné operace mohou vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění. Maxell nenese odpovědnost za škodu způsobenou opravami, úpravami nebo demontáží za řízení. Kromě toho náklady na opravy poruchy vzniknuvší v důsledku pokusu o opravu, úpravu či demontáž přístroje ze strany uživatele mu budou účtovány i po dobu platnosti záruky.	 Don't
Uchovávejte dálkový ovladač mimo dosah dětí. Děti mohou náhodně spolknout baterie, což má za následek udušení nebo poškození žaludku. Kabel se může zamotat kolem těla dítěte a způsobit zadušení. V případě nehody se okamžitě poraďte s lékařem.	 Don't
Nepoužívejte v dešti nebo sněhu, u vody nebo v koupelně. Takové použití může mít za následek požár nebo úraz elektrickým proudem.	 Don't
Nepoužívejte v případě bouřky. Takové použití může mít za následek požár nebo úraz elektrickým proudem.	 Don't
Neumisťujte květináče pro rostliny nebo květiny a nádoby s léky, kosmetikou nebo vodou v blízkosti zařízení Tyto předměty by se mohly rozbít a jejich obsah proniknout do přístroje, což má za následek požár nebo úraz elektrickým proudem.	 Don't
Nevkládejte žádné kovové předměty nebo hořlavé předměty do ventilačních otvorů. Takové použití může mít za následek požár nebo úraz elektrickým proudem.	 Don't
Nezakrývejte větrací otvory. Takové počínání by mohlo mít za následek přehřátí a požár. Instalujte v souladu se specifikacemi výrobce.	 Don't

 Upozornění!	
Neinstalujte na nestabilní povrch. Přístroj by mohl spadnout a poškodit se.	 Don't
Neinstalujte v místech s vodní párou nebo vlhkostí. Takové použití může mít za následek požár nebo úraz.	 Don't
Neskladujte v přímém kontaktu se studeným nebo mrazivým vzduchem. Mohlo by to vést ke vzniku kondenzátu a následnému zkratu nebo proudovému přetížení.	 Don't
Nepoužívejte při vysoké úrovni hlasitosti po delší dobu. Takové použití může způsobit zvonění v uších, což vede k problémům se sluchem.	 Don't
Nenastavujte hlasitost na příliš vysokou úroveň. Náhle hlasitě spuštění hudby může vést k problémům se sluchem. Snižte hlasitost před poslechem.	 Don't
Neskladujte v horkých místech, zejména v blízkosti radiátorů, topných systémů, kamen nebo jiných zařízení (včetně zesilovačů), které produkují teplo. Povrch zařízení nebo komponentů se může poškodit a způsobit požár. Zejména zařízení neskladujte v uzavřeném voze v létě, na přímém slunečním světle nebo v blízkosti kuchyně. Takové použití může mít za následek únik elektrolytu z baterie.	 Don't
Nepoužívejte na písčitéch plázcích a písčitéch půdách, protože písek může snadno do zařízení pronikát. Nepoužívejte ani v prašném prostředí. Takové použití může mít za následek přehřátí a požár nebo úraz.	 Don't
Nezakrývejte přístroj ubrouskem nebo jinými podobnými předměty. Taková činnost může vést k zahřátí a deformaci nebo požáru zařízení.	 Don't
Nepokládejte na soundbar nebo v jeho blízkosti televizory s katodovou obrazovkou. Na televizoru by se mohly objevit skvrny.	 Don't
Chcete-li se připojit k externímu zařízení, postupujte podle v návodu k obsluze. Připojte se k externímu zařízení poté, co jste si pozorně přečetli tento návod k použití a návod k použití zařízení, a po odpojení napájení od všech zařízení.	 Caution!
Nepřipojujte ani neodpojujte napájecí kabel mokryma rukama. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.	 Don't
Zasuňte zástrčku napájecího kabelu zcela, pevně a bezpečně do zásuvky elektrické sítě. Pokud zástrčka není vložena správně, může dojít k požáru v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo k zapálení prachu.	 Don't
Vypněte Soundbar, pokud se po delší dobu nepoužívá, a pak odpojte napájecí kabel. Dodržení těchto bezpečnostních norem je důležité, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.	 Caution!

CZ

Důležité bezpečnostní pokyny

Bezpečnost

- 1 Přečtěte si tyto pokyny.
- 2 Uchovejte tyto pokyny.
- 3 Zvažte všechna varování.
- 4 Dodržujte všechny pokyny.
- 5 Tento výrobek může být používán pouze v interiéru.
- 6 Čistěte pouze suchým hadříkem.
- 7 Chraňte napájecí kabel před pocházením a rozdrcením.
- 8 Používejte pouze hardware / příslušenství doporučené výrobcem.
- 9 Používejte pouze s vozíkem, stojanem, nebo stolkem doporučeným nebo schváleným výrobcem. Pokud používáte vozík, při pohybu dbejte na to, aby se zabránilo zranění při převržení přístroje.

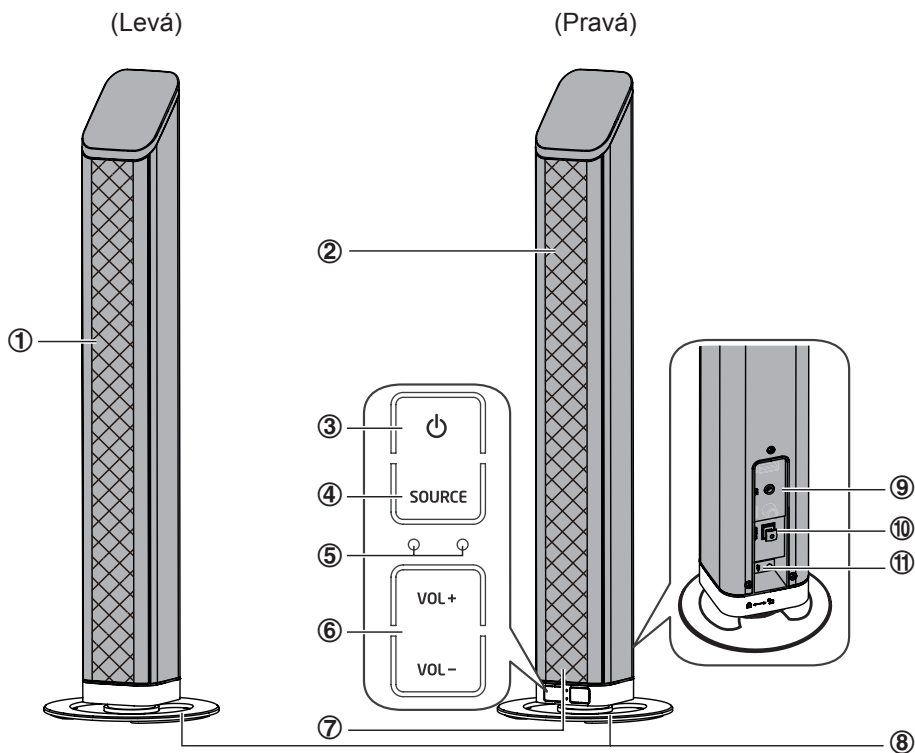


- 10 **NEPOKOUŠEJTE SE PROVÁDĚT ÚDRŽBU PŘÍSTROJE.**
SoundBar nesmí být předmětem údržby po poškození, bez ohledu na druh poškození (poškození kabelu nebo zástrčky, vyliťá kapalina nebo cizí těleso proniknuvší dovnitř, vystavení dešti nebo vlhkosti, abnormální provoz nebo pád zařízení).
- 11 Tato jednotka je soundbar kategorie II bez izolace a zemnicí ochrany.
- 12 Napájecí šňůra CA je hlavní vypínací zařízení. Zástrčka musí být vždy snadno přístupná.
- 13 **UPOZORNĚNÍ:** Pokud povolíte dětem tlačit, potahovat nebo stoupat na televizor připojený k zařízení, mohou spadnout a způsobit si vážné zranění nebo smrt. Pro větší bezpečnost a stabilitu se ujistěte, že je váš televizor je vybaven zařízením chránícím před převržením.


CZ

Identifikace jednotlivých částí

Hlavní část zařízení



CZ

- 1 Levý reproduktor**
- 2 Pravý reproduktor**
- 3** 
Zapněte reproduktor nebo jej přepněte do pohotovostního režimu.
- 4 ZDROJ**
Vyberte zdroj.
- 5 Diody LED**
- 6 VOL+/VOL-**
Upravte hlasitost.
- 7 Přijímač signálu dálkového IR (infračerveného) ovládání.**
- 8 Stojan**
- 9 Konektor AUX**
Standardní 3,5mm konektor pro vstup zvukového signálu.
- 10 OPTICKÝ konektor**
Konektor pro optický vstup.
- 11 Zástrčka AC**
Zapojte napájecí kabel.

Identifikace jednotlivých částí

Dálkové ovládání

1

Zapnutí nebo vypnutí přístroje.

2 MUTE

Ztlumí nebo obnoví zvuk zařízení.

3 VOL+/VOL-

Slouží k úpravě hlasitosti.



V režimu Bluetooth slouží k volbě předchozí/následující zvukové stopy.



V režimu Bluetooth slouží ke spuštění nebo k pozastavení přehrávání.

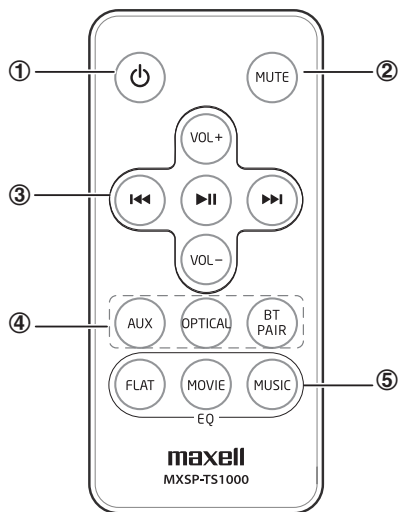
4 Tlačítka volby zdroje

Umožní přímo přepínat mezi režimy AUX, Optical a BT (Bluetooth).

Stiskněte a podržte tlačítko **BT PAIR** pro spárování zařízení v režimu *Bluetooth*.

5 Tlačítka ekvalizéru (EQ)

Slouží k volbě přednastaveného zvukového efektu: **Flat (plochý)**, **Movie (film)** nebo **Music (hudba)**.

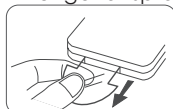


Spuštění

Příprava dálkového ovládání

Dodané dálkové ovládání umožňuje ovládání zařízení z dálky.

- Přestože je dodržen funkční dosah dálkového ovládání (6 m), nemusí být ovládání možné, pokud se mezi přístrojem a ovladačem nachází jakákoli překážka.
- Pokud je dálkové ovládání používáno v blízkosti jiných výrobků, které generují infračervené záření, nebo pokud jsou v blízkosti přístroje používána jiná dálková ovládací zařízení využívající infračervené záření, nemusí ovladač fungovat správně. A naopak, ostatní zařízení také nemusí fungovat správně.



První použití:

Jednotka obsahuje lithiovou baterii CR2025. Odstraňte ochranný kryt pro aktivaci baterie v dálkovém ovladači.

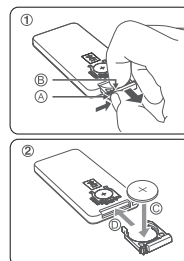


CZ

Spuštění

Výměna baterií dálkového ovládání

- (A): Stiskněte spínač na levé straně.
(B): Vytáhněte přihrádku na baterie a vyjměte starou baterii.
(C): Vložte novou baterii CR2025 do přihrádky, dbejte na správnou polaritu (+/-) podle značení.
(D): Vložte přihrádku zpět.



Bezpečnostní opatření týkající se baterií

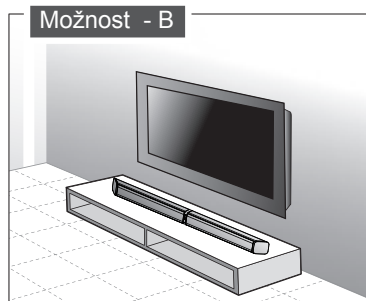
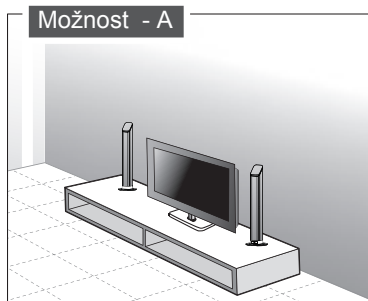
- Pokud nehodláte dálkový ovladač po delší dobu používat (déle než jeden měsíc), odstraňte z ovladače baterii, aby nevytekla.
- Pokud baterie vyteče, setřete tekutinu z prostoru baterie a vyměňte baterii za novou.
- Používejte pouze baterie určené výrobcem.
- Baterie nezahřívejte, ani se je nesnažte rozdělat. Nikdy je nevhazujte do ohně nebo do vody.
- Nepřenášejte ani neskladujte baterie s jinými kovovými předměty. V takovém případě by mohly baterie zkratovat, vytéct nebo explodovat.
- Baterie nikdy nedobíjejte, pokud nejste přesvědčeni, že se jedná o dobíjecí typ baterií.

Umístění a instalace

Zařízení lze použít buďto jako jediný reproduktor typu Soundbar, nebo jako dvoudílnou reproduktorovou věž

• Umístění

- Obě možnosti vidíte na obrázku níže:



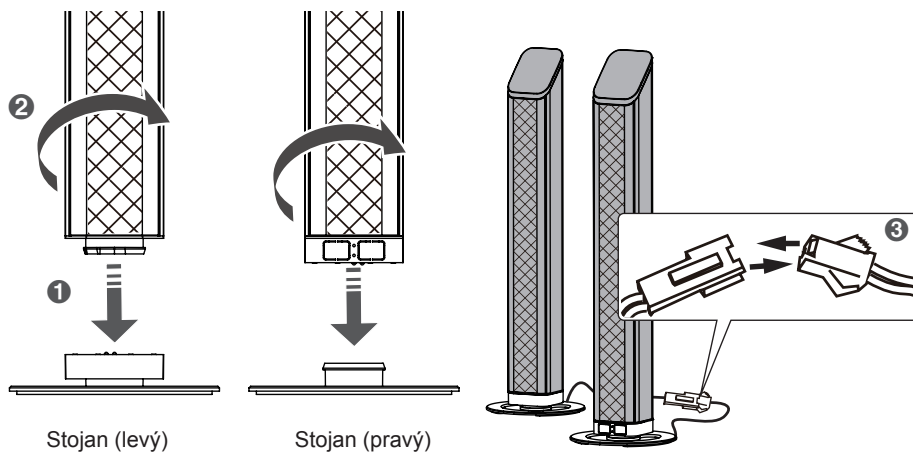
CZ

Spuštění

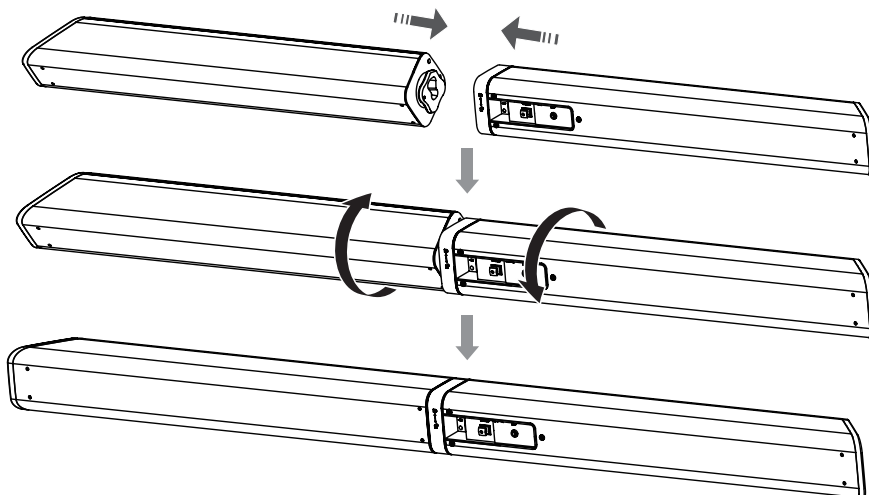
- Instalace stojanu (v případě možnosti A)

Hlavní část (levá)

Hlavní část (pravá)



- Horizontální instalace



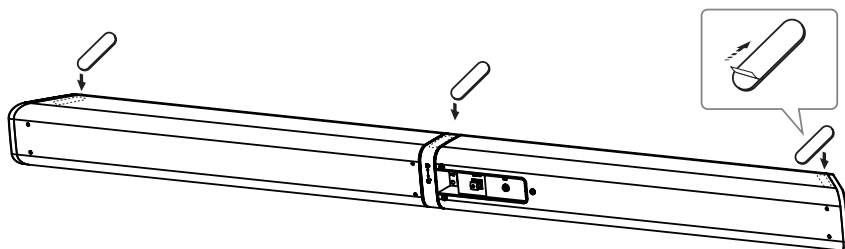
Spuštění

- **Nasazení gumových patek (v případě možnosti B)**

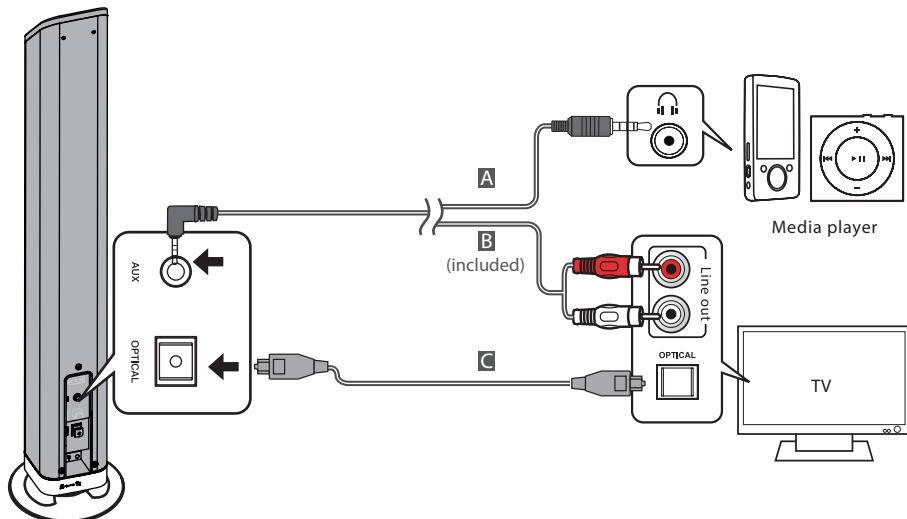
- Výšku zařízení můžete navýšit.

Poznámka: Před upevněním gumových patek musí být povrch spodní části čistý.

1. Otočte zařízení vzhůru nohama.
2. Sejměte papírovou ochranu z plastových patek.
3. Přilepte gumové patky na spodní část zařízení tak, jak vidíte na obrázku níže.



Připojení



Použití zásuvky AUX

- A. Pro propojení konektoru sluchátek přehrávače médií se zvukovým vstupem **AUX** na reproduktoru použijte zvukový kabel 3,5 mm - 3,5 mm.
- B. Pro propojení zvukového výstupu televizoru a zvukového vstupu **AUX** na reproduktoru použijte kabel RCA - 3,5 mm.

Připojení

Použití zásuvky OPTICKÉ zásuvky

- C. Odstraňte ochranný kryt **OPTICKÉHO** vstupu a poté připojte **OPTICKÝ** kabel k **OPTICKÉMU VÝSTUPU** a televizoru a k **OPTICKÉMU** vstupu reproduktoru.

Připojte zdroj napětí

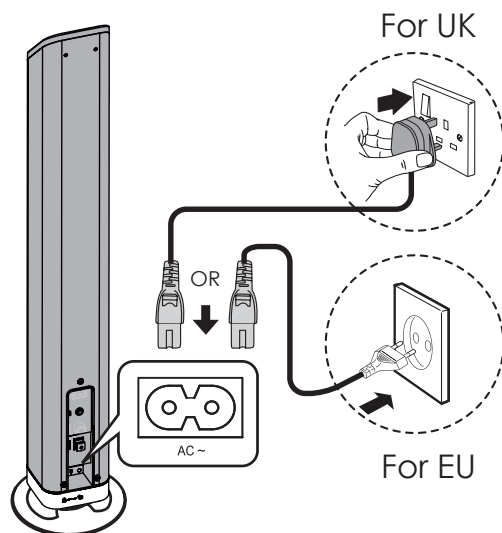
Upozornění:

Nebezpečí poškození výrobku!

- Ujistěte se, že jmenovité napětí zásuvky elektrické sítě odpovídá hodnotě na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Odpojte napájecí kabel vytažením zástrčky. Nikdy netáhejte za kabel.
- Ujistěte se, že používáte odpovídající napájecí kabel.

Napájecí kabel AC připojte k:

- zásuvce AC~ na tomto zařízení.
- zásuvce ve zdi. (Britský tří kolíkový konektor připojte do zásuvky se třemi zdířkami nebo evropský dvou kolíkový konektor do zásuvky se dvěma zdířkami.)



CZ

Připojení

Připojte k zařízení Bluetooth

Pomocí tohoto reproduktoru můžete poslouchat hudbu ze zařízení s podporou Bluetooth.

Spárujte zařízení s podporou Bluetooth

Při prvním připojení zařízení Bluetooth k tomuto reproduktoru je třeba obě zařízení spárovat.

Poznámka:

- Funkční dosah mezi tímto reproduktorem a zařízením Bluetooth je přibližně 8 metrů.
- Před připojením zařízení Bluetooth k tomuto zařízení se seznamte s parametry rozhraní Bluetooth na zařízení určeném ke spárování.
- Není zaručená kompatibilita se všemi zařízeními Bluetooth.
- Každá překážka mezi tímto přístrojem a zařízením Bluetooth může funkční dosah snížit.
- Nenechávejte reproduktor v blízkosti jiných elektronických zařízení, které mohou způsobit rušení.

1 Zapněte reproduktor a stiskněte tlačítko **SOURCE** několikrát za sebou a zvolte režim Bluetooth. Modrá kontrolka začne pomalu blikat.

2 Systém spustil párování.

- Můžete také stisknout a podržet tlačítko **BT PAIR** na dálkovém ovládání, aby bylo umožněno vyhledávání. Modrá kontrolka začne blikat rychle.

3 Zapněte své zařízení Bluetooth a zvolte režim vyhledávání. Na seznamu dostupných zařízení Bluetooth se zobrazí „**MXSP-TS1000**“.

4 V seznamu zařízení vyberte „**MXSP-TS1000**“. Po úspěšném spárování začne modrá kontrolka svítit nepřetržitě.

- Pro vypnutí funkce Bluetooth přepněte na zařízení na jinou funkci nebo vypněte funkci na svém Bluetooth zařízení. Modrá kontrolka začne pomalu blikat.

CZ

Tipy:

1 Jste-li vyzváni k zadání hesla, zadejte „0000“.

2 Pokud je navázáno spojení s jiným zařízením, stiskněte a podržte tlačítko **BT PAIR** na dálkovém ovládání pro opětovné spuštění párovacího režimu. Spojení bude přerušeno. Modrá kontrolka začne pomalu blikat.

3 Pokud během dvou minut nedojde k propojení s žádným dalším zařízením Bluetooth, reproduktor obnoví předchozí připojení.

4 Reproduktor se odpojí i v případě, že se vaše zařízení dostane mimo funkční dosah.

5 Pokud chcete své zařízení znovu připojit k tomuto reproduktoru, umístěte je do funkčního dosahu.

6 Pokud je zařízení přemístěno mimo funkční dosah a ihned vráceno zpět, zkontrolujte, zdali je zařízení stále propojeno s reproduktorem.

7 Pokud je spojení ztraceno, postupujte podle výše uvedených pokynů pro opětovné propojení s reproduktorem.

Připojení



Poslech hudby ze zařízení *Bluetooth*

- Pokud připojené zařízení Bluetooth podporuje technologii Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), můžete pomocí reproduktoru poslouchat hudbu z tohoto zařízení.
- Pokud zařízení podporuje také Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), můžete použít dálkové ovládání reproduktoru pro přehrávání hudby uložené v zařízení.
 1. Propojte své zařízení s reproduktorem.
 2. Začněte přehrávat hudbu přes vaše zařízení (pokud podporuje A2DP)
 3. Pomocí přiloženého dálkového ovládání můžete ovládat přehrávání videa (pokud podporuje AVRCP)
- Pro přehrávání/pozastavení přehrávání stiskněte tlačítko ►|| na dálkovém ovládání.
- Zvukovou stopu přeskočíte tlačítky ◀◀, ▶▶ na dálkovém ovládání.

Všeobecné funkce

Pohotovostní režim/Zapnuto

Po prvním zapojení reproduktoru do elektrické zásuvky bude zařízení v pohotovostním režimu.

- pro zapnutí reproduktoru stiskněte tlačítko  přímo na zařízení nebo na dálkovém ovladači.
- po opětovném stisknutí tohoto tlačítka  na reproduktoru nebo dálkovém ovladači uvedete reproduktor opět do režimu STANDBY. Kontrolka stavu se rozsvítí červeně.
- pokud chcete reproduktor ZCELA vypnout, odpojte jej od zdroje napájení.
- pokud není připojen žádný zvukový signál nebo pokud je signál AUX příliš nízký, dojde k automatickému vypnutí. Pokud takováto situace potrvá déle jak 15 minut, přepne se reproduktor Soundbar automaticky do pohotovostního režimu standby.

CZ

Ztlumení

- stiskněte tlačítko MUTE na dálkovém ovladači pro ztlumení zvuku. Pro obnovení zvuku stiskněte toto tlačítko znovu, nebo stiskněte tlačítka **VOL+ /VOL-** na dálkovém ovladači nebo na zařízení. Kontrolka na zařízení problikne a přehrávání zvuku se obnoví.

Volba režimu

Opakovaným stiskem tlačítka SOURCE na zařízení zvolíte požadovaný zdroj zvukového signálu **AUX, OPTICAL, BT/PAIR**.

- V režimu **AUX**: kontrolka stavu bude svítit **zeleně**.
- V režimu **OPTICAL**: kontrolka stavu bude svítit **oranžově**.
- V režimu **Bluetooth**: kontrolka stavu bude svítit **modře**.

Všeobecné funkce

Úprava hlasitosti

- Hlasitost upravíte tlačítky **VOL+**/**VOL-** na zařízení nebo na dálkovém ovladači.
- Během nastavování hlasitosti bude kontrolka stavu rychle blikat.
- Pokud stisknete tlačítko **VOL+** po dosažení maximální hlasitosti, kontrolka stavu jednou problikne. Pokud stisknete tlačítko **VOL-** po dosažení minimální hlasitosti, kontrolka stavu jednou problikne.

Volba zvukového nastavení

- Při přehrávání stiskněte tlačítko **FLAT**, **MOVIE** nebo **MUSIC** na dálkovém ovladači a zvolte nastavení zvukového ekvalizéru: **MOVIE** (vhodné pro sledování filmů), **MUSIC** (vhodné pro poslech hudby), **FLAT** (ekvalizér je vypnutý).

Tip: Pokud z reproduktoru Soundbar nevychází žádný zvuk a kontrolka rychle bliká, ujistěte se, že je váš digitální zdroj zvukového signálu (např. DVD přehrávač, přehrávač na herní konzoli, TV) nastaven na výstup PCM.

Specifikace

Nepokoušejte se tento produkt nikdy opravit sami, jinak bude záruka neplatná. Pokud narazíte na nějaké problémy při používání tohoto přístroje, než požádáte o pomoc, zkontrolujte následující body. Záruka může být v případě otevření krytu zneplatněna.

Příznak	Pravděpodobná příčina	Opatření
Žádný zvuk	Reproduktor není připojen v aktivním režimu	<ul style="list-style-type: none"> Ujistěte se, že je reproduktor připojen, a že je obvod na Avvio (Spuštění).
	Napájení není zapnuto	<ul style="list-style-type: none"> Připojte napájení a zkontrolujte, zda kontrolka napájení svítí.
Náhlá ztráta zvuku	Funkce automatického vypnutí aktivována	<ul style="list-style-type: none"> Zvyšte hlasitost zdroje, například TV, MP3 přehrávač atd. a nastavte zvuk jednotky pro aktivaci funkce automatického spuštění. V. Žádný zvuk (příznak), jak je uvedeno výše.
Žádný zvuk. Reproduktor je zapojen a napájení zapnuto, ale není slyšet žádný zvuk	Nelze aktivovat funkci automatického spuštění	<ul style="list-style-type: none"> Zvyšte hlasitost na zdroji vstupního signálu.
	Napájecí kabel reproduktoru je vadný nebo nesprávně připojený	<ul style="list-style-type: none"> Znovu zapojte napájecí kabel na obou koncích. Nahraďte kabelem, jehož funkčnost byla zkontrolována.
Žádný zvuk. Reproduktor se spouští	Nesprávná připojení	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte přípojky na vstupu/výstupu.
	Vadné přípojky a kabely	<ul style="list-style-type: none"> Odpojte a zpět zapojte signálové kabely. Ujistěte se, že jsou kabely plně připojeny. Vyměňte vadný kabel nebo kabely za kabely, jejichž funkčnost byla zkontrolována.
Hluk nebo šum na výstupu	Vadné přípojky a kabely	<ul style="list-style-type: none"> Odpojte a zpět zapojte signálové kabely. Ujistěte se, že jsou kabely plně připojeny. Vyměňte vadný kabel nebo kabely za kabely, jejichž funkčnost byla zkontrolována.
	Vířivé proudy u periferního zařízení	<ul style="list-style-type: none"> Odpojte všechna periferní zařízení připojená k reproduktoru, jedno po druhém. Pokud vířivé proudy zmizí, problém je se zdrojem nebo připojným kabelem.
Přítomnost rušení nebo vířivých proudů, které se zvyšují nebo snižují při připojení více zdrojů signálu k přístroji současně	Vnitřní rušení	<ul style="list-style-type: none"> Odpojte nebo vypněte ostatní kanály, tím problém vyřešíte.
	Vadný kabel mezi zdrojem a jednotkou	<ul style="list-style-type: none"> Nahraďte vadný kabel kabelem, jehož funkčnost byla zkontrolována.
Inteligentní dálkové ovládání nefunguje	Absence napájení nebo slabá baterie	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte plastový obal na spodní straně dálkového inteligentního. Vložte / vyměňte baterii v dálkovém ovladači za baterii CR2025. (viz str. 8)
Přístroj nereaguje na dálkové ovládání	Žádný nebo slabý signál z dálkového ovládání	<ul style="list-style-type: none"> Zkraťte vzdálenost mezi inteligentním dálkovým ovládáním a jednotkou. Namířte inteligentní dálkové ovládání směrem k senzoru umístěnému na přední straně přístroje.
	Jednotka reaguje, ale chybí zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> Před stisknutím funkčního tlačítka vyberte příslušný zdroj. V. Řešení problémů/příznak [žádný zvuk].
Přístroj se automaticky nezapne při přenosu zvukového signálu.	Funkce automatického spuštění bude pracovat pouze se vstupy RCA / LINE-IN. Pokud použijete optický vstup, funkce automatického spuštění není k dispozici.	<ul style="list-style-type: none"> Ujistěte se, že používáte vstup RCA nebo LINE-IN. Ujistěte se, že hlasitost zdrojového periferního zařízení je nastavena minimálně na polovinu.

CZ

Vlastnosti

Reproduktor Soundbar

Požadavky na napájení	AC 220-240V~ 50/60Hz
Výstupní výkon	20Wrms x 2
Spotřeba.....	30W
Frekvenční odezva	40Hz - 20000Hz
Celkové harmonické zkreslení.....	1% (1kHz, 1W)
Citlivost audio vstupu (AUX).....	700mV
Rozměry:	
Horizontální instalace (L x W x H).....	60 x 904 x 60mm
Instalace se stojanem (L x W x H).....	60 x 60 x 467mm
Průměr stojanu.....	Ø128mm
Impedance reproduktoru.....	8 Ω

Dálkové ovládání

Vzdálenost	6m
Úhel	60°

Spis treści

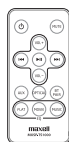
Zawartość opakowania.....	2
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	3
Identyfikacja części.....	6
Jednostka Centralna.....	6
Pilot zdalnego sterowania.....	7
Czynności wstępne.....	7
Przygotowanie pilota zdalnego sterowania.....	7
Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania.....	8
Transport i montaż.....	8
Połączenia.....	10
Użycie gniazda AUX	10
Użycie gniazda OPTYCZNEGO.....	11
Podłączanie do zasilania.....	11
Słuchanie muzyki z urządzenia Bluetooth	12
Opis ogólny.....	13
Standby/ON	13
Wyciszanie dźwięku.....	13
Wybieranie trybów.....	13
Regulacja głośności.....	13
SWybieranie zaprogramowanego efektu dźwiękowego.....	14
Rozwiązywanie problemów.....	15
Specyfikacja	16

PL

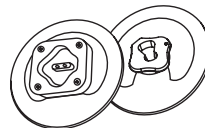
Zawartość opakowania



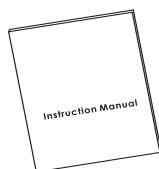
Jednostka główna (Lewa/Prawa)



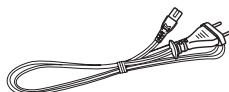
Pilot zdalnego sterowania



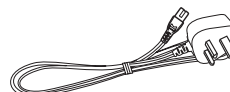
Stojak



Instrukcja obsługi



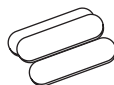
Kabel zasilający
Prąd Zmienny
(Dla EU)



Kabel zasilający
Prąd Zmienny
(Dla UK)



Kabel AUX
(wtyk RCA do 3.5 mm)
(dla sygnału
wyjściowego TV)





Stopki gumowe x 3

PL

- Konstrukcja oraz dane techniczne produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

 <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold;"> OSTRZEŻENIE RYZYKO PORAŻENIA NIE OTWIERAĆ </div> 
<p>UWAGA: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE NALEŻY USUWAĆ POKRYWY (ANI OBUDOWY TYLNEJ). ZAKAZ PRZEPROWADZANIA NAPRAW PRZEZ UŻYTKOWNIKA. ZLECIĆ SERWISOWANIE WYKwalifikowanemu Personelowi.</p>





Symbol błyskawicy ze strzałką w trójkącie równobocznym, ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecność niez izolowanego "niebezpiecznego napięcia" wewnątrz obudowy urządzenia, którego wartość może stanowić zagrożenie porażenia prądem.



Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji, zawarte w dokumentacji dotychczasowej do urządzenia.

Czytanie instrukcji obsługi użytkownika

- Treść zawarta w niniejszej instrukcji obsługi może ulec zmianie, bez wcześniejszego powiadomienia.
- Wygląd i specyfikacje techniczne mogą ulec częściowej zmianie, bez wcześniejszego powiadomienia.
- Firma Maxell nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez pożar, trzęsienie ziemi lub osoby trzecie, a także za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą (przypadkową lub zamierzoną) lub niewłaściwym użytkowaniem przez klienta.
- Firma Maxell nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek zastosowania niewłaściwej metody użytkowania, odmiennej od tej opisanej w niniejszej instrukcji obsługi.
- Firma Maxell nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać wskutek wadliwego działania panelu dźwiękowego, wynikające z użytkowania niniejszego produktu w połączeniu z innymi urządzeniami.
- Niniejszy panel dźwiękowy nie jest przeznaczony do stosowania w urządzeniach i wyposażeniu mającym wpływ na życie ludzkie tj. sprzęt medyczny, urządzenia nuklearne, sprzęt lotniczy i transportowy, jak również w urządzeniach i wyposażeniu, które wymagają wysokiej niezawodności.
- Firma Maxell nie ponosi odpowiedzialności za wypadki skutkujące obrażeniami ciała, śmiercią lub pożarem wynikającym z nieprawidłowego działania niniejszego panelu dźwiękowego, podczas jego użytkowania w systemach kontroli urządzeń i wyposażenia opisanego w poprzednich punktach.

	<p>Ostrzeżenie!</p> <p>Znaczenie: "Wskazuje na ryzyko poważnych obrażeń fizycznych lub śmierci w przypadku, gdy niniejszy produkt jest błędnie obsługiwany."</p>
	<p>Uwaga!</p> <p>Znaczenie: "Wskazuje na ryzyko poważnych obrażeń fizycznych^{*1} lub uszkodzenia ciała^{*2} w przypadku, gdy niniejszy produkt jest błędnie obsługiwany».</p>

*1: Poważne obrażenia ciała obejmują w szczególności uszkodzenie lub utratę wzroku, oparzenia, porażenia prądem elektrycznym, złamania lub zatrucia będące przyczyną komplikacji wymagających hospitalizacji lub długoterminowego leczenia szpitalnego.

*2: Obrażenia ciała obejmują w szczególności oparzenia i porażenia prądem elektrycznym, nie wymagające hospitalizacji lub długoterminowego leczenia szpitalnego.

	<p>⚠ Niniejszy symbol wskazuje, iż użytkownik zobowiązany jest do zachowania ostrożności podczas obsługi niniejszego produktu, aby zapobiec pożarom, wybuchom oraz przegrzaniu. Działania do podjęcia zostały sprecyzowane wewnątrz symbolu.</p>
	<p>⊘ Niniejszy symbol oznacza zakaz wykonywania operacji podczas konserwacji niniejszego produktu. Szczególny zakaz został sprecyzowany wewnątrz lub w pobliżu symbolu.</p>
	<p>● Niniejszy symbol oznacza nakaz działania zgodnie z dostarczonymi wskazówkami. Szczególny nakaz został sprecyzowany wewnątrz lub w pobliżu symbolu.</p>

Ostrzeżenie









Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać niniejszego urządzenia na działanie wilgoci.













Ostrzeżenie




Bateria nie może być narażona na działanie nadmiernego ciepła (tj. światło słoneczne, pożar itp.)

PL

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

 Ostrzeżenie!	
Nie naprawiać, modyfikować i nie rozmontowywać urządzenia. Niniejsze operacje mogą stać się przyczyną pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała. Firma Maxell uchyla się od odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia fizyczne spowodowane naprawą, modyfikacją lub demontażem urządzenia. Ponadto, użytkownik zostanie obciążony kosztami operacji naprawczych mających na celu wyeliminowanie usterki spowodowanej niewłaściwą naprawą, modyfikacją lub demontażem wykonanym przez niego, również podczas trwania okresu gwarancyjnego.	 Don't
Przechowywać pilot zdalnego sterowania z dala od dzieci. Mogą one przypadkowo połknąć baterie, powodując załadowanie lub uszkodzenie żołądka. Przewód może zaplątać się wokół ciała dziecka i doprowadzić do uduszenia. Jeśli dojdzie do wypadku, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.	 Don't
Nie używać w miejscach narażonych na deszcz lub śnieg, w środowisku wodnym lub w toalecie.	 Don't
Nie używać podczas wyładowań atmosferycznych. Może to wywołać pożar lub spowodować porażenie prądem elektrycznym.	 Don't
Nie przechowywać panelu dźwiękowego w pobliżu wazonów z roślinami lub kwiatami oraz pojemników zawierających leki, kosmetyki lub wodę. Mogłyby one ulec sfłoczeniu, doprowadzając do wnikięcia ich zawartości wewnątrz panelu dźwiękowego, stając się przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.	 Don't
Nie należy wprowadzać żadnego rodzaju metalowych lub łatwo palnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych.	 Don't
Nie blokować otworów wentylacyjnych. Niniejsza operacja mogłaby doprowadzić do przegrzania i wywołać pożar. Instalować zgodnie ze wskazówkami Producenta.	 Don't

Mogłoby to wywołać pożar lub spowodować wypadek.	 Don't
Nie przechowywać w miejscu bezpośrednio narażonym na działanie zimnego i mroźnego powietrza. Mogłoby to doprowadzić do kondensacji wilgoci, powodując zwarcie lub przeciężenia.	 Don't
Nie słuchać na wysokim poziomie głośności przez długi okres czasu. Niniejsze użytkowanie mogłoby spowodować dzwonienie w uszach oraz uszkodzenie słuchu.	 Don't
Nie podnosić nadmiernie poziomu głośności na samym początku. Nagły, wysoki poziom głośności może spowodować uszkodzenie słuchu. Zmniejszyć poziom głośności do minimum przed rozpoczęciem odtwarzania.	 Don't
Nie przechowywać w okolicach zbyt gorących miejsc takich jak grzejniki, podgrzewacze, piece lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które wytwarzają ciepło. Powierzchnia urządzenia lub jego części mogą ulec uszkodzeniu oraz stać się przyczyną pożaru. W szczególności, nie przechowywać w okresie letnim w samochodzie (zwłaszcza zamkniętym), w miejscach bezpośredniego padania promieni słonecznych lub w pobliżu pomieszczeń kuchennych. Podobne użytkowanie mogłoby spowodować wyciek płynu z baterii.	 Don't
Nie używać na piaszczystych plażach i piaszczystych terenach, sprzyjających przedostawaniu się piasku do urządzenia. Nie używać w warunkach dużego zapylenia. Podobne użytkowanie mogłoby doprowadzić do przegrzania, pożarów lub wypadków.	 Don't
Nie przykrywać serwetkami lub innego rodzaju obiektami. Podobne użytkowanie mogłoby spowodować wytworzenie ciepła, doprowadzając do odkształcenia lub zapłonu panelu dźwiękowego.	 Don't
Nie przechowywać ekranów kineskopowych na lub w pobliżu panelu dźwiękowego. Mogłoby to wywołać niedoskonałości estetyczne w postaci plam na odborniku TV.	 Don't
Należy zapoznać się z instrukcją obsługi w celu podłączenia do zewnętrznego urządzenia. Podłączyć się do zewnętrznego urządzenia po dokładnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją, z instrukcją urządzenia zewnętrznego oraz po odłączeniu zasilania od wszystkich urządzeń.	 Caution!
Nie podłączać i nie odłączać wtyczki zasilania mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.	 Don't
Wprowadzić wtyczkę zasilania całkowicie i stabilnie do gniazdka elektrycznego. Nieprawidłowo wprowadzona wtyczka zasilania może doprowadzić do wystąpienia pożaru spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym oraz osadzeniem się kurzu.	 Don't
Wyłączyć panel dźwiękowy oraz odłączyć wtyczkę zasilania w przypadku długiego okresu bezczynności urządzenia. Przestrzeganie niniejszych norm bezpieczeństwa jest istotne, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ciała.	 Caution!

 Ostrzeżenie!	
Nie instalować na niestabilnej powierzchni. Panel dźwiękowy mógłby upaść i ulec uszkodzeniu.	 Don't
Nie instalować w miejscach narażonych na parę wodną lub wilgoć.	 Don't

PL

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo

- 1 Zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
- 2 Zachować niniejszą instrukcję obsługi.
- 3 Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.
- 4 Postępować zgodnie ze wskazówkami.
- 5 Niniejszy produkt może być używany wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- 6 Czyścić urządzenie jedynie z użyciem suchej ściereczki.
- 7 Kabel zasilający należy chronić przed deptaniem i silnym ścisaniem.

- 8 Korzystać wyłącznie z oryginalnych części/akcesoriów określonych przez Producenta.
- 9 Używać wyłącznie z wózkami, stojakami lub stolikami zalecanymi lub zatwierdzonymi przez Producenta. W przypadku użycia wózka, należy zachować ostrożność podczas jego przemieszczania, aby uniknąć obrażeń spowodowanych upadkiem urządzenia.

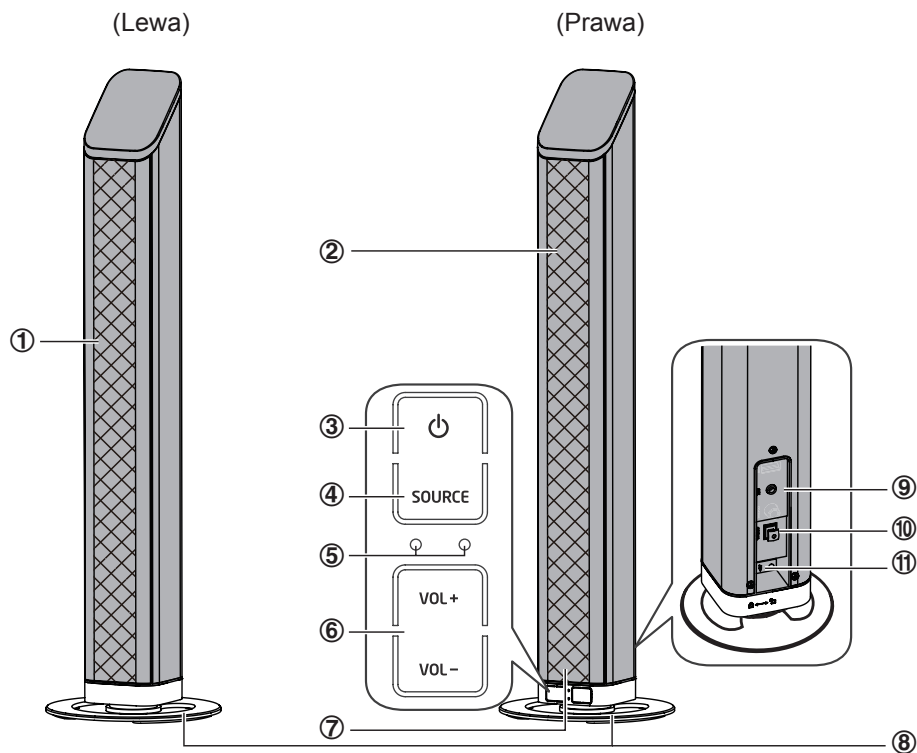


- 10 **NIE PRZEPROWADZAĆ OPERACJI KONSERWACYJNYCH NA URZĄDZENIU.**
Panel dźwiękowy nie podlega konserwacji, gdy uległ uszkodzeniu w wyniku jakiegokolwiek powodu tj. naruszenia kabla zasilającego lub wtyczki, wylania cieczy lub przedostania się obcych ciał do jego wnętrza, uległ uszkodzeniu pod wpływem działania deszczu lub wilgoci, nie działa poprawnie lub został upuszczony.
- 11 Niniejsze urządzenie jest panelem dźwiękowym kategorii II, bez izolacji i uziemienia ochronnego.
- 12 Wtyczka zasilania CA spełnia funkcję urządzenia rozłączającego. Z tego powodu, musi być ona łatwo dostępna.
- 13 **UWAGA:** nie zezwalać dzieciom na popychanie, ciągnięcie lub wchodzenie na odbiornik TV podłączony do urządzenia ponieważ mogłoby to doprowadzić do jego upadku, powodując poważne obrażenia ciała lub śmierć. Dla większego bezpieczeństwa i stabilności, należy wyposażyć odbiornik TV w urządzenie przeciwwywrotne.

PL

Identyfikacja części

Jednostka Centralna



PL

1 Lewy głośnik

2 Prawy głośnik

3 

Włączyć głośnik lub przetączyć w tryb gotowości.

4 ŹRÓDŁO

Wybierz źródło odtwarzania.

5 Kontrolki LED

6 VOL+/VOL-

Regulacja poziomu głośności.

7 Czujnik zdalnego sterowania

8 Stojak

9 AUX Gniazdo

Standardowe 3,5 mm gniazdo wejściowe audio.

10 OPTYCZNE Gniazdo

Optyczne gniazdo wejściowe.

11 Wtyczka zasilania prądu zmiennego

Podłączenie kabla zasilającego.

Identyfikacja części

Pilot zdalnego sterowania

1

Włączanie i wyłączenie jednostki.

2 WYCISZANIE

Wyciszanie lub wznawiania dźwięku z jednostki.

3 VOL+/VOL-

Regulacja poziomu głośności.



W trybie Bluetooth przejść do poprzedniego/następnego pliku audio.



W trybie Bluetooth, włączyć lub zatrzymać odtwarzanie.

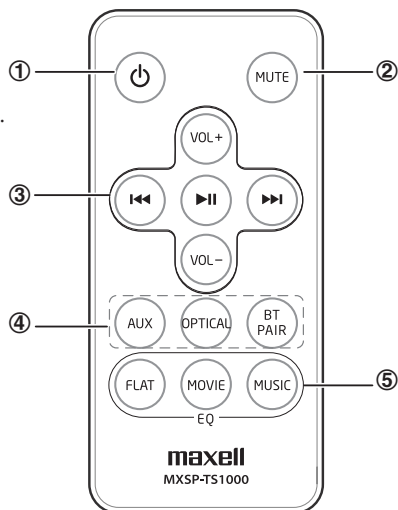
4 przyciski źródłowe

Bezpośrednio przejść do trybów **AUX**, **Optycznego i BT (Bluetooth)**.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk aktywujący **PAROWANIE Bluetooth** e trybie **BT**.

5 przycisków EQ

Wybieranie obecnego efektu dźwiękowego: **pokój, film, muzyka**

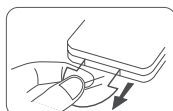
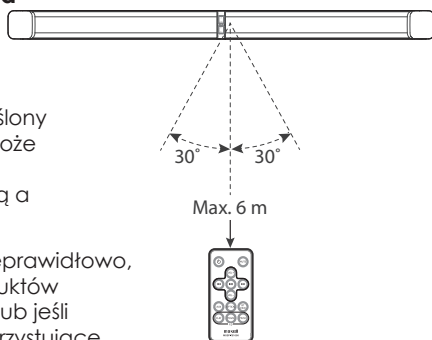


Czynności wstępne

Przygotowanie pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania umożliwia sterowanie jednostką z oddali.

- Mimo iż pilot zdalnego sterowania ma określony zasięg działania (6m), zdalne sterowanie może być utrudnione lub niemożliwe, jeśli istnieją jakiegokolwiek przeszkody pomiędzy jednostką a pilotem zdalnego sterowania.
- Pilot zdalnego sterowania może działać nieprawidłowo, jeśli jest on używany w pobliżu innych produktów wytwarzających promienie podczerwone, lub jeśli inne urządzenia zdalnego sterowania wykorzystujące promienie podczerwone są używane w pobliżu jednostki. Tym samym inne produkty mogą funkcjonować nieprawidłowo.



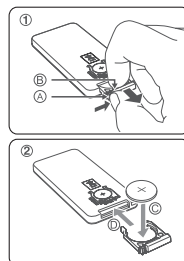
Przygotowanie do pierwszego użycia:

Urządzenie posiada fabrycznie zainstalowaną baterię litową CR2025. Usunąć wkładkę ochronną, aby aktywować baterię pilota zdalnego sterowania.

Czynności wstępne

Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

- (A): Wcisnąć kłapkę po lewej stronie.
(B): Usunąć zasobnik baterii i usunąć baterię.
(C): Umieścić nową baterię CR2025 w zasobniku baterii z zachowaniem wskazanej, prawidłowej biegunowości (+/-).
(D): Wprowadzić zasobnik ponownie do gniazda.



Środki ostrożności dotyczące baterii

- Jeśli pilot zdalnego sterowania nie jest używany przez dłuższy czas (ponad miesiąc), należy usunąć z niego baterię, aby nie dopuścić do wycieku znajdującego się w niej elektrolitu.
- Jeśli dojdzie do wycieku z baterii, należy osuszyć wnętrze komory baterii i wymienić baterie na nowe.
- Nie używać baterii innych niż określone.
- Nie ogrzewać i nie rozmontowywać baterii.
Nie wrzucać baterii do ognia lub do wody.
- Nie przechowywać baterii z innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować zwarcie baterii, wyciek lub eksplozję.
- Nie ładować baterii o ile nie jest rodzaj baterii do ładowania.

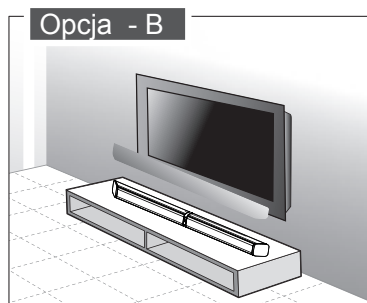
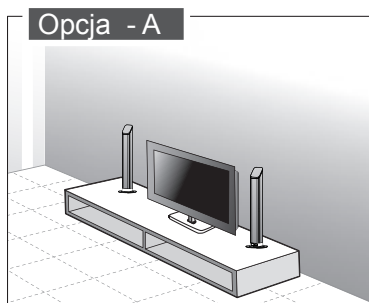
Transport i montaż

Urządzenie może być wykorzystywane jako pojedynczy Soundbar lub 2- częściowa wieża głośnika

• Transport

- Dwie opcje są pokazane poniżej:

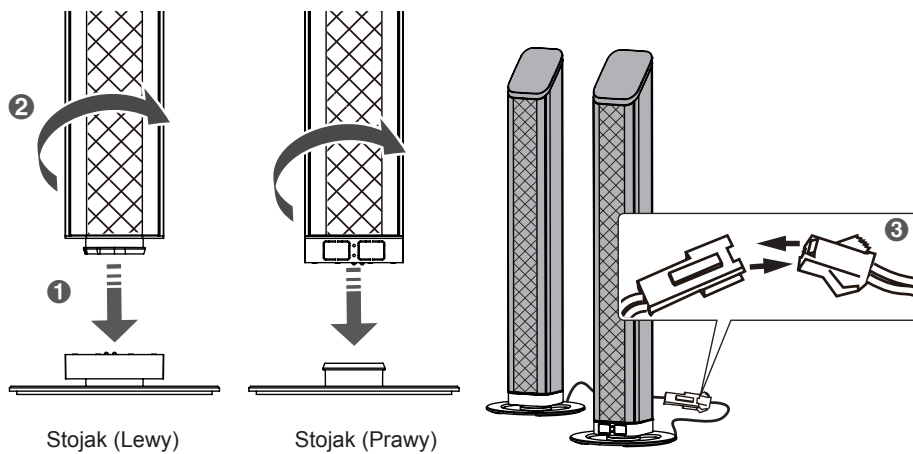
PL



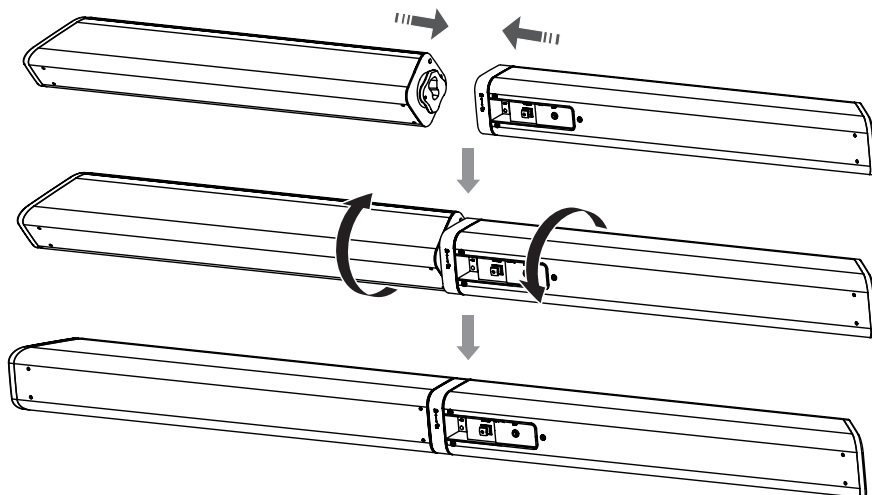
Czynności wstępne

- Montaż na stojaku (w przypadku opcji-A)

Jednostka główna (Lewa) Jednostka główna (Prawa)



- Montaż poziomy



PL

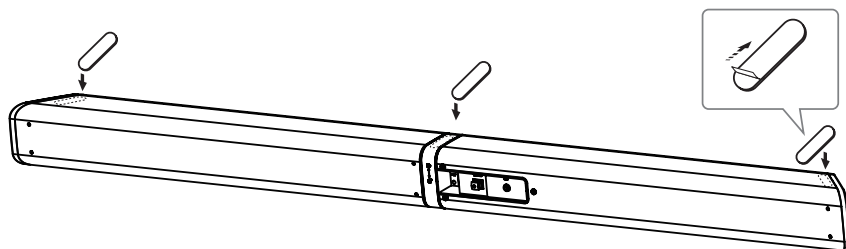
Czynności wstępne

- **Montowanie gumowych nóżek (w przypadku opcji-B)**

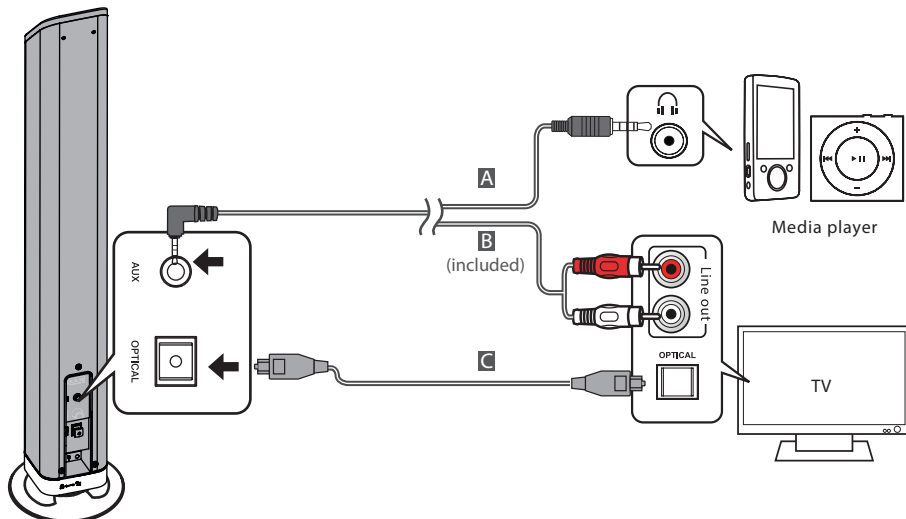
- Można zwiększyć wysokość urządzenia.

Uwaga: Przed zamocowaniem gumowej stopki na spodzie urządzenia, upewnić się, że powierzchnia jest czysta.

1. Obrócić jednostkę do góry nogami.
2. Zdejmij papier zabezpieczający z gumowych nóżek.
3. Trzymać gumowe nóżki w dolnej części urządzenia, jak pokazano na rysunku poniżej.



Połączenia



Użyć gniazda AUX

- A. Użyć kabla audio 3.5mm do 3.5mm do podłączenia gniazda słuchawek odtwarzacza do gniazda **AUX** głośnika.
- B. Użyć (dotychczasowego) kabla audio RCA 3.5mm do podłączenia gniazda wyjściowych audio telewizora do gniazda **AUX** głośnika.

Połączenia

Użyć gniazda OPTYCZNEGO

C. Usunąć zatyczkę ochronną z wtyczki **OPTYCZNEJ**, podłączyć kabel **OPTYCZNY** do wtyczki **OPTYCZNEJ WYJŚCIOWEJ** telewizora i wtyczki **OPTYCZNEJ** głośnika.

Podłączenie do zasilania

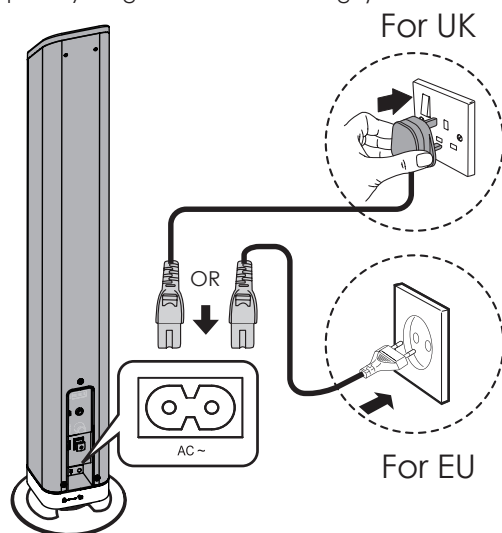
Uwaga:

Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Upewnij się, że napięcie wyjściowe prądu zmiennego odpowiada wydrukowanym na spodzie lub z tyłu urządzenia wskazówkom.
- Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Odłączyć kabel zasilający, pociągając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za kabel.
- Upewnij się, że jest używany odpowiedni kabel zasilający.

Podłączyć kabel zasilania prądem zmiennym do:

- Gniazda prądu zmiennego niniejszej jednostki.
- Gniazodka ściennego. (Brytyjski wtyk 3 pinowy do gniazda 3-otworowego lub Europejski wtyk 2 pinowy do gniazda 2-otworowego)



PL

Połączenia

Podłączanie do urządzeń *Bluetooth*

Istnieje możliwość słuchania muzyki z urządzenia obsługującego technologię *Bluetooth*, za pomocą głośnika.

Parowanie aktywnych urządzeń *Bluetooth*

Przy pierwszym podłączeniu urządzenia do głośnika należy je sparować za pomocą *Bluetooth*

Uwaga:

- Zasięg działania pomiędzy głośnikiem a urządzeniem *Bluetooth* wynosi około 8 metrów (26 ft).
 - Przed podłączeniem urządzenia *Bluetooth*, należy zapoznać się z funkcjami *Bluetooth* urządzeń.
 - Nie gwarantuje się kompatybilności ze wszystkimi urządzeniami *Bluetooth*.
 - Jakakolwiek przeszkoda pomiędzy jednostką a urządzeniem *Bluetooth* może zmniejszyć zasięg działania.
 - Unikać umieszczania głośnika w pobliżu innych urządzeń elektronicznych, które mogłyby powodować interferencje.
- 1 Włączyć głośnik i nacisnąć przycisk **ŹRÓDŁO** na głośniku, aby wybrać tryb *Bluetooth*. **Niebieski** wskaźnik zaczyna powoli migać.
 - 2 System wejdzie w tryb parowania.
- Alternatywnie nacisnąć i przytrzymać przycisk **PAROWANIA** na pilocie zdalnego sterowania. **Niebieski** wskaźnik zaczyna szybko migać.
- 3 Aktywować urządzenie *Bluetooth* i wybrać tryb wyszukiwania. "**MXSP-TS1000**" pojawi się na liście urządzeń *Bluetooth*.
 - 4 Wybrać "**MXSP-TS1000**" z listy parowania. **Niebieski** wskaźnik wola świecić się podczas parowania.
- Odłączyć funkcję *Bluetooth*, przetączyć się na inną funkcję jednostki lub wyłączyć funkcję na urządzeniu *Bluetooth*. **Niebieski** wskaźnik zaczyna powoli migać.

PL Porady:

- 1 Wprowadzić "0000" jako hasło, jeśli zachodzi taka konieczność.
- 2 Przy braku połączenia, nacisnąć i przytrzymać przycisk **PAROWANIA** na pilocie zdalnego sterowania, tryb parowania zostanie ponownie aktywowany a połączenie zostanie przerwane. **Niebieski** wskaźnik zaczyna powoli migać.
- 3 Jeśli inne urządzenie *Bluetooth* nie paruje się z głośnikiem w ciągu dwóch minut, głośnik odzyska swoje poprzednie połączenie.
- 4 Głośnik zostanie odłączony, jeśli urządzenie znajdzie się poza zasięgiem działania.
- 5 W celu ponownego podłączenia urządzenia do głośnika, należy umieścić je w zasięgu działania.
- 6 Jeśli urządzenie zostanie przeniesione poza zasięg działania, należy sprawdzić, czy urządzenie jest nadal podłączone do głośnika.
- 7 Przy utracie połączenia, należy odnieść się do powyższych instrukcji, aby ponownie sparować urządzenie z głośnikiem.

Połączenia

Słuchanie muzyki z urządzenia *Bluetooth*

- Jeśli urządzenie *Bluetooth* obsługuje *Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)*, można słuchać plików muzycznych przechowywanych na urządzeniu za pomocą głośnika.
- Jeśli urządzenie obsługuje *Audio Video Remote Control Profile (AVRCP)*, można użyć zdalnego sterowania głośnika do odtwarzania plików muzycznych przechowywanych na urządzeniu.
 1. Sparować urządzenie z głośnikiem.
 2. Rozpocząć odtwarzanie muzyki za pomocą urządzenia (jeśli obsługuje profil *A2DP*)
 3. Sterować odtwarzaniem za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania (jeśli obsługuje on profil *AVRCP*).
- Do odtwarzania/wstrzymywania muzyki, naciśnięcie przycisk **▶||** na pilocie zdalnego sterowania.
- Aby pominąć utwór, naciśnięcie przyciski **◀◀, ▶▶** na pilocie zdalnego sterowania.

Działanie ogólne

Standby/ON

Po podłączeniu po raz pierwszy głośnika do gniazda, głośnik będzie w trybie Standby.

- naciśnięcie przycisk **⏻** na głośniku lub na pilocie, aby włączyć głośnik.
- naciśnięcie ponownie przycisk **⏻** na pilocie zdalnego sterowania lub na głośniku, aby powrócić do trybu **STANDBY** głośnika. Wskaźnik zaczyna migać na **czwono**.
- odłączyć wtyczkę zasilania z gniazda głównego, jeśli chce się całkowicie wyłączyć głośnik.
- Jeśli nie ma sygnału wyjściowego audio lub sygnał z *AUX* jest zbyt niski, funkcja *Auto-OFF* zostanie aktywowana. Jeśli ta sytuacja wystąpi przez 15 minut, głośnik *Soundbar* zostanie przełączony automatycznie do trybu gotowości.

Wyciszanie dźwięku

- naciśnięcie przycisk **MUTE** na pilocie zdalnego sterowania, aby wyciszyć. Naciśnięcie ponownie przycisk lub przyciski **VOL+/VOL-** na jednostce lub pilocie zdalnego sterowania w celu normalnego odsłuchiwania. Wskaźnik jednostki będzie migać przy wznowianiu dźwięku.

Wybieranie trybów

Naciśnięcie przycisk **ŹRÓDŁO** na jednostce lub wcisnięcie przyciski **AUX, OPTYCZNY, BT/ PAROWANIE** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać żądany tryb.

- W trybie **AUX** : wskaźnik świeci na **zielono**.
- W trybie **OPTYCZNYM** : wskaźnik świeci na **pomarańczowo**.
- W trybie **Bluetooth** : wskaźnik świeci na **niebiesko**.

Działanie ogólne

Regulacja głośności

- Nacisnąć przyciski **VOL+** / **VOL-** na jednostce lub na pilocie zdalnego sterowania, aby wyregulować głośność.
- Podczas ustawiania głośności, wskaźnik szybko miga.
- Kiedy głośność osiągnie maksymalny poziom, po ponownym naciśnięciu przycisku **VOL+**, wskaźnik zamiga jeden raz. Kiedy głośność osiągnie minimalny poziom, po ponownym naciśnięciu przycisku **VOL-**, wskaźnik zamiga jeden raz.

Wybieranie zaprogramowanego efektu dźwiękowego

- Podczas gry, należy wcisnąć przycisk **MIESZKANIE, FILM** lub **MUZYKA** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać żądany equalizer . **MOVIE** (zalecany do oglądania filmów), **MUZYKA** (zalecany do słuchania muzyki), **MIESZKANIE** (EQ w trybie off).

Wskazówka: Jeśli z głośnika Soundbar wychodzi dźwięk a lampka szybko miga, należy upewnić się, że ustawienia dźwięku cyfrowego źródła odtwarzania (np. odtwarzacz DVD, gra, TV) są ustawione na wyjście PCM.

Rozwiązywanie problemów

Aby zachować ważność gwarancji, nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli w trakcie korzystania z niniejszej jednostki wystąpią problemy, należy poddać kontroli następujące punkty przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym. Gwarancja może zostać unieważniona, jeśli obudowa zostanie otwarta.

Anomalia	Prawdopodobna przyczyna	Środki zaradcze
Brak dźwięku	Głośnik nie jest podłączony w trybie aktywnym Niewłażone zasilanie	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić czy głośnik jest podłączony i czy obwód jest włączony. Włączyć zasilanie i sprawdzić, czy kontrolka LED zasilania jest włączona.
Natychmiastowe przerwanie dźwięku	Włączona funkcja automatycznego zatrzymania	<ul style="list-style-type: none"> Zwiększyć głośność źródła np. odbiornika TV, odtwarzacza MP3, itp. i wyregulować dźwięk jednostki do wyzwalania funkcji automatycznego włączania. Patrz anomalia "Brak dźwięku" opisany uprzednio.
Brak dźwięku. Głośnik jest podłączony, zasilanie jest aktywne lecz brak dźwięku	Nie można aktywować funkcji automatycznego uruchamiania Kabel zasilający głośnika jest uszkodzony lub nieprawidłowo podłączony Nieprawidłowe połączenia	<ul style="list-style-type: none"> Zwiększyć głośność źródła sygnału wejściowego. Ponownie osadzić oba końce kabla zasilającego. Zastąpić prawidłowo działającym kablem. Sprawdzić połączenia wejściowe/wyjściowe.
Brak dźwięku. Głośnik włącza się	Wadliwe kable i połączenia	<ul style="list-style-type: none"> Odłączyć i ponownie osadzić kable sygnałowe. Upewnić się, że kable są całkowicie podłączone. Wymienić nieprawidłowo działający kabel lub kable na nowe o sprawdzonym działaniu.
Hałas lub gwizd na wyjściu	Wadliwe kable i połączenia Prądy wirowe z urządzeniem	<ul style="list-style-type: none"> Odłączyć i ponownie osadzić kable sygnałowe. Upewnić się, że kable są całkowicie podłączone. Wymienić nieprawidłowo działający kabel lub kable na nowe o sprawdzonym działaniu. Odłączyć kolejno urządzenia podłączone do głośnika. Jeśli prądy wirowe znikną, problem stanowi źródło lub kabel połączeniowy.
Brzęczenie lub obecność prądów wirowych zwiększających się lub zmniejszających się, gdy różne źródła są podłączone jednocześnie do jednostki	Wewnętrzne zakłócenia Uszkodzony kabel pomiędzy źródłem a jednostką	<ul style="list-style-type: none"> Odłączyć lub dezaktywować inne kanały, aby rozwiązać problem. Wymienić uszkodzony kabel na nowy o sprawdzonym działaniu.
Inteligentny pilot zdalnego sterowania nie działa	Brak zasilania lub niski poziom naładowania baterii	<ul style="list-style-type: none"> Usunąć przezroczystą folię w dolnej części inteligentnego pilota. Włożyć/wymienić baterię pilota na baterię CR2025. [patrz str. 8]
Jednostka nie reaguje na pilota zdalnego sterowania	Brak/niski poziom sygnału z pilota zdalnego sterowania do jednostki Jednostka reaguje lecz nie ma dźwięku.	<ul style="list-style-type: none"> Zmniejszyć odległość pomiędzy inteligentnym pilotem zdalnego sterowania a jednostką. Skierować inteligentny pilot zdalnego sterowania bezpośrednio w stronę czujnika znajdującego się w przedniej części jednostki. Przed naciśnięciem przycisku funkcyjnego, wybrać odpowiednie źródło. Patrz Rozwiązywanie problemów/anomalia [Brak dźwięku].
Jednostka nie włącza się automatycznie po wystaniu sygnału audio.	Funkcja automatycznego uruchamiania funkcjonuje jedynie z wejściami RCA/LINE-IN. W przypadku użycia wejścia Optical, funkcja automatycznego uruchamiania nie jest dostępna.	<ul style="list-style-type: none"> Upewnić się, że używane jest wejście RCA lub wejście LINE-IN. Upewnić się, że głośność urządzenia źródłowego wynosi co najmniej połowę.

Dane techniczne

Głośniki typu Soundbar

Zasilanie.....	prąd zmienny 220-240V~ 50/60Hz
Moc wyjściowa.....	20Wrms x 2
Zużycie energii	30W
Częstotliwość.....	40Hz - 20000Hz
Całkowite zniekształcenie harmoniczne.....	1% (1kHz, 1W)
Czułość wejściowa audio (AUX).....	700mV
Wymiary:	
Montaż poziomy (L x W x H).....	60 x 904 x 60mm
Montaż na stojaku (L x W x H).....	60 x 60 x 467mm
Średnica stojaka.....	Ø128mm
Impedancja głośników.....	8 Ω

Pilot zdalnego sterowania

Odległość.....	6m
Kąt.....	60°

PL

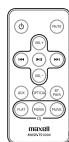
Inhoud

Wat zit er in de doos.....	2
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	3
De onderdelen identificeren.....	6
Hoofddunit.....	6
Afstandsbediening.....	7
Aandeslag.....	7
De afstandsbediening klaarmaken.....	7
De batterij van de afstandsbediening vervangen.....	8
Plaatsen en installeren.....	8
Aansluitingen.....	10
De AUX aansluiting gebruiken.....	10
De OPTISCHE aansluiting gebruiken.....	11
Op de stroomvoorziening aansluiten.....	11
Verbinden met Bluetooth-toestellen	12
Algemene werking.....	13
Stand-by/ON	13
Geluid tijdelijk onderdrukken.....	13
Modi selecteren.....	13
Het volume afstellen.....	13
Een vooraf ingesteld geluideffect selecteren.....	14
Problemen oplossen.....	15
Specificaties	16

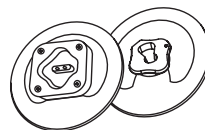
Wat zit er in de doos



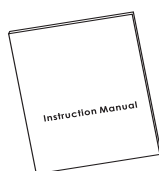
Hoofdgroep (links / rechts)



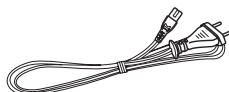
Afstandsbediening



Stand



Instructiehandleiding



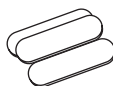
AC-stroomkabel
(voor EU)



AC-stroomkabel
(voor UK)



AUX-kabel
(RCA naar 3.5mm)
(voor TV AUX-uitgang)



Rubberen voetjes x 3

NL

- Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

	WAARSCHUWING RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK NIET OPENEN	
<p>AANDACHT: DE AFDEKING (EN HET PANEEL ACHTERAAN) NIET VERWIJDEREN OM RISICO'S VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN GEEN ENKEL ONDERDEEL KAN DOOR DE GEBRUIKER WORDEN GEREPAREERD. VERTROUW DE REPARATIE TOE AAN GEKwalificeerd PERSONEEL.</p>		





Het symbool van de bliksemflits in een gelijkzijdige driehoek dient om de gebruiker te waarschuwen voor een niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanning" van binnen in het toestel, die van die aard is dat mensen risico lopen voor een elektrische schok.



Het uitroepingsteken in een gelijkzijdige driehoek dient om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke instructies voor de werking en het onderhoud in de documentatie die bij het toestel zit.

De gebruikershandleiding lezen

- De inhoud van deze gebruikershandleiding kan zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.
- Het uiterlijk en de kenmerken kunnen gedeeltelijk worden gewijzigd zonder kennisgeving vooraf.
- Maxell Corporation of America acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door brand, aardbevingen of derden, noch voor oneigenlijk of onjuist gebruik door de klant, hetzij opzettelijk, hetzij zonder opzet.
- Maxell Corporation of America acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door andere gebruiksmethoden dan de methoden die in deze handleiding worden aangegeven.
- Maxell Corporation of America acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door werkingsstoringen van de Soundbar die voortvloeien uit het gebruik met andere randapparatuur.
- Deze Soundbar is niet bestemd voor gebruik bij installaties of uitrustingen die invloed kunnen hebben op het menselijke leven (medische apparatuur, nucleaire inrichtingen, uitrustingen voor de luchtvaart, transportuitrustingen, enz.) noch voor gebruik bij installaties of uitrustingen die een hoogwaardige betrouwbaarheid vereisen.
- Maxell Corporation of America acht zich niet verantwoordelijk voor ongevallen die leiden tot lichamelijke letsels (met inbegrip van het overlijden) of voor brand die kan optreden wanneer de Soundbar defect is wanneer die wordt gebruikt in controlesystemen van de installaties en uitrustingen die hierboven beschreven staan.

	<p>Waarschuwing!</p> <p>Betekenis: "Verkeerd gebruik van dit product kan de dood veroorzaken of oorzaak zijn van ernstige lichamelijke letsels".</p>
	<p>Opgepast!</p> <p>Betekenis: "Verkeerd gebruik van dit product kan oorzaak zijn van fysische letsels*1 of lichamelijke verwondingen*2».</p>

*1: ernstige lichamelijke letsels kunnen meer bepaald als volgt zijn: verlies of wijziging van het zicht, brandwonden, elektrocutie, breuken of vergiftiging met complicaties waardoor ziekenhuisopname of ambulante zorgen op lange termijn nodig zijn voor de behandeling.

*2: lichamelijke letsels kunnen meer bepaald als volgt zijn: brandwonden en elektrocutie die evenwel geen ziekenhuisopname of ambulante zorgen op lange termijn vereisen voor de behandeling.

	<p>⚠ Dit symbool geeft aan dat de gebruiker voorzichtig moet zijn tijdens het hanteren van dit product om gevaar voor brand, ontploffing en oververhitting te vermijden. De nodige voorzichtigheid wordt in dit symbool aangegeven.</p>
	<p>⊘ Dit symbool betekent: beperking van een handeling tijdens het onderhoud van dit product. De bijzondere beperking is aangegeven binnen of in de buurt van het symbool.</p>
	<p>● Dit symbool betekent: handeling uit te voeren in overeenstemming met de verstrekte instructies. De bijzondere vereiste is aangegeven binnen of in de buurt van het symbool.</p>

Waarschuwing


Bescherm het toestel tegen vochtigheid om gevaar voor elektrische schokken te beperken.


Waarschuwing

De batterij mag niet aan overmatige warmte worden blootgesteld (zonlicht, vuur, enz.).

NL

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

 Waarschuwing!	
<p>Niet proberen om te repareren, te wijzigen of te demonteren.</p> <p>Dit kan brand, een elektrische schok of letsels veroorzaken. Maxell Corporation of America acht zich niet verantwoordelijk voor schade of letsels veroorzaakt door reparaties, wijzigingen of demonteren van het toestel. Bovendien zal de kostprijs voor alle reparaties van een probleem ten gevolge van een poging van de gebruiker om het toestel te repareren, te wijzigen of te demonteren aan de gebruiker gefactureerd worden, zelfs tijdens de garantieperiode.</p>	
<p>Bewaar de afstandsbediening buiten het bereik van kinderen.</p> <p>Kinderen kunnen de batterij per ongeluk inslikken en stikken of letsels aan hun maag oplopen. Het snoer kan rond het lichaam van het kind verstrikt raken en verstikking veroorzaken. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij een ongeval.</p>	
<p>Niet gebruiken in de regen of sneeuw, in de buurt van water of in de badkamer.</p> <p>Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.</p>	
<p>Niet gebruiken bij onweer.</p> <p>Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.</p>	
<p>Geen vazen, bloempotten of recipiënten met medicijnen, cosmetica of water erin in de buurt van de Soundbar zetten.</p> <p>Wanneer ze breken, kan hun inhoud in de Soundbar binnendringen, en zo brand of een elektrische schok veroorzaken.</p>	
<p>Geen metalen voorwerpen of een ander, licht ontvlambaar voorwerp door de verluchtingsopeningen naar binnen steken.</p> <p>Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.</p>	
<p>De ventilatieopeningen niet afdichten.</p> <p>Hierdoor kan het toestel oververhitten en kan er brand ontstaan.</p> <p>Installeer volgens de instructies van de fabrikant.</p>	

 Waarschuwing!	
<p>Niet op een onstabiel oppervlak installeren.</p> <p>De Soundbar zou kunnen vallen en beschadigd worden.</p>	
<p>Niet installeren op een plaats waar er waterdamp of vochtigheid kan optreden.</p> <p>Dit kan brand of een ongeval veroorzaken.</p>	
<p>Niet bewaren op een plaats waar rechtstreeks contact is met koude of zeer koude lucht.</p> <p>Hierdoor kan er damp ontstaan, wat kortsluiting of overbelasting kan veroorzaken.</p>	
<p>Luister niet constant gedurende een lange tijdsspanne op hoog volume.</p> <p>Dit veroorzaakt gegons in de oren en kan gehoorproblemen opleveren.</p>	
<p>Zet het volume niet vanaf het begin zeer hoog.</p> <p>Het plots optreden van een hoog geluidsvolume kan gehoorproblemen veroorzaken.</p> <p>Verminder het volume tot het minimum vooraleer te luisteren.</p>	
<p>Niet bewaren op plaatsen die erg heet zijn, met name in de buurt van radiators, verwarmingstoestellen, kachels of andere toestellen (met inbegrip van versterkers) die warmte produceren.</p> <p>Het oppervlak van het toestel of van de onderdelen kan beschadigd raken en er kan brand ontstaan. In de zomer mag u het toestel niet in een gesloten wagen bewaren, niet blootstellen aan rechtstreeks zonlicht of bewaren nabij een kookfornuis. Hierdoor zou de batterij kunnen gaan lekken.</p>	
<p>Niet gebruiken op zandstranden of zanderige terreinen, omdat zand gemakkelijk in het toestel kan binnendringen; ook niet gebruiken op stoffige plaatsen.</p> <p>Stof kan oorzaak zijn van oververhitting of brand of een ongeval veroorzaken.</p>	
<p>Niet bedekken met een sierkleedje of iets gelijkaardigs.</p> <p>Hierdoor kan warmte ontstaan, waardoor de Soundbar gaar vervormen of vuur vatten.</p>	
<p>Geen kathodestraalbuisscherm op of nabij de Soundbar plaatsen. Op de televisie zouden er vlekken kunnen verschijnen.</p>	
<p>Zorg ervoor om de gebruikershandleiding te raadplegen wanneer u met externe randapparatuur verbinding maakt.</p> <p>Maak verbinding met externe randapparatuur nadat u deze gebruikershandleiding en de gebruikershandleiding van het externe toestel aandachtig heeft gelezen. Schakel de voeding van alle randapparatuur eerst zonder spanning.</p>	
<p>De voedingsstekker niet met vochtige handen insteken of uittrekken.</p> <p>Dit kan een elektrische schok veroorzaken.</p>	
<p>Steek de voedingsstekker helemaal in het stopcontact en controleer of die stevig vast zit.</p> <p>Als de voedingsstekker niet correct is ingebracht, kan er brand ontstaan ten gevolge van een elektrische schok of stoftaanslag.</p>	
<p>Zet de Soundbar zonder spanning wanneer die lange tijd niet gebruikt zal worden en haal de voedingsstekker uit het stopcontact.</p> <p>Het is belangrijk om de veiligheidsvoorschriften nat te lezen, om elektrische schokken of lichamelijke verwondingen te vermijden.</p>	

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Veiligheid

- 1 Lees deze instructies.
- 2 Bewaar deze instructies.
- 3 Houd rekening met alle waarschuwingen.
- 4 Volg alle instructies.
- 5 Dit toestel mag alleen binnenshuis worden gebruikt.
- 6 Het toestel enkel met een droge doek schoonmaken.
- 7 Bescherm het voedingsnoer zodat u er niet op kunt trappen en zodat die niet plat geknepen kan worden.
- 8 Gebruik uitsluitend de bevestigingen/accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- 9 Enkel gebruiken met een wagentje, een steun of een tafeltje aanbevolen of goedgekeurd door de fabrikant. Indien u een wagentje gebruikt, moet u opletten wanneer u het wagentje verplaatst om verwondingen te vermijden die zich kunnen voordoen wanneer het toestel van het wagentje valt.

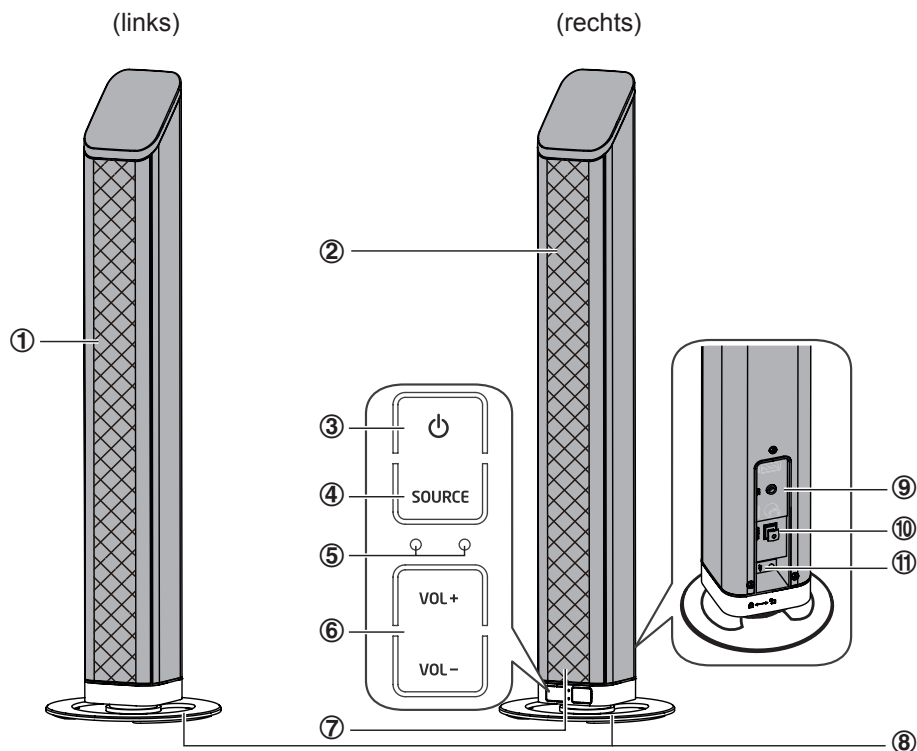


- 10 **PROBEER NIET OM ZELF IN TE STAAN VOOR HET ONDERHOUD VAN DIT PRODUCT.**
De Soundbar moet aan onderhoud worden onderworpen wanneer die op een of andere manier beschadigd is geraakt (beschadiging van het snoer of van de voedingsstekker, gemorste vloeistof of vreemde voorwerpen vanbinnen in de Soundbar, blootstelling aan regen of aan vochtigheid, abnormale werking, val van het toestel).
- 11 Dit toestel is een Soundbar van categorie II zonder isolatie of aardingsbescherming.
- 12 De wisselstroom voedingsfiche is de belangrijkste manier om het toestel los te koppelen. De stekker moet daarom altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- 13 **WAARSCHUWING:**wanneer u kinderen aan televisietoestel laat duwen of trekken of hen erop laat klimmen terwijl de televisie op deze uitrusting is aangesloten, kan deze toestellen doen vallen en oorzaak zijn van ernstige of zelfs dodelijke letsels. Zorg ervoor dat uw televisie met een kantelbeveiliging is uitgerust, voor een grotere veiligheid en meer stabiliteit.

NL

De onderdelen identificeren

Hoofdunit



NL

1 linkse luidspreker

2 rechtse luidspreker

3

Zet de luidspreker aan of schakel naar modus Vermogen stand-by.

4 BRON

Een bron selecteren.

5 LED-Indicators

6 VOL+/VOL-

Het volume van het geluidsniveau aanpassen.

7 Sensor afstandsbediening

8 Stand

9 AUX -aansluiting

Standaard 3.5mm stekker audio-ingang.

10 OPTISCHE aansluiting

Stekker optische ingang.

11 AC~ voedingsstekker

Sluit een stroomsnoer aan.

De onderdelen identificeren

Afstandsbediening

1

De unit aan of uitzetten.

2 **MUTE**

Geluid uit de unit tijdelijk onderdrukken of herstellen.

3 **VOL+/VOL-**

Het volume van het geluidsniveau aanpassen.

In Bluetooth-modus, om het vorige/ volgende auridobestand over te slaan.



In Bluetooth-modus, om het afspelen te starten of in pauze te stellen.

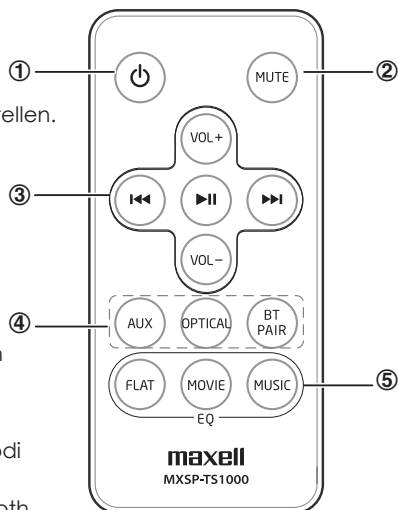
4 **Bronknoppen**

Direct naar **Optische AUX en BT (Bluetooth)** modi schakelen.

Houd de knop **BT PAIR** ingedrukt om de Bluetooth verbindingmodus in **BT**-modus te activeren.

5 **EQ**-knoppen

Geluidseffect selecteren en vooraf instellen: **flat, film, muziek.**

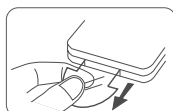
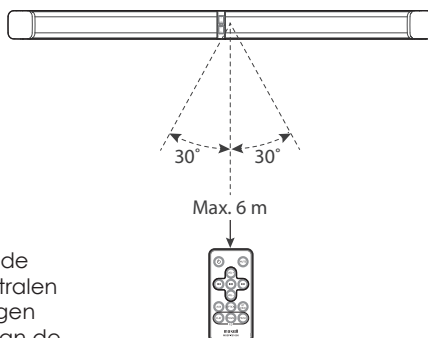


Aan de slag

De afstandsbediening klaarmaken

Met de afstandsbediening kan de unit vanop afstand bediend worden.

- Zelfs als de afstandsbediening gebruikt wordt binnen het effectieve bereik (6m), kan het gebruik ervan verhinderd worden door de aanwezigheid van obstakels tussen de unit en de afstandsbediening.
- Als de afstandsbediening gebruikt wordt in de buurt van andere producten die infraroodstralen opwekken, of als andere afstandsbedieningen die infraroodstralen gebruiken in de buurt van de unit worden gebruikt, dan kan dit interferenties geven. Omgekeerd kunnen de andere producten niet correct werken.



Wanneer voor de eerste keer gebruikt:

De unit heeft een vooraf geïnstalleerde lithium CR2025-batterij. Verwijder het beschermende stripje om de batterij van de Remote Control te activeren.

Aan de slag

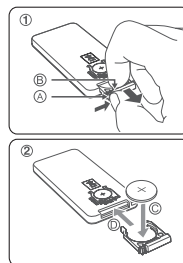
De batterij van de afstandsbediening vervangen

(A): Druk het klepje links naar beneden.

(B): Trek de batterijlade uit en verwijder de oude batterij.

(C): Plaats een nieuwe CR2025-batterij in de batterijlade volgens de correcte polariteit (+/-) zoals aangeduid.

(D): Duw de lade terug in de gleuf.



Voorzorgen betreffende de batterijen

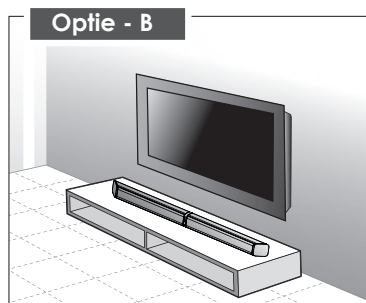
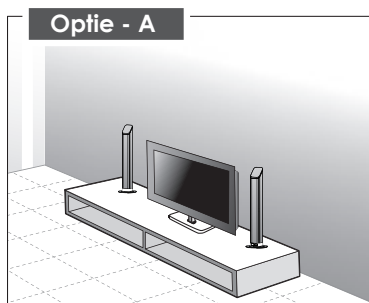
- Wanneer de afstandsbediening een lange tijd niet wordt gebruikt (meer dan een maand), moet u de batterij uit de afstandsbediening verwijderen om te vermijden dat die gaat lekken.
- Als de batterijen lekken, veegt u het gelekte vocht in het batterijvakje weg en moet u de batterijen door nieuwe vervangen.
- Gebruik geen andere batterijen dan aangegeven.
- Verwarm de batterijen niet en haal ze niet uit elkaar.
Gooi ze nooit in vuur of water.
- Bewaar batterijen niet samen met andere metalen voorwerpen. Dit kan voor kortsluiting zorgen, of de batterijen doen lekken of ontploffen.
- Laad de batterij nooit op tenzij u er zeker van bent dat het om een oplaadbare batterij gaat.

Plaatsen en installeren

Het toestel kan zowel als afzonderlijke Soundbar of als een 2-delige torenluidspreker worden gebruikt.

• Plaatsen

- Beide opties worden hierna geïllustreerd:



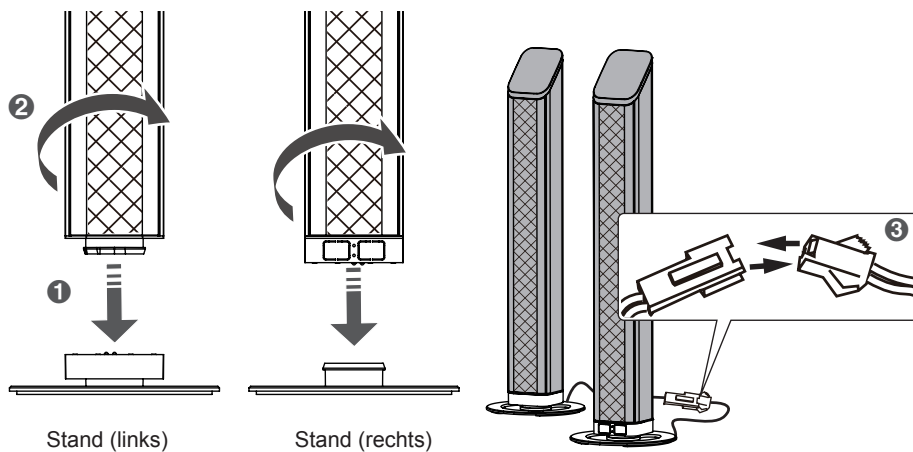
NL

Aan de slag

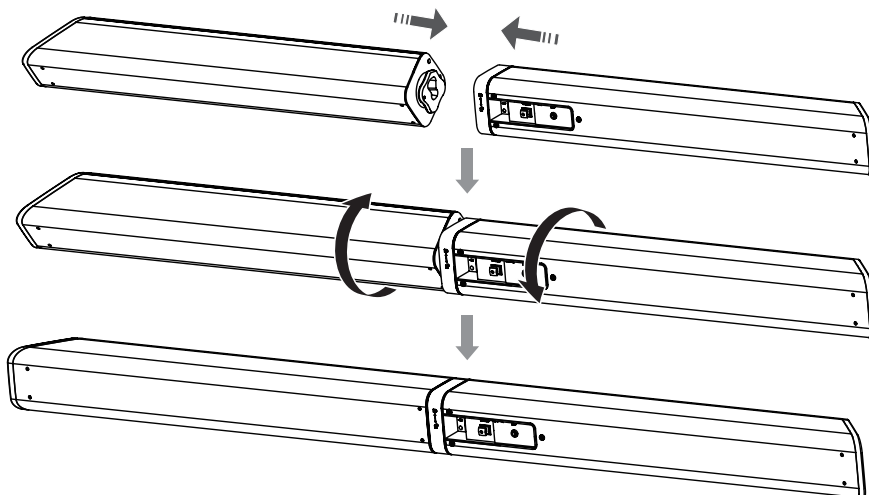
- **Standinstallatie (indien optie-A wordt gebruikt)**

Hoofdgroep (links)

Hoofdgroep (rechts)



- **Horizontale installatie**



NL

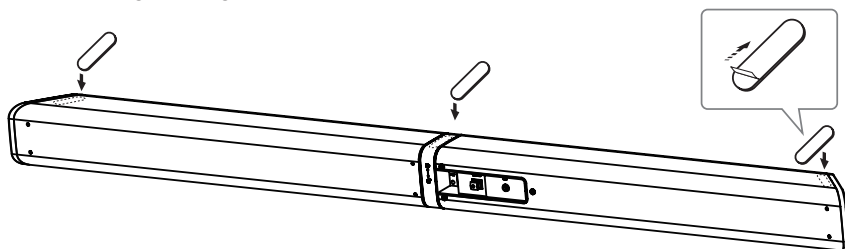
Aan de slag

- **Installeer de rubberen voetjes (indien optie-B wordt gebruikt)**

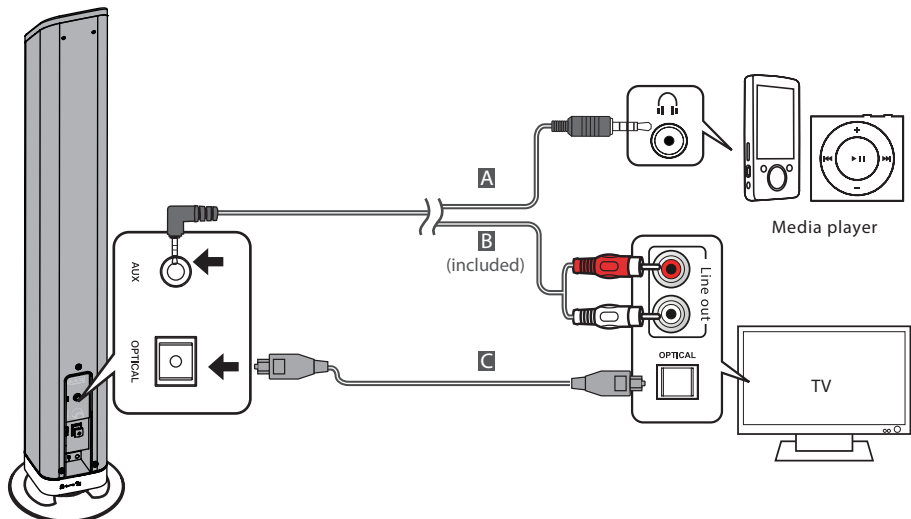
- U kunt de hoogte van de groep aanpassen.

Opmerking: Controleer of het oppervlak schoon is vooraleer het rubberen voetje aan de onderkant van het toestel te bevestigen.

1. Draai het toestel ondersteboven.
2. Verwijder het rugpapiertje van de rubberen voetjes.
3. Kleef de rubberen voetjes op de onderkant van het toestel, zoals in onderstaande afbeelding wordt getoond.



Aansluitingen



De AUX-aansluiting gebruiken

- A. Gebruik een audiokabel van 3.5mm om de AUX -aansluiting van een mediaplayer koptelefoon op de luidspreker te verbinden.
- B. Gebruik een RCA-audiokabel van 3.5mm (inbegrepen) om de uitgangstekkers van de audio van de TV aan te sluiten op de AUX-aansluiting van de luidspreker.

Aansluitingen

De OPTISCHE aansluiting gebruiken

C. Verwijder het beschermkapje van de OPTISCHE aansluiting, en sluit daarna een OPTISCHE kabel aan op de OPTISCHE UITGANG-aansluiting van de TV en de OPTISCHE aansluiting van de luidspreker.

Op de stroomvoorziening aansluiten

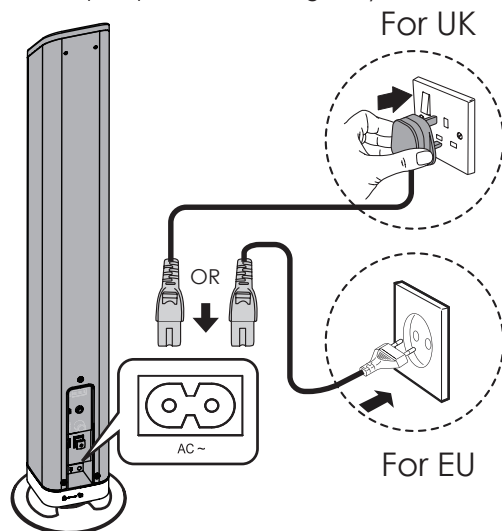
Let op:

Gevaar voor schade aan het product!

- Controleer of de nominale spanning van het stopcontact overeenkomt met de spanning aangegeven aan de achterkant of onderkant van het toestel.
- Gevaar voor elektrische schokken! Wanneer u het voedingsnoer loskoppelt, moet u altijd aan de stekker trekken om die uit het stopcontact te halen. Nooit aan het snoer trekken.
- Controleer of een geschikt snoer wordt gebruikt.

Sluit de AC-voedingskabel aan op:

- de AC~ aansluiting van dit toestel.
- het stopcontact in de muur. (Britse 3-pins stekker op stopcontact met 3 gaten of Europese 2-pins stekker op stopcontact met 2 gaten)



NL

Aansluitingen

Verbinden met *Bluetooth*-toestellen

Via deze luidspreker kunt u muziek van een *Bluetooth*-geactiveerd toestel beluisteren.

De *Bluetooth*-geactiveerde toestellen verbinden

Wanneer u uw toestel voor de eerste keer op deze luidspreker aansluit, moet u uw toestellen via *Bluetooth* met elkaar verbinden

Opmerking:

- Het werkbereik tussen deze speler en een *Bluetooth*-toestel bedraagt ongeveer 8 m.
 - Vooraleer u een *Bluetooth*-toestel aansluit, moet u zich vertrouwd maken met de *Bluetooth*-mogelijkheden van de toestellen.
 - Compatibiliteit met alle *Bluetooth* toestellen is niet verzekerd.
 - Obstakels tussen deze unit en een *Bluetooth* toestel kan het werkbereik beperken.
 - Houd deze luidspreker uit de buurt van andere elektronische apparaten die interferentie kunnen veroorzaken.
- 1 Schakel de luidspreker AAN en druk herhaaldelijk op de **BRON**-knop om de *Bluetooth*-modus te selecteren. De **Blue**-indicator zal traag knipperen.
 - 2 Het systeem is overgegaan naar verbindingsmodus.
 - U kunt ook de knop **BT PAIR** op de afstandsbediening ingedrukt houden, zodat die gezocht kan worden. De **Blue**-indicator zal snel knipperen.
 - 3 Activeer uw *Bluetooth*-toestel en selecteer de zoekmodus. In uw *Bluetooth*-toestellenlijst verschijnt "**MXSP-TS1000**".
 - 4 Selecteer "**MXSP-TS1000**" in de verbindingslijst. De **Blue**-indicator zal nu vast gaan oplichten wanneer de verbinding correct uitgevoerd is.
 - Om de *Bluetooth*-functie uit te schakelen, schakelt u naar een andere functie over op de groep of deactiveert u de functie via uw *Bluetooth*-toestel. De **Blue**-indicator zal traag knipperen.

Tips:

- 1 Voer indien nodig "0000" als password in.
- 2 Indien er een bestaande verbinding is, wordt deze verbinding verbroken als u de knop **BT PAIR** op de afstandsbediening ingedrukt houdt om de verbindingsmodus opnieuw te activeren. De **Blue**-indicator zal traag knipperen.
- 3 Als er binnen de twee minuten geen ander *Bluetooth*-toestel met deze luidspreker wordt verbonden, hervat de luidspreker zijn vorige verbinding.
- 4 De verbinding met de luidspreker wordt eveneens verbroken wanneer uw toestel buiten het werkbereik wordt gebracht.
- 5 Als u uw toestel opnieuw met deze luidspreker wilt verbinden, moet u die binnen het werkbereik brengen.
- 6 Als het toestel buiten het werkbereik is verplaatst en daarna wordt teruggebracht, moet u controleren of het toestel nog altijd met de luidspreker is verbonden.
- 7 Als de verbinding verloren is gegaan, moet u bovenstaande instructies volgen om uw toestel opnieuw met de luidspreker te verbinden.

Aansluitingen

Naar muziek van het Bluetooth-toestel luisteren

- Als het verbonden Bluetooth-toestel Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) ondersteunt, kunt u via de luidspreker naar muziek luisteren die op het toestel is opgeslagen.
- Als het toestel ook het profiel Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) ondersteunt, kunt u de afstandsbediening van de luidspreker gebruiken om muziek af te spelen die op het toestel is opgeslagen.
 1. Verbind uw toestel met de luidspreker.
 2. Start het afspelen van muziek via uw toestel (als het A2DP ondersteunt).
 3. Gebruik de meegeleverde afstandsbediening om het afspelen te bedienen (als het AVRCP ondersteunt).
 - Druk op de knop ►|| op de afstandsbediening om de muziek af te spelen/in pauze te zetten.
 - Druk op de knoppen ◀◀, ▶▶ op de afstandsbediening om een bestand over te slaan.

Algemene werking

Stand-by/ON

Wanneer u de luidspreker voor de eerste keer op het elektriciteitsnet aansluit, zal de luidspreker in stand-by modus zijn.

- druk op de knop ⏻ op de luidspreker of op de afstandsbediening om de luidspreker AAN te zetten.
- druk opnieuw op de knop ⏻ op de luidspreker of op de afstandsbediening om de luidspreker terug in STAND-BY modus te zetten. De statusindicator zal **rood** oplichten.
- haal de stekker uit het stopcontact als u de luidspreker volledig UIT wilt zetten.
- Wanneer er geen audiosignalingang is of als het signaal van de AUX te laag is, wordt de Auto-OFF-functie geactiveerd. Indien deze situatie 15 minuten aanhoudt, zal de Soundbar automatisch naar stand-by modus omschakelen.

Geluid tijdelijk onderdrukken

- druk op de knop MUTE op de afstandsbediening om het geluid tijdelijk te onderdrukken. Druk opnieuw op de knop of druk op de knoppen **VOL+** / **VOL-** op het toestel of op de afstandsbediening om het normale beluisteren te hervatten. De lichtindicator op het toestel knippert wanneer het geluid wordt hervat.

Modi selecteren

Druk herhaaldelijk op de BRON-knop op het toestel of druk op de knoppen **AUX**, **OPTISCH**, **BT/PAIR** op de afstandsbediening om de gewenste modus te selecteren.

- In **AUX**-modus: de statusindicator gaat **groen** oplichten.
- In **OPTISCHE** modus: de statusindicator gaat **oranje** oplichten.
- In **Bluetooth**-mode: de statusindicator gaat **blauw** oplichten.

NL

Algemene werking

Het volume afstellen

- Druk op de knoppen **VOL+** / **VOL-** op het toestel of op de afstandsbediening om het volume af te stellen.
- Terwijl het volume wordt afgesteld knippert de statusindicator snel.
- Wanneer het maximumniveau van het volume is bereikt en u drukt nogmaals op de knop **VOL+**, zal de statusindicator één keer knipperen. Wanneer het minimumniveau van het volume is bereikt en u drukt nogmaals op de knop **VOL-**, zal de statusindicator één keer knipperen.

Een vooraf ingesteld geluideffect selecteren

- Tijdens het afspelen drukt u op de knop **FLAT**, **FILM** of **MUZIEK** op de afstandsbediening om de gewenste, vooraf ingestelde equalizers te selecteren: **FILM** (aanbevolen om films te bekijken), **MUZIEK** (aanbevolen om muziek te beluisteren), **FLAT** (EQ-modus off).

Tip: Indien er geen geluid uit de Soundbar komt en het indicatorlampje snel knippert, moet u controleren of de digitale audio-instelling van uw bronspeler (vb. DVD-speler, game-speler, TV) op PCM-uitgang is ingesteld.

Problemen oplossen

Probeer nooit om het toestel zelf te repareren, zoniet wordt de garantie ongeldig. Indien u tijdens het gebruik van deze unit problemen ondervindt, moet u eerst de volgende punten controleren vooraleer hulp te vragen. De garantie wordt nietig indien de behuizing geopend

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid	De luidspreker is niet in actieve modus verbonden	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de luidspreker aangesloten is en of het circuit op Aan staat.
	De voeding staat niet aan	<ul style="list-style-type: none"> Zet de netstroom aan en controleer of de LED van de voeding aan is.
Het geluid valt plots weg	Functie automatisch stoppen in werking getreden	<ul style="list-style-type: none"> Verhoog het volume van de bron, vb. TV, mp3-speler, enz., en stel het geluid opnieuw in van de unit om de functie automatisch starten in werking te laten treden. Zie Geen geluid (symptoom) hierboven.
Geen geluid. De luidspreker is op de actieve voeding aangesloten, maar produceert geen geluid	De functie automatisch starten kan niet in werking treden	<ul style="list-style-type: none"> Verhoog het volume van het ingangssignaal van de bron.
	De voedingskabel van de luidspreker is defect of niet goed aangesloten	<ul style="list-style-type: none"> Installeer de voedingskabel opnieuw op de twee uiteinden. Vervang door een kabel waarvan de werking gecontroleerd is.
Geen geluid. De luidspreker treedt in werking	Slechte aansluitingen	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de aansluitingen Ingang/Uitgang.
	Aansluitingen en kabels defect	<ul style="list-style-type: none"> Ontkoppel de signaalkabels en sluit ze daarna opnieuw aan. Controleer of de kabels volledig zijn aangesloten. Vervang de kabel of kabels die defect blijken door kabels waarvan de werking gecontroleerd is.
Lawaai of gefluit op de uitgang	Aansluitingen en kabels defect	<ul style="list-style-type: none"> Ontkoppel de signaalkabels en sluit ze daarna opnieuw aan. Controleer of de kabels volledig zijn aangesloten. Vervang de kabel of kabels die defect blijken door kabels waarvan de werking gecontroleerd is.
	Storingen met randapparatuur	<ul style="list-style-type: none"> Ontkoppel de randapparatuur die met uw luidspreker zijn verbonden een voor een. Als de storingen verdwijnen, betreft het probleem de bron of de verbindingkabel.
Gebrom of storingen die toenemen of verminderen wanneer meerdere bronnen tegelijk op de unit zijn aangesloten	Interne interferenties	<ul style="list-style-type: none"> Ontkoppel of deactiveer de andere kanalen op het probleem op te lossen.
	Defecte kabels tussen de bron en de unit	<ul style="list-style-type: none"> Vervang de defecte kabel door een kabel waarvan de werking gecontroleerd is.
De intelligente afstandsbediening werkt niet	Geen voeding of zwakke batterij	<ul style="list-style-type: none"> Verwijder de doorzichtige film aan de onderkant van de intelligente afstandsbediening. Plaats een batterij of vervang de batterij van de afstandsbediening door een CR2025-batterij. (zie p8)
De unit reageert niet op de afstandsbediening	Geen signaal of zwak signaal van de afstandsbediening naar de unit	<ul style="list-style-type: none"> Verminder de afstand tussen de intelligente afstandsbediening en de unit. Richt de intelligente afstandsbediening rechtstreeks op de sensor aan de voorkant van de unit.
	De unit reageert, maar er is geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> Selecteer eerst de juiste bron vooraleer op een functietoets te drukken. Zie Problemen oplossen/symptoom [Geen geluid].
De unit gaat niet automatisch aan wanneer een audiosignaal wordt verzonden.	De functie automatisch starten werkt allen met de RCA/LINE-IN-ingangen. Als de optische ingang wordt gebruikt, os de functie automatisch starten niet beschikbaar.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de RCA-ingang ofwel de LINE-IN-ingang is gebruikt. Controleer of het volume van de bronrandapparatuur minstens op de helft is.

Specificaties

Soundbar

Voeding	AC 220-240V~ 50/60Hz
Vermogen uitgang	20Wrms x 2
Stroomverbruik.....	30W
Frequentiereactie	40Hz - 20000Hz
Totale harmonische vervorming.....	1% (1kHz, 1W)
Gevoeligheid audio-ingang (AUX).....	700mV
Afmetingen:	
Horizontale installatie (L x B x H).....	60 x 904 x 60mm
Standinstallatie (LxBxH).....	60 x 60 x467mm
Standdiameter.....	Ø128mm
Impedantie luidsprekers.....	8 Ω

Afstandsbediening

Afstand	6m
Hoek	60°

